

المؤتمر العام الثالث لمنظمة الاونسكو

السلام للنبينا

في

نهضة الاداب العربية

تشرقه

اللجنة اللبنانية لاعداد شهر الاونسكو

كسرين الثاني - كانون الاول ١٩٤٨

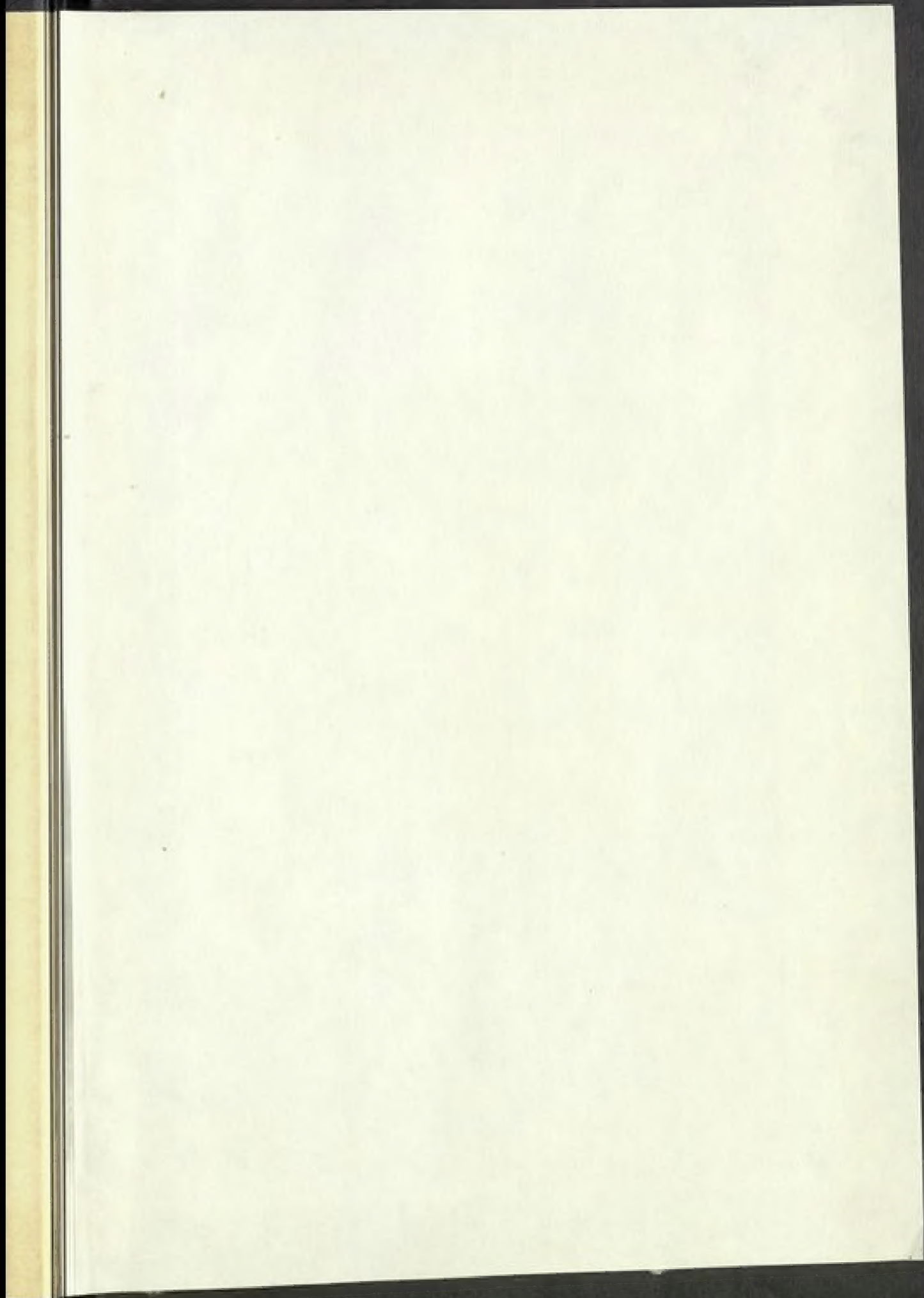
بيروت

A. U. B. LIBRARY

AMERICAN
UNIVERSITY OF
BEIRUT



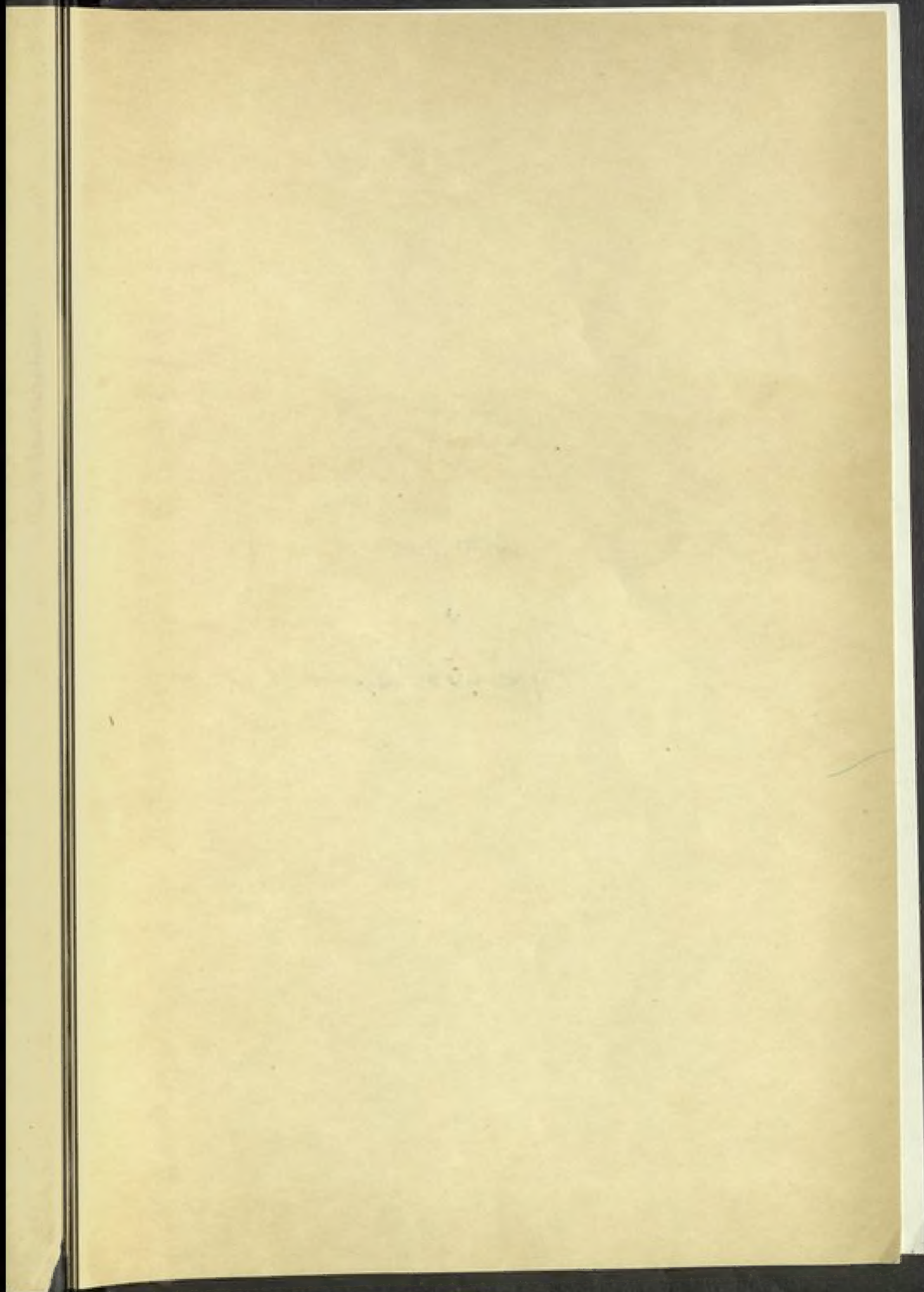
A. U. B. LIBRARY



اعلام اللبنانيين

في

معرض الآداب العربية



المؤتمر العام الثالث لمنظمة الاونسكو

RLEB
892.709
A318aA
C.1

الإمام المنبئ

في

نهضة الآداب العربية

نشرته

الجمعية اللبنانية لإعداد شهر الاونسكو

تشرين الثاني - كانون الاول ١٩٤٨

بيروت

تمهيد

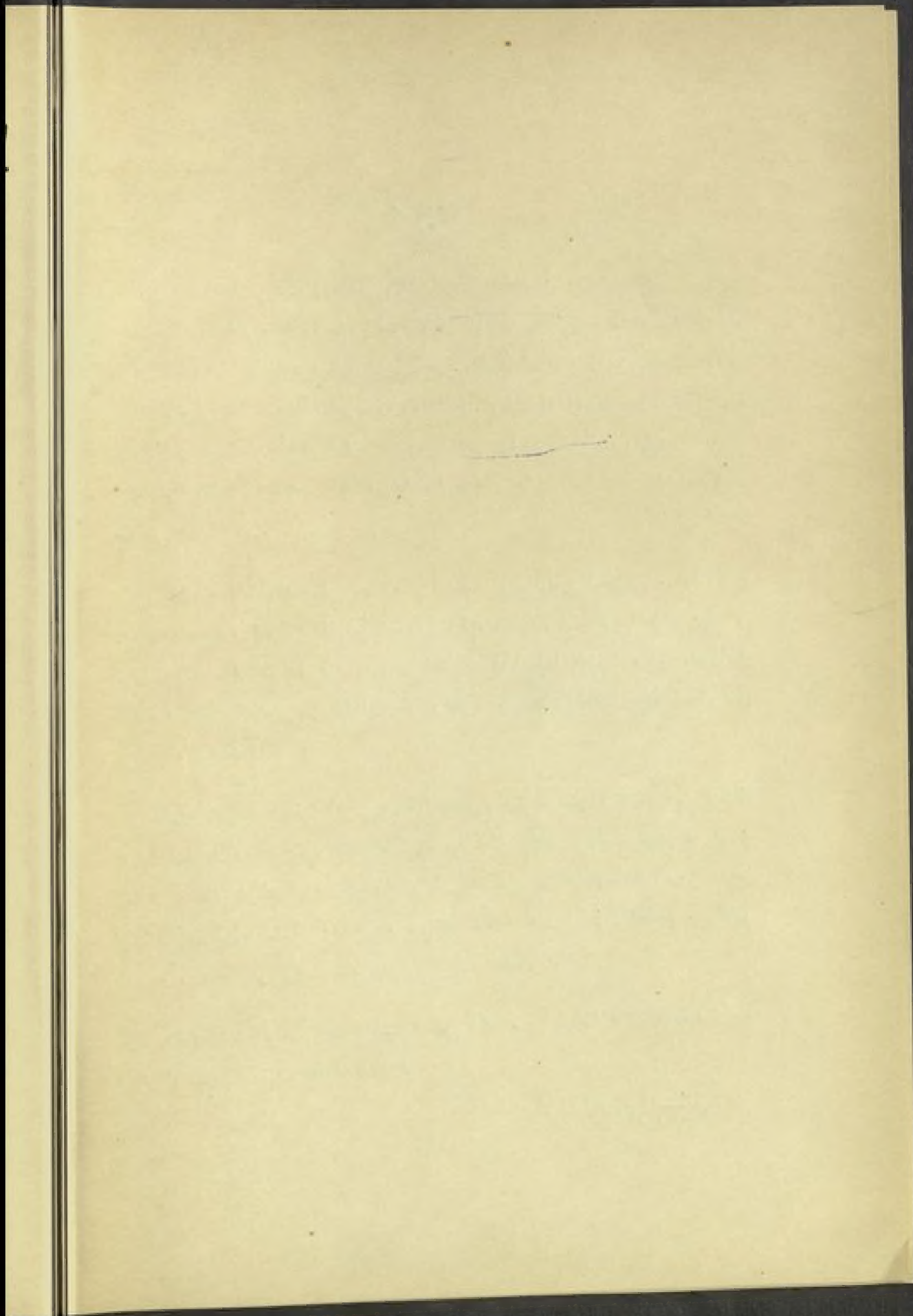
من نتائج المؤتمر الثقافي العالمي الثالث الذي تعقده في بيروت منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة هذه الجبهة لآثار المؤلفين اللبنانيين باللغة العربية . رأيت نشرها اللجنة الوطنية لاعداد شهر الاونسكو ، مقابلةً لمجموعتين ثانيتين خُصت الاولى منها بالمؤلفين اللبنانيين باللغة الفرنسية، والثانية بالمؤلفين اللبنانيين باللغة الانكليزية؛ فعمدت الى عمدة من أدباء البلد - فيهم الشاعر وفيهم الكاتب وفيهم الناقد - في تمحيص منتجات الادب اللبناني خلال قرن، واختيار ما تراه جديراً باظهار خصائص هذا الأدب .

وكان رائد المشرفين على هذا العمل الناحية الانسانية في آثار من مهدوا النهضة الآداب العربية، فسبقوا الى الكثير من الآراء والموضوعات التي لا تزال تُعد من مقومات الثقافة العامة، كما سبقوا الى اساليب في تبسيط العلم، والى مبادئ في التربية والتعليم، نجعلهم من العاملين عفواً وفطرةً على تحقيق اهداف الاونسكو قبل ان تتكون منظمة عالمية .

فأنت المجموعة انسانية المرمى، وافرة التنوع فكراً وتعبيراً، جامعة بين الرصانة التقليدية والجرأة الطافرة، تتدرج شعراً من تلمر الملائط وداود عمون الى فوزي المعلوف والياس ابوشبكة، ونثرأ من ابراهيم اليازجي الى عمر فاخوري، ومن بطرس البستاني الى شبلي الشميل؛ وهي، على اي حال، تحمل ذلك الطابع من العمق والشمول الذي ماز الادب اللبناني على مختلف العصور .

ورأت اللجنة ان تقصر اختيارها على آثار من تجاوزوا هذه الغاية، داعية لساير الأدباء اللبنانيين بطول البقاء .

فؤاد افرام البستاني



الشعر

ناصر الموط

سلیمان البستاني

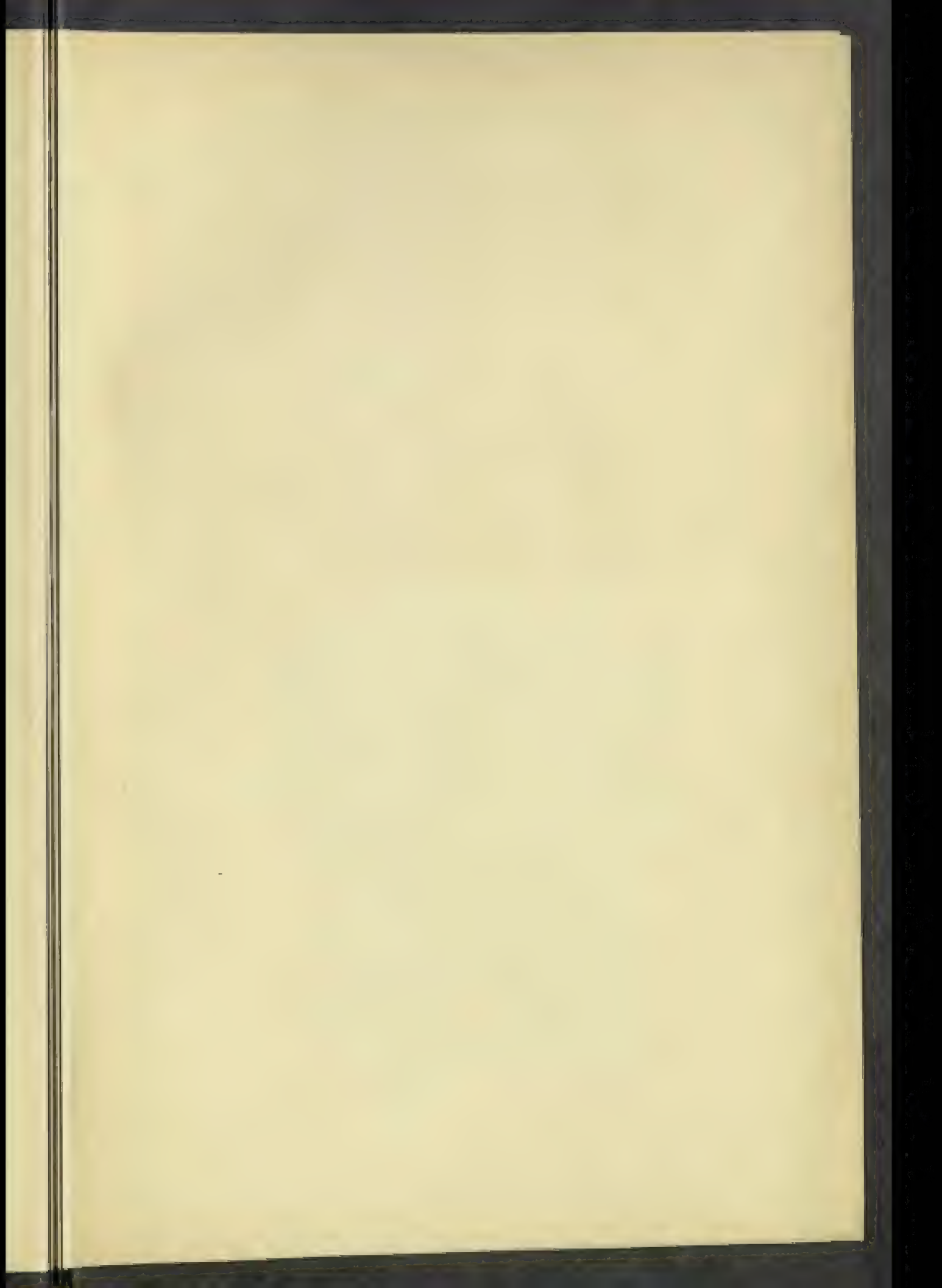
داود عمود

وديع غزل

امين قبي المبره

فوزي المفلوف

الباس ابو سبكه



تأمر الملاط

(١٨٥٦ - ١٩١٤)

ولد تأمر بن يواكيم أدة الملقب بالملاط سنة ١٨٥٦ في بيدا ، وتلقى العلم في مدرسة مار عبدا هرهريا ، فتلقى العربية والامرية ، ودرس اللاهوت والمنطق والاداب العربية . ثم علم في إحدى مدارس الحكومة في اهدن . ومن اهدن دعي الى معهد المزار في غزير فاقام سنتين ، وألف روايتين مأساة ومزلة . ثم جاء مدرسة المحكمة فقام فيها مدة

وقرأ أثناء إقامته في بيروت الفقه على الشيخ يوسف الاسير ، واخرط في سنت القضاء ، فاشغل وظيفة رئيس كتاب محكمة كسروان ، ثم عضوية محكمة زحلة ، فعضوية محكمة الشوف ، ف رئاسة كتاب دائرة الحقوق الاستثنائية ، ف رئاسة محكمة جزين ، ف رئاسة محكمة كسروان ، ثم اضطربت قواه العقلية على اثر ظلم اتراه به تصرف الجبل آنذاك ، فلزم بيته الى ان وافته المنية يوم الاحد الواقع في ٢٧ ك ١ سنة ١٩١٤

ألا ان المرض لم يمنعه عن نظم القريض ، فقد كان ينظم الشعر وتلحينه ، ذلك أن كفيف دماغه العاقل ظل سليماً بل صار نثراً مستملاً ، وهو القائل :

اصبحت جذوة نار تلتظي ليأ
سبحرين رمادي بعد أيام

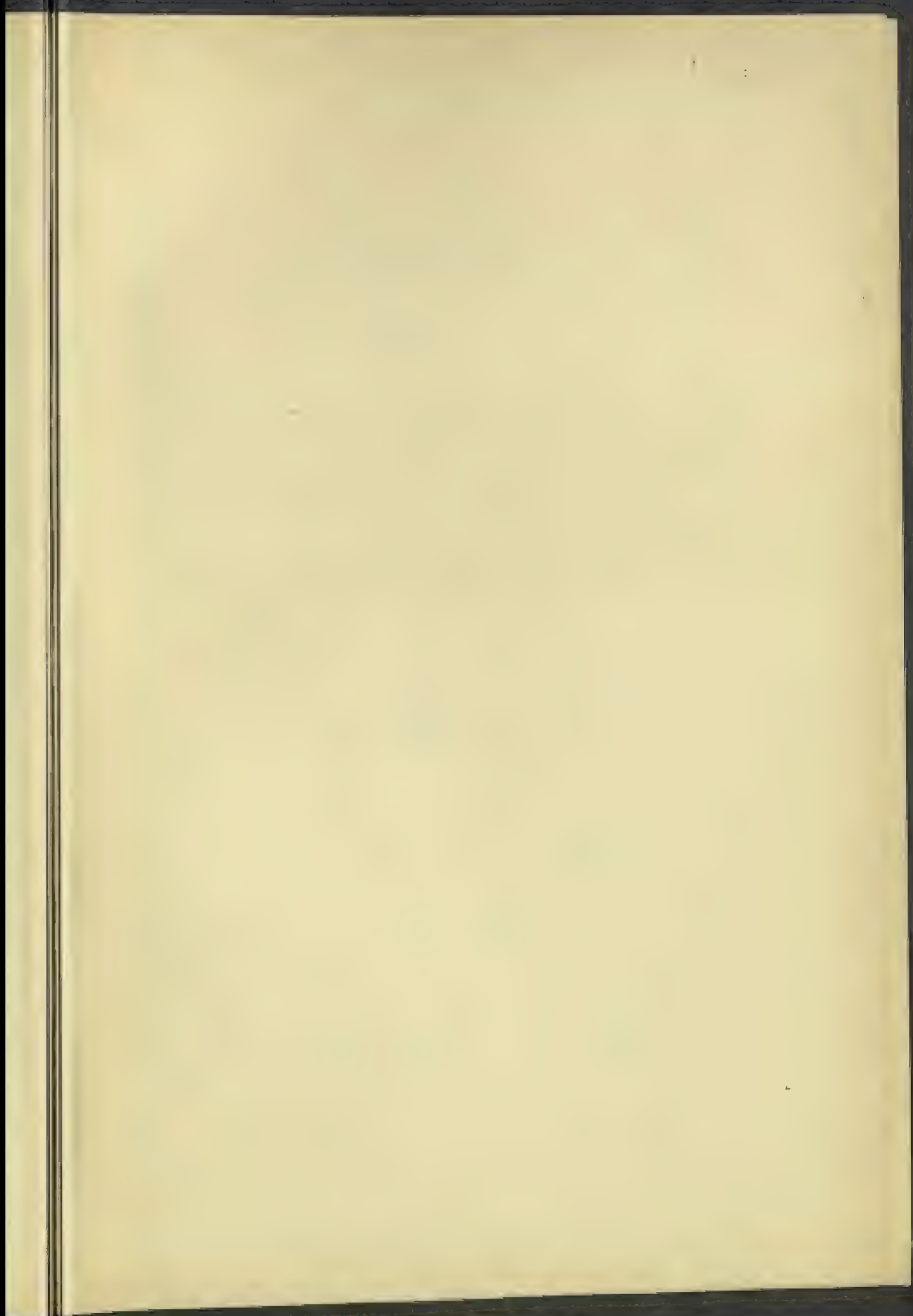
والقائل :

فلئن مروني نضو خطب بالياً
فالقول فخم والكلام جديد

وهو شاعر جاهلي السبك والمباراة والنفس يرضى عنه ابن قتيبة ، ويقول فيه جامع مختارات الزهور : انه شاعر جاهلي فحل جاهلي الديباجة ، بما به شعره الى طائفة اكابر الشعراء .

جئت الاخير ولو اني سببت لا
ابحث للناس ألا انهم أولوا

وقصيدته في وصف حراج خيالي وقع بينه وبين الشعر واحدة من ثلاث في الادب العربي : هي ، وقصيدة بشر بن عوانة : « اظلم لو شهدت . . . » وقصيدة المتنبي : « في الحد ان عزم الخليل رحيل . . . »



الحياة في الشعر

دعاني أجرج الغما فجنني بالأمي نسا
 وخالني أصيخالي وسهم القدر قد أصى
 فلم ابصر الغما يرجي ولا خالاً ولا عشا
 وجدد الدهر في قهري بحث الهمة الشئا
 سقاني جرعة مرث دعني بعدها الشئا
 رأيت الناس تخشاني كآني والى الحنى
 فلا ادري أحيا بت أم ميتاً قضى ظلي
 ارى بيني وبين البوس ودأ طافحاً عيا
 اما من مفد واشى سمى بالوشي مهتما
 فخلني ودنا شملأ شيتاً لن يرى لمأ
 بيناً حار عقلي في حياة تشبه الحلياً
 ارى فيها من الاضداد ما يستوقف الفها
 اعاجيب قضت مني شؤوناً بالأذى جأ
 في كالضرب آلاماً وما من ضارب همأ
 وكالتجريح اوجاعاً وما من جارح آدمي
 وكالتيران تشوي الروح ثم اللحم والعظما
 ولا نار ولا جمر ولا ما يشعل الفحا
 وكالادواء امراضاً تذيب الصخرة الصئا
 وما من علة تشكى لطب يجرى الشئا
 وكالانلال في جسي ولم احمل به دوما

وعقلٌ ذاهلٌ - أو سجينٌ موثقٌ ربما
كأنني غيرٌ موجودٌ وموجودٌ قد انشأ
اشكُ اليوم في حقٍّ وجودي خلته ومما
فقلبي لم يكن سجينٌ بعسمُ الروح والجها
حييسُ الروح عن حسٍّ وفكرٍ سرٍّ أو غمٍّ
وعن حفظٍ وعن ذكرٍ وعن حكمٍ ولو مها
حييسُ الفعل ثم التلقٍ لا حتى ولا أمّا
ولا سمعٌ ولا شوقٌ ولا لمسٌ ولا شئاً
قوى مجبوسةٌ جمعاً ممّا خصٍّ أو غمٍّ
فمالٌ وانفعالاتٌ ولا حرّيةٌ ثماً
وحساسٌ جمادٌ في زمانٍ واحدٍ حكماً
مفودٌ غيرٌ مختارٍ كأنني آلةٌ صمّاً
إذا ما حشرةٌ أوتت عرتني هزةً رغا
وإن صرَّ الذبابُ الفثُّ صرّحت اضلعي ممّا
ويأتيني البكا عفواً ويعصيني البكا لئلا
ولا أنطبع جذب النفس عن ضحكٍ في أنشأ
ولا أقوى على ضحكٍ إذا بيّته أمّا
وحالٍ كالغني شكلاً بفقرٍ مدقعٍ فماً
طعامٌ شائقٌ حلوٌ ولكن مرٌّ لي طعاماً
ونومٌ دون تهويمٍ تراه اعيني حتماً
شؤونٌ لو رواها الحُرُّ نالت سمعٌ من ضمّاً
وقالوا : جنةٌ عاتت بعقلي فاثوى رقاً
وقالوا : انسا القديس فيه نافعٌ حتماً
خرافاتٌ وأوهامٌ تعيب العقل والعلماً
وقالوا : انه ذاك لأعصاني قد انضأ

ومنهم من رأى شيئاً ولا كفى ولا سئى
فهذا التور منى على ما استطعت نظماً
ولا ارتاد لالام تمديحاً ولا ذمماً
فهذا حظي من الدنيا قدمي لا ترد عماً

الشامية

روحي فدى ظيات الشام والشام
بين العريد وجانيها على كسبه
ما انس لا انس اذ بالجزع من بردى
تمر ديع الصبا بالروض حاملة
وزاجل الماء يروي للديم ضحى
واشر بمن وغام شي ابدأ

يا طيبة زودني نظرة تركت
ما ضر بالشام لو تنيها فطت
انت المكسرة الاسياف صائلة
وما تحذت شعار السيف في لقب
مكسور جفك لو جودت بآره
لو تعرضن لذي مسح بصومة
اعطاك اجمع ما صلى مناجزة
وراح مسح عشتونا وعنفقة
ولو سموت لذات الرمل مافرة
ظنك جودها الوسنان فابتدرت

روحي آيل على أطراف أقدامي
بهمجي وانفضى تبريح آلامي
برهف النصل ماضي الحد مصمام
ألا بجامع فتك الصادم القلامي
يبري صحاح المواضي بري أقلام
في القوس منقطع بالنسك قوام
بنظرة من صبح منك بشام
تبه القمار لاقى نوح ألام
بسفع دمر أو في هامة الهامي
تدعوه بسين يعافير وآرام

ما الروض باكره طل فرقله
ابهي واطيب نسرأ منذر ناضية
لو في الملاحة عن شمس النهار غني
كفيت رمضاءها مستوطن الشام
يا ظبية الشام رذي قلب مبتلى
ولست اطعم في قربى بخلت به
اصبحت جذوة نادر تلتظي لها
او شاركيه بوجد جارج دام
خوف احتراقك في مستوطن حام
ستبصرين رمادي بعد ايام

الشاعر والنمر يقتتلان

وليل تكاد الكف تلمس جلدة
سريت به لم استخر غير صاحب
تري الجوهر الهندي في متن نصله
بيضاء لم اصنع بارجا جوهرا
وارقط راي المتن مستحصد الشوى
خفيفه ضبور الوعث تنفي متى عدا
هريت له شفقان مثل مغاره
مفطح ما بين المائح باسل
فرجرج لما استاف ربيع فريه
فقلت رويداً يا ابا الابرود اتند
فجاشت به جياشة الحقد ما ارعوى
فصادمه في همة النجم مساجد
تنمر فاستأسدت لكن يسأزق
توامت به الظلماء سداً على سدلي
من الهند يرضى كل شيء سوى خذلي
يدب ديب النمل في مدرج النمل
سوى أطلعل يعوي لغاية طحل
كفتطرة الباني على عمر عبد
يسداه الحصى كالمستطير من النيل
ووجه عليه شارة الغدر واحتل
بأسجر حلاقه وكالحق عصلي
وذق على المغزاء في خفة الرأل
فلم يك قوت النمر صحامة مثلي
واقبل مثل السهم بمرجلة يظلي
يري ان عبء العار شر من القتل
على غير ضم المرء ما وقعت رجلي

هويتُ عليه بالمهند فساتقى
 فلم يبقَ الا مقبض النصل في يدي
 ولم تكُ إلا لحقة ثم ضمنا
 فملتُ عليه آخذاً بفقره
 ومنا بارحاً الفلاة زماجر
 فما زلتُ ان فرجت شذقيه فارقى
 فألقيته شطرين من عند حلقه
 وفي الارض من أزل العراك وبأسه
 فبات روي الغل من منهل الردى
 وقمتُ فأعددتُ السدى وسلخته
 بصراً. ابليت بالجرار كما يسلي
 فقلت لئندي انت امضى من النصل
 عناق كلاتا فيه معتق الصل
 بكف واخرى بين لحييه كالكبل
 دوي هزيم الرعد في العارض الوبل
 وخار خواراً هز مرتكز السهل
 الى حيث وصل الجيد بالكاهل العبل
 تبين كالأخدود في عهد الرمل
 ابو الابد العاتي وفاز اخو الشبل
 واقلمتُ عند انقض النعل بالنعل

النشيد الوطني اللبناني

هلم يا بني لبنان لموطن المجيد
 هلم يا بني الاوطان شيئاً الى مورد
 ودافعوا عن ارضكم في الموقف الصميد
 وعززوا من امركم في الشرق والغرب

كذا قضى حب الوطن
 فلنشتم بأمره
 يا ايها القوم الكرام
 يكن لنا اسمى مقام

هلم يا اخواننا لنجدة الوطن
 ولنفسه ارواحنا بالسر والعلن

النصر مكفول لنا ان صكتم شجعان
فلننتصر او فلننت فدى عن الاوطان

كذا قضى حب الوطن يا ايها القوم الكرام
فلننتصر بأمره يكن لنا اسمى مقام

ربي آدم لساننا لنا مدى الدهر
وليحمه شجعاننا بالبيض والسر
ولندحرن اعداءه في المركب الزعر
فاللوت ان لم نتصر أجدر بالحر

كذا قضى حب الوطن يا ايها القوم الكرام
فلننتصر بأمره يكن لنا اسمى مقام

حبذا اذا موارد المعات
ذاك فخرنا وموتنا حياة

سليمان البستاني

(١٨٥٦ - ١٩٣٥)

كبير من كبار البعثيين والحيل . نسل البداة هو يروس شعراً عربياً عن أصلها اليوناني وقدّم لها بكلام على الآداب العربية والشعر هو أول ما يذكر في المباحث النقدية العاصية . كان في طليعة الشرقيين ثقافة واعاطة بلغات أبناء الغرب ، قديمها وحديثها ، وبأدبهم وعلومهم وفنوعهم . فقد كان يحسن إلى جانب العربية ، والسرانية ، والفارسية ، والعبرية ، والهندية ، والتركية ، اللغات اليونانية ، واللاتينية ، والانكليزية ، والفرنسية ، والابطالية كما كان يلم باللاتينية والروسية . وكثيراً ما خطب في المجلس النيابي بعدة لغات ليقدم اقواله الثواب على اختلاف عناصرهم وبذلكهم . كان في شعره مروج موجات شعرية لم يزل لها ترحيب في شعر الحديث . وكان في نثره صاحب طرية واسلوب وصفه الاستاذ بطرس البستاني بقوله :

« انشأه رصين عار ، لا وشي فيه ولا صور خيالية . واذا عرض شيء من ذلك فانه لا يد من ان يأتي متكلفاً وانما هو يجري مع الطبع السليح في سياق تركيب الجميل . اسلوب يسر هادئاً مفرقاً لا صوت له ولا قفزة إلا رفرقة خفيفة كبحرس الماء في الجدول المستقيم . اسلوب حافل بفلسفة النقد والتاريخ وبالادلة النفاية والتعابلات المنطقية إلا انه واضح كل الوضوح منجم كل الانسجام . . . ولانشائه بلاغة في تأدية المراد دون تطويل ولا ايجاز » . وكان سياجاً مهيئاً مرناً قام بهام وزبر الخارجية التركيبية من دون ان يكون له اسمها . وكان رحالة واسع الاطلاع وطيباً مثلاً في الاستقامة والاخلاص .

هو سليمان بن خطار البستاني ولد في الديبسة . اخذ مبادئ العلم في « المدرسة الوطنية » ثم احترف النسيج . وكتب في « الحان » و« الجنة » و« الجنة » ، فطارت له شهرة وعسوف في حدود العشرين ، فدعي الى البصرة لانشاء مدرسة فيها فتولى امر هذه المدرسة سنة ثم اتخذ بغداد مقراً وجعل عضواً في المحكمة التجارية ومديراً البواخر عمان والبصرة . فاقام في العراق ثماني سنوات . ثم عاد الى بيروت وانتقل منها الى مصر ، فالتحق بالمعجم ، فالإبشافة حيث انشأ سبع سنوات كان يقصد انشاءها الى اوريا واميركا . في السنة ١٨٩٦ استقر في مصر الى ان اعلن الدستور العثماني سنة ١٩٠٨ فانتدبه بيروت مبعوثاً عنها في المجلس النيابي الذي انتخبه رئيساً ثانياً له سنة ١٩١٠ . وانتدبه حكومة السلطان الى اوريا غير مرة في مناصب رسمية مقابل الملوك والروساء وعظماء الدول وقضى مشاكل السياسة المتغيرة فيجعل الخليفة محمد رشاد عضواً في مجلس الاعيان ثم عهد اليه في وزارة التجارة والزراعة سنة ١٩١٣ . استقال من

الوزارة عند اشتعال الحرب العالمية الاولى يسافر الى سويسرا سنة ١٩١٤ واثام فيها خمس سنوات. ثم جاء مصر واتخذها مقاما حتى سنة ١٩٢٤ فاجهر الى نيويورك مستشفيا من ماء في عينيه حيث توفي الله اليه في اول حزيران ١٩٢٥ . ودفنه اليوم في قرية الديية .

اما مؤلفاته، في ما عدا الاباذه فكتاب « مبرة وذكري » يبحث في الاحوال السياسية قبل الدستور العثماني وبعده . وله طريقة الاختزال العربي، ومقالات في الصحف العربية والفرنجية وله من غير المطبوع « تاريخ العرب » و« رحلاته » و« كربات » .

الداء

ألم تأس وعيشك بات مرّاً
وجفئك لا يذوق الغض سهداً
إذا انقشع الظلام رصدت ليلاً
تلوح لك الوجوه البيض سرداً
يقول لك الأسي: « صبراً! » وأنى
إذا عالجت عضواً هجت عضواً
كان بكل عرق منك داء

فحين أهب بما قد دعوه
لكمف الكهرياء أقاد حتى
كان لها شعوراً بالتيابي
فن ظهر الى بطن وفخذ
إذا علت الأديم وألمته
فألقى بعد ذلك في فراشي
وقد نمت رقادات بناء
فأستلقي فتأنيبي تباعاً
فيؤتى لي يزاد من إدام
فان رمقي سددت به، أعيد
أظلم بصبر أيوب أكوى
فأدع عمل مقطس الكبريت فيه

رقاداً، وهو مني قد تبرأ
مجاهاً نأت إلى جراً
فأسمعي أنين الحزن جهراً
صفائح ترمض الأعضاء حرّاً
ذرت كلفاً به - ودّاً وحدا
زماناً خلت منه الجز، دهراً
غلى حتى كوى كياً أشراً
إلى ان يُقرع الساقوس ظهراً
زهيد، يورث الزهاد كفراً
التطول بناره شفعاً وورّاً
به، حتى يحين الوقت عصراً
أقيم دقائقاً خمساً وعشراً

فمن ناز الى ناز فنادر
ولست بوصف جرعات ماء
ولا الاثر النواخس نافعات
ولكن عن مرارة كل يوم
وان اذف الماء و'خوت' عزماً
فيداك بالمراهم جسم حي
وأعطى القوت ما أعطيت قبلاً
ويرجع بعد ذا المساد ليلاً
وكانت تبلغ الروح التراقي
فذا داني وذاك علاج داني

تحف بك الأساة، ولست تقضي
ومن حولك ثم ممرضات
وما يجدي العلاج وجهد آس
ويرح في غلايا الجسم، حتى
فتلك الملة الكبرى، لديها
وحيد في بلاد لست منها
بعيد من حمى أهل ودهطر
رياض زاهرات بيتك يورأ
وآمال وآمال قلاشت
بناء شمع قد دك دكاً

أشأنك ذا، وبعد تروم عيشاً
أجل أن الرغائب خادعات
ولكني، وحيثك، ليس حرصاً

لذاك العطف، ما بالفت، شكراً
حين الأمهات تخذن لذرا
بداء أثقل الجفان وقرا
تجاوزها، وفي النفس استقراراً
حسب مضاضة الادواء تورا
وان طابت وكان الأوس وقرا
به نقتهم الاقدار نثرا
ودور عمارات بيتك قفوا
برصف بنائها أفنيت عمراً
وطود راسخ الاركان خراً

وتعقد نية، وتقول شعراً
يقذن النفس، حيث عمدت، قسراً
على الدنيا استطبت بها المقوراً

خجرت ههناها الجبلى ، وإني
 فليس براغمي عنهما ارتحال
 كفتني قسوتي منها ، وليس الألى
 على أنى رأيت اليأس عجزاً
 ويؤلمني انتثار نتاج جهدي
 ولي وطنٌ ثقيل كاهله
 لهم وله عليّ ديون حرّ
 وبمد قضاء ذلك لا أبلى
 وإن تغل المثية قبل هذا
 بلوت مذاتهما حلوا ومرّاً
 وليس يرانقي أن أستمراً
 قد جاوزوا الستين ككثراً
 يثبط همّة ، ويزيد قهراً
 وقد سدّل الزمان عليه سقراً
 وأهلوه يعانون الأمرّاً
 أروم وفاءها فأمرتُ حرّاً
 أطال العمر أم ألدت قبرا
 فإنّ بنية الاخلاص عذراً

الشفاء

أفق ولو حيناً قبيل الرحيل لم يبق من صورك الا القليل
 أفق فذي شحك رآد الأصيل
 ان آذنت بالعبود عمّ الظلام
 وغت عاري الشهور بين النيام
 وفاتك الحسّ وسع الكلام والمنطق العذب ومرأى الجميل
 أطل من شرفتك العالية وسرح الطرف على الراية
 بين غياضه برزت زاهية
 يوشى ثوب قشيب زاهي الرشاش
 يشرح صدر الغريب مسا الجاش جاش
 لا يتقى فيها رقيب وواش ولا من الظلام سيف سيل

من بحر ليمان الى مغربان بعض على بعض غياض حان
زمردي فرشها كالجنان

من دونهن الخليج ضافي الغار
ذكرى فروقد يهيج عند الحصار
مبابه يخمر فيه البخار بألس ناور وغادر تويل

تحدق فيه الغضب الراسخات من فوقهن القمم الشاخات
تزينهن اللهم الناصعات

شيب ولكن على عزم الشباب
فما استذلت ولا هولا تهاب
كان قسام الحظوظ استطاب بقاءها للدهر جيلاً فجيل

مع فقد أقبل جيش الضباب ينشئ اليم بوجه العباب
مثل دخان القدر مرأى عجاب

يسدو بخاراً لطيف بلا التمام
ثم ركناً كفيف مثل القمام
حتى اذا كالجيش تم النظام الى سحاب ناصع يستحيل

ينشر جناحه على الضفتين ويتمطى بكلا الجانبين
فيحجب النور عن المقلتين

تلفيه بحراً يوج بين الجبال
وما لتلك المروج فيه خيال
بحر على بحر بديع الجمال هذا على ذياك ارضى السديل

وان اتى الليل ولاح القمر رايته يلعب مثل الدور
 قبت رياناً قورير البصر
 وقت عند الصباح وقد دهاك
 فلا ترى في الراح وقع خطاك
 نظنك الانعم فتأني الحراك الا اذا ما كنت تلو الدليل

من نحتة شمس سناها بينه وفوقه شمس تشق الاثير
 بينهما كالطير اضحى بطير
 محلقا في الرقيق دوماً يحوم
 حتى اغبراً يضع مثل الرجوم
 مندحاً في ساجات القيوم او غابشات الريح اتي قيل

والآن واليهب في الافق غاب قم وتفتح بين روض وغاب
 بنجات نافحات عذاب
 والطير مصداحه بادي الحنان
 والماء وضاعه طلق العنان
 جداول تنساب كالافعوان مثل الأجن البض وسط المسيل

وحبذا تلك الرئي والحقول والعيد والفتيان فيها تجول
 كأنها الغزلان فوق السهول
 بجبها للزهود تنفي العنا
 وضمها للصدور تلقى المني
 زهر على زهر تراه الخني كلاهما مرآه يشفي الغليل

والشمس إيناساً لتلك الزمر تبدو فتتخفى مثل لمح البصر
وتتوارى دفعات أخر

كالطفل اذ يخفي خلف الظهور
يضحك للملعب بين الحضور
يلهو ويلهيهم بل السرور واللفظ من خديه شهداً يسيل

ساعة يعتز حرأسها ترون في الاعناق اجراسها
تبهجهم في الحقل أكداسها

وداجن في البيوت فيه اعني
كسب وذخر وقوت للمعتني
كل يد من كدّها تجتني لا غامل فيها ولا مستقبل

وحيث لا زرع قعاب كثاف وحيث لا ضرع فخير اعتراف
ومن أعالي الطود حتى الضفاف

في نائبات القرى سلك البريد
ومحطات العري طرق الحديد
مثل الشرايين نجم شديد تورثه العزم امير طويل

داود عمون

(١٨٧٢ - ١٩٢٢)

ولد داود انطون عمون بتاريخ ٢٥ نيسان ١٨٧٢ في دير النمر . وبعد ان تلقى دروسه الاولى في مدرسة القرية انتقل الى المدرسة البطريركية وهي بعد في لبنان زعموها فانغم فيها اللتين العربية والفرنسية . وما ان أمّ دروسه حتى دفع اليه اخوه سليم بك عمون مبلغ من المال قصد صرفه الى التجارة فحمله ووضعه الى تونس حيث وجد وظيفة في إحدى اداراتها بعد ان قيد نفسه كطالب في مدرسة الحقوق الفرنسية في اكس . كان يقصد اكس كل سنة لتقديم الامتحان ولما انتهى دراسة الحقوق قصد عائداً الى مصر واستقر في قنا وقتل من ثم الى القاهرة وكان ذلك أيام كان اسماعيل صدقي باشا « ناظر الخنائية » . ولخاتمة تله قصة طريفة تخص في ان داود عمون وجه الى اسماعيل باشا قصيدة طلب بها نقله الى مصر ، وبعد كان المحامون وقتذاك مرتبطون بالرافقة امام المحاكم التي يمدون لديها . فلا يجوز لهم ان يترافقوا اسام غيرها . فلما بانث القصيدة اسماعيل باشا وقبلها هذا البيت :

وماذا بضر في عمران مصر اذا انتم اليها تفتشونه

ذيلها بقوله : بل يزيدنا عماراً . وامر بنقل الشاعر والمجامي الفتى .

وفي مصر جرت له مناظرات شعرية مع حافظ وشوقي ، اكبر شعراء مصر . ثم انتخب سنة ١٩١٣ عضواً في مجلس ادارة لبنان وهو غائب . ولما وقعت الحرب الكونية الاولى عاد الى مصر مع آخر باخرة اقلعت عن هذه الشواطئ . ثم لما وضعت الحرب اوزارها ترأس الوفد اللبناني الاول ١٩١٩ الى باريس للبطالية باستقلال بلاده . وبعد عودته الى لبنان عين عضواً في مجلس ادارته ثم انتخب رئيساً . وله مع المنتدبين مواقف وطنية تذكر بالحمد . وانصد نوفي في ١٩ تشرين الثاني سنة ١٩٢٢ .

اما شعره فقابل وأكثر مما يدور على الوطنية . جرى في اسنويه مجرى التقدم في مثانة الصيكت وفخامته وخلع من نفسه الآية عليه روعة وجلالاً .

اغنية لبنانية

سليمان البستاني

هاج اشراقي الى الدمن طائر غنى على فتي
 له يا قري، ان بنا فوق ما ييكك من شجن
 وار ان الدمع منطلي فسي، كالماض الحق
 انسا بالرغم اجبه خشية التاوام واللسن
 حبذا المصطاف في جبل ينطح الجوزاء بالثمن
 موئل الاحرار من قدم وأهاة الضيم من زمن
 ليس لبنان لمصكح بضعيف العزم ممنهن
 سل مارك الروم كيف غدا عرشهم، مستوهن الزكن
 علم الاهاون جيشهم فن نظم النحر بالبدن
 فبنو لبنان، أسد وعي اطلقت فيهم يد المجن
 واختلاف الدين أورثهم علل الاحقاد والاحن
 ليت ذا عزم يضمهم ضمة الاعضاء في البدن
 فبعيدوا السابقات المجسد والعلياء للوطن
 يا بني امي اذا حضرت ساعتي والطيب اسلمي
 فاجعلوا في الارز مقبرتي وخذوا من ثلجه كفي

الملك والشعب

عذيري من خالق بابل
صليب على الصخر لا يلتوي
إذا شاقني الأمر صعب المثل
وان حال من دونه حائل
حديد قوي النفس ذر همة
وأورثها فتي امثل
أحد وامضي من الدابل
إذا غزوتك بسد النافل
مضيت ولو انه قاتلي
مشت اخصاي على الحائل
تضايق في جسد ناعل
وأودتها لفتي امثل

بلوت الزمان وأهل الزمان
رأيت الملوكة اذا اطلقوا
نفوس الرعايا وأعراضها
ومودهم برقعها غلب
ولو عاقوا قيدوا نفوسهم
قتلك القيود ضبان العروش
حقوق الملوك بتقديدها
هم الأجراء ، وان توجروا
وما يتر الله اشخاصهم
فخذ رأي محترم عاقل
أضر من الجارف الغائل
وأرذاقها ، اسكلة الآكل
وأقسامهم ضحكة الغائل
ومن لك بالمطلق العاقل
توطدها في المدى القابل
وعادي على الحق للباطل
عليهم لك عمل العامل
بشيء ولكن رضى الخامل

بني الشرق هبوا فقد طالما
الى م قنمون عن حقكم
ويظلمكم رجل واحد
زحفتم في الدرك السفلى
وتعبت فيكم يد العامل
وانتم عداد الدني النازل

قدونكم العلم ، فهو المحرر
وخلوا الديانات طي القلوب
ألم تنظروها غدت آلة
ولا ترهبوا الموت فالمرت لا
رء ، والرق لازمة الجاهل
وكونوا عن الخلف في شغل
لتفريق جمعكم الحافل
يؤجله وتجل الواجل

بين حافظ وعمون

شجنتنا طالع اقدارها
وبتنا نحن تلك القصور
قصور كان بروج السماء
ذكرنا حماها وبين الضاروع
فسرت بأرواحنا هزة
وارض كسبتها كرام الشهور
اذا نقطتها اكف القلم
وان طالعها ذكاه الصباح
وان دب فيها نسيم الاصيل
فسات نفوس تذكرها
واهل القصور وزوارها
خدور الغواني يادوارها
قارب تلظى على نازها
هي الكهريسا بتيارها
حرائر من نسج آذارها
أرتك الدداري بأزارها
أرتك اللجين بأنهارها
أرتك النسيم بأخبارها

وخل اقسام بارض الشام
واضحت تليه ربه القريض
والليل اولى بذاك الدلال
فشير وعجل اليها المآب
فكيف لعمرى اطلقت المقام
فباتت تدل على جازها
كتبه البوادي بأشعارها
ومصر احق بيشعارها
وخل الشام لأقدارها
بارض تضيق بأحرارها

وانت المشيرُ اثر المظالم	تسمى الى محور آثارها
اثر الليالي واقعدتها	بصقول عزرك عن آثارها
اذا رثت ماجت هضاب الشام	وبسنت تراسي بشوارها
الت فتاها ومختارها	وشيل فتاها ومختارها
اذا قلت أصفك ملوك الكلام	ومالت اليك بإبصارها
اداود حبك ان المعالي	نحسب دارك في دارها
وان ضائق هذا الوجود	نروح اليك بأسرارها
وانك لما حلت الشام	رايتك جذوة افكارها
وان كنت في مصر نعم النصير	اذا ما اهابت بانصارها

ذا جابه داود بك عمون :

أمن ذكر سلمي وتذكاريها	نثرت الذموع على دارها
وعفت القصور لأجل الطلول	تطالع طامس آثارها
وقفت بها ليلستي ناشداً	عاشا تروح بأسرارها
والدار انطق آياتها	من الذكريات واخبارها
تعبد عليك ليالي الحمى	بانجمها وباقارها
سلام عليك زمان الشباب	ربيع الحياة بآذارها
ولولا الشباب وذكر الشباب	لعاش القتي عمره كارها
قطفنا الحيسة به حلوة	وقد جاء أبان امرارها

أطوف في الشرق علي اري	بلاداً تطيب لأحرارها
فلم ار إلا امسوراً تسره	وتصدع اكباد نظارها
فظلم بتلك وذل بهذي	وجهل منشر لأبصارها

قسقتُ مراحمَ رعيستانها وترعى الولاءَ جزائرِها
 اذا شاء « قاسم » رفعَ الحجابِ تسميه هاتك استارِها
 فلا قولَ إلا جهاها ولا رأيَ إلا لاشرارِها
 يدبُ القراخي على ثوبِها ويجري الحسولُ بأنهارِها
 منالُ الترقى بارغامها وفرضُ الفلاحِ بأجبارِها
 لهذا الذي اورتِ اهلها بلادُ العلومِ وانوارِها

عدمتُ حياتي اذا لم اقفَ حياتي على نفعِ اقطارِها
 « احافظ » هذا مجالُ العلى فشير السبقِ بضمائرِها
 « اشوقي » احافظ « طال السكوتُ وتركُ الامورِ لأقدارِها
 فصوغا القوافي مصقولة وشقاً الجلودُ ببتائرِها
 عساهما تحركَ اوطاننا وتشرُ ميت افكارِها
 اقول واعلم اني سأرعى بأنى محركِ ثوارِها
 واني الدخيل واني القريب واني النصيرُ لتهارِها
 احب بلادي على رعمها وان لم يناني سوى عارِها
 ولست باولَ ذي همّة تصدّى الزمانُ لانكارِها

وديع عقل

(١٨٨٢ - ١٩٣٩)

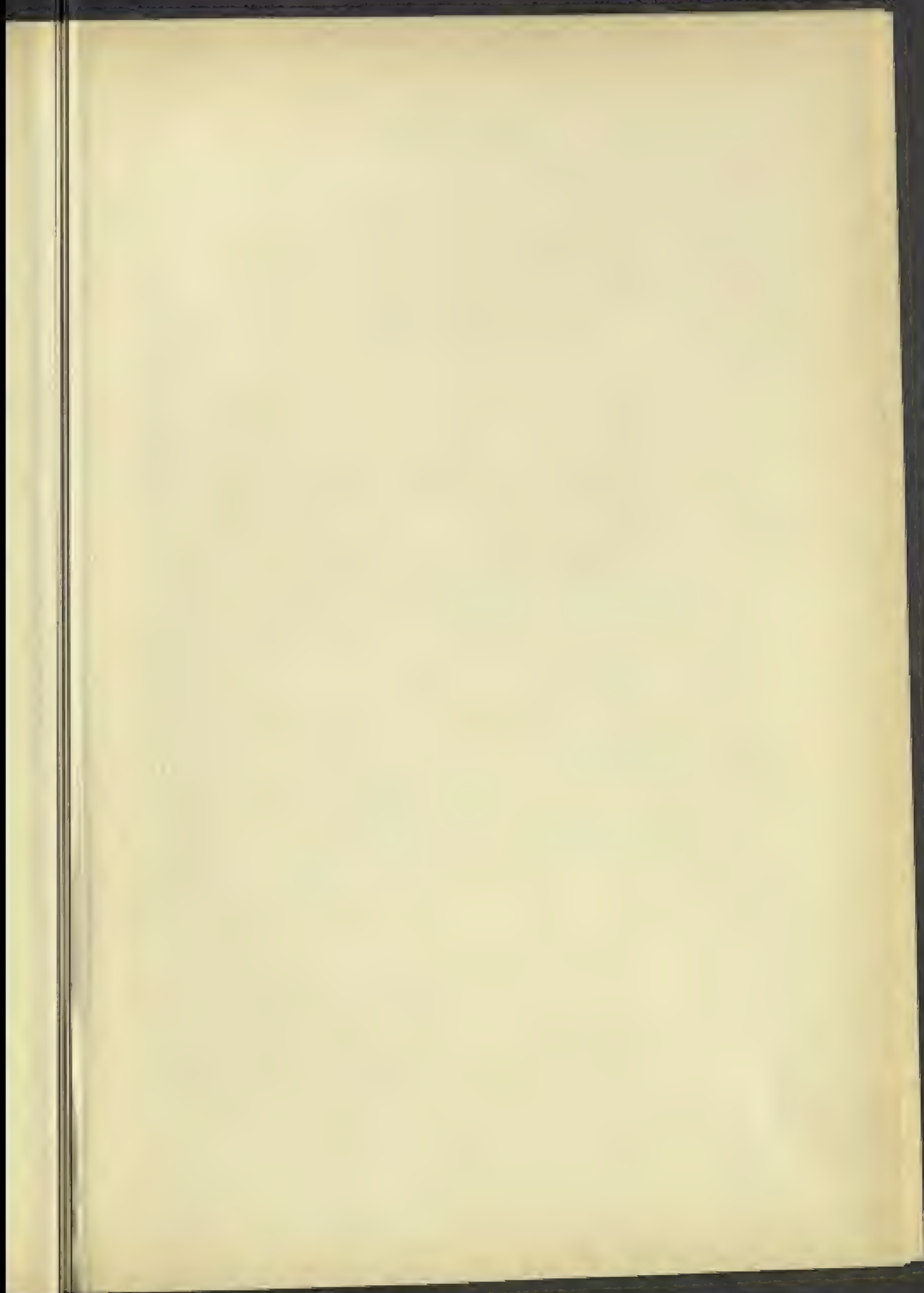
ولد وديع شديد بشاره عقل في ١٥ شباط ١٨٨٢ في عائلة الدامور من قضاء الشوف، وتلقى علومه الأولى في مدرسة المزار - غزير - ثم في المحكمة حيث أكمل دروسه الفرنسية والعربية. وافتن الآداب واللغة والنصاحة والبيان على يد الاسنان الشيخ عبدالله البستاني .

مارس التعليم في مدرسة قرنة شهبان سبع سنوات وفي مدرسة مار يوسف في بيدا .

في سنة ١٩١١ تولى تحرير مجلة « كوكب البرية » وظل فيها أربع سنوات، كما اشترك في تحرير « النصير » و « البريق » ثم أصدر « الاحوان » ١٩٢٠ وفي سنة ١٩٢١ أصدر مع شيلي بك الملاح جريدة « الوطن » وظل يحررها لغاية ١٩٢٩ ثم استبدلها « بالراسد » التي تمهدها بقلمه حتى أدركته الوفاة في ٥ تموز سنة ١٩٣٩ .

أسس نقابة الصحافة وانتخب نقيباً لها مرتين . ثم انتخب رئيس المجمع اللبناني . كما انتخب نائب جبل لبنان .

من آثاره ديوان شعر نثر بدو وفائه، وروايات قشبية : (فرسجنوديكس) و (توماس باكت) و (مغارة الصوص) و (اللبناني المهاجر) و مسرح (رسالة الغفران) لم يأنشر بدو نصف شعره كما انصف شعره المائة فهو يمزج بين الخاطي مثانة والتحديث الطريف دقة وسهولة، ونظم في جميع الابواب : في الغزل والوطنيات والاجتماعيات والوصف والثناء والقصة .



يا ايها الغادي

يا ايها الغادي	يشي الى الوادي
يسمى الى ساي	في ظله الغادي
ماذا ترى فيه	غير الاسى البادي
الروض عراه	تسرينه الغادي
والأبك خللاه	قمرينه الشادي
مات عن الوادي	اليل اعياد
لا دق اقداح	لا ضرب اعواد
إن تقرب الباكي	ابكاك يا غادي

رث ثوربنا فعرينا

رث يا دهر ، ثوربنا فعرينا ولبننا القميص صبراً جميلاً
 وكنتمنا آلامنا ، وسكنتمنا ومنعنا عيوننا ان تليلاً
 قد قنعنا في ارض لبنان ، بالما زلاً وبالنسيم عليلاً
 وترانا كأننا ما حملنا اليأس حياً ، ولا الرجاء قتيلاً
 وسكان الليل الذي قد سهرنا حياً ، ما كان ليلاً طويلاً
 وسكان البني الذي قد حملنا زماناً ، ما كان حملاً ثقيلاً
 قد رضينا بكل ذا منك ، يا دهر ، لحافد ان تبغني المستحيلاً
 الفتى عندنا ، يموت ظليماً وعدياً ولا يموت ذليلاً

وعاد سليماً

ومرّ الرغيف، وضاق سبيل السحابة، على أمة صكّامه
 فأنى التفت رأيتَ فيها جباعاً، يموتون في السابلة
 وفي كل باب، ترى سارقاً وفي كل باب، ترى سائله
 ألبنانُ لست بيت الأباة ولا وطن الأمة الياسلة
 ظلمت وبت صبوراً ذليلاً قتلت وبت اليد القاتلة
 وقد غال فيك الأثمُ البريء وما اقتال فيك فتى غائله
 اتك * جمال * يحمر عليك السررايا بأثقالها نازله
 وعاد سليماً، وذو وصية بعرضك، ما هي بالوازله

يا حبذا موتي

يا رب ان كانت حياتي ديناً عليّ، الى الممات
 فاستوف دينك عاجلاً اني مللت من الحياة
 الظل، ظل الأرض حيم فوقه ظل البعاة
 ما القوم في لبنان، من اعقاد اجدادي الأباة
 السم في الاصلاّب دس وفي بطون الامهات
 لا في البنين فتى ينف ولا عفاف في البنات
 واذا شكوت الى القضاة وجدت ظلامي قضائي
 يا حبذا موتي، وبطوي غدير لبنان رفاقي

يا ايها الباكي على استقلاله وديع عقل

ماذا نعت الي من احواله
 ان الذي اجرى على لبنان من
 اعطاء ما تمن الدواعي دونه
 نعم رواسخ في رواسيه، فلا
 فانظر اليه، كيف شق قميصه
 واتزل عليه، خالماً ثوب الضي
 واخلع نعالك قبل دوس ترابه
 وتلشس البركات من غاباته

يا ايها الباكي على استقلاله
 فردوسه الاعلى، اخس جماله
 وحياءه ما لا مطمع بزواله
 تنهار الا بانهار جباله
 البلور، منفجراً على سرباله
 «ما بين ضالي المنحنى وخلاله»
 فترب لبنان رفات رجاله
 المتراميات على ثرى اجياله

روحي فدى الجبل الذي لا ارتضي
 لأفخل بلمني بليل نسيه
 وطن قنعت به، ولو عشت الردى
 احبته، ودياره مانوسة
 واذا عقت منه الديار، فلا اري
 او خيروني في الجنان، لأنكرت
 لا كثر الفردوس اطيب منهلاً
 الا ترى انفاسه قدسية
 فاذا سرت من شرقه نفحاتها
 واذا بكت اسعاده تضعت لنا

ان يدفنوا عظمي بغير ظلاله
 وأبيت بؤنسي خرو زلاله
 بأسوده وقضي على اشباله
 وأحبه في وحش من آله
 مغنى أحب الي من اطلاله
 نفسي على رضاي باستبداله
 من ورده، وأعز من شلاله
 تلوي بعمر الشيخ من آجاله
 عقب الشذا بجنوبه وشماله
 اغصانه درراً على آصاله

قسماً به ، لولا اتقاء مسيحه لأثبت ان اجثو لغير جلاله
فأجرت ما اعتقد المحوس عقيدة وعبدت مطلع شمس وهلاله

اما القطلين ، فلا قل عنه ، سوى ريب الزمان ، يحبك عن احواله
فالعاديات تصرفت بشؤونه ومضت ببهجة عيشه وبغاله
من لم تمكن من نواصيه يد السركي ، جزته النوى بقذاله
ثم انجلت تلك الخطوب فلم يكن ماضيه ادمى للأسي من حاله
قد اوحشوه من بقية اهله اما الألى فيه ، فغير عياله

من مبلغ باريس أن صديقتها متربصاً ابداً على آماله
يرجي الرجاء مغلفاً بنسيجه حرصاً عليه من اذى عداله
ولقد يغالطها بظهور ناظر ولقد يعاتبها عتاب الواله
ردني الى يده زمام اموره باريس ، تلك حقيقة استقلاله

تكريم الشيخ عبد الله البستاني

أعلم الفصحى ، ورب بيانها هذا مقامك ، في بني قحطانها
وفدوا وهم امرأوا وشيوخها ليباركك ، وانت فرد زمانها
نادوا بعبد الله بعد زيادها بحمي مفاخرها وعزة شأنها
نادوا به ملك البلاغة فاستوى في المنبر الموروث عن ذبيانها
ومشي بريدكم الى اقطابها ببلاغهم ، يتلى على اعيانها
أدى البلاغ لمصرها وشأنها فعرافها فحجازها فيمانها
انهي اليها ان حجتها على عرش البلاغة قام في لبنانها

في دولة عربية ، مئت الى
 نسب به الارزي يستعلي على
 ما كان لبنان على استقلاله
 متوثق صلة بها ، فلسانه
 يحنو على لم اللغات ، محاذراً
 هو بيت أنجب امه عربية
 عربية في دينها ، فالضاد في
 والضاد في توراتها وحديثها
 والضاد في اكرامها وقصودها
 في معجم كالسور حاط اصولها
 فلتعلم العرب الكرمية انها
 سلمت لها الفصحي فدون حصونها
 سلمت لها في قلب لبنان ، كما
 لغة يهون على بنيتها ان يروا
 الخافقان فدنى لها ، وكلاهما
 هياتر يخلقها الزمان ، فانها
 لغة تدور على لها يجبريلها
 لغة الطبيعة ، فالطبيعة اما
 محكمة عن طيرها وسباعها
 منحوتة من هياتر نسيها
 وانين تسكلاها وبث عميدها
 ونواح ساجدة على اعوادها
 هي خاطر الادهار في اسرارها
 هي فتنة الخلفاء في بغدادها
 الاصلاب والارحام من نساها
 الانساب مقتضراً على غرائها
 الا رحي العرباء منذ كيانها
 بلسانها ، وجنانها بجنانها
 ان يستقر عليه غير حنانها
 نشرت على الدنيا لواء بيانها
 انجيلها ، والضاد في قرأتها
 والضاد في ترتيلها وأذانها
 والضاد كل الضاد في بستانها
 ليرد كيد الدهر عن ديوانها
 حظيت بأمنع ضابطر للسانها
 تندرج العججات في خذلانها
 سلمت لها في القلب من نجرانها
 يوم القيامة قبل يوم هوانها
 حرما عليها وهي في ريعانها
 لغة الملاذك في ظلال جنانها
 الفاظها ، وعلى لها رضوانها
 لم يرب غير الضاد في احضانها
 وسحابها ورياحها ودجائها
 وترب ظبيتها وهزة بانها
 وحنين ولهاها الى ولحانها
 وصداح غريد على اغصانها
 ومنازة الاقمار في اعلانها
 وربية الامراء في غمدانها

بدوية والتية من ارباضها حضرة والشام من اوطانها
 ركبت متون الكهرباء فعيدها والكهرباء اليوم من اقلعها
 وترى البواخر والطواثر اصبحت مثل الضواصر من جباد رحانها
 ما ضرها دهر يثل عروشها ويجرد الهامات من نيجانها
 فلها من الاكباد عرش خالد لا يستقل به سوى سلطانها
 تلك الاربكة ان تقوض قبل ان تقوض الدنيا على اركانها
 غادر الرياض رياض استانيها وتسلم النفحات من رجانها
 وتبين الفصحى على لهواتها سيالة بمقيدها وجانها
 واقرا تحيتها على الصيابة السدراكة السباق في ميدانها
 المرسل المنور من ياقوتها العاقد المنظوم من مرجانها
 المستعير الطيب للانفاس من ازهارها والمحن من كروانها
 الرافع الاستاد من اسرارها الباعث الآيات من اكفانها
 ضرب الشوارد من قوافيها كما راض الأوابد آخذاً بعنانها
 وحى حى اللغة العزيزة طامعاً بالصف تلو الصف من اعوانها
 بالفاظين عودها ، بالناشريين بنودها ، بالظانين نجانها
 ناداهم للمهرجان ، فضاضحوا مثل السيوف نُسل من اجفانها
 نثروا له زهر البلاغة ناضراً ضفروا له التيجان من عقبانها
 هذي عكاف وسوقها معقودة والشيخ راحته على مغانها
 لو لم تجده الضاد حجتها لما نقلت عكاف الى حى مطرانها

انشودة المصطاف وديع عقل

حنت ما غسان وجداً الى لبنان
في صيفه الفتان تقديه بالفرلان
والبلبل الصداح في روضه الوضاح نادى على الارواح
فدى لبنان

يا ارزه الربان قسم لنا ربا
يا آية الازمان يا ناطقاً عباً
يا بريق الاجداد فديرك بالاكباد بالاهل بالاولاد
لوا لبنان

الذلول الجاري في ذلك الوادي
والزبيب الساري والشادن القادي
والنهر والصفاف والكريم والقطاف ناداك يا مصطاف
الى لبنان

يا شاكهي الآلام من علة الصدر
يا حامل الامقام يثني الى القبر
لا تغنُ اللياس في دائك الراسي واتزل على الآسي
على لبنان

مرّج على الضحاح من مائه الورد
 واستنشق الفواح من نفعه الورد
 تمّي ولا سقم يبقى ولا ألم في مهبط النعم
 دلي لبنان

امين نفى المير

(١٨٨٤ - ١٩١٧)

ولد امين نفى الدين سنة ١٨٨٤ في بعلين . فوثر الالف اللبنانية من امرق بيوتات لبنان في الدروز . ثم تنف بالادب العريق في مدرسة الحكمة على يد استاذ صلب العود، ابن الجاني، هو المرحوم عبدالله البستاني، واطلع على افضل روائع العصر باللغتين العربية والافرنسية . ثم تراءت به الاسفار الى فروق فالى مصر عهد نفيه فروق بيواذر النهضة الوطنية . فكانت له تلك الجولات النسيحة في الوطنية الصادقة وتلك اليد البيضاء في مجلة الزهور على توجيه الناشئة جهة الذوق السليم والثقافة الحق . وعاد الى لبنان ونماطى المعاصرة في مكتب واحد مع الاستاذ النقيب جبرائيل نسار . وعمل في حقل السياسة ولكنه لم يفلح لان طبعه لم يكن ليألف مع ما كانت تصف به السياسة في ذلك الحين . ويوم قضى في ٣١ ايار سنة ١٩١٧ قضى كما عاش هدوءاً وادعاً مطمئناً على بقية بيوة المرام . اما شعره فصورة صادقة عن نفسه في تعبير نفى خالص متين السبك دقيق الحواشي متخير الالفاظ .

61

61

انا والهم

انا والهم صاحبان كلانا صادق الود حافظ للمهور
ما افترقنا حيناً من الدهر حتى جمع الدهر بيننا من جديد
نهر الليل صامتين لئلا يكشف الليل سرنا لحسود

قال لي صاحبي، وقد لمح الفجر مطلقاً يرون لنا من بعيد
وارثي في النهار، عن عين الناس، فاني خدن الليالي السرد
وبك يا هم قد أبغضت نفسي فاثرت منها الى مراسر شديد
ليس من عدة الفتي للعالي خلق الخطوب غير جليل
حسي الحلم لو شكوت اليه شقوة الخط والمني والجهود

الارض وشهداؤه

من قصيدة في فخر الدين وثواب وفريد الخازن

مشى مع الدهر واجياله بكلام الله ويرعاه
وتقرأ الدنيا اساطيرها مدونات في حناياه
مسلمات قصة قصة كأننا الأوراق افواه
فيا فخر الدين يوم انتهى منه اليه العز والجاه
اعظم بفخر الدين من سيد صاحبه المجد وآخاه

اوحى اليه النصر آياته فصدق الوحي فاملاه
 املاه بالسيف على جنده فكانت الرسل سراياه
 تنافس الشرق بشاريحه ونجيه الغرب بذكراه
 حلفت بالارض وتاريخه اقضاه للمجد لاقضاه
 وبالجبال الشم من حوله تلامس النجم بعلياه
 وبالدنم المسفوك من اجله اطييه اهلاً وازكاه
 ما دون المجد لايناه اكرم مما دون ايناه
 قيل فدى لبنان قالاً : اجل بالانفس الاغلى فديناه
 ماتا كما شاء الوفا منها والخالدان : المجد والله

نشوة الفن

من قصيدة في رثاء وديع طلل

هل عند طير الحمى اهلاً وجيرانا ان الحزار اخام طلق البانا
 باتت اغاريدك في الايك رجع صدى وبشها الايك أناسه واشجانا
 قم استمع في حواشي الروض هينة تمتد أنا ويحقي شجوها آنا
 بقية من اناشيد مرجعة أمت اذا انقطع الانشاد اوتانا
 كان للفن، مثل الخمر، نشوة يحضي الغناء ويبقى السمع نشوانا

الى الشيخ عبد الله البستاني

من قصيدة في يوبيله

هزرت النفس ألتبس التصالي	فوزتني وقد لمت صباها
رأت من كوة الأيام نوراً	اعاد لها خيالاً من يهاها
وشاقتها عهود كنت فيها	تهذبا وتكبر مشتاهها
ويوم تبث روحك في دماها	ويوم تصون إن عبت حياها
كروياً غير مانعها جميعاً	كأنك نعمة بلغت مداها
وترضى ان لمحت الفضل فيها	كأن رضاك شيء من رضاها
حليماً لو غضبت ورُب نفس	على غضباتها يحلى صفاها
بنفسي نفسك البادي منهاها	اذا ضحكاتها علت الشفاها
فشئت عن نقاوتها ونئت	عن الخلق الكريم متى ثناها
فما ملك ارق وقد تراضى	ولا طفل احب وقد تلاهى

سليم سرگيس

من مرثاة الفيت في حفلة تأييدية

ايها الاديب طوى	سقر حظه العدم
في كتابه غرد	كلها له ذمم
استهله ادب	بالكمال متميم

وانتهى الى خلق ينتهي به الشمع
الجديد سئته والقديم محترم
لا الاثير قاه به ليه ، ولا اخيم
بين ذا وذاك له كان مذهب أمم
استقل مبتدعاً آبه التي علموا
فهي ان اردت ندى وهي ان تود حمم
للملوك ما عدلوا عائب اذا ظلموا
والشباب لذاته بالخطوب يضطرم
يوم مصر مبرعة والزمان مبتم
طائف محالها لا يله السأم
بليل يطيب له كل ساعة نعم
الجرى مندفعاً لا تني به الممم
للبري منتصف للضعيف منتقم
تستخفه مقة يستثيره ألم
يا سالم ، كنت فتى في حماه يعظم
تستلذ مكرمة في النفوس ترقم
ليت لي بها منناً منطلق لها وفم
حدث الخزام اذن عن نذاك والدم
ا. اعلمها شيماً هكذا هي الشم

وما راعنا البين

متى انت يا وطني مُسعدي لقد أفلتت همتي من يدي
هجرتك لا الشوق يدني اليك ولا الصبر ان أدعنه يُنجد
وحاربت فيك الليالي ومن يجاهد لياليه يجهد
فاما الشباب فلألمني واما الزمان فلم يُسعد

بلادك فأحمي حمي مجدها فان انت لم تحم لم تُحمد
ولا تسبح عرضها فالوفاء دأبل على كرم المحمد
عدمت المروءة يوم يراد فدى لبلادي ولا افتدي
اذا المرء مات فدى موطنه فقد مات ميتة مستشهد

واجذب عالي الرقي مقفر كثير الفدافد والانجد
اذا الطير عاجت به تسريح ترامت عيائه على الجبلد
عبوس المعالم لا ينجلي بصبح دجى حظه الاسود
خلا من بينه فليس بنوه سوى راحل ابدأ مُرّاد
يحدث بنا البين كرهاً على جوارر بندي لحج مزبد
جوارر بها مثل ما في الضلوع فلا يدع ان هي لم تبرد
اذا شارفت ارض لبنان حاجت بنا لوعة الرأله المبعد
وما راعنا البين لكن بكينا على جبل موحش اجرد
لقد اخلق الدهر من جدتيه فأسمى بشوب البلى يرتدي
أرجل نظراً فيه تبصر سماء تظل على أربع همد

منازل هاجرها اهلها الى كل منتجع ارغدر
 فليس سوى الطفل في هذه وليس سوى العاجز المقعد
 مجالس للحكم ما ان تضم سوى ذي مطامع مستفرد
 موارد تنضب هدرأ فما تبرد من غلة الورد
 بنا منك يا وطني ما بنا لواعج في الصدر لم تحسد
 شكوت النوى وشكونا الثواء واي تزدأ اذى يزد
 اقل رزايا بنيك مقام رصير على عيشك الانكد
 ورب فتي عقه موطن فوكى الى موطن ابعد
 ومن شاكه مضجع لم يتم ومن طلب الرزق لم يقعد

سلوا وطني اي فضل له علي سوى انه مولدي
 بلى كان كفراً رحيلي عنه لو اثبتت همي مقصدي
 ولولا وفائي لأهل كرام ولولا نرى والدر امجد
 هاجرته غير ذي اوبة فما نلتاقى على موعد

احب بلادي وان لم انل سوى الضم منها ولم اعهد
 بلادك كل رجائك فانهمض بها ما استطعت الى الودد

فوزي المفلوف

(١٨٩٩ - ١٩٣٠)

ولد فوزي المفلوف بتاريخ ٢١ ايار ١٨٩٩ في زحلة، من اسكندر عيسى المفلوف وعفيفة ابراهيم المفلوف. و تلقى دروسه الاولى في الكلية الشرقية. وانتقل سنة ١٩١٣ الى مدرسة الاخوة المسيحيين في بيروت، فاعتن الافرنسية فيها كما كان قد اعتن العربية على ابيه. كانت اولى اتصالاته الادبية، باديب كبير، عرفته بيروت خطيباً منبرياً وشاعراً رقيقاً، طبعاً، شغف شعره عن الالم واللوعة واليأس، هو المرحوم قبلكس فارس. تعرف اليه فوزي في المرحلات. ولعل مرث هذا الشجوه الذي تاحجه في قصائده، وهذا الشوق الى الراحة الكهري، اثر من تلك الصداقة الاولى. ثم عين فوزي مدير مدرسة المعلمين في دمشق، بعد الحرب الاولى، فابيع سر رضى به، عميد مدرسة الطب فيها. ولكنه لم يلبث ان غادر البلاد الى البرازيل بتاريخ ١٧ ايلول سنة ١٩٢١، حيث انصرف الى الصناعة والتجارة. ولكن عمله هذا لم يصرفه عن الادب. بل لعل خير ما نظمته هو هذه الروائع التي ظهرت له في البرازيل وهي: «سقوط غرناطة» و«ثأومات الحب» و«شعلة المذاب» و«اغاني الاندلس» و«من قلب السماء» واخيراً «على بساط الريح» وفي مقدمتها يقول المستشرق فرنسيسكو فيلاسيبا:

« في وسط ما يسم الاذان من جمجمة هذا الهذيان الادبي الجديد، وما حوى من مساحر كساحر المرافع، ونوافيه كتوائفه الصور المشبعة، يتصاعد من الشرق صوت دهم هادي. يسكنك الى لحظة تلك الخناجر الثائرة المريدة، حاملاً الينا بالخائفه الشعرية بلاغاً من عالم الشمس نفضت عليه الشمس شعاعها ».

ولكن الاجل لم يمهل هذا الشاعر، ففضى في ٧ ك ٣ سنة ١٩٣٠ في الربو دي جانبرو عاصمة البرازيل، بينما كان عاكفاً على طبع «على بساط الريح».

ho

ملك في الهواء

في عياب الفضاء فوق غيومه

فوق نسره

ونجمته

حيث بثّ الهوى بشعر نسيمه

كل عطره

ورقته

موطن الشاعر المخلّق - منذ
انزلته فيه عروس قوافيه
ملك قبة السماء له قصر
ضارب في الفضاء موكبه الدور
ملكه ركنه الهواء وما اقواه
عرشه سدة السحاب عليها
تاجه هالةٌ يُنجد في فضتها
والدجى طيلسانه فاح كافور
والثريا في كفه صولجان
ملك طائر بغير جناحين
يا جناح الخيال اقوى جناح
ليت شعري ما الشاعر اين غذي
الارض الا بلحمه وبعضله

فإذا اختار هجرها برضاه افما جاءها مقوداً برغبة
هو منها وليس منها، فما زال غريباً ما بين أبناء أئمه
(على بساط الريح)

اوراق متناثرة

نجمة الليل، رحمة فضاعتي
من شجوني
تندرق
كفكفني السيل، انه في دموعي
من عيوني
يتدفق

واذكرني بين الكواكب، وادعي	لي ، عسى يهتدي اليّ السلام
عشت بين النّبي ، براود نفسي	تُحلبُ من طيوفها وعقام
أقتفيها وفي يديّ فؤادي	ثم ألوي وفي يديّ حطام
أيّ حسام سبكته ذهبياً	لم تُذبّه بنارها الايام
ورجاء حبكته ، من خيوط	النور ، لم ينسدل عليه ظلام
اي عود حملته للتلهي	لم تقطع اوتاره الآلام
ونشيد رقتسه للتأسي	لم يعكّره بالآسين الغرام
اي كأس قربته من شفاهي	لم تُخل حنظلاً عليه المدام
وفؤادي ذوّبت فيه فؤادي	لم يَضِعْ عنده لمهدي ذمام
اي طيف عانقته في منامي	لم يحسكه دمع عيني السّجام

وهناك زرعت في ضلوعي . لم يكن منه الذبول طعام
 ليت شعري ، والليل يعقبه الفجر ، متى يعقب البكاء ابتسام
 ضاع عمري ، سعيًا وراء رسوم خططتها في الشاطئ الأقدام
 عشت ابني على الرمال ، وهل يثبت ركن ، له الرمال دعاء
 (على بساط الريح)

رقي كاذب

قال ما قاله ، وفر لغوره

يتوقى

تقري

فاذا آخر يقول بدوره :

قلت حقاً

بذهبي

انا ، عن وصف شره عاجز	وانه معها أفضت في تيانه
ما دعوه الانسان من انه	لكن دعوه الانسان من نسيانه
نسي الخير حين أوغل في الشر	قداس الضمير في عصيانه
ملأت قلبه الافاعي ، فلا يسمع	غير الفحيح في خفقانه
حدد ناهش بقية ما في	نفسه من إبانة وحنانه
طمع يقذف الهيب حواليه	فيمسي عيونه بدخان
وانانية تجعل له القتل	لتحقيق غاية في كيان
أعطي النطق والحجب مينة	تفرقه في الوجود عن حيوانه

فاذا بالاذى وليد حياه واذا بالشرور بنت لسانه
 عاث في ارضه فضالت جميعاً فأتى الخلد عائشاً في جنانه
 زجّ بالعلم في الفضاء طيوراً من جواهر يديرها بينانه
 ما بناها الا لهدم المباني ولسفك الدماء في طيرانه
 لينه لم يكن ذكياً، فكل الويل في الكون من نهى انسانه
 ليت عمرانه تأخر اجيالاً فكل الخراب في عمرانه
 (على بساط الريح)

كفارة الشاعر

وتجلت روح على القرب مني
 رمقتني
 بلا غضب
 خلتها أقبلت تدافع عني
 صبح ظني
 ولا عجب

هي روحي جاءت تخلصني من غضب العالم الفخور بشبهه
 طوفتني بكل عطف وصاحته أخواني رفقا به ويؤسه
 هو، بالرغم عنه من عالم الارض وان كان تزيياً بشكل ابنا جنسه
 سكن الارض مرغماً، وهو لو خير ما اختار غير ظلمة رسمه
 ان بين السرير والنمش خطوات دعورها الوجود، وهي بعكسه
 عمره ليس غير قطرة حبر ومضت من يراعه فوق طوره

يتلاشي كأنشع - كي يعطي النور - على هيكل الخلود وقده
 غده' مثل يومه ، تلعب الأقدار فيه ، ويومه مثل امه
 غسلت عينه ، بما سكبته من زدى الدمع ، كل ادران نفسه
 والتظلى قلبه فظهر بالآلام ما دنسته شهوة حسه
 جاء من ارضه يغتش عني يائساً ، فأغشعوا احتراماً ليأسه
 ودعوه معي ، ففي قبلاقي شهد عطف بنسبه علقم كأسه
 (على - ط الربيع)

يوم مولدي

ايه يا يوم مولدي هجت فياً

خير عبده

وشراً ذكرى

لحين رأى الوجود فحياً

فيك خيره

لا كان خيراً

فوق حضن الربيع ، في مثل هذا السبوع ، بعد العشرين من أياره
 خلعت وردة على الأرض عنها كسها ، والدجى صريع احتضاره
 واذا بالسدموع في برودتها يمسح الصبح ماءها بإزاره
 لم تكن وردة ، ولكن وليداً نسي الفجر نجمة في عذاره
 حضنته الحياة ، تحت ستار الليل طفلاً ، لم يكس غير ستاره
 دغدغ الظهر مقلتيه ، فكانت ساذجات الإلحاح ، من آثاره

وسكت قبلة الحياء مجيء فأبقت نضارة في نضارة
ورمي الحب نبلة في حناياه فكانت للشعر بدو شراره
ذاك عهد الحياة لي : قادم للسهود ، لم يدرك ليله من نهاره
ذرفت عينه ، لدى رؤية الذر ، دموعاً جرت بغير اختياره
نظفت عنه ، وهو عي ، فكانت أول المفصحات عن افكاره
هكذا الزهر يسكب الدمع عند السيفجر ، مستقبلاً سنى انواره
(شامة العذاب)

في هيكل الذكرى

معرض للرسوم ، فيه غموض
وروض ، وفيه حسن وقبح
إنما تلح الصفاء عليه
لحمة ، والصفاء في العيش لمع
وتجس العذاب بالنار محفوراً
فحاذر ! ما زال الجمر لفع
طوبت بسمة ليثمر دمع
وخبث بهجة ليلع جرح

يا فؤادي وانت مني كلبي
ليت حكمي يوماً عليك يصح

انت مهد المني ، وهذي بقاياها
 أكتبتُ عليك ، تغفر وتصحو
 خلقة الحب انت ، كل خفوق
 فيك حب ، وكل بغضك صفح
 (شملة العذاب)

لغز الوجود

برعم الزهر ما وجدت لتبقى بل ليعضي - بك الحريف
 هذه نالتنا ، خلقتنا لتشي ولستقضي - بنا الحثوف

كيف جننا الدنيا ؟ ومن اين جننا
 والى اي عالم سوف نقضي
 هو كنه الحياة ، ما زال سرّاً
 كل حكم فيه يزول لنقض
 كيف اجلو غدي ؟ وأدرك اسي
 وانا حرت كيف يومي سيعضي
 قد حيننا قبل الولادة لكن
 بحدود قضا ، كما سوف نقضي
 وستحيا بعد الردي بيننا
 في كيان نعطيهِ بعضاً لبعض
 (شملة العذاب)

على شواطئ الريو

خلّ البدوة ربحها وحسامها
مضت العصور الخاليات ، فإلنا
أبكون عصر النور طوع بياننا
ماذا تفيد الشعر وقفة شاعر
يرقي ولا طلل هناك ، وإفا
رئت قصائده ، فطلعهما « قفا
شرط البلاغة وضع كل مقالة
أكون في الفردوس بين الزاهر
وتجد في الصحراء تطلب زهرة
فأترك تقاليد القديم مهتماً
بلد البدائع يحتويك ، فحيه
هذا مقام الوحي في جنباته
فاستوح سيناء الجمال قصيدة
هي من عيون الشعر تزل وحدها
حلت بجنات النعيم نفوسنا
تشبي الفصول عليه مشيتها وما
يفريك فيه البحر وهو ملهم
ما أن ترى في جزده أحجامها
ويروعك الجبل الأشم معانقاً

والجاهلية نوقها وحياتها
نحيا بها ، متلمسين ظلامها
ونلم من تلك العصور حطامها
يسكي الطاول ، تعودها وقيامها
هي عادة ، ضمن الحمول دوامها
نسكي ، إذا فات البكا. ختامها
بقامها ، إمساً طلبت زمامها
نفع القدير أقسامها وخزامها
من توبة أفع الهجير رغامها
أقدسها ، ومحيطاً اصنامها
بدائع عزت على من رامها
جعلت ملائكة الخيال مقامها
تهدي الجمال صلاتها وسلامها
شعر العيون وانت صفت نظامها
حتى رأته فحققت أحلامها
بحر الربيع مرافقاً أيامها
أواجه ، حتى تخاف زحامها
حتى ترى في مسده أقدامها
سحب الدماء ، مطاوعاً أجرامها

اما شواطئه ، فيكم لي وقفة
 نامت على حوض المحيط فأيقظت
 وشدا لها بهديره تهوية
 فلي الاصيل هناك صفرة غير
 فتجسّر في بُرد الاثير دموعها
 حتى اذا هبط الظلام ونجرت
 شاهدت اجمل منظر في وصفه
 أفق من الانوار شعّ على الثرى
 فتظنّ نفسك ضمن عقد لآلى
 وتخال فوق البحر من اشباحها
 لم تدبر هل جعلت به مرآتها
 برحائها ، مستقرّ لا الهامها
 عين المحيط ، فلن تذوق منامها
 ابدأ يوقّع موجه انغامها
 فضحت عواطف شمه وغرامها
 ونحسّ في بُرد النسيم سقامها
 انفاسه فوق الرمال ضرامها
 يُعيي البراعة ان تنال مرامها
 ودّت محاوذك لو كسسته غمامها
 خفيت ، صابيح النجوم امامها
 غيداً يدغدغ ماؤه اجسامها
 لم انها جعلت به حمأها

باقة الزهر

وحين تلقي في الدجى رأسها
 فدغدغي بالعطر احساسها
 وقبلي بالسر انفسها
 فوق الفراش الخافق الحالم
 ولينتشر في جسمها الناعم
 وحدتي في حسنها الحالم

عسى ترى فيك فتاة الدلال
 تنبها ان شباب الجمال
 امثلة مملوءة بالمعبر
 يذبل يوماً كذبول الزهر

مقتل السردار

وضع من السخط وادي المالك
 وكاد الصعيد باهرا
 وبشي ابو الهول، في موكب
 جرى النيل يزيد في سلكه
 ليحتج لارض او للدماء
 ايا امة النيل، صبرا، وخاليا
 فلم اد كالفلم، بيعت عزم
 وزجر فرعون من حده
 يشور على الظلم من وجده
 فرائدة المجد من حشده
 وسار المقطم في عقده
 عليكم، وهذا صدى جهده
 عدوك، بسرف في كيدده
 الضعيف، ويقدر في زنده

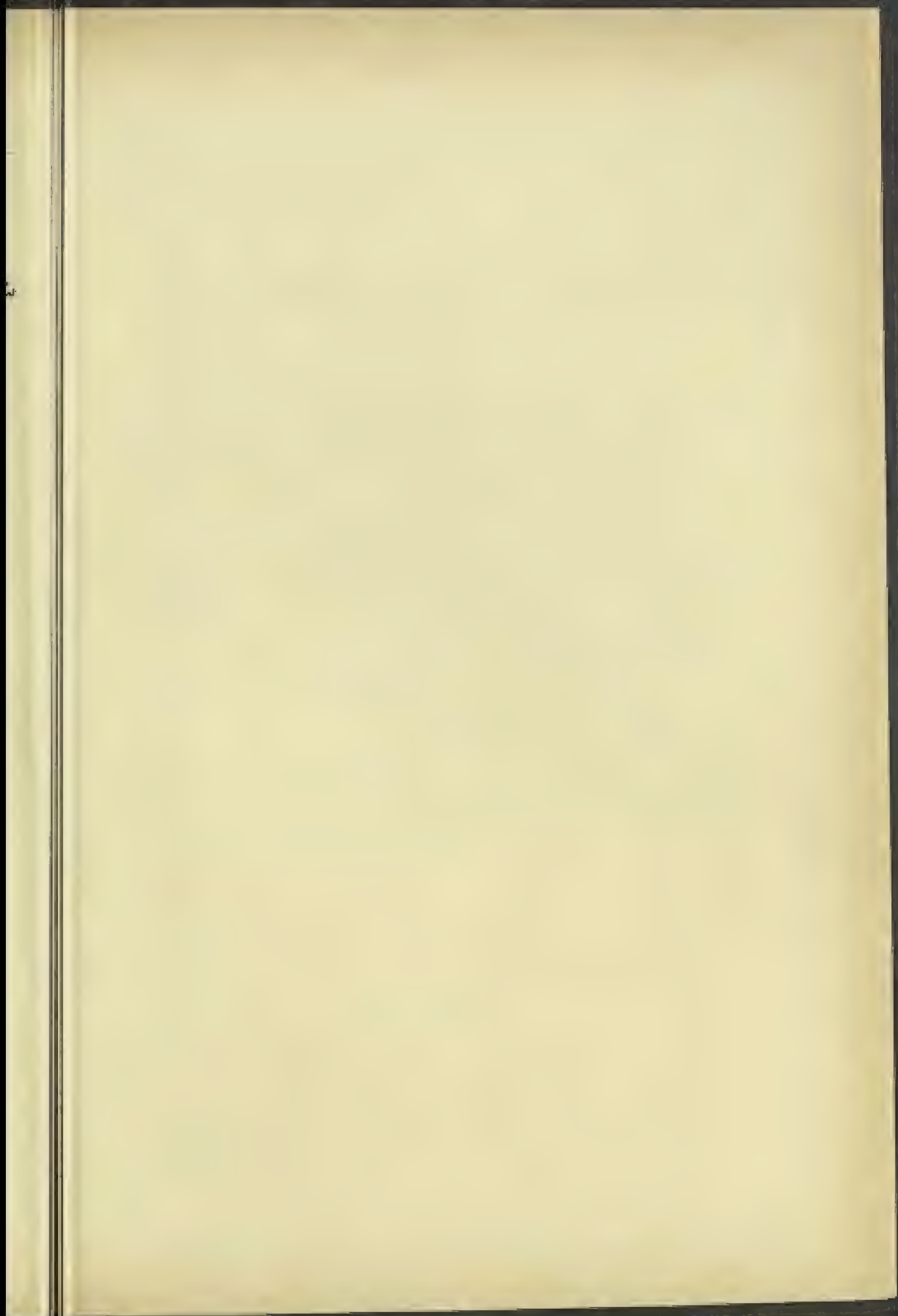
الياس ابو شبكه

(١٩١٣ - ١٩٦٧)

ولد الياس ابو شبكه ، في الولايات المتحدة سنة ١٩١٣ من لبناني مهاجر . فعاد به ابواه وهو بعد طفل الى لبنان فحساً في ذوق ميكايل ، لم يفارقها الا الى بعض الغاء من لبنان حتى وافته المنية .

تلقى دروسه في مدرسة عيتطورة للاباء العازارين ؛ ولكنه لم ينسها . وخرج الى المشرق بالغالب احياء . فاشترك في تحرير عدة صحف ومجلات في بيروت ، « كالبان » والعرض ، والجمهور ، والمكشوف ، وصوت الاحرار ، وراسل الصحف والمجلات المصرية ، كالمساء والمنطف . ولقد ترجم كثيراً لشاهير ادباء فرنسا الكلاسيكيين والرومنطيين . والف كثيراً . وأهم مؤلفاته الشعرية : افاعي الفردوس ١٩٣٨ ؛ الاطمان ١٩٤١ ؛ نداء القلب ١٩٤٤ ؛ الى الابد ١٩٤٥ ؛ غنوا ١٩٤٥ . ويبلغ مجموع مؤلفاته نقرأ ونقرأ بين موضوع و مترجم اثنين وثلاثين مؤلفاً .

كان الشاعر ذا نفس متفردة وشعور حاد ، فبعد عن آلام لا حد لها . كان رومنطيقياً احب كثيراً ، وشقي كثيراً ، وارثكب الالم ، على قوته كثيراً ، واستغفر ربه كثيراً ، ثم مات كما يموت الرومنطيقيون في شرح الشباب بتاريخ ٢٧ كانون الثاني ١٩٦٧ . وقد اغنى الادب العربي وجعل على شعرائه في تواجـر كثيرة .



شمشون

مَلَقِيهِ بِجَنَاحِكَ الْمَاجِدُورِ وَادْفَعِيهِ لِسَلَاتِنِقَامِ الْكَبِيرِ
 لَمَّكَرَتْ خُدْعَةُ الْجَمَالِ هَرَقَلًا قَبْلَ شَمَشُونِ بِالْمُحَوَى الشَّرِيرِ
 وَالْبَصِيرِ الْبَصِيرِ يُخَدِّعُ بِالْحَسَنِ وَيُنْقَادُ كَالضَّرِيرِ الضَّرِيرِ
 مَلَقِيهِ قَالِيلِ سَكْرَانٍ وَأَمٍو يَتَأَوَى فِي خُدْرَةِ الْمَسْجُورِ
 وَنُجُورِ الْكَهْوَفِ أَوْعِنَهَا الْحُبَّ فَهَانَتْ لَدَيْهِ كَالشَّحُورِ
 وَعَنَا اللَّيْثُ لِلْبُورَةِ كَالظَّيِّ فَمَا فِيهِ شُهْرَةٌ لِلزُّنُورِ

شَبَقَ اللَّيْثُ لَيْلَةً فَتَنَزَّى ثَائِرًا فِي عَرِينَةِ الْمَهْجُورِ
 تَقَطَّرَ الْجُمُؤَةُ الْمُسَمَّرَةُ الشَّهَاءَ مِنْهُ ، كَأَنَّهُ فِي هَجِيرِ
 يَضْرِبُ الْأَرْضَ بِالْإِرَائِنِ غَضَابًا فَيَصْدِي الْقَنُوطُ فِي الدِّيْجُورِ
 وَوَمِضُ اللَّظَى يَغْلِفُ عَيْنِيهِ فَعَيْنَاهُ فَوْعَتَا تَنْوَرِ
 وَتَوَا مِنْ عَرِينِهِ تَنْشَطِي حَمٌّ مِنْ لَقَاءِ فِي الزَّمْهِرِ
 وَاللَّهَاتُ الْمَحْمُومِ مِنْ رَنْقِيهِ يَشْمَلُ الْغَابَ فِي الدَّجَى الْمَقْرُورِ
 فَسَرَى الْقَدَمُ فِي الذَّنَابِ فَفَرَّتْ وَتَوَامَى إِلَى عَشَاشِ النَّوَرِ

وَإِذَا لَبُوءُ مَخْدَرَةِ الْحَسَنِ تَوَدَّتْ مِنْ كَهْفِهَا الْمُخْدُورِ
 تَنْضَحُ اللَّذَّةُ الشَّهِيَّةَ مِنْهَا ؛ خَمْرَةٌ مِنْ جَاهِلِهَا الْمَأْثُورِ
 فَتَلَاشِي الْإِلَهِيَّ ، فِي سَيْدِ الْغَابِ ، أَمِيرِ الْمَعَاوِدِ الْمُنْصُورِ

والعظيم العظيم تضعفه انثى فينقاد كالحقير الحقير
ملقيه ففي اشعة عينيك صباح الهوى وليل القبور
ملقيه ففي ملاغتك الخمر مساحيق معدن مصهور
يسرب السم من شفافتها الحرى الى ملمس الردى في الثغور

واقي الصبح ضاحك الوجه، يرغي
ابن شمشون، يا صحاري يهوذا
ابن قاضيك، دافع الضيم، طاغي
ابن قاضيك، دافع الضيم، طاغي
اموت شهوة من الحب عيني
ان قاضي المستعبدين لعبد
زبد النور، في ضحاء الغرير
ابن حامي ضعيفك المستجير
المستعبدين، صان الدستور
وكم اعور الهوى من بصير
وقضاة عور قضاة العور

حفلت قاعة العقاب بجمع
هم رموز الشقاق والفتن الحرام
اقبلوا يشهدون مصرع شمشون
بؤرة تعبق القذارة منها
ابدين الخاطي جناة صايلك
وسرت خمرة الوليمة في الحفل
وكان النسيم، شوق للخمرة
ولنقر السدفوف صوت غريب
واذا فينة تحالجهما السكر
على مشهد من الجمهور
من سراة المودين، غفير
والقدر والزنى والغرور
على لذة الطلي والزموذ
سُتِرت بالشفوف والبرفير
ويقضي الفجور ذنب الفجور
لنقديس ساعة التكفير
فانسل من شقوق الحدور
يتحدى صوت العقاب للاعير
على مشهد من الجمهور

وصفا الجمع للاسير يناديه بشقي مطامع التحقير
 عيه تمحشون ، ايها الفاجر الزنديق ، يا عبد يهوه المقهور
 احكيم من العتاة ، تذرني شعره قبضة من الماخور

فتلوى شمشون في القيد ، حتى حل فيه روح الاله القدير
 فترا - نومة الوميض - من الغل ودوى كافوخ في صور
 بددي ، يا زوابع النار ، اعداء الهى ، ويا جهنم ثوري
 وتنفس ، يا موقد النار في صدري وأغرق نسل الريا في سميري
 وامصصى ، يا ذليلة الحبث ، من قاي ، فكهم مرة مصصت قشوري
 وارقصي ، انما البراكين تغلي تحت رجليك ، كالبحيم النذير
 وتغني بمصرعي ، فكثيراً ما سمعت الفحيح في المزمار
 اصبح الليث في يدبك اسيراً فاطرحيه سخرية للحمير
 واجعلي الغل رمز كل صريح واليوافيت رمز كل غسودور
 ان اكن سقت في غرامك شرّاً فالبرايا مطية للشرور
 غير اني اجني من الجيف الجرداء مها قذرت - شهد قفير
 هيكل الاثم ، لم أبيع لك ذلي شبح الرق ، لم اسلمك نيري
 فاقطعي ، يادعائم الكذب الجاني وكوفي اسطورة للدهور
 بحق الله في شر ظلامي فلتضى في الحياة حكمة نوري
 ان تكن جزت الحيانة شعري في ضلالي ، تقونني في شعوري

(الغاي الفردوس)

الحان الشتاء

الطهر المشرقة

امطري واعصفي وادقضي واعزفي واخلقي الجمال
وانسجي الخيال
القمع في اعدالنا والزيت في رقلانا والتين في السلال
وصكلها حلال من جبالنا

عادت المزن الى الارض وباح بالاعاصير وبالثلج الجبل
في الثرى جهد وفي الجو كفاح وعلى الدنيا امانى وأمل
فالشجر نشوان ما نفضت عنه الصبا الا غيل
والمطر من السما على الارض قبل

امطري عطوي بالدم الاخضر برعم الزهر
ولاملاي الشعر
خورتنا في الخايبه جنى كروم الرايه وعندنا الكعبه
والحب والخفر والعافيه

فجبر البرق من الليل جراح سقت الشبع زلألا فجري
لاربيع الطفل عطر في الرياح فارقي فيها الجنين الاخضر
واصللي في النار دف. وهنا
واثقه يرمي طفلنا
انت لي والحب والدنيا لنا

نخورنا في الخاييه جنى كروم الرايه وعندنا الصكر
والقمح في اعدالنا والزيت في قلالنا والتبن في السلال
وكلها حلال من جبالنا
(الالان)

الحان القرية

ارجع لنا ما كان يا دهر في لبنان
كانت لنا احلامنا والمنى
وكان صفو الزمان
كان الضيق الهني من كثرنا المزمين
وراحة الوجدان وكان... كان الامان
والعيش حلوا الهني
يا دهر ارجع لنا
ما كان في لبنان

ارجع الى الاحداق اطرافها المبعده
والليالي الوجاق والموقد
ارجع الينا الصاج والحرن والمهباج
وغصبتنا في الرنى ونورنا في السراج
واسرّجع الكهربا
وصكاذبات الغنى
يا دهر ارجع لنا
ما كان في لبنان

ذاك التبيذ العتيق في الخايه
وذلك الابريق يمش في الزاويه
والترجس المستفيق في الآنيه
والريح اص مرق على رؤوس الحبق
كأنه ما سرق
كأنه ما جنى
يا دهر ارجع لنا
ما كان في لبنان

ارجع الى الرادي فلاحه القادي
وطيره الشادي
والرفش والمعولا والموسم المقبل
الى القلوب الباس الى العيون الجمال
ومزة للنفس وراحه للبال
ارجع لنا وجهنا
يا دهر ارجع لنا
ما كان في لبنان

(الاغان)

الناسكمت

حبيبي ، على هذه الراية
احسن خيالك يرقى بينه
فأغلق - إلا على ما تحب
روحك - قلبي واهدائيته

اتيت احبك في ما تحب
ويضفي على وحيك العافية
فما دفنى الشعر من اصغورك
تجمع في هذه الناحية

اراه على المنحنى والخليج
وفي هذه الغابة الجارية
وفي ما بقوت عروق الدوالي
وما يضر الكرم للخايه

اراه على امل الزارعين
في موسم الحقل والماشية
وفي كبر الدلب والسديان
يحنو على دمة الساقية

اتيت احبك في ما تحب
واوصد دون الورى بابيه
فما عالمي غير معنى الجمال
اهواك فيه وتهوانيه

بروحك منصوره يقطتي
ونشوى بسحرك احلاميه
وحلمي بحبك لا ينتهي
وهل تنتهي الغفلة الواعيه

مصادر وحيك معقوده
بقايا رؤاهما واجفانيه
ففي كل مطوى من الطير راو
وفي كل منعطف راويه

من الارض أنشأ أعراف شعرك
ربانة كائدي صافيه
أحسن لها في صميمي غليلاً
يحب على وهج اعرافيه

واسمع صوتاً كهـمـسـ عـمـيق
فاصفي لتسمع اعماقيه
وابصر ما لا تراه العيون
فاطويه كاله في ذاته

حبي على هذه الرايه
اقرب للحب ايتايه
اذا هجر الحب دنيا القلوب
فما تنفع الجظم الباقيه

(نداء القلب)

يد كريمة

يا حبُّ صلي شباب صلي ندي وملاب
على صعيدي جنان وفي ماني رباب
لولاك جئت عروقي وساد روحي الضباب
ولم يكن لي شعرو ولم تكن آداب
ملأت عيني نوراً فكان هذا الكتاب
روحي عليه صريع لا غدعة لا غضاب
عصرت قلبي ففيه للظالمين شراب
فأنت اكرم كفرة اعطى عليها العذاب

(نداء الغاب)

الثالوث المبكر

الحب والخمر يا ليل، والشعر
ثانوثنا المبكر

كان الهوى قبلنا من بعض ما يقتنى
وغدعة في اللسان

والشعر، يا ليل، كان شيطانه
حتى تغنى بنا

جننا فجاء الخيال معطراً بالرجال
ملوناً بالسنى

هذي الربي من تكون يا ليل الا عيون
تزنو هياماً لنا

جنتنا فصار الزمان بجنتنا
والارض صارت جنى

لا تنظري، فالهيا محبوبة
والجهل يعنى الوردى

اما بنينا بنا يا ليل، فوق الفناء
فيه السما والثرى

والحب والحر يا ليل، والشعر
ثاوتنا البكر

(اداء الغاب)

الآهوانا

كل حي يوت إلا هوانا
نحن والناس غسلاً الارض حياً
لم يكن لي سوى 'حسوك'، حتى
كنت في وحدتي خيالاً على قلبي
وعلى مقلتي 'حداً' لذيذاً
كم سمعت الفضاء يخفق حولي
أعلى الارض من يحب سوانا
وهم يملأونها نيرانا
قبل أن يفرض الهوى لقيانا
فصكم مرقة بدا ملاقانا
حاملنا من سائمه ألقانا
أترى كان يشتقي طيفانا

كنتُ لي، قبل أن أراك بعيني قدسي كان يرتوي أحيانا
 يا حبيبي، إليك حلماً، يودُّ الطرفُ لو يرتوي به يقطنا
 كنتُ في هالة من النور، لا يحصرُ ذهنُ مكانها والزمانا
 وتردَّتْ من الجنوب رياحُ زحف العطرُ خلفها ولها
 وإذا النور يستحيلُ أدماً ثم يحيا فيستحيلُ جثثنا
 وإذا لي أراك تقطف كالنعام من كل مغرس ديمانا
 يبيض الغصن في يديك رجاء ويندري عليها إيماننا
 قلتُ يا ليل ما علينا، إذا الناسُ تجمَّعوا، فالحب قد اعطانا
 وفرشتُ الجنى الشهي طعماً أمر الحب أن يكون فكثانا
 قلتُ لي نعمة الطبيعة يا ليل أعدتْ لمرسنا مهرجاناتنا
 يودك الحب حين يارك بكليلاً علينا، أحله قلبنا
 وإذا بالنبات يستنشئ الحب فتجري جموعه مجرانا
 فتروح الصبا، ويرتعش الورد ويصحو من الندى سكرانا
 وعيد النسيم ينهلُ حياً في العبير المنشود من نجوانا
 يا حبيبي، كأن طرقي لا ذهب الحلم، لم يكن وسنانا
 أولسنا في نقطة، تحطُّ الغيمة فيها القلوب والأجفانا
 أو لم ننبئ بالحجة والرافعة دنيا أغر من دنيانا
 تهدم العالم الذي يهدم الوجدان فيه، وترفع الوجدانا
 هذه النبعة الخزون ألم تعكس علينا الظلال والألوانا
 تفعم النفس من نقائها يتابع وقلاً اعاقها خلجانا
 أسعد الناس نحن فليصفح الحب بنا وليكن لهم غفرانا

حلم عجيب

نحن عدن وهم مكان مريب
 سكب الحب دمة انه فينا
 كل امراتنا السعيدة للاميان
 تنتهي بنا الى القبلة السكرى
 انتى ، يا ليل ، انت اجل رؤيا
 ما رأى الناس منذ حواء حسناً
 أي لون ! مكانه الصبح فيه
 افرقة عيناك في مبهات
 حين تطفو عليه اخيلة الاهداب
 قللى وجنتيك ، يا ليل ، عمر
 ام على وجنتيك ظل الخطايا
 حملك الحسن . . . وهو للخلق احسان
 قلت كل بعد ، وابست ، فشمت
 وجرت في دمي يتابع لم يمي
 ومن الطير جوقه في ضروي
 كل ما بي زها وغنى ، ولكن
 قلت في صنتك الجميل حديث
 فبروحى سمعت ما لم تقله
 ثم قبلت في يدك غصناً
 وبشعري عقدته ، وعلى عيني
 شققت فيه عين وقلوب
 قالنى مائح بنا والطيوب
 مجرى والوجاء دروب
 ففتى بسحرها ونذوب
 صبا في العيون حلم عجيب
 فيه هذا الندى وهذا اللميب
 من بقايا الفجر الميق شحوب
 هي من روحك الخيال القريب
 نجبر بياضة المشوب
 انبت فيها الذى ام حليب
 من بغي الى البك يتوب
 جميل ، وما تبقى قنوب
 في كيانى مجاهل وشعوب
 على مثلها صعيد خصب
 غردت فهو بي وجود طروب
 في ثباتى تردد العنديل
 ما روى مثله فم موهوب
 انه في جوارحي مكتوب
 فصرى فيه قلبك المسكوب
 طبعته ابتسامة لا نقيب

قلتُ ، اذا ؟ قلتُ اكليل حبّ سوف تذوي التيجان، يا ليل، والسُلطان
 هكذا يصكوم الحبيب الحبيب يذوي جبينه المعصوب
 وبشيب الغار الذي لا يشيب وبشيب الغار الذي لا يشيب
 وعلى مفريقي وقلبي سيقى غصنك الرطب وهو حي رطيب
 (الى الابد)

من العهد الاول

غلواء، ما احلى اسمها العطارد
 لا يستطيع شاعرٌ ان يبدعا
 تصور الازهار في نوار
 تصور النسيم في الصباح
 تصور السماء في روائها
 تصور الاعشاب في الجبال
 تصور الراية الجيلة
 وكوم الثلج على الروابي
 وانظر خيراً نظرة سريعة
 تعرف اذا معرفة عليا
 وكان في صور لها قربه

تصور الموت بناب افي مريقر بين زهور تسمى
 تظنها خلال وهج النور ساقية تحنوا على الزهور

تصور المصدور في خدييه تورّد يطغى الصبي عليه
 تحاله الربيع عند فجره إن انت لم تسمع سعال صدره
 ورجلاً غصّ بيلع ريقه فاستنجد القطرة في اريقه
 ولو درى ان هناك عقرباً لآثر الغص على ان يشرباً
 وانظر اخيراً نظرة سريعه مختلف الشرور في الطبعه
 بيدك المقت اذا فتعلم كيف ارادت وردة جهنم
 (غلوا.)

من العهد الثالث

في ليلة حالكه كالمحوم هابطة الجو بتقل النجوم
 كأنها قد حبلت بالرجوم
 كان الفتى الشاعر في مخدعه يبكي، فيجري القلب في ادمه
 شعراً، يعبه الحزن في مسمه
 وكانت الشمعة في حجرته تفرع، كاليت في ساعته
 - أكل شي، مثلها لا يدوم ؟ -
 وكانت الوحده، كالدفن موحشة في ذلك المسكن
 وقد سطا النوم على الاعين
 واستيقظ الشاعر من سكرته وحول العين الى شتمه
 انيسة الاحزان في وحدته

وبعد ان مرت عليه ثوان كأنها، من داميات الزمان
قال بصوت راعش محزن :

« يا شمعي، ماذا وراء القراع ١ هذه القطرة تحت الشعاع
ولم ارى فيها اصفرار الوداع ؟ »

في دمعك الشاحب، نور يذوب ماذا تقولين به للقلوب
لم يغمر الشعلة هذا الشحوب ؟

أبنتهي الحب كما تفتحين يا شمعي، يا مثل العاشقين
لذاته تأتي وتضي سراع ؟ »

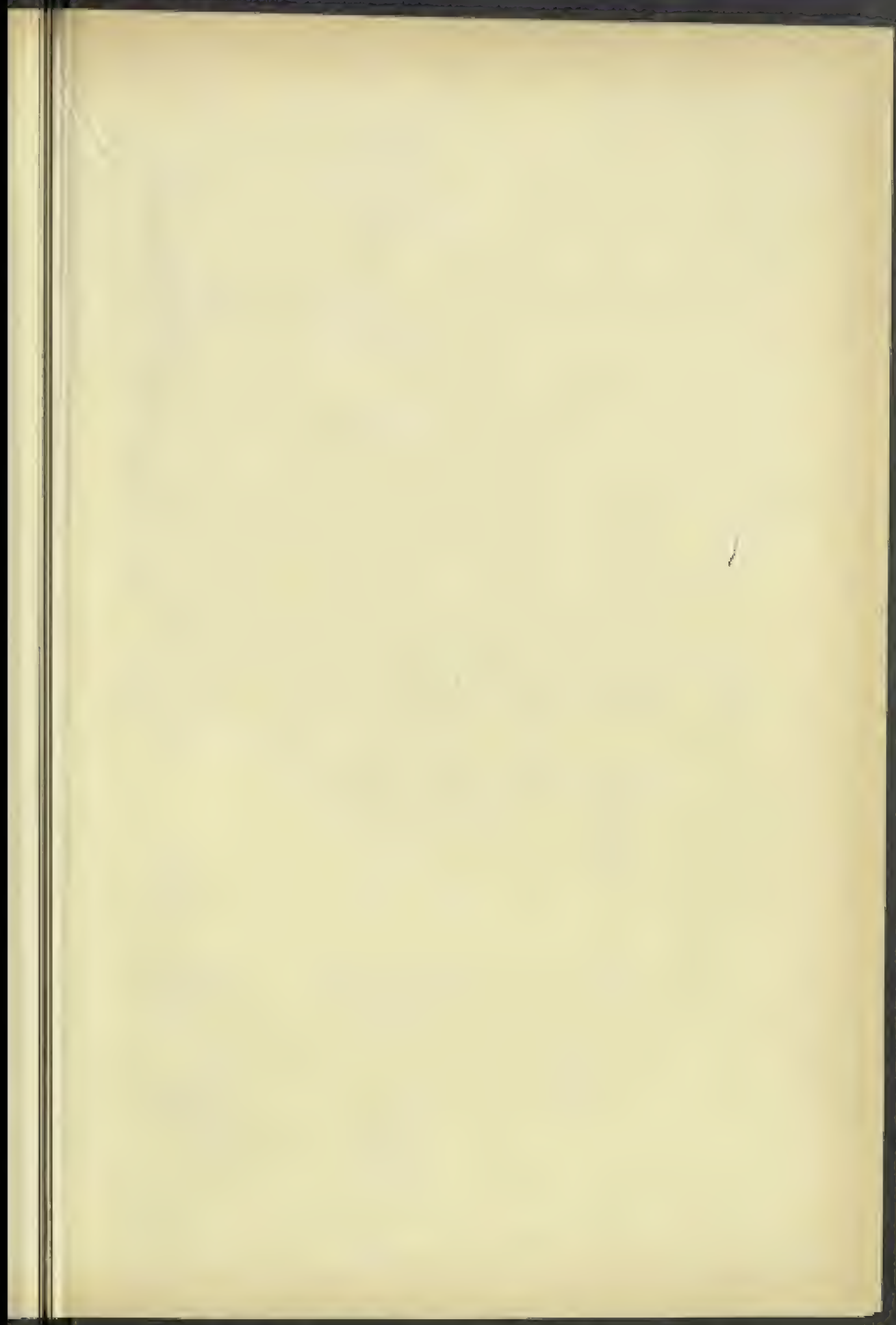
واذ تلاشي نفس الشعلة مثل تلاشي الروح في الميت
قال الفتي الشاعر لظلمة :

« يا مدفن الانوار، ماذا وراء هذا الدجى الخالك، هذا الغطاء.

ماذا وراء الليل، هل من ضياء.

لم يتقضي الليل وبأني السحر ؟

(غنوا)



النشر

أحمد فارس السديقي

المعلم بطرس البستاني

السيد إبراهيم البازي

الدكتور يعقوب صروف

الدكتور شفيق الشبل

سليمان البستاني

جرجي زيدان

أمين الريحاني

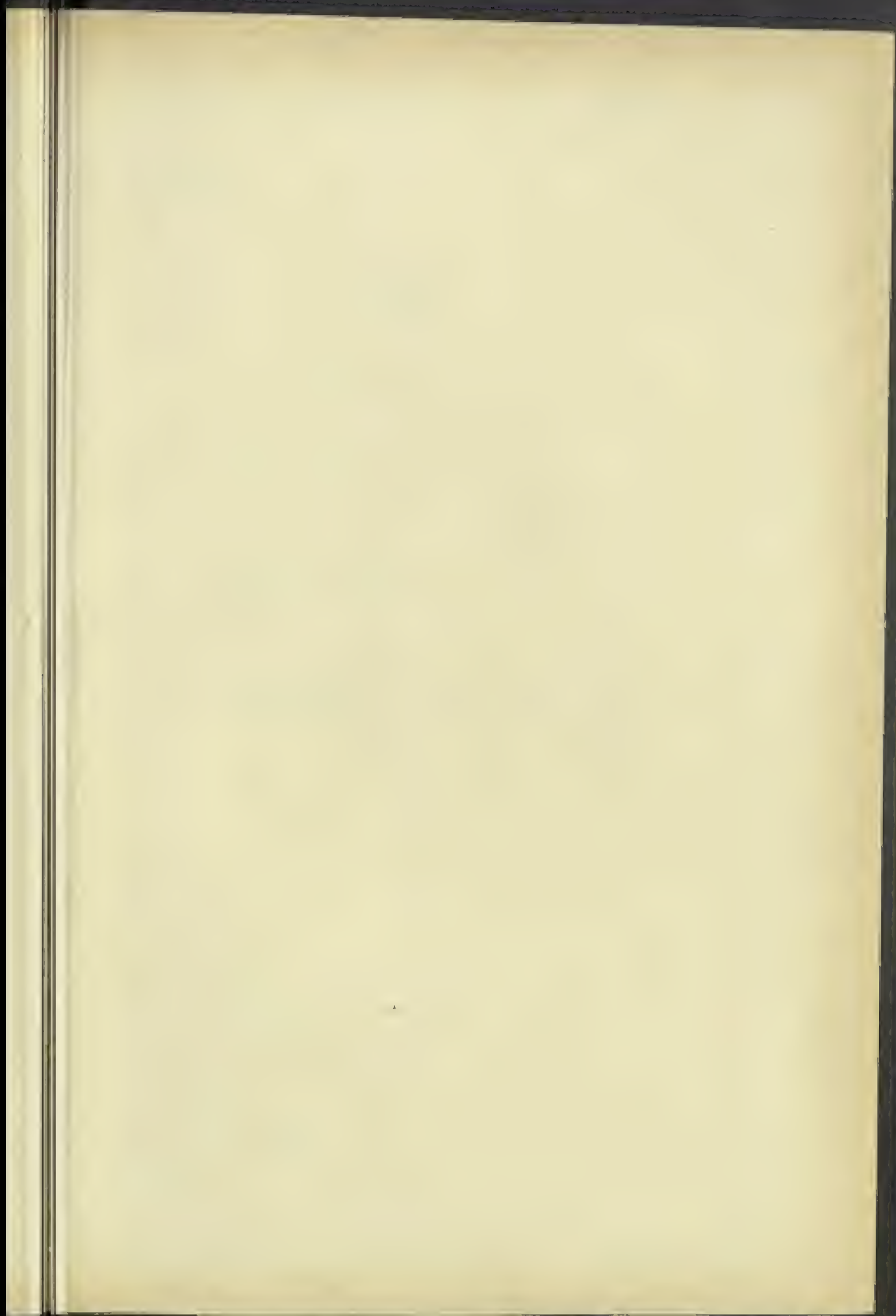
ميراث خليل جبران

فرح انطون

انطون الحبيب

مي زيادة

عمر فاخوري



احمد فارس الشدياق

(١٨٠٤ - ١٨٨٧)

لم يولد احمد فارس الشدياق احد وانما ولد في احضان المازونية بشعوت (كسروان) في بيت راغب في العلم والتحصيل .

انتقل به والده الى حدث بيروت، وهو دون الخامسة، حيث تدرّج في القراءة، واعد الى دخول مدرسة « عين ورقة » ليفادها الى بيروت مسلماً بالعلوم، وباللغات الشرقية والفرنسية والانكليزية، ولينصل بالمراتب الاميركان فيمضي البروتستانتية عن يدهم .

في السنة ١٨٣٦ توجه ناحية القطر المصري فتولى انشاء جريدة « الوقائع المصرية » حتى استدعاه المرسلون الاميركيون الى مالطه، ليشرّف على اعمال مطبعتهم .

وفي السنة ١٨٤٨ توجه الى انكلترا بناء على دعوة « جمعية نقل النوراة » في كمبردج، ليعاونها في ضبط عبارة الترجمة العربية . ثم اتجه الى باريس فالتقى هناك احمد باشا باي تونس، فامتدحه الشدياق بقصيدة حملت الباي على استجوابه معه الى عاصمة ملكه، ليعمد اليه في انشاء جريدة « الرائد التونسي » ؛ وفي تونس انتق الاسلام .

سنة ١٨٥٧ استدعته الصدارة العظمى الى الاسكندرية، مكافأة له على قصيدة امتدح فيها السلطان عبد المجيد . فأنشأ فيها جريدة « الجوائب » . وظلّ على رئاسة تحريرها ثلاثاً وعشرين سنة حتى فوّه الله اليه . وقد نقل رفاته الى لبنان ودفن بالحرازية (مكانة قبور الباشا) بين الحداث وبيروت .

ألّف احمد فارس الشدياق في اللغة والصرف والنحو، جريباً على عادة اهل زمانه ؛ ولعلّ أشهر ما له في هذا الباب « الجادوس على الفاموس » و « منتهى المعجب في خصائص لغة العرب » .

غير ان كتب الاسفار السي وصف بها احوال البلدان، وطبائع الناس، وعاداتهم وكل غريب طريف، هي وحدها ما تبقى للذكر من الشدياق . وان ام هذه المؤلفات : « كتاب الواسطة في معرفة احوال مائطة » و « كشف المخبأ عن احوال اوروبا » و « الساق على الساق » فهي هو الفارباقي .

وله الى جانب ذلك، مجموعة ضخمة من المقالات السياسية، والمعمانية، والادبية، واللغوية . كما له في الشعر « كثر الرغائب في منتخبات الجوائب » و « كتاب السلطان يخبئ »

رجل ضاقت به دنياه، فانتقل الى أخرى فآخرى .

ولم يبدُ ان ضاق به دينه . لينتقل الى آخر فآخر . ذلك انه ليس في الكثير الذي يقرأ للشدياق ما يدل على أزمة ضمير .

ومما يمكن من امر فان الشدياق كان اداة تعريف ووصل بين الشرق والغرب . وكان رجلاً ذكياً ، دقيق الملاحظة عميقاً ، وكان كاتباً ، صاحب اسلوب طريف يشعير في انه رقيق ، لاذع .

ولو اتيج للشدياق ، ان ينصرف الى ما كان يميل اليه طبعاً ، من ضروب التأليف والكتابة ، لكان لنا فيه قولتهر ليناني ، لا يدل من قولتهر الفرنسيين سعة علم واطلاع وتنوعاً في ضروب المعرفة ، وعمقاً في فهم حقائق الامور ، ودقة في التشخيص والنقد ، ولذعة في الكتابة ، ورشاقة في الرواية والتعبير وصفاء في اللغة .

بيد انه لم يرد ان يتنازل ، رحمه الله ، عن ان يدعى « العالم العلامة » في فروع الصرف والنحو واللغة والبيان والبدیع والغافية وما إليها .

الموسيقى

أما الخان الأفرنج فلا يطرب لها منا إلا من ألفها، وهي عندهم على أربعة أنواع : الأول، وهو أحسنها، ما يتغنى به في الملاهي مثل الموشحات عندنا مع مد الصوت وترجيعة وخفضه ورفعه وترقيقه وتضخيمه وترجيعة، وفيه تدخل حماسة وتحريض وتذمير، والثاني وهو يشبه ما يرتل به في الكنائس ولا يكاد يكون به ترجيف، والثالث ما يغنى به في المحرنقات والبيت، وفي هذا النوع يستعملون غناء رقيقاً شبه بالنجوى، فمن يسمعه يلحن ما المراد به وإن يكن جاهلاً باللغة كما إذا رأيت شخصاً مجهلاً للسكاه فانك تعلم إجهاشه بالبدية وإن لم تعرف سيبه، والرابع ما يتغنى به في المضحكات والمحاورات وهذا يقل فيه الترجيع ويكثر فيه التبر، وقطريته أفا هو من حيث أنهم يصلونه بأشياء كثيرة وحركات مضحكة فيضحكون فيه وبهقهة وبهتون ويبتكئون ويبتكئون ويعطسون ويخاصكون به قبلي الدجاج وحداق العصفير وغيرها، وفي كل من هذه الأنواع يستعملون المساجلة، وهي مطربة جداً وأكثرها في النوع الأخير، ويوفقون عليه الفاظاً مولدة غريبة . وكما أن لهم غناء مضحكاً كذلك لهم رقص يحمل التشكلى على القهقهة . أما العرب فانهم يقولون إن الرصد بشجي والديسكاه بفرح والصبا والبيات يحزنان والحجازي ينمش وينفش وهام جراً، والفرق بين الفريقين من عدة وجوه

(أحدها) أن الأفرنج ليس لهم صوت مطلق للأشاد من دون تقييد بتلك النقوش، فلو اقترحت على أحدهم مثلاً أن يغنى بيتين ارتجالاً كما يفعل عندنا في القصائد والموااليات لما قدر وهو غريب بالنسبة إلى براعتهم في هذا الفن لأن الأشاد على هذا النوع طبعي، وقد كان عندهم من قبل أن تكون النقوش والعلامات، فإلى أين شعري كيف كانوا يشدون قبل أن تبلغ غويده داريتو في إبطالها .

(الثاني) انه اذا اجتمع منهم عشرة مغنين وارادوا اخراج موشح اخذ بعضهم في بعض اركانهم من مقام وبعض في البعض الاخر من مقام غيره، فان كانت الالغنية مثلاً من الرصد غني واحد جزءاً من هذا المقام بصوت جهير وآخر جزءاً من النوى بصوت رقيق وآخر جزءاً من الجواب بصوت عالٍ فيسمعه السامع من عدة مقامات ويسمى ذلك عندهم هرموني اي ان الاصوات تتألف على الغناء وفي هذه الطريقة فوائد وخمسة : اما الفوائد فلان السامع يسمع في وقت واحد موشحاً واحداً من عدة مقامات بأصوات مختلفة فهو كمن يسمع قصيدة واحدة من جميع بحور العروض، واما الخمسة فلان السمع لا يتمكن كل التمكن من ادراك جميع مخارج تلك الاصوات المتغايرة، وهذه الطريقة عندي على الآلات احسن منها على الاصوات

(الثالث) ان غناء الافرنج هو مثل قراءتهم في انه لا يخلو من حسنة وتهيب فضلاً من التشويق والتطريب والتقيص . فغناء الحاسة والتهيب هو الذي يكون به ذكر القتال واخذ الثار والذنب عن الحقيقة، فاذا سمعه الحبان ولا سيما من الآلات العسكرية هانت عليه روحه . اما الغناء العربي فكله تشويق وغرامي واحذر به ان يكون جامعاً لمعني الطرب وهو خفة نصيب الانسان من فرح او حزن، فاذا سمع احد منا صوتاً او آلة شغف قلبه الغرام فبدت صياسته وحنت نفسه كما يكن الالف الى الفه حتى يصير عنده آخر الفرح ترحاً ولا يغرور ان يصعد منه الزفرات وذرف المعبرات، فان السرور اذا تقادم امره وتكامل بده دب فيه محاق الشجن واختلط به الحزن حتى يستغرق صاحبه في بحر من الوجد ويستعل بنار الغيام، وعلى ذلك ورد قولهم طربه وشجاء من الاضداد

(الرابع) ان الافرنج لا قرار لاصواتهم الا على الرصد . نعم ان جميع الانتقام يوجد لها مقامات في آلاتهم بل توجد انصافها وارباعها الا مقامين منها لا انصاف لها الا انهم لا يقرؤون الا على المقام الاول، وقد سمعت منهم الرهاوي والبوسليك والاصفهايني، اما غيرها فلم اسمعه قط، بل قد سمعت منهم بعض اغانيه من اغانيه لوقوعها على آلاتهم فكانت كلها رصداً، وقد والله طالما وقفت السمع على ان اسمع

منهم انعامنا فحيت حتى اعترفتي الحيرة، فاني من جهة كنت ارى آلاتهم بديعة الصنعة على كثرتها وافكر في ان العلوم انتهت اليهم والفنون قصرت عليهم، وان عندهم في هذا الفن بدائع كثيرة، فاتفقا على ما سبق ذكره، ومن جهة اخرى ارى ان براعتهم كلها اثا هي من مقام الرصد . نعم ان هذا المقام هو اول المقامات وانه يغني منه في مصر وتونس اكثر مما يغني من غيره، الا ان فضل الصبا والبيات والحجازي لا ينكر ايضاً .

(الخامس) ان اكثر اصحاب الآلات عندهم لا يحسنون اخراج انصاف النغم وارباعه ما لم تكن مرسومة لهم الا صاحب الكمنجة، فاما الناي فقيه بخروق شتى غير السبعة لكل اثنين منها طباقاً، اذا سدها منها منخر جاش منخر . غير ان الصنعة في احكام سدها واستعمالها، تقارب صنعة تغيير نقل الاصابع عندنا . وهذه الانصاف والادباع في النغم مثل الزوم والاشمام في النحر . وفي الجملة فان للافونج حركات في هذا الفن خارجة عن ذوقنا واخرى لا يمكن محاكاتهم بها . وبما مر تفصيله تعلم ان انشادهم في الحانسة والغزليات غير معروف عندنا وان مطلق الصوت عندنا غير معروف عندهم .

ومن الغريب انه مع كثرة ما عندهم من الآلات والادوات فقد فاتهم العود على محاسنه، والناي من القصب، فان نايهم هو بمنزلة الزمر عندنا . على ان اكثر العلماء قرر ان اصل الموسيقى مأخوذ عن صوت الريح في القصب . وقال بعض انه عن صدام الطير، وغيره انه عن خرب الماء، وآخرون انه عن اصوات مطارق طوبال قين، واول من ضبط اصول هذا الفن يوبال وذلك في سنة ١٨٠٠ قبل الميلاد، وكان اختراع الناي في سنة ١٥٠٦ ونسب الى هيجنيس .

اما اهل ماطة فانهم في الغناء مذبذبون كما في غيره ايضاً فلا هم كالافونج ولا كالعرب، فأهل القرى منهم ليس لهم الا اغاني قليلة، واذا غنوا مطوا اصواتهم مطاً قاعشاً تنفر المسامع منه، فضاهاتهم للافونج هي في اقتصارهم على الرصد،

وللعرب في انهم اذا اجتمع منهم طائفة للغناء لم يخرجوا أصواتهم الا من مقام واحد، ويقوم احدهم ينشد ويرد عليه الباقي . اما الاعيان منهم فانهم يتعلمون الاغان الطليانية .

واكثر العيان بالاطقة صنعتهم الغزف بالآلات، فتي قدم احد من سفر او ولد له ولد او تزوج او عمّد ولده او ترقى الى رتبة او كسب مكسباً جزيلاً باددوا الى تهنته، ولا يخفى عنهم شيء مما يحدث في بلدهم .

والذي يظهر لي ان الانعام التي كان يتغنى بها في ايام الخلفاء كانت اشبه بغناء المغاربة الآن منها بغناء المشارقة، واللازمة التي تستعملها المغاربة في غنائهم هي دي دي كقول أهل مصر والشام ياليل وكقول الترك امان . وفي القاموس ما كان للناس حذاء، وضرب اعراشي غلامه وعض اصابعه فشي وهو يقول : دي دي، اراد يا يدي، فسارت الابل على صوته، فقال له الزمّه وخلق عليه، فهذا اصل الحذاء . اهـ .

واسماء الانعام عند المغاربة مخافة لاسنانها عندنا، وهم يزعمون انهم نقلوا هذا الفن عن أهل الاندلس . وأهل تونس اكثر ترسلأ منهم . والظاهر ان الموالي من خصوصيات أهل مصر والشام وكذلك الناي والقانون . والغالب في من غنى صوتاً وأجاد ان يظن ان لم يبق ذو اذن واعية الا سمعه، واذا لم يجد الفنى لنفسه عذراً، وذلك بان يتنحى او يعمل فيحيل القصور على شيء طراً عليه، هذا اذا كان المعنى غير متخذ الغناء له صنعة . فاما من ذرب فيه قتل ان يعرض له خروج لان الصوت كالآلة كلما زاد استعمالاً زاد جلاء .

وكما ان غناء أهل مصر أطرب وأعلى من غناء جميع العرب كذلك كان غناء الطليان أعلى من غناء سائر الافرنج وذلك لكثرة ما في لغتهم من الحركات، فهي مثل لغتنا صالحة للغناء والعروض ولكون أصواتهم صادرة عن صدورهم .

أما لغة الانكليز فكثرة السواكن فيها لا تطاوع على الغناء الذي فيه مد وتجميع الا بتحويل الالفاظ عن وجهها وختم قواعد النطق بها، وانما يحسن بها

الانغاني المضحكة واصواتهم كلها من ازوارهم ، وكان المغني منهم يغني وقد غص بلقمة . وجميع الافرنج يقولون ان غناء العرب من خياشيمهم . وعلى فرض تسليم ذلك فما يكون منافياً للاشجاء والتطريب ، فان اللغة الفرنسية لا يتكلم بها الا مع الغنة وهي مع ذلك اشجى لغات الافرنج جميعاً وربما طرب لها من سمعها اول مرة من عمره . وقد رأيت من الافرنج من كان يطرب للانغام المصرية ولكن غب طول مكثه بمصر . وكان في اول أمره بأنف منها ويقول انها محزنة . ولا يخفى ان للعادة تأثيراً في جميع الاحوال وخصوصاً في المنطق والالخان ونهايك ان الاطفال عندنا وعند الافرنج ترقد على الغناء فتعتاد عليه منذ الصبي . فاذا امتزج بامرئيتها كان سماع غيره ضد المألوف . واهل مالطة يرددون أطفالهم على ما هو أشبه بنواح الندابات في بلادنا ، ولولا العادة لما عجزت الافرنج مع حكمتها عن النطق بأحرف الحلق ، وهي التي وفدت حق نسايتهم جزافاً ونجست نساءنا حقهن .

بين لندن وباريس

١ - البرد في انكلترا

وفي الحقيقة فانه عند شدة البرد هنا لا يفكر الانسان الا في الاصطلاح ، ولا ترال تسع من كل من تلقاه لفظة البرد ، واذا تقوَّ بها فرك يديه وتأنف ليدل على صدق ما يقول ولا سيما النساء ، حتى انهم ربما قالوا ذلك في يوم لا برد فيه ، فكانت السخيم مونت على ذلك ، وكثيراً ما ترى ايضاً وصف البرد والنار في كتبهم ويسمون المرأة رفيقة الموقد . وقد جرت العادة عندهم بأنه لا يحرك النار الا من كان من اهل البيت او من طالت الغنة بهم .

وفي الجملة فان النار ليفهم مدة ثمانية اشهر في السنة وهذا تعلم انهم لا يرون في وصف الجنة نعيماً ، لأن الانسان اذا كان مقروراً لا يشتهي ان يسمع بذكر

المياه والظلال والاشجار بل كانوا يقولون تلك الجنة نيرانها مضطرمسة ومواقدها
مخدومة وخصبها معتد وحطبها منضد وحقها مزبد ومسعرها بخلد، فهنيئاً للمصطلين
وطوبى للمستدفنين ؛ أليس ان عبادة النيران في بلاد الفرس نشأت عن البرد .

٢ - نساء الانكليز

ثم ان النساء في بلاد الانكليز هن الماواقي يباشرن خدمة الديار غالباً ؛ اما
الرجال فلا يكفون في خدمة الاعند الكبراء . وكثيراً ما ترى جارية حسناء
زاهرة تامة الاوصاف تخدم سيدة من السعالي ، واذا طرقت الباب وخرجت الجارية
لتفتحه حسبتها هي المخدومة ، وادهشك جمال وجهها عن وجه -والها .

ونساء القرى خصلة ذميمة وهي انهن يشرقن بنخامتهن ، وهذه تقابل خصلة
نساء فرنسا في لحسن اصابعهن بعد اكل الخلاء ونحوها ، ويقابلها من خصال اهل
المشرق التجشؤ . غير ان خصلة الفرنسيات اقل اذى لانها لا تكون الا عقب
الاكل ومدتها لا تطول . وجميع النساء اللاتي استخدمناهن كن يلمسن شعورهن
وجوههن وايديهن وسخة ويغسلن وجوههن واعناقهن ويمسحنها بأخرق التي يمسحن
بها آنية المطبخ . والخصلة الاولى رأيتها في لندرة ايضاً وقد سمعت ان نساء فرنسا
المنظرفات لا يغسلن وجوههن بالصابون مخافة ان تجعل بشرتهن ؛ وانما يغسلن بماء
المنخالة مع ان صابون فرنسا احسن من صابون الانكليز ، ويقال ان اهل فرنسا
الاقدمين ، وكان يقال لهم القال ، هم اول من عملوا الصابون في اوربا ؛ وكان الناس
من قبل ذلك يغسلون ثيابهم بالماء فقط ، اما ان يدعكوها بايديهم او بأرجلهم ؛ ولم
يعمل في لندرة قبل سنة ١٥٢٦ . والمحسوب ان كل واحد من اهل بريطانيا يلزم
له سبعة ارطال من الصابون في كل سنة ، فعلى هذا يسكون اللازم منه لاهل لندرة
وحدهم تسعمائة طن .

وجميع الأفرنج لا يغسلون أيديهم بعد الطعام غير أن الكبراء منهم يغسلون أصابعهم في صحاف يؤتى بها أمامهم على المائدة ثم ينشفونها من دون صابون ، وربما تغمضوا والقوا فيها الماء من أفواههم بحضرة الضيوف ، وكذلك تفعل النساء ، وهو عندي أقبح من عدم الغسل .

وما يكره في نساء الأفرنج تربية أظفارهن حتى تأخذ حدها في الطول ، وترك شعورهن في القفا منقشة مشمة ، فتن تزعج أعيان غطاء رأسها رأيت شعرها كشمر المشعر . وإن أعيان تلعب بحجر و كلب بحضرة الناس وربما تزا عليها وحس ترائبها ووجهها ، ونساء الأكابر يسجن كلابهن في العواجل ، وعندهن صنف من الكلاب يقدمنه في أعضائهن ويسمى كلب الحضن . وإلى أحمد من نساء الأفرنج عموماً ومن نساء الأفكلية خصوصاً أنهن لا يستعملن الصغ ولا التزجيج ، فكما خلقهن الله يبدون ، ولا يتباهين بكثرة الحللي والجواهر ، فقايسة تصنعهن لظاهو في تصفيف شعورهن وتغيير ملابسهن بحسب الزى المستعمل ، فاما نساء الفرنسيات فانهن أكثر زهواً وعجباً من جميع نساء الأفرنج

وقد كانت النساء هنا يرسلن على طلائهن سوائف مجمدة تفعل ذلك منهن الطويلة الشعر عجباً به فصرن الآن يسويته منسرحاً على أفواذهن اقتداء بالملكة الاما قدر ، ومثل هذه العادة في القلة عادة المرافد .

وللنساء على الرجال مزيتان علوية صيفية وسفلية شتائية : فالاولى اتخذهن الظلل وقاية لهن من الشمس او البرد ينطعن خشية أن تنصل ألوانها ، وهي في الواقع عبارة عن ظلل ، والثانية اتخذهن القباقيب ذات الشروع في الشتاء ، فتراهن ينحضن بها الرعول والثلوج وهي مصلصلة تحت أحذيتهم . وغطاء رؤوسهن البرنيطة وذاك مطرد في جميع البلاد بخلاف نساء فرنسا ، فإن لكل نساء إقليم فيها غطاء مخصوصاً وأكثر ما يجهن من اللباس الجوارب والأحذية ، فلما الثياب فالتألب انبا من الشيت ، ومع ذلك فاذا كان للمرأة أربعة ففطين منه فهي الحظيئة

والحق يقال ان نساء الانكليز على غاية ما يكون من التقشف والقناعة، فان
اقل شيء من اللبس يرضيهن، ومن الطعام يكفينهن، ولا يستعملن الدخان ولا
النشوق كبعض نساء الفرنسيين، ولا هن مثلهن ايضاً في كونهن ينسكون مزينة
الرجال على النساء. فهما تكن المرأة شريفة من الانكليز تعرف بأن الله تعالى
خلق الرجال قوامين عليهن، واذا اهديت احدهن منديلاً او حذاء او نحو ذلك
استعظمت الهدية وبالغت في وصف محاسنها وكررت الشاء عليك حتى تتوهم انك
صرت رابعاً لحاتم طي وهرم بن سنان وكعب بن صامة، فاما اذا نظرت شيئاً من
الجواهر النفيسة سواء التحف به او لا فيسأل للعجب ويألمنتهي الأرب. واستعظام
الهدية، ولو قلت، صفة عامة اعليتهم وسفلتهم، فقد كانت سيدة ماء تكرمت علينا
بست ثمرات من الخرشوف فلما قابلتها في اليوم الثاني شكرتها على ذلك فقالت :
اني وزوجي اهديناها فكأنها قالت ان عليك ان تشكره ايضاً كما شكرتني، والحق
يقال ان ذلك في اكثر الاحوال ادلى من سكوت العرب عن نطق كلمة واحدة
تفصح عن الشكر.

وقد كنت اري من النساء العبل الحسان ذوات البشر الناعم والتعضاضة الرائعة
من تنصب حر وجهها لحر الشمس في الصيف بأن تعزق الحقول وتحمل الاجمال
الثقيلة وتحصد وتبذر وتجمع المحصول وتحطبل وما اشبه ذلك. وفي شهر حزيران
حين يقطع الحشيش ترى نساء كثيرات يجمعنه. وحين يحصدن الذرع لا يعلمان بنص
التوراة في سفر الاحبار فانهن يحصدن الارض من تحته، ومع هذا الشقاء فلا تريد
اجرة المرأة في اليوم على نصف شلن وهو بالنسبة الى غلاء بلادهم بقيمة قرش
عندنا. فكنت اقول في نفسي : ما ارحص الجمال في هذه البلاد وما اقوى قلوب
الرجال الذين يحوجونهن الى هذا الابتذال، او ناعهم يريدون صغ هذا البياض
النقي يورس الشمس او سحبة الضباب ؟

فأو برزت سواعدهن يوماً لشاعرنا، لأنشد من ذهل
بربات الحقول يحق لي ان أشب، لا يربات الحقول

ولو برزت ترائبهن ليلاً
لقال خذوا حظايا الكرج عني
لصدر الدولة القرم الجليل
فدى الصلغات عند ذوي الخول

وفي الجدة فلا شيء أرخص من الجبال في هذه الديار . هذا وما كان لون
البياض عاماً في الرجال والنساء في هذه البلاد كانت المرأة السراة محبة الى الرجال
جداً، والرجل الأحمر محباً ايضاً الى النساء جداً، وهذه الطائفة المعروفة عندهم باسم
جيس وهم صنف من توار بلادنا ونجر مصر لولا دنائتهم لكثرت عليه الانكليز
تصاغرهم وذلك لسرة لونهم وكحل عيونهم . وقد كان الدكتور لي يتزوجاً احدى
هؤلاء الجيسيات، وآها مرة فأحبها لسرتها وأحبته هي لبياضه فوعدها بان يتزوجها
بشرط ان تهذب في مذهب النصرانية، فأجابته الى ذلك فتأهل بها .

٣ - طباع الانكليز

ومن طبعمهم انهم لا يتأدرون ولا يسهر بعضهم عند بعض، وكيف يسهرون
وهم اذا يرقدون في الساعة التاسعة ويقومون صباحاً في الساعة الرابعة، كل ذلك حتى
يأكلوا الفقع أعني البطاطس ويشربوا الفقاع وربما بقي الرجل سنين ولا يعرف جاره
وكذا اهل المدن . وغاية محاورتهم اذا تلاقوا في الطريق ان يقول احدهم : طيب
بطرس فيقول الآخر : طيب يوحنا . وكنت اذا مررت باحدهم يقول لي صباح
حسن، فأقول له كالصدي صباح حسن، وكنت أحسب ذلك تحية لان تحية الصباح
عندهم صباح طيب، فظننت انهم يقيمون لفظه مقام لفظه حتى سألت الدكتور لي
فقال لي : ليس ذلك من التحية في شيء . وانما هو مجرد اخبار عن حسن الصباح .

واذا اجتمع المتعارفان منهم وتساءلا فلا يبدأ ان يبشداً احدهما أولاً بوصف
الهواء وصحوه او برده، ثم يخبره بما عرض له من وجع في كتفه او نالول في رجليه
او اختلاج في عينيه فيقول السامع يجزئي ذلك جداً . ومتى اجتمعوا المتأدمة،
وذلك لا يكون الا في القرى الجامعة، ماذوا كروباً كبيراً من الجمعة وجعل كل

منهم يسكرع منه سكرعة ويدخن في قصبته من الطين ثم يبصق فيملأون المكان بصافاً وقذراً، وفي خلال كل محاورة يجددون وصف الهواء وذكر البرد، ولا يكاد احدهم يضحك ضحكاً طبيعياً وانما هو عبارة عن قهقهة ثم يعقبها الكتم والبسوس، فما كان الضحك منهم الا قوة من القوى فهم يكتسبونه ما امكن مخافة ان تخرج منه تلك القوة .

ومن طبهم ايضاً ان لا يحترموا الشيخوخة من حيث هي شيخوخة، ولا تهاب الاولاد والديهم كما تهاب الاولاد عندنا، ولا يحسن الوالدون ايضاً على اولادهم كما عندنا، ولذلك يقع كثيراً ان الأب يقتل ولده والولد يقتل ابيه وامه .

ومن منكر عاداتهم التي لا يمكن ان يحولوا عنها، مع علمهم بان جميع الافرنج خالفهم فيها، حلقهم لحاهم وشواربهم حتى ان عساكرهم لم تتحل بالشوارب الا في الحرب الاخيرة، فليت شعري كيف يرى وجه الجندي مخفوقاً منتوفاً كوجه المرأة، ثم ليت شعري : أي حسن للشاب أكثر من الشوارب وهي حليسة وكحل للشيخ أكثر من اللحية . واذا حسن الشاب حلق شواربه فلم لا يحسن حلق حاجبيه ؟ وأغرب من ذلك ان القضاة وأولي الأمر فيهم اذا جلسوا لفصل الامور وضعوا على رؤوسهم شعراً أبيض عادية وأرخوا منه نحو ذنب عقود على قذلمهم ، فأخبرونا ايها الناس كيف يكون الحسن والهيبة في ذنب ولا يتكبرون في حلية ؟ لعلمي ان الشيخ بلا حلية وشوارب أشبه بالقرود منه بالانسان، والشاب بلا شوارب أشبه بالانثى والخاشي منه بالرجل فانها من علامات الرجولية وما خلقه الله في الوجه من المحاسن الطبيعية .

٤ - نساء الفرنسيين

ولساء الفرنسيين نظافة زائدة على الملبوس والمفروش، فكل ما كان لونه البياض يبقى كذلك الى ان يبلى، ولكن ليس لمن مسن الطهارة نصيب . ولهن ايضاً عناية بليغة بتضييد اثاث البيت، وهن قليلات جميع الاعمال، وفي الواقع فانهن

أزكن وأتقن من سائر نساء الأفرنج . وما من امرأة في باريس إلا وتعرف شيئاً من المداواة . ومن طبعهن التيسير في القيام وتنظيف مراقدهن بخلاف نساء لندره فإن الغالب عليهن الكسل والثواني . ولهن أيضاً حرص على تربية أولادهن وتنظيفهن فلا تسكاد ترى في أسواق المدينة أطفالاً يمشون وحدهم أو يطوفون في الليل ويعرضون أنفسهم لخطر العجلات وسائر المراكب كما ترى في لندره، وهن اللاتي يتولين الدخل وأخرج فلا يمكن لأحد أن يشتري شيئاً من المأكول والمشروب ما عدا الخمر إلا من أيديهن وإن تكن بعواتهن حاضرة .

ولهن مزية مشهورة بين الناس في النطق بالمغيبات كما يزعمون، وإذا استطلعت واحدة منهن لزومك أن تعطيهما عشرة فرنكات . ولم اسمع عن نساء لندره هذه الدعوى الشائعة عن نساء باريس . وقد اتفق لي مرة أن سرقت كراريس من كتاب القته وعزمت على عدم افشائه فقلقت لذلك كل القلق ثم رد علي بعضها من لندره فأخذني الدهول، فلما اطلمت بعض اصحابي على ذلك قال لي عليك بالاستمبول، فذهبت معه الى واحدة ممن اعرفهن وكان هو أيضاً يريد أن يسألها عن حاجة مهمة له، وتبعنا آخر لم يكن له مأرب سوى الامتحان فقط، فلما سألتها حضرت امرأة أخرى وجلست بين يديها وامسكت يدها اليمنى ثم جعلت فيها كرة صغيرة من بلور وجعلت تحديق النظر في المرأة، وبعد عدة دقائق غمضت المسئولة عينيها ثم تنفست الصعداء. وأشارت إلينا بالجلوس وعيناها مطبقتان، فتناولتها حينئذ قطعة من الورق وأخبرتنا بما جرى من السرقة فشمتهما وقالت هذه القطعة أرسلت إليك من بلاد بعيدة مع أوراق أخرى يخالف لون بعضها بعضاً وأصل شرائها كان من تلك البلاد .

قلت : نعم ولكن أريد أن أعرف من سرقتها . قالت : أين كان مسكلك حين سرقت ؟ قلت : في دوبلانز . قالت : نعم في الطبقة الثالثة وقد سرقتها رجل كان كثير التردد عليك . قلت : من هو وكيف هو ؟ قالت : ليس هو بفرنساوي بل هو غريب مثلك . قلت : ما زينه ؟ قالت : ليس كزينا ولا كزيك وإنما يلبس داء طوبلاً . قلت : ما سنه ؟ قالت : في حد الثلاثين .

قلت بلى اكثر من ذلك بثاني سنين، ففكرت هنية ثم قالت : لست أراه الا كما قلت لك . فكانت صادقة في كل ما قالت الا في السن . ويمكن ان يقال ان ذلك الشخص لم يكن يقطن فيه فآخذه انه جاوز الثلاثين .

ويقال ان هؤلاء المنبثات اذا يفتقن كما يضمره السائل، فاني كنت اضمرت شخصاً كان على تلك الصفة وكان يتردد علي كثيراً وجوزمت بأنه هو الذي فعل الفعلة .

٥ — اخلاق الفرنسيات

أما اخلاق الفرنسيات فالكلام عليها يستغرق زمناً طويلاً لان الطبيعة البشرية فيهم لحنها من نوع وسداها من نوع، اما اولاً فلان سخنتهم وبنية اجسامهم متفاوتة جداً فأهل جنوبي فرنسا سحر كأهل البلاد الحارة، وأهل شمالها بيض شقر، والثاني ان ما يظهر منهم للغريب او كما انما هو الانس وحسن المعاشرة، فاذا رأى ذلك منهم اول وهلة ظن انهم يزددون من مؤانستهم والفتة، وان هذا الانس لا يد ان يتبعه كرم وصداقة، ويزيد تعجبه من ذلك على الخصوص اذا واجههم على هذه الصفة المستحبة بعد مفارقتهم الانكليز على حالة الانقياض والعبوس، ولكن هيهات فان أنيسك منهم اليوم اذا رآك غداً ظننت ان ملاقاتكما انما كانت حليماً، وعلى فرض استمرار الالفة بينك وبينه فلا يدعوك الى منزله ولا يعرفك بأهله .

ومن ذلك ان أهل البلاد الباردة كباريس وغيرها تراهم أخف حركة واحفظ الى الاشغال من أهل البلاد الحارة او المعتدلة كمرسيلية ونحوها فان الناس هنا لا حركة لهم ولا نبض، فمن قدم اليها من باريس ورأى بلادة أهلها عجب كل العجب، فأين هم من أهل مالطة الذين يبادرون الى العمل بأدنى اشارة .

ومن ذلك انهم مائلون بالطبع الى حب النساء ومخالطتهن ومدارتهن ومسع ذلك فانهم يدعونهم يعملن الاعمال الشائسة ليسكن بعض شيء، ويمكن هنا ان

يقال ان نساءهم مائلات بالطبع الى حب الكسب، وليست الراحة عندهن الا بتحصيل المال. ومن هذا القبيل ان الرجال من قرط عشقهم يقتلون انفسهم ويرتكبون اقصى الاخطار لارضائهن، ومع ذلك فليسوا يقيمون على ودادهن فتبدلن عندهم اهون من تبديل اللباس. ومع اعتقادهم بان نساءهم أكيس النساء واطرفهن واحذقهن جميعاً فلا يأنفون من زواج الحبشيات وغيرهن.

ومن ذلك ترى ادبائهم وكسبيهم ابداً يترددون على الملاهي والملاعب ليعلموا فيها ويروا ما سمعوه ورأوه مراراً وانت خبير بأنه يكرر في هذه المواضع تمثيل الحوادث كثيراً اذ لا يمكن اختراع شيء حديث في كل ليلة ومهما يكن الشيء المشتمل بديماً فاذا اعيد زالت طلاوته.

ومن ذلك انك لا تزال ترى الخاصة منهم والعامية يتمشون في الحدائق والفياض ومواضع الفرج والفناء حتى تظن ان اهل باديس كلهم سياهلة لا شغل لهم ولا عمل، ومسع ذلك فهم يتأنقون في المظوم والمشروب والملبوس والمفروش، فلا أدري في اي وقت من الاوقات يكسبون المال.

ومن ذلك ان لهم عناية بتربية اولادهم أكثر من الانكليز اذ لا يغادرونهم وحدهم في الشوارع والطرق عرضة الأخطار او يهملون تعليمهم حرفه من الحرف تعينهم عن المكث في المستشفى او عن الطر والاختلاس في الشوارع كما هي العادة في لندرة غالباً، ومع هذا فانهم عقب ولادتهم يبعثونهم الى الريف ليتربوا عند المراضع، والانكليز على خلاف ذلك.

ومنها انهم على بلادهم وجنسهم أغير من الرجل على امرأته فلا يسلمون بان في الدنيا بلاداً تشبه بلادهم او جبلاً يضارعههم ومع ذلك فانهم يسافرون عنها لغير موجب وحيثما ساروا بشراً وسائل التمدن والعلوم وجادوا بما خصهم الله به من البراعة والحكمة على من لبثوا بينهم وربما كانوا لهم اعداء. اعبرني اني ارى طريقة ملك الدين في منعه مخالطة رعيته بغيرهم أولى، أو ليس ان الدولة حين نصب

الحرب لدولة اخرى تمنع اخراج كل ما يتعلق بالمهمات الحربية من بلادها الى بلاد
تلك الدولة، فأي الخارجين أنفع لها وأفضل، الرجل أم الأداة ؟

ومن ذلك انهم حين يكونون متغربين في بلاد الناس يختلطون بهم ويخافونهم
ويخافونهم حتى يصيروا كأنهم منهم، وإذا تقرب احد بينهم لم يختلطوا به، فغاية ما
يخصونه به من الاكرام انما هو ان يسألوه : من اين قدمت واني تقصد وكيف
اعجبتك باديس ؟

ومن ذلك انهم لا يزالون يتقرون عن الحقائق ويودون لو يعلمون كل امر من
قصة، وقد حذقوا كل علم وبرعوا في كل فن ومع ذلك فقد عذب عنهم أهم الحقائق
وهو ضرورة وجود الدين لكل من السائد والمسدود والرئيس والمرؤوس ولو سلم
لهم بأن الكيسيين واهل المعارف والادب غيبون عنه بما فطروا عليه من حسن الاخلاق
او حسنوا به املاهم من مطالعة الكتب، لم تسلم بأن الرعاع الذين هم الجمهور
الاعظم في كل البلاد غير مقتدرين الى دين يدعهم عن الشرور والمعاصي ويحشهم
على فعل الخيرات . واولا ذلك لأن القوي الضعيف، فان قلت كيف يأكله
والحاكم من ورائه قلت : ايس في كل الامور يمكن استحضار الحاكم او الاستغاثة به .
ألا ترى انه اذا اجتمع مثلاً اثنان في مكان خالٍ وبطش القوي منها بالضعيف،
أفيسكون لصاحب الحكم عين باصرة او اذن سامعة للاقتصاص ؟ فكيف من قضية
جرت بين الناس وفانت اجتهد اهل السياسة والايلة . ولكن اذا كان الناس
يستحضرون خائفهم في السر والعلن ويخافون عقابه ويدعون ثوابه كان لهم بذلك
اعظم رادع ووازع . فانضاف امة بعدم الدين من اعظم ما يزين شرفها ويختص
قدرها .

ومن ذلك انه لم يزل دأبهم تغيير الحكومة وتبديل السياسة وازبائها ولم يخطر
بأفهام قط ان يغيروا هذا الاسلوب السمج الشنيع الذي يجري في عبادات اهل
السياسة والاحكام منهم فان فيه من التكرار والمواربة والحشر ما يشهد عليهم
امام الله والناس بانهم لا ذوق لهم ولا امام بشي من الادب .

عمامة الفاريق

قد كان من طبع الفاريق كما هو دأب جميع الأحداث ايضاً ان يجاكي في الزي والأطوار والكلام من كان متميزاً في عصره بالفضل والدراسة ، وانه رأى ذات يوم قرزاهماً معتماً بعمامة كبيرة مدورة . وكان هذا القرزام يحسب وقتئذ من لحول الشعراء ، فأحب الفاريق ان يكون له مثل هذه العمامة على صغر رأسه ، فكان اذا مشى يميل رأسه منها يمنة ويسرة . وانفق ان أباه سار مرة الى دار الحاكم واستصحبه معه وأركبه مهرة له ، وكان هو راكباً حصاناً ، فسكنا هناك اياماً . ويعني الفاريق يوماً من الايام ان يركض المهرة في الميدان ، وكان الحصان مربوطاً في جانب ، فأجرى المهرة نصف شوط حتى اذا قابلت مربوط أليفها التفتت اليه كالمشيخة ان فادسها غير جدير بركوبها بين جراد الأمير ، فإكان من الفاريق الا ان سقط على أم رأسه ، وانقابت المهرة تجري الى الحصان وغادرته مجندلاً على الجدانة ، ولو كان فارساً مجيداً لما تركته على تلك الحالة بل كانت تنتظره حتى يقوم .

ثم انه قام بعد ذلك بحمد الله على كبر عمامته فانها هي التي وقت رأسه عن اعدى الشجرات . ويومئذ عرف ان الكبر العمامة فضلاً ومزية ، وظن ان اتخاذ العمام الكبيرة عند أهل بلاده انما هو لوقاية رؤوسهم فقط لا لتحسين وجوههم ، فان العمامة الضخمة تخفي محاسن الوجه وتشوه الوجه الصغير فضلاً عن كونها توجع الرأس وتمنع صعود الأجرة من مسامه . فإن قيل اذا كان سبب اتخاذ العمام الكبيرة انما هو لوقاية الرؤوس لا للزينة والتحسين ، فما بال الذين يرتدون ليلاً بتمعمون ، فهل يخافون ان تتدحرج رؤوسهم عن مصادفهم فيسقطوا في مهواة في بينهم ، مع ان فرشهم تكون على الأرض ؟

طالب النحو

فلنرجع الآن الى القاريق فانه هو ايضاً رجع الى حرفته وهي النسخة وان كان ذلك على غير مراده . وأتفق اذ ذلك ان فتيين من امراء ذلك الصقع ارادا ان يقرأوا النحو على بعض النحاة وكان القاريق يحضر المدرس وهو مكب على النسخ .

وكان احد التلميذين بطيئاً عن الفهم سريعاً الى الجواب، يتألم ويتعطى . واذا خيل له انه فهم مسألة حاك تحت ابطه وشم رائحتها . ثم عرّب من افتتانه وسلق من وليه بلسانه . وقال : ألا قبلاً لذوي الخواطر البليدة، والفطن البعيدة . كيف لا يتعلم الناس كلهم فن النحو، وهو اسهل من حاك ما تحت الحق ؟ أما والله لو كانت العلوم كلها مثله، لما غادرت منها كبيراً ولا صغيراً الا استوعبته كله . لكنني سمعت ان النحو اذا هو مفتاح للعلوم ولا يعد منها فلا بد ان يكون غيره اصعب منه .

فقال له معلمه : لا تقل هكذا بل النحو اساس العلوم وكل العلوم مفتقرة اليه افتقار البناء الى الاساس . الا ترى ان اهل بلادنا لا يتعلمون سواء ولا يعرفون على غيره ؟ وعندهم ان من تمكن منه فقد تمكن من معرفة خصائص الموجودات كلها . ولذلك لا يؤلفون الا فيه . وانما يحصل خلاف بينهم في تقديم بعض الابواب على بعض، وفي توضيح ما كان مبهماً منه بأدلة وشواهد . واختلفوا ايضاً في الشواهد فمن قائل انها مفتعلة ومن قائل انها مزورة او شاذة، بيد ان المال واحد . وهو ان العالم لا يسمى عالماً الا اذا كان متمكناً من النحو مستقياً لجميع دقائقه . ولا يكاد يستب امر الا به . ولو قلت مثلاً : ضرب زيد عمرو من غير رفع زيد ونصب عمرو فما يكون ضربه حقاً ولا يصح الاعتماد على هذا الاخبار . فان حقيقة

فعل الضرب متوقعة على علم كون زيد مرفوعاً . وجميع اللغات التي ليس فيها علامات الرفع هي خالية عن الافادة الثامة . وانما يفهم بعض الناس بعضاً من دون هذه العلامات عن درية او اتفاق . فسلأ معول على كتبهم وان كثرت، ولا على علومهم وان جلّت؛ والى وان كثرت قد لقيت منه عرق القربة وكثيراً ما بت وبالي مشغول بعقلة من عقله وبدهاية من مراقيله . فكنت آرق ليلى كله ولا اهتدي الى وجه الصواب فيما عوص علي من ذلك . الا اني استفدت منه فائدة عظيمة جعلتني بمنزلة لبنت الي الاسود الدؤلي ابد الدهر، فانها هي التي كانت سبباً في استباطه . قلت : وكذا سائر البدائع كان اصل استباطها مسبباً عن النساء .

فقال له التلميذ : ما هذه الفائدة يا استاذي ؟ قال : قد طالما صكنا بخامرني الرب في قضية خلود النفس . فكنت اميل الى ما قالته الفلاسفة من انه كل ما كان له ابتداء فهو متناهي؛ فلما رأيت النحر له ابتداء وليس له انتهاء قست النفس عليه فزال عني، والحمد لله، ذلك الابهام . ومثله او اكثر منه في الصعوبة فنر المائي والبيان .

فقال له التلميذ : لم أسمع بذكر ذلك قط .

قال : اما أنا فقد سمعت به وأعرف ما يشتمل عليه . وهو المجاز والكتابة والاستعارة والتورية والترصيع وغير ذلك مما ينبغي على مئة نوع . وبيان ذلك مفصلاً يستغرق أجلاً . وربما قضى الانسان عمره كله في علم الاستعارات وحدها إن لم يمت وهو جاهلها، او يسكون قد نسي في آخر الكتاب أو الكتب ما عرفه في أوله .

وذلك ان من اخترع هذا العلم الجليل لم يكن سلطاناً حتى يتمكنه اجبار الناس جميعاً على متابعتة ومشايعتة، بل كان فقيراً فأولع بهذا الشيء . وشرح الله صدره لتقرير قواعد له فكان لا يقبض بصره على شيء الا خطر بباله طريقة من طرقه . فاذا نظر الشمس مثلاً طالعة قال : كيف ينبغي أن ينهم هنا طلوع الشمس،

هل هو حقيقي او مجازي ، وهل المجاز هنا عرفي او لغوي ؟ وكذا لو رأى البقل غاباً في زمن الربيع قال : كيف تأويل قول القائل أنبت الربيع البقل ، فهل يصح اسناد ذلك الى الربيع وهو انما نشأ عن دوران الارض حول الشمس فهو ولا شك مسبب عنها ، ولا ريب ان مدير الارض انما هو الله عز وجل ، فيكون قوله أنبت الربيع البقل مجازاً بدرجةتين ، لان الربيع مسبب عن دوران الارض ودوران الارض مسبب عن تقدير الباري تعالى . وكذا قولهم جرت السفينة أو الحجر . ومن المجاز ما له أيضاً ثلاث درجات ومنه ما له أربع . ومنه ما تفوق درجاته درج المأذنة ومن هذا الدرج ما شكله قرقي ومنه حلزوني ومنه لولبي ، ومنه غير ذلك . ثم ما زال المستبسط يفكر في هذه البدائع حتى أدركه الأجل فمات وبقي عليه أشياء كثيرة لم يحكمها . فقام من بعده من أولع مثله بهذا الفن فاستدرك على سلفه مواضع كثيرة ، وظل يباضه وبماضه الى ان قضى نحبه وقد ترك مجازاً لغزياً . فقام من بعده من أصلح بينهما في عدة مواطن وعاب على كل منها أيضاً أموراً ، ثم مات ولم يترك ما قصده . فخلقه من صنع به ما صنعه هو بغيره ، وهكذا بقيت أبواب النقد مفتوحة الى عصرنا هذا . فمن قائل ان هذه العبارة من الاستعارة الشعبية ، ومن قائل انها من الترشيعية .

فقال له التلميذ وقد امتنع لونه : وهل النجاة ايضاً ماتوا ولم ينهوا قواعد هذا العلم ، وهل قرائتي له عليك تغني عن اعادته عند غيرك هنا ، وهل يجب على الطالب في كل بلد سافر اليه ان يتعلم نحو أهله أم هو علم مرة واحدة ؟ فقال له الشيخة أما عن المسألة الاولى فأجيب انه ما جرى على البيانيين فقد جرى ايضاً على النجاة . فقد قال الغراء . أموت وفي قاي شي . من حتى . وقد مات سيوبه وبقي في قلبه من فتح همزة ان وكسر ها أشياء . ومات الكسائي وفي صدره من القاء العاطفة والسببية والفصيحة والتفريعية والتمقيبية والرابطة حزازات . ومات البزبيدي وفي رأسه من الواو العاطفة والاستئنافية والقسمية والزائدة والانكارية صداع وأي صداع . ومات الزمخشري وفي كبده من لام الاستحقاق والاختصاص والتعليك

وشبه التمليك والتعليل وتوكيد النفي وغير ذلك قروح وأي قروح . ومات
الاصمعي وفي عنقه من رسم كتابة الممزة غدة .

وفي الجملة فان معرفة حرف واحد من هذه الحروف اذا تعد الطالب استقصاءها
وجب عليه ان يترك جميع اشغاله ومصالحه ويمكف على ما قيل فيه وأجيب عنه .
وأما قولك هل يلزم ان تقرأ النحر ايضاً على غسيري هنا أي في بلادنا فذلك غير
لازم، فان أهل بلادنا كلهم لا يطالعون غير هذا الكتاب الذي تطلعه أنت، بل
قل من يطالعه ويفهمه او يعمل بتقتضى قواعده . واما عن سؤالك الثالث فأقول
انه لا ينبغي إعادة هذا العلم في كل بلد ولكذلك حيثما سرت وايمان توجهت وجدت
أثماً ينتقدون عليك كلامك، فان عبرت بالواو مثلاً قالوا الافصح هنا الفاء، أو بأو
قالوا الاولى أم . وفي بعض البلاد اذا علم انك تنقط يا، قائل وبائع سقط اعتبارك
من عيون الناس . فقد قرأت في بعض كتب الادب ان بعض العلماء عاد صديقاً له
في حال مرضه فرأى عنده كراسة قد كتبت فيها لفظة قائل بنقطتين تحت اليا،
فرجع في الحال على غضبه وقال لمن سار معه : لقد أضعنا خطواتنا في زيارته .
وهذا هو سبب قلة التأليف في عصرنا، فان المؤلف والحالة هذه يعرض نفسه للظمن
والقذح والبلاء، ولا يراعي الناس ما في كتابه من الفوائد والحكم، الا اذا كان
مشتبلاً على جميع المحسنات البدعية والدقائق الغريبة . ومثل ذلك مثل رجل
فاضل يدخل على قوم بهيئة رثة ورعابيل شحاطيط، فالناس لا تنظر الى أدبه الباطني
بل الى بؤته وزينه، والحمد لله على قلة المؤلفين اليوم في بلادنا اذ لو كثروا او كثرت
تقدمهم وتخطتتهم لكثرت اسباب البغض والمشاحنة بينهم . وقد استغنى الناس عن
ذلك بتلفيق بعض فقر مسجعة في رسائل ونحوها كقولك السلام والاكرام، والسفة
والبهية، فأخذه ما كان ساكناً .

فأما الشعر في عصرنا هذا فانه عبارة عن وصف ممدوح بالكرم والشجاعة او
وصف امرأة يكون خصرها نحيلاً، وردفها ثقيلاً، وطرفها كحيلاً . ومن تعد
قصيدة جعل جل ابياتها غزلاً ونسيباً وعتاباً وشكوى وترك الباقي للهدح .

ثم ان التلميذ النجيب أستمع يقرأ على شيخه الاديب في النحو حتى وصل الى باب الفاعل والمفعول فاعترض على ان الفاعل يكون مرفوعاً والمفعول منصوباً وقال : هذا الاصطلاح فاسد لان الفاعل اذا كان مرفوعاً كان الذي عمل فيه الرفع آخر والحال انه هو العامل ، وبيانه أننا نرى الفاعل في البناء يرفع الحجة وغيره على كتفه فالحجة هو المرفوع والفاعل رافع .

ثم ختم التلميذ ان قراءة المصنوع لم يستفيد شيئاً وكان الشرح كله كان موجهاً الى الفاريق . ومنذ ذلك الوقت أخذ في تجريد عبارته بقتضى القواعد النحوية ، فصار يروك بها على رقاع الناس .

طبيب

أحدث يوماً من أكلة برغل أخذتها بحدافيتها فاصبحت ولي قشيان . وافترق ان ذارني في صباح ذلك اليوم بعض الامراء الذين ينبغي ان يقال لما انبتوه : نعم في موضع لاء ، ولما نقوه : لا في موضع نعم . فرآني على تلك الحالة فقال ما بك ، فاخبرته الخبر . فقال عليك بطبيبي الساعة فهو امهر الاطباء . لانه قد قدم من باريس منذ ايام ، ولولا ذلك لما اتخذته طبيباً في ولاهلي . قلت : من عادي ان اصبر على المرض الخفيف اياماً وأستمع على معالجته بالاحتيا ، والتوقي فقد يكون في ذلك ما يعني عن العلاج ، فاني ارى هؤلاء الاطباء يعالجون الامراض بالخرص والتخمين ، فما يهتدون الى العلة والمعلول الا بعد ان تبلغ الروح الخلقوم ، فيجربون مرة دواء ومرة اخرى غيره . قال : لولا ان المرض قد بلغ منك ما قلت هذا الكلام فلا بد من احضاره الآن . وما زال في حتى بعثت اليه خادمي حياً . وخجلاً .

ثم خطر ببالي ان الآخرب عندنا من قرط كرمه قد يحجر المأدوب على الاكل ، وربما القه بيده ما تعافه نفسه ، ولكن لم اسمع ان احداً تكلم بان يحجر غيره على

علاج . فلم اقل ان ضحكك . قال : ما أضحكك ؟ قلت لا شيء . قال : لا اعد يضحك من لا شيء . فلا بد ان يكون هناك شيء . قلت : فكرت في ذلك . الطبيب الذي عاد مريضاً فقال لأهله : آجركم الله في مريضكم ، فقالوا انه لم يمت بعد . قال : يوث ان شاء الله فضحك . قال : لا عليك فان هذا الطبيب ليس مثل ذلك . وبعد فانك عزب ليس لك اهل حتى يقول لهم ذلك .

ثم ما عثم الخادم ان جاء به وهو أشد مني مرضاً ونحولاً . فالظاهر انه لم يكن له شغل حتى يخرج به من داره . فلما ان دخل جس نبضي ونظر الى لساني ثم زوى ما بين حاجبيه واطرق الى الارض وهو يحدث نفسه . ثم رفع رأسه وقال خادمي : هات الطست . قلت : ما تريد ان تفعل وانا صاحب جثتي ، افلا تشاورني ؟ قال انه الفصد او الرمس . قلت : هداك الله يا شيخ ، انها أكلة برغل مع اللحم مما تسميه الناس كبيبة . قال : انا اعرف ذلك انا اعرف . انكم يا اهل الشام كلكم قومون بهذه الكبة ، فقد شيعت بها حين كنت في بلادكم اكثر من مئة جنازة . نعم هي الكبة .

وفي الاختصار فانه ما زال هو والامير يخطان رأبي حتى استسلمت لاهلكة ووددت يدي فأعمل فيها بعضه اعمال السكين في بطيخة ، فخرج الدم متبعاً حتى دخل في عينيه فاطلق يدي وذهب يغسل وجهه . ثم جاء بعد هنيهة وقد غشي علي فتداركني خادمي بآء الزهر وغيره ، والامير ناظر الى دخان تبغيه والطبيب يسأله . فلما افقت ربط يدي وخرج مع الامير وقالوا احترز لنفسك فاننا نعودك عن قريب . فقلت في نفسي : لا اعاد كما الله .

فلما كان الغد جاء الطبيب متأبطاً اعشاباً . فقلت ما هذه الاعشاب ؟ قال حقنة . قلت تكفيني واحدة . قال ان الامير يقول لك ينبغي ان تحتفن ان لم يكن لضعفك فلاكرامه . فقلت في نفسي لا بأس باكرامه في الحقنة .

ثم استعملت الحقنة . ثم وافاني اليوم القابل ومعه حقنة ، فقلت وما بيدك ؟ قال مسهل مما اصنعه للامير . فاستفقت . ثم جاءني في الغد وليس بيده شي . فاستبشرت وقلت له : قد وهنت مني القوى بقوة المسهل . قال : ينبغي ان تتخذ اليوم حماماً في غابة السخونة لكي تعرق ، وقد جربته في ذوي الامير فوجدته بعد المسهل انفع ما يكون .

ثم تولى هو بنفسه تسخين الماء . واتواني في منطس كنت اتخذته لنفسني ، فلما دخلته لفتحني حره حتى غشي علي بعد ان سمط جلدي ، فأخرجت منه على روق من الحياة ، فتداركني خادمي بالمشمومات حتى انفت .

ثم جاءني في الغد وليس بيده شي ، ففرحت ايضاً وقلت لعله قد نفذ ما في وطالب علاجه وكان الحلم آخر ما عتده ، فسألني عن حالتي ، فقلت هو كما ترى ، قال : عليل ؟ قلت : واي عليل ! قال : ينبغي ان تفصد ، فسقط علي كلامه كجلود صخر حظه السيل من عل ، وقلت : كأنك تهم باعادة ما صنعته اولاً ، فنتي ينتهي هذا الدور ؟ قال : لا بد ان اعد هذه العلاجات (جمع علاج) يزيل ما بك ، قلت : اجل اما الاول فهو انت واما الثاني فهو دمي او روحي . ثم تجلدت وقنعت وقلت له قل للامير اني والحمد لله عزب فسلاي سبب بمحاول تسفيدي سريعاً ؟ فلم يفهم وقال اني اريد ان افصدك لا ان اتقل عليك . قلت : فانا لا اريد فأرحني ارحاك الله . فأولاني كتفه وولى .

ثم لم يلبث ان بعث الي برقة الحساب وتقاضاني فيسه خمسمائة قرش . فانه زعم ان عنده ناساً في الريف من الفلاحين يجسمون له تلك الاعشاب مع انها مما ينبت على حيطان ديار القاهرة ، وما كفاء ذلك حتى توعدني بانني اذا تأخرت عن قضائه كما تأخرت عن الفصد الثاني يرفع القضية الى ديوان قنصله . فنقدته المبلغ المذكور بتمامه وقلت لا بارك الله في الساعة التي أرتنا وجوه العجيم وأدبارهم .

الفاريق والفارقية

١ - من هي الفارقية

تعلم المرأة

وكانت زوجة الفاريق لا تدري شيئاً سوى بيت اهلها، ولا تتكلم في أمر الا فيما جرى لها مع امها او لامها مع الخادمة او لخدمتها معها. وكانت اذا اخبرت مثلاً بان الخادمة ذهبت الى السوق لتشتري شيئاً تخللت كل جملة بضعة طويلة فاقضى لاخبارها من الوقت نحو ما كان اقتضى للخادمة من الذهاب والاياب. وحبب ذلك ان البنات في مصر والشام لا يعاشرن أحداً سوى الخوادم واهل البيت. أما امهاتهن فلا يطالعهن بشي. من امور الدنيا مخافة أن تنجلي المشاورة عن ابصارهن فيعرفن ما يراد منها. فمن ثم كان تحصيل معارفهن كلها من الخوادم لا غير.

٢ - الفارقية والرقص

ثم استمر الفاريق في الوظيفتين المذكورتين معبراً ومصلحاً مدة مكنته من حل مشاكل زوجته. واتخذ له متاعاً فاخراً وآنية حسنة وصار يدعو الناس ويضع لهم ولائم. وكان للحاكم عادة ان يدعو جميع المعروفين في خدمته الى ليلة عيد يرفض فيها الرجال والنساء بحضرته. وكان من جملة المدعوين الفاريق وزوجته فلما رأته الرجال يرقصون وهم يخاضعون للنساء قالت لزوجها: هل هؤلاء النساء أزواج هؤلاء الرجال؟ قال: منهم هكذا ومنهم بخلاف ذلك. قالت: وكيف يخاضعونهن اذا؟ قال: هذه عادة القوم هنا وفي سائر بلاد الافرنج. قالت:

وبعد المحاضرة ما يكون منهم ؟ قال : لا ادري ولكن بعد انقضاء الناس يذهب كل الى منزله، انها عادة قد مشوا عليها . قالت : نعم هي عادة ونعمت العادة . ولكن كيف يكون احساس المرأة بلبسها رجل جميل في خصرها ؟ قال . فقلت : لا ادري لانا رجل لا امرأة . قالت : ولكن انا ادري .

ثم تنفست الصعداء وقالت : يا ليت اهلي علموني الرقص، فما أرى فيه لاثني نقص . فقلت : لو فتحت الصاد في كل من المصريين لكان بيتاً مطافاً . فقالت : يا للفضيحة بين الانام ! أتقول هذا الكلام في مثل هذا المقام ؟ قلت : هيت الى البيت، فقد كفاني ما سمعت الليلة وما رأيت . قالت : لا بد من أن أرى ختام الرقص .

قال : فلبثنا الى الصباح ثم انصرفت بها فكانت تقول وهي سائرة : نساء مع رجال راقصات، رجال مع نساء راقصون، راقصات راقصون راقصات راقصون . فقلت : فاءلات فاعلون فاعلون فاءلات . قالت : الرجال والنساء والبنون والبنات . كيف - متى - أين !

٣ - وداع الفارياق للفارقة

فأقبل على زوجته يودعها ويقول : عهدي اليك يا زوجتي بادي بدء ان تذكرني السطح فيمك على حفظ العهد والوداد . وان تعني بأمر ولدي، الذي أغادر عندك معه كبدي . واذا أتاك فاسق بنبي فتبني . اني اذا قال لك غداً أحد من حسدني عليك قد مات زوجك في البحر وأكله الحوت ولم يبق في عالم الوجود سوى اسمه، فلا تركني اليه قبل ان يرد اليك كتاب مني تمسدين عليه .

قالت : ولكن كيف تكتب لي اذا كان الخبر صحيحاً ؟ قال . فقلت : يكتبه لك صاحب المعبر . ولكنني أرجو أن أصل سالمًا وتقر عيني برؤية أهلي وأهلك وأبلغهم سلامك . قالت : ألا تعين لي مسدة لارسال الكتاب ؟ قلت :

شهرين . قالت : هذا دهر دهاير . أية امرأة تصبر شهرين ؟ قلت : نحن سائررون في سفينة الريح ، فإن الطيب قال لصاحب المعبر أنها أوفى من سفينة النار لما في هذه من رائحة الفحم التي تضر بالمصدورين . قالت : افعل ما بدا لك ولكن احذر من أن تفيق وتهوى غيري . قلت : إذا أحذر من الثانية لآمن الأولى . قالت : لا بل مني فاحذر . قلت : إذا عنت أنني أحذر من الهوى . قسأت : نعم أياك وإياه فإنه يزيدك ضنى . قلت : النساء والرجال في جميع البلاد سواهم ، ولا سيما انك الآن في زي غريب ، والنساء كلهن يتهافتن على الغريب ، كما أن الرجال يتهافتون على الغريبة . قلت : قد فهمت هذا التعريض غير أن المرأة المصونة إذا دخلت بين جيشين تخرج كما دخلت . قالت : نعم قد دخل امرأة وتخرج امرأة . قلت : وابن المصونة أراك حذفتها . قالت : في زمن الفطخل . قلت : وما الفطخل ؟ قالت : دهر لم يخلق الناس فيه بعد . قلت : من أين علمت هذه اللفظة الغريبة ؟ قالت : سمعتك مرة تقولها حفظتها وهو دليل على التهافت على الغريب .

ثم سكنت مفكرة ثم ضحكت . فقلت لها : مم تضحكين أمن الفطخل ؟ قالت : لا وإنما ذكرت حكاية عن امرأة سافر عنها زوجها ، فضحكت . قلت : وما هي ؟ قالت : كانت امرأة متزوجة برجل يريها في بعض أحواله ، ولم تكن على يقين مما رايها منه . واتفق أنه سافر عنها فحزنت لقراؤه لكنها ظلت واحدة عليه . فجعلت مرة تدعو له وأخرى تدعو عليه . وقالت : إن كان بريئاً بلغته دعواني الصالحة والا فيلحقه غيرها .

فقلت : هل في نيتك إذا ان تحاكميها ؟ قالت : معاذ الله أن أدعو . قلت : فولي لك أو عليك حتى يفهم المعنى . قالت : عليك . قلت : لله أنت ما أرى لي من يديك منجى . فالتفتت إلى الباب وقالت : ما جاء أحد . قلت : دعيني ليحققك من الزيوت ومن من جاء فأنا الآن على جناح السفر . قالت : سر في أمن الله ولا ترتب فأنا للهزل وقتاً وللجد وقتاً وعرض المرأة هو من الأخير . قلت : وهذا أيضاً كلام . وجهه كأنك تقولين أنه ليس من الأمور المقدمة . قالت : ألا

كن مطمئناً سواء كان من هذا أو ذاك فانك ستجدني كما فارقني ان شاء الله .
قال : فودعتها والدمع هامل على جبهتها ، وبكت هي ايضاً لفراقها كانت
اول غيبة عنها . وكان من خلقها اذا بككت أن تبدو في طلعتها لوائح وجع
شائقة ، وملامح حسن رائقة . والنساء أشوق ما يكنن اذا يكنن . ولكن لا
يكنن كلامي هذا باعثاً على ضربي ، شئت يدا من مسهن عن غضب .

قال ، فترايد بكائي لبكائها وأحسست باوعة الفراق . ثم أقفلنا وما سكادت
تغيب الأرض عنا حتى نارت لوائح الاشواق في صدري وخطر بيالي كل ما قالته
مصبوغاً بالوساوس والمساووس . قال : ومن كان حلس بيته لم يفارقه ولم تبرح
رائحة زوجته فاعمة منخريه لم يدبر ما ألم الفراق ، ولا سيما اذا جرى ذلك أول مرة .

شدور من الشدياق

قال مرة : قد رأيت في السوق جيتاً أبيض كالزفت . وقيل له : لم لا تغسل
يدك ؟ قال : اغسلها فتعود وسخة في الحال ، ولست أقدر على تنظيفها لكون دمي
وسخاً .

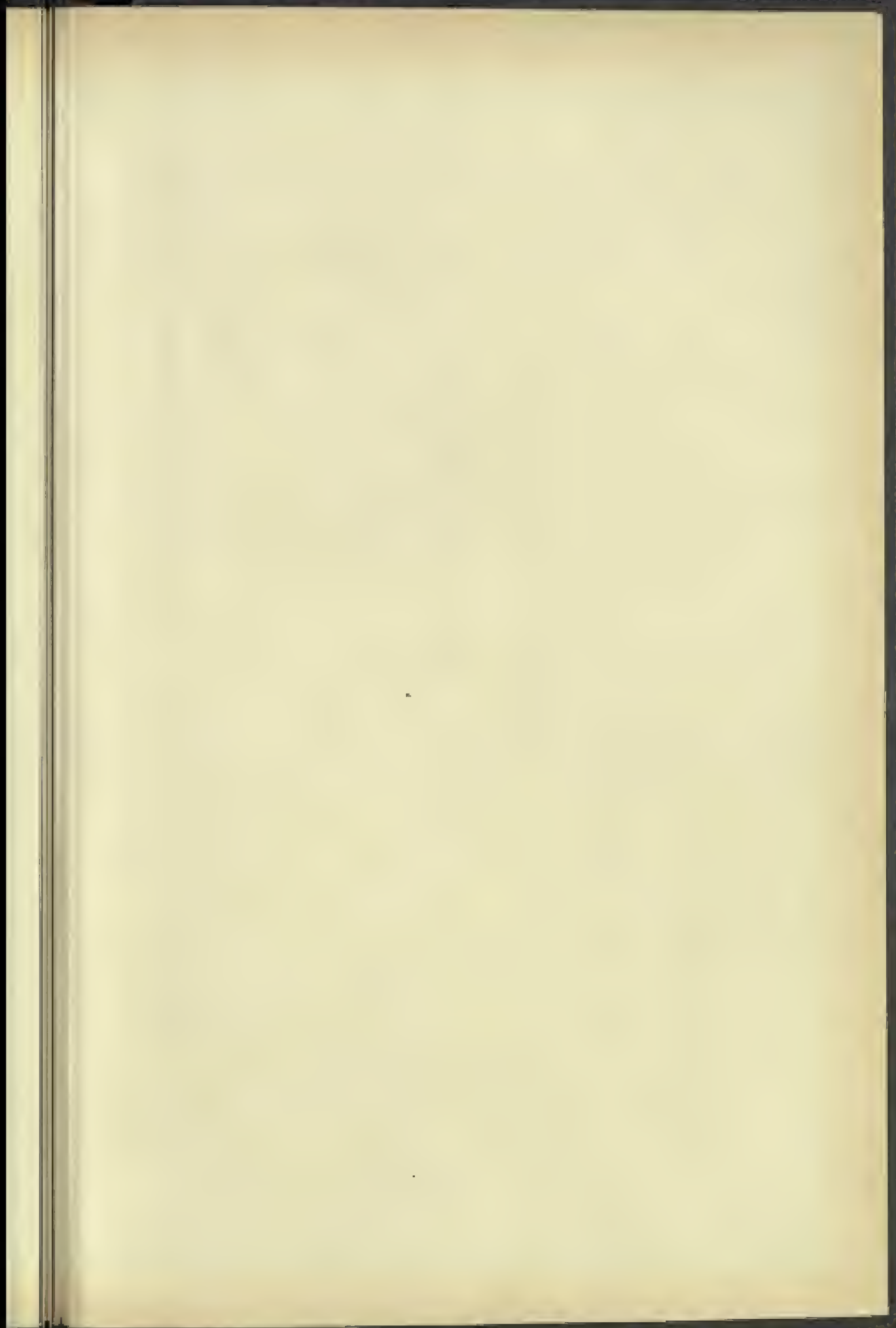
وقال له أبوه : اذا كنت تغيب عنا افتحن ان تكتب لنا كتاباً ؟ قال :
نعم اكتبه واجبي ، به اوصله اليكم .

واشترت له امه ثوباً فلما فضله قال لها : أوزول اون هذا الثوب ؟ قالت :
لا ادري . قال : ارجو ان يزول فله يصير احسن .

وقالت امه : إن فلانة التي كانت تحسن اليك قد ماتت . فسكت ساعة ثم
قال : قد حزنت عليها كما حزنت على موت امي ، الله يبعثها الى الجنة هي
وزوجها حاكلاً .

وقال مرة في شيء اعجبه : تبارك الله من كل عين . وقيل له يوماً : ان
فلاناً يريد ان يأخذك الى مدرسته ليعلمك . فقال : بعثه الله الى الجنة . قال له ابوه :
اتريد ان يميتك ؟ قال : فكيف اقول إذا ؟ قال : قل اطال الله عمره . قال :
طوله الله .

وشكوت ذات يوم لخدمته طول استمراري على صنف واحد من الطعام،
فأرسلت الي خادما في اليوم القابل يقول : ان سيدتي تدعوك الى العشاء . فلما
توجهت قالت لي : اني سمعتك بالأمس تشكو من الطعام فصنعت لك اليوم ما
يعجبك . فلما هيئت المائدة قدم عليها ادنس بأذنيه وذنبه واذا به منق زفير يلاً
زافره الخياشيم فتعوذت بالله وقلت ما قال ذلك الظريف : ان عمر هذا الحيوان
بعد موته اطول منه في حياته .



المعلم بطرس البستاني

(١٨١٩ - ١٨٨٣)

- « أول من أسس مدرسة وطنية عالية .
 - « أول من ألف قاموساً عربياً مصرىً مطبوعاً .
 - « أول من ابتدأ بمشروع دائرة المعارف باللغة العربية .
 - « أول من نادى بتعليم النساء في الشرق . »
- قوام المعلم البستاني

وهو أول بستاني تبع . وأول من مدّ إلى الغرب فكراً فتتغف وأفاد . وأول من بسط
اللغة على صحة وإذاعة واتزان ، فأوجد لغة تظام وإنصال بين الشعب والناس .

ولد المعلم بطرس البستاني في المدينة ١٨١٩ فتملى مبادئ العربية والسريانية الاولى في مدرسة
الغربية ، وأخذ العلم في مدرسة « عين ورقة » فأتمن التاريخ والجغرافية والحساب ، ودرس اللغات
السريانية واللاتينية والابطالية ، وحصل المنطق والفلسفة واللاهوت الأدبي والنظري وأصول الحق
القانوني ، وألم باللغة الانكليزية .

في السنة ١٨٤٠ نزل إلى بيروت فتمرتف إلى بعض مرسلي الامبركان وأخذ يعلمهم في بعض
تأديهم حتى رغبوا اليه سنة ١٨٤٦ في تأسيس مدرسة « عليه » .

وفي السنة ١٨٤٨ عاد إلى بيروت وراح ينشئ الجمعيات الدينية والتعليمية والعلمية والادبية ،
ويجيئ المطلب والمحاضرات ، ويؤلف الكتب ، وينظم من اللغتين اليونانية القديمة والهيروانية ،
ويحصل الكثير من العلوم المصرية الصحيحة ، ويساعد الدكتور « عالي سميث » في تعريف
اسفار الكتاب المقدس . إلى ان كانت السنة ١٨٦٠ وألفن الطائفة فاصدور جريدة سماها
« نعيم سورية » يدعو فيها إلى وحدة القلوب حتى اذا أدرك ان لكل شيء بداية « وان الغلوب لا
تبقى إلا اذا احدث الاتحاد والوئام صغيرة » أسس « المدرسة الوطنية » التي كان الشيخ غاصف
البازجي احد الاساتذة فيها ، وقد وضع في هذه الفترة الاعيرة من حياته اعظم مؤلفاته « كالحب
الحبيب » و« قطر الحبيب » ودائرة المعارف التي كان قد سبها إلى عالم الوجود « مصباح الطالب في
بحث الطالب » و« مفتاح الصباح » و« آداب العرب » و« كشف الحجاب في علم الحساب »
و« تعليم النساء » و« الهيئة الاجتماعية » و« ترجمة رحلة روبنسن كروزوي » .

وكل ما كان نشر وظل يديج وينشر في مجلته الثلاث « الجنان » و « الجنة » و « الجنة » .
 وفي مساء اول ايار ١٨٨٣ فاجأت هذا « الجبار » (على حد تعبير معاصريه) اللبناني نوبة
 في القلب اودت بحياته بين كتيبه واوراقه « شهيد العلم » وشهيد الواجب الذي الزم نفسه عليه
 فتمشى ببلاده جيلاً كان على السلف ان يشبهه منية المتباطئ لولاه .

حالة النساء في بلادنا

واما النساء في هذه البلاد، ولئن كنّ ارقّ حالاً وارفع درجةً مما هنّ في بلاد الامم الوثنيين، فانهنّ لم يبلغنّ الدرجة المطاوعة من المعرفة والتمدن مما يقتضيه نجاح البلاد، وتقدم الاهالي. وكانهنّ في حذر متوسط بين برابرة الدنيا وتمدنيها؛ فهنّ، بالنظر الى نساء الهند مثلاً، متدنات؛ ولكن بالمقابلة مع نساء اوربا، لم يزان بعزل عن ذلك. فكهنّ امرأه، بين السكرات الكثيرة في بلادنا، تعرف القراءة؟ ولم تزل مدرسة في كل بر الشام اقيمت لاجل تعليمهنّ؟ أوليس من ينسخر احتقارهنّ، وجهلهنّ في الدين والدنيا، كمن يحاول انكار وجود الشمس في رابعة النهار؟ اما يستكشف الرجال من ذكرهنّ، واذا ألجئوا الى ذلك يعقبونه: «بأجلك!» و«تكره من هذا الذكر!» وعلم برأ، كأنهم يذكرون بيعة او شيئاً قدراً دينياً؟ وعمل يحفظ مقامهنّ او ترأى لهنّ حرمة؟ أو ما يستعملنّ مراراً كثيرة للمقاصد نفسها التي يستعملنّ لها بين البرابرة؟ والى اي امر يلتفتنّ في الاكثر؟ أليس الى الزينة واللبس، والتفتنّ باصناف النقوش؟ أو ما نسمع الصراخ ضدّ ذلك يعلو المناير؟ وماذا يعرفنّ من تربية الاولاد، وترتيب البيوت، ونظافتهاء، وخدمة المرضى؟ ولم هي الخرافات المنكرة التي يعتقدن بها مع انها محرمة بنصّ الديانة؟ وما لي وللنوادير فاتها لا تُعتبر!

هذا وانّي لم اذكر عنهنّ شيئاً يجهله غيري. اما امتلأت الكتب، والكتابات، ومكتاتيب اصحاب الاسفار، من شرح حالهنّ؟ أوليس كل من كان له ادنى اطلاع على احوال العيال والاهالي يعرف ذلك احسن مما اعرفه انا، ومراراً كثيرة ين من ثقله ويطلب اصلاحه؟ ولعلّ هذه الاشارات كافية في هذا الباب؛ وعلى الحبير اللبيب بسط النظر الى ما لم نذكره، اعتماداً على شهرته، وحذراً من الملل.

وقصدي فيه انما هو انبهاض هيئة النساء الى العلم، لكي يكن أهلاً لكرامة اكثر .
وان استعطف الرجال، لكي ينظروا الى اصلاح حالهن وانتشاهن من اعماق الانحطاط .

وجوب تعليم النساء

حق المرأة في التعلم لكي تقوم بواجبها

اما وجوب تعليم النساء فيتضح مما يأتي :

لا يخفى ان الانسان، ذكراً كان او انثى، عند دخوله عالمنا هذا بالولادة،
يكون موكولاً بحملته الى عناية غيره وتدبيره . فهو لا يدرك ما حوله من الموضوعات
ولا يستطيع الجذب في طلب قوته وباقي احتياجاته . ولا يقدر على تغيير النافع من
المضر، او الخير من الشر، حتى انه اذا ترك لنفسه هلك لا محالة، ولو كان قد بلغ
السنة الرابعة من عمره . وذلك بخلاف ما نراه من طائفة البهائم وسائر الحيوانات
كما لا يخفى . وعند ذلك تكون اعضاء الانسان ضعيفة، وقوى عقله مظلمة،
ومعرفته قاصرة محصورة في دائرة ضيقة جداً . ولكن بواسطة ما يُعرض على
حواسه ظاهراً وباطناً من المواد الطبيعية، والقضايا العقلية العارضة عن المادة، يأخذ
في التقدم شيئاً فشيئاً في ادراك ما حوله، وتقليده والحكم عليه . وتتوسع قواه
العقلية والادبية، ومبانيه البدنية بالتدريج، الى ان يدرك الحد الذي اقامه له باري
الطبيعة، وحكمه عليه بعدم تحطيه وبجاوزته . وهكذا الانسان يتعلم بالاختبار ان
النار مثلاً تحرق، والدم يهلك، ويترجح الحلال من الحرام، وما يوافق الآداب مما ينافرها
الى غير ذلك . ولا يزال يتقدم في توسيع دائرة عقله وجسمه، وتهذيب اخلاقه،
واصلاح سيرته وسريته، او غير ذلك، الى ان يقال فيه انه قد صار اقليلاً على
رأس الخليقة . هذا وانه يوجد في هذا المعنى تفاوت عظيم بين رجل وآخر، وامرأة
واخرى

حقوق المرأة

النساء من النساء يد أن نحن حقوقاً

ان تركيب جسم المرأة، داخلياً وخارجياً، وضعف بليتها، والمطافسة في مجموع اعضائها تربتها انها غير قادرة، طبعاً، على مباشرة كثير من الصنائع او الاعمال الشاقة، كرفع الاثقال مثلاً، وحراثة الارض، وعمل الحديد، وبناء البيوت، ونقل ادوات الحرب على الاعدا، الى غير ذلك مما يستدعي بناءً متيناً، ويليق بالرجل دون المرأة. ولكن وضع اعضائها على نظام مخصوص، واقتدارها طبعاً على اعمال كثيرة تناسب تلك الاعضاء، ووجود بعض فنون اكثر لياقة بها من الرجل، تجعلنا على الحكم بأنها لم تخلق لكي تكون في العالم بمنزلة صنم بعيد، او اداة زينة تُحفظ في البيت لاجل الفرجة. ولا لان تصرف اوقاتها بالبطالة وكثرة الكلام والهذيان، او تقتصر من الاعمال على كناسة البيت مثلاً، والقيام بمهمات الدخان والقهوة، وايلاد البنين، وما اشبهها. او ان تخرج طبيعتها بطبيعة الرجل، واعمالها بأعماله، حتى لا يبقى ما يميز بينهما الا مجرد البنية والهيئة. اذ لا توجد حالة تجعل لمجموع جهاز المرأة تلك القوة التي للرجل، ولو هما ألقي عليهما من الاعمال الشاقة المختصة به كما نرى فيما بين البرابرة. حتى ان حذاق المشرعين يميزون بسهولة وسرعة اعضائها من اعضائه، ولو سر عليها في هذه الحالة آلاف من الاجيال المتوالية. وكذا اذا نظرنا الى ما اسبغ الله عليها من القوى العقلية والادبية، كالتمييز، والذاكرة، وقابلية التعلم والتعليم، والميل الى الخير والشر، وهلم جرا، نستدل على ان هذه القوى لم تُعط لها عتاً من دون غاية، وبالتالي انه يجب ان يكون لها حق التصرف بها، وتهذيبها، وتوسيعها بحسب الاقتضاء. ولا يصدق ان البادي، عز وجل، قد زين المرأة بهذه الصفات ولكن حرّم عليها استعمالها، او ان التمييز بين المرأة واليهيم اذا يقوم بمجرد وجود هذه القوى فيها مع فقدانها منه.

ولا يخفى ان المرأة اختصاصات ليس للرجل حظ فيها، وبالعكس - غير
انهما قد يشتركان في حقوق متساوية بينهما، ومن جعلتها ما نحن في شأنه - وهل
توجد شريعة تمنع الرجل من تحصيل ما لا بد له منه لاجل مباشرة ما اشترك فيه
من الاعمال مع المرأة، او انفرد به عنها، واتقانه جيداً ؟ فلا يجب ان توجد
شريعة او عادة او عائق آخر يمنع المرأة من التمتع بحقها من هذا القبيل - ولا
الثبات الى من توهم ان المرأة انما خلقت لكي تكون موضوعاً للنسب والعزل،
ولاجل قيام الكون وبقائه - ولا ريب ان من نزل المرأة في هذه الميزة لا يحتاج
الا الى جرائ قدحها ومعانيها، وكونها مشربة لا عاقراً وما اشبه - ولما ما وراء
ذلك فلا سؤال عن وجوده لانه عنده كالمعدم - وهو ظاهر ان هذا عند زوال
المبدأ الذي يحمله على طلب ذلك فيها يابدها عنه كادهاً - ولا يعود عند المسكنة
شيء من مطالباته، او مما يحمله على محبتها او مصادقتها - وعلى مقتضى زعمه،
يجب ان تلك الجوهرة الكريمة في المرأة التي بلغت اليها العاقل عندما يستفيق من
خمره، وينتبه من سكرته، تدفن باقذار الجهل والتوحش - ومع انها قد فاقت ما
للرجل في مباحث عديدة، يجب، عنده، ان تستر باعمال وخصال تحفظ شأن هذا
الجنس كل الخطأ، وتلحقه بما لا عقل له من الحيوانات - فضلاً عن اضرار ذلك
بالكون على النحى المختلفة كما سنبينه ان شاء الله تعالى -

ولماذا لا نقول عن الرجل انه، في هذا المعنى بالنظر الى المرأة، كالمرأة بالنظر
اليه - واذا وجد بينهما فرق فيكون قليلاً لا يلتفت اليه - ولو أهمل الرجل من
كل عناية ومنع عنه كل وسائل المعرفة والتدبر كما يكون الحال غالباً مع المرأة،
انما كنا نراه قد تقهقر الى درجة النساء، اذا لم يتجاوزها انحطاطاً ؟

ثم او سلطنا ان للرجل وحده حقاً في التعلم والتدبر والتمتع بجزوات هذه
الحياة والحياة المقبلة، انما يلزمنا التسليم بوجوب تعليم النساء لكي يتيسر له الحصول
بسهولة على هذه الحقوق ؟ اذ من العلوم الذي لا يشوبه ريب انه لا يمكن وجود
العلم في عامة الرجال دون وجوده في عامة النساء، كما انه لا يوجد نساء عالمات

في عالم من الرجال جاهل . وذلك لوجود العلاقة الرابطة بين الطرفين ، وتأثر
احدهما بالآخر . وما خرج عن ذلك فنادر لا يُبنى عليه حكم

فوائد تعليم النساء

اما فوائد تعليم المرأة فكثيرة . فمنها ما يرجع الى المرأة نفسها . ومنها ما
يعود الى زوجها . ومنها ما يرجع الى اولادها . ومنها ما يشمل العالم اجمع . وقد
سبقت الاشارة بالاجمال الى كثير من ذلك . فلتقدم الآن الى الكلام عنه بالافراد
والتفصيل على وجه الاختصار :

فوائد المرأة نفسها

فمن فوائد التعليم للمرأة نفسها انه يوسع قواها العقلية ويهذبها . ويوقظ ضميرها
وينبهه ويحييه . ويقتوّم ارادتها ، وعواطفها الادبية ، ويرتب سلوكها وتصرفها .
فيزيد رقة قلبها رقة ، وحنوها حنوًا ، ولينها لينًا ، وهلم جرا من هذا القبيل .
ويسهل طرق واجباتها وييسر اعمالها وآمالها . ويأخذ بيدها في مدافعة الاهواء
المنحرفة المغرسة فيها ، طبعًا . ويؤاثرها على كبح الجراح القريزي ، وقبح الخصال
والمساكن الردية . ويقيها من الوقوع في ورطات الجهل والحماقة . وباطن الوجاعها ،
ويخفف آلامها . ويعطي راحة لجسمها ، وحرية لضميرها وعقلها ، واستقامة واصابة
لافكارها وتصوراتها . ويعين لها واجبات واعمالًا تناسب بناءها وتليق بها . ويورثها
خصالًا ومزايا تلقى لها في قلب الجماعة اعتبارًا وكرامة ومحبة وهيبة ووقارًا . فلا
تعود تحسب مجرد آلة منفعة ، لا صوت لها ولا رأي ، بحيث تلتزم بالامثال طوعًا
او كرهًا لاداة سيدتها واوامره دون بحث ولا سؤال بل تصير اهلًا لان تكون
في العالم عضوًا مهمًا للجماعة يشاركها في الحاسيات والرأي والعمل . وبالتالي يجعلها
تعيش بالراحة والقبطة والسعادة في هذه الحياة ، وربما في الحياة الآتية . وكل ذلك
غير خاف على اصحاب البصيرة والنظر .

فوائد زوجها

اما فوائد تعليم المرأة زوجها فتتضح من النظر الى نسبتها اليه ، وما تقتضيه تلك النسبة . ولا يخفى ان علائق الارتباط بينها من اعظم ما يوجد في عالم نظير عالمنا . ويظهر عند التحقيق ان المقصود الاصيل من المرأة زوجها ان تكمل نقائص طبيعته ، وتجعله اكمل مما كان لولاها . لانها في الغالب تقدر ان تقيّل بصره الى الجهة التي تروق لذاظرها ، فتجعله احسن واسعد ، او اردأ واشقى مما هو ، بحسب هواها . وهكذا القول في الرجل بالنظر اليها . وما دامت درجة المرأة او الزوجة لا تحسب ارفع من درجة الأمة او الحارية الا قليلاً ، يسكون تقدم العيال ، وبالتالي العالم ، بطبيعتها جداً . وذلك لانه ، والحالة هذه ، يسكون ما يمتثل في العائلة ، التي هي سرير الطبيعة العظيم ، قليلاً في الغاية ، وتكون الآلة اقوى للحكم بشريعة المحبة واللفظ باطالة عاطلة ، والقوة الصامتة التي للمرأة في سياسة العالم ضعيفة لا تأثير لها الا قليلاً . فيلزم حينئذ الالتجاء الى الحكم بقوة الخوف والتأديب التي هي قاصرة لا يتوصل بها الى المراد على اكل حال . والرجل لما يتخذ المرأة لكي تكون مينة له في اعماله ، وشريكته في آرائه وافراحه واحزانه وفقره وغناه ، ومربية لاولاده ، ومهتمة ببيتة في غيابه وحضوره ، واقرب صديق له ، توافقه في كل مكان وزمان وحالة ، اذ تطالع على عيوبه ومحاسنه اكثر من كل انسان غيرها ، دون استثناء الوالدين والاخوان . وهي تلزم له واجبات خصوصية من محبة وطاعة وامانة ، الى غير ذلك مما لا يسعني ذكره . وبما ان شرفها في شهرته ، واكليلها في كرامته ، وراحتها في نجاحه وصلاحه ، يسكون نصحه وتقويمه وراحتته من اكبر مرغوباتها وهمومها . وماذا ينتج من كل ذلك الا ان فوائد تعليمها ، له ولما يتعلق به ، جزيلة لا تقدر ؟ وهل يتأتى لها القيام بحق ذلك ، او يليق بنا ان نطلب او نترجى منها امراً لا ومهمات كهذه دون ان نعلمها ؟ وما تكون الحسارة اذ اعفيناها من كل ذلك لكي نتخلص من كلفة تعليمها ؟ وكيف يمكنها ، دون تعليم ، ان تكون لزوجها زوجة فريسة ، وصديقة مشفقة ، ومشيرة حكيمة ، وقريبة امينة في قادية واجباتها له ،

ومساعدة له في اعماله ، وحفظة لآلامه ، ومربية خبيرة لاولاده ، وحافظة لرتيب
بيته وتربيته ، وكاسرة لعادية حميته ، وعلم تجراً ؟ والرجل الذي يسأل في المرأة
عن حسن الاخلاق والقيم والمحاسن الادبية دون الصفات الخارجة المحضة ، هل تروق
له مساكنة زوجة خالية منها او مسامرتها ؟ انما يكون البيت عنده كجربة مقفورة ،
وتكون عيشته مكدرمة منقصة ، وبيته عادماً كل ترتيب ونظام ونظافة ، واولاده
متروكين لعناية التقادير والطبيعة ؟ اما تفوته كل البركات والراحة والقوائد المقارنة
لعائلة آما متمدة تكالها باكاليل بشاشتها وهشاشتها ، وتسود عليها بحكمتها وفطنتها ؟

قوائد الاولاد

ثم ما اعظم القوائد الحاصلة لاولاد من تعليم المرأة ! لان المرأة قبذل ما لها من
المعرفة ، والآداب ، والتدبير ، لاولادها . والولد يقبل المؤثرات الاولى من آمة .
لانها هي اول شي . يقسم تحت حواشي وادراكه . فن النظر الى نور وجهها
يكتسب افكار افكاره . وعيناها ، وصوتها ، واستجاباتها اليه ، تنبه الحركات الاولى
في قلبه . واذا يكون كأرض باثرة لم يخطأ بحراث ، ولا علقها بمنجل ، يقبل منها
تلك الحركات مما كانت ، اي سواء كانت جيدة او رديئة ، جليلة او حقيرة ، مستقيمة
او معوجة . ويراقب اعمالها وحركاتها بمل غريزي شديد ، ويشجع نحوها بمواطاف
قوية لكي يتقلد اعمالها ويقتدي بشاها . وهي حينئذ تطبع في قلبه الخالي اللطيف
اللين كل ما طاب لها ووافق ذوقها . وتتحرك براميات نفسه ، وهي في قبضتها ،
الى الجهة التي تقصدها وتروق لناظرها . ولا يخفى ان المؤثرات الاولى تكون
اقوى المؤثرات واكثرها دواماً . لانها تدخل الى اعماق القلب بكل قوة ، وهناك
نحيا وننمو ، ونكتسب بالتدريج قوة تغلب جميع المؤثرات الأخرى ، الطارئة عليه
بعد ذلك . وعندما تنهك الشيخوخة جسم الانسان ، وتكاد تثلث اربية نفسه
الخارجة ، تبقى تلك التأثيرات في نفسه كجزرة ساطعة في قشورها . والخاسيات
والافكار التي يقبلها الولد من آمة ، وهو صغير ، هي التي تكتسب في سلوكه الهيئة
والصورة المخصوصة التي تكون له في مدة حياته . وهي تبقى معه ولا تفارقه ما دام

حياً . ومتى رمت الشيوخة ينيها ، واضنت جسمه ، وأضعفت قوى عقله ، فانك تراه
يقدر ان يقش اشعاراً تعلمها من أمة في نعمة اظفاره ، مع انه لا يقدر ان يذكر
شيئاً من الحوادث الواقعة في امه . وهو ، كما قال احد المشاهير ، يتعلم في مدة
الاربعة السنين الاولى من عمره اكثر مما يقدر ان يتعلمه في سائر حياته . ولا يخفى
انه يكون ، كل هذه المدة في مدرسة أمه يرافقتها في كل مكان وزمان وحالة .
وقلنا زاماً مع ابيه ، او تحت تدبيره وعنايته ، لان الأب يكون في الغالب مشغولاً
في السوق او في الحقل . ولهذا اذا قصدنا اصلاح العالم او جماعة او عائلة ، فلكي
يكون لنا أمل بالنجاح ، يجب ان نبتدى أولاً باصلاح هذه المدرسة ، وان ندخل
فيها العلوم والمعارف ، والآداب السليمة الشافية ، ونبذل الجهد في تثقيف الام التي
هي معلمة هذه المدرسة وكتبها وقوانينها وروحها وحياتها وكل ما لها . وحينئذ
نرى الاولاد يرتضعون المعرفة والآداب مع الحليب ، ويستقون من ينابيع التمدن
الصالبة مياه الخصال والعلوم والاخلاق الرائقة ، بحيث تنتشر تلك المياه في اعضائهم
الينة ، وتؤثر فيها كطابع قائماً لا يمحي فيما بعد . وتراهم ، وهم في احضان
امهاتهم او جاوس الى جانبهن ، يدرسون المثالات الاولى الاساسية ، ومبادئ العلوم
والفنون . فيتمشون بانوارها الشهية في طفوليتهم ، وبعد ذلك ، الى نهاية حياتهم .
وفي هذا المكان المظنون من كثيرين حقيراً لا طائل تحته ، يتصور جنين العالم ،
وفيه يولد ، ويتخرج . ومن هذا الابتداء تقدر ان تحكم : ماذا وكيف يكون
العالم بامره . وعليه تتوقف سعادته وشقاؤه . لان المرأة هي التي تصور العالم كيف
شاعت ، وتضمه في الغالب الذي تريده . لانه ما من عائلة صغيرة او مملكة كبيرة ،
الا والمرأة التأثير الاعظم فيها . حتى اذا عم النساء الجهل في مكان او زمان ،
زاه قد انتشر واستولى بل قوته على جميع اهله . وما يجعل الناس برابرة او متمدنين ،
اصحاب دينية او كافرين ، شراراً او صالحين ، علماء او جاهلين ، الى غير ذلك ،
انما هو المرأة . وهي سيدة الكون ، وقائمه في طفوليتهم ، ومرآته وقودته في صباه ،
وحكمتهم وقائده في شبابه ، وراحتهم وبلسمه في شيخوختهم . وتراها عند ما يقع
الولد على صدرها ، او يجلس الى جانبها ، تشغل اذنيه وسائر حواسه بما لديها ، ووافي

ذوقها وعادتها . وتفيض عليه بسخاء ورغبة إما ما راق وعذب من مياه تعليمها وآدابها وإما سماً زعافاً من مجاري جهلها وحماتها . وعلى ذلك يكون العالم في معرفته وآدابه وروحه وطباعه وأخلاقه وعلومه جرأً ، نظيراً أمه . وبإليت شاعرنا قال : « ومن يشابه أمه فما ظلم » . حتى قال أحدهم : « أخبرني ما هو الإنسان وأنا أخبرك ماذا كانت أمه ! » . وهو مسلم بالتجربة والاختبار انه ، كما تقدم ، لا يمكن وجود علم في عامة الرجال من دون وجوده في عامة النساء ، كما انه لا يمكن وجود نساء عالِمات في عالم من الرجال جاهل . وما هي النتيجة من ذلك جميعه الا ان فوائد تعليم المرأة لاولادها عظيمة لا تُقاس ولا تُقدّر .

فوائد العلم

ولا يخفى ان كل ما سبق ذكره من فوائد تعليم النساء لمن تقدم يرجع الى العالم بالجملة . لان العالم مؤلف من الافراد والعيال ، ومن شأن المؤلف ان يكون بحسب اجزائه التي تألف منها . وعلنا لا نحتاج الى التفصيل في ذلك ، بعد كل ما تقدم في هذا المعنى .

النتيجة

رجل على الارض واخرى في السحاب

فالناتج مما تقدم انه ، اذا حاولنا اصلاح قوم ، يكون تعليم النساء هو الدرجة الاولى من السلم ، والباب الذي يجب ان يُفتح اولاً ، مبتدئين في ذلك من صغره . واما الذين يتكون النساء وراهم ويأخذون في تعليم الصبيان او الشبان ، فهم كمن يضع رجلاً على الارض واخرى في السحاب . وتراهم في الغالب يتفكرون في مطالبتهم ، وبالكذب يكون جهدهم كافياً لاصلاح ما تفسده النساء . لانهم كلما بنوا صومعة تراهم يهدمون برجاً ، وكلما دفعوهم درجة تراهم يحططونهم درجات . فان ما ينفذه الرجل في مائة عام قد تهدمه المرأة في سنة واحدة . وكل ذلك قد ثبت بالتجربة

والاعتبار، وعلى من شك تحقيق النظر وجودة الاعتبار . ولعل ما قلته كافٍ للدخول في موضوع كهذا لم نجر فيه اقلام اسلافي من اهالي البلاد . وخلاصته : وجوب تعليم النساء بناء على ان التي تهز السرير يمينها هي التي تحرك المسكونة بذراعيها .

التفاخر بعلوم الجدود

اننا كثيراً ما نسمع ابناء العرب يقباهون متفاخرين بكون اجدادهم الاقدمين هم الذين انعموا على العالم بالعلوم والفنون، مع ان الاكثريين منهم لم يتيسر لهم الوقوف على الحقيقة . ونحن شديدو الاعتقاد بصحة قول بعض الافاضل :

لا تقل اصلي وفصلي ابداً انا اصل الفتي ما قد حصل

وبان وصول اجدادنا الى اعلى طبقة من العلوم لا يجعلنا علماء، ولا يوجب لنا حق الافتخار، اذا لم نكن نحن انفسنا كذلك .

اصلاح علوم اللغة

هذا، وان حالة العلوم المتعلقة باللغة العربية كالصرف والنحو مثلاً ليست باقل احتياجاً من اللغة نفسها الى الاصلاح من هذا القبيل . فانها في حالتها الحاضرة لا توافق الذين يقصدون العلوم طلباً لنوال ما يترقب عاينها مسن امر المعيشة . وذلك لان كامل حياتهم بالكاد يسكني تحصيلها على حقها . وهذا من جملة الاسباب التي تجعل اهلها يجهلون بالكلية، او يتخذون لغة او لغات اجنبية ضرائر لها . وهل يليق بالانسان الذي انفساً جعلت له اللغة واسطة وباباً للعلوم ان يجعلها غاية، ويصرف حياته كلها، واقفاً امام ذلك الباب يتفرج على نقشه وزخرفته الخارجي، مع ايقانه بأن وراءه تحفاً قديمة وحديثة تسلب القلب وتغلب الالباب . وصاحب العقل السليم لا يسهو الجهل بان منهج الاقدمين في وضع قواعد هذه اللغة ونظامها، وادخالهم بين تلك القواعد ابواباً من كل العلوم والفنون، وتعليقاتهم المستطيلة التي

يحسبها البعض مثقلة مع انها ليست الا مناسبات حصلت بعد الوقوع، قلبي ابتداء هذا الزمان عن الالتفات الى الامور الحقيقية، وتشغل وقتهم عن الوصول الى الفنون المفيدة . ولا شك ان ذلك هو من جملة الاسباب التي اوجبت فقد العلوم من بين العرب . وبما لا ريب فيه انه يجب وضع قاموس اللغة العربية والعلوم المختصة بها بالذات، في قالب يجعل تحصيلها في ظرف سنة ميسوراً لاهلها السذجن نباهتهم في اكتساب اللغات الغربية في المدة المذكورة يشهد بأنه يجب ألا يصرفوا اكثر منها في تعلم اصول لغة قد رضعوها مع الابن . ولكن اذا وجد قوم من اصحاب الفنى والخطر ياتونهم الفحص عن الامور القديمة والتفتيش عن المواد السالفة، ويقصدون ذلك بالذات، فلنترك لهم الحرية التامة في هذا الامر ونكلفهم المحافظة على اللغة القديمة، ولنندع نكاً كؤ الاعرابي والساجيع الحريري، وفيروزاباديات الفيروزابادي موضوعات اناملاتهم الدافئة، ودرسهم الابدبي . والظاهر ان هذا الاصلاح محفوظ للاجيال المستقبلية .

وهو مستغن عن البيان ان اللغة من شأنها ان تنمو بنمو معارف اهلها، وفنونهم، وصنائعهم، ومتاجروهم، واختراعاتهم، ومن ثم كان وضع حد الانفاظ والماني في لغة قوم بما لا تجوز محاولته ولا يمكن اجراؤه . لانه اذا وضع حد معلوم لانفاظ لغة ما، كما هو الحال في اللغة العربية التي قد دخل فيها ما دخل منذ اجيال كثيرة ولم يبق باب ادخول غيره، يلتزم اصحاب تلك اللغة عند امتداد المعارف والصنائع عندهم، لاجل التسكين من استخدام الفاظ للتعبير عما هو في انفسهم وتقضاء مصالحهم، ان يلتجئوا الى لغة اجنبية، او يتخذوا كلمات جديدة حوشية .

اللغة الدارجة او العامية

وهكذا تولدت، عند العرب، لغة دارجة بينهم تختلف كثيراً عن لغة الكتب . وهذه اللغة الدارجة تراها تتهدد دائماً اللغة الاصلية . واذا طال الحال عليها هكذا قيمت كثيراً من الفاظها فوق ما امامت، ف يلتزم العرب في آخر الامر ان يفعلوا باللغة

العربية كما فعل اليونان والارمن بلغاتهم الاصلية، ويعطوا اللغة الدارجة محل اللغة الاصلية . فتصير اللغة الاصلية لغة العلماء واصحاب التفتيش فقط كاللغة اللاتينية عند الافرنج . ولا يمكن ان يتصور حصول خسارة للعرب اعظم من هذه . ولكن ازدياد عدد المدارس والمكاتب والمطابع في هذه الايام، واملنا بالزيادة على زيادتها في ما يأتي يميلان لنا شيئا من الطمأنينة من هذا القبيل .

انحطاط الآداب

فاين كان العرب ؟ واين هم الآن ؟ قد مضى جيل آدابهم الذهبي ، وخيم عليهم جيلها المظلم . وكان ابتداء جيلها المظلم اواخر القرن الرابع عشر، وما زال ينمو ويتزايد حتى عم البلاد والعياد . اين الشعراء ؟ اين الاطباء ؟ اين الخطباء ؟ اين المدارس ؟ اين المكاتب ؟ اين الفلاسفة ؟ اين المهندسون ؟ اين المؤرخون ؟ اين الفلكيون ؟ اين كتب هذه الفنون ؟ . . .

موقف العرب من علوم الفرنجة

وهكذا ترى العلوم والفنون الافرنجية المبينة على مبادئ حقيقية قادمة الينا من كل فجٍ عميق . وما مكث فيه الافرنج الستين العديدة ، والمدد المديدة ، يمكن العرب ان يكتسبوه في اقرب زمان مع غاية الانفاق والاحكام . فالعلوم اذا قد اكملت دورتها بوصولها الى العرب عن طريق الاسكندرية ، واسلامبول ، والهند، وبيروت وكما ان الافرنج لم يستخفوا بآداب العرب، في ايام جهلهم ، لاجل مجرد كونها منسوبة الى العرب ، كذلك لا يلبق بالعرب ان يستخفوا بعلوم الافرنج لاجل مجرد كونها افرنجية . بل يلبق بنا ان نتعجب بالعلوم دون نظر الى من يعطينا ايها، سواء كانت آتية من الصين او الهند او العجم او اوريا . وادعاء البعض بأن العرب عندهم كل شيء، يحتاج اليه من العلوم والفنون ، لا يوجد برهان اقوى منه على عمق جهلهم . وكما ان العرب لا يأنفون ان يكتسبوا الصنائع من

الأفريق، وبأخذون منهم العادات من الحسنة والمستهجنة، لا ينبغي ان يستكفروا
من ان يكتسبوا منهم العلوم التي هي واحدة عند الجميع . . .

اهذه هي بضاعتكم ؟

ان الآداب عند العرب، في هذه الأيام، هي في حالة انحطاط كلي : اما العلوم
اللغوية فاننا قلنا نجد احداً من ابناء العرب يمكن ان يشار اليه بالإنسان بأنه يعرف
لغته وقواعدها حق المعرفة . فائهم، في الأكثر، يكتفون من علم اللغة بحفظ بعض
كلمات غريبة ميتة يدرجونها في كتاباتهم وأشعارهم بقصد اظهار معرفتهم، والتدوير
على الجمهور وما تلك الا حصى صغيرة يتلاعب بها الجيل في أيام طفوليته .

واما المعاني والبيان، وما يتعلق بهما، فنترك حل مسائلها، وفهم مؤلفاتها النفيسة
الى همة ونشاط اجيال مستقبلية .

واما علم المنطق فيكفيه اعتباراً وحفظاً عند اكثرهم قولهم فيه : « من غلط
فقد تزدق » .

واما العلوم التعليمية كالحساب والهندسة وكل متعلقاتها، فهذه يكتفون منها
بالجمع والطرح، ومن زاد عليها الضرب والقسمة وحفظ بعض مسائل بأجوبتها مما
أوجده لهم الاقدمون، يذيع اسمه في الآفاق انه من فحول العلماء . ويستغنون
بالقوانين عن المسألات، وبالبنائين عن المهندسين .

واما علم الفلك فلا يوجد له من محام ولا حافظ، كأنه علم لا فائدة منه
للعرب، لأنهم يعلمون ان الشمس تغرب في البحر، وان الكواكب فوق رؤوسهم
دون افتقار الى درس ولا عنا .

واما علم الطب فهو صناعة قد فُتحت ابوابها عفواً لمن اراد ان يذيعها لنفسه،
وان كان لا يعرف القراءة بشرط ان يكون في حوزته دشة ماضية لتقطيع اوصال

العباد . وهي الصناعة الوحيدة التي يمكن الإنسان ان يتعاطاها دون ان يتعلمها من
استاذ . وألحق بالطب علم الكيمياء فانه قد تفهم عند العرب الى حالته التي كانت
له قبل ان مدثوا اليه ايديهم .

واما صناعة الانشاء فهي منحصرة في نقل بعض كتابات قديم ورتناها من
المرحومين . واما الخطب فهذه ميدان الديني منها المناير، وميدان الدنيوي القهاوي
ولا يدخل في هذا الميدان الا من كان خشن الصوت، حسن الذاكرة يحفظ بعض
حكايات من قصص السندباد البحري وبني هلال وما اشبه ذلك من الحكايات
الموجودة في كتاب الف ليلة وليلة وغيره، ويحكىها على من حضر في القهاوي
تكملة للكيف على حقه، ولكي تكون دليلاً على احل متروك .

واما علم النبات فهذا متروك لرعاة المواشي والفلاحين . واما علم الزراعة الذي
وصل الى اعلى طبقاته عند اجدادنا، فهو الآن متروك لرخصة النقل والتقليد .

واما علم التاريخ فهذا مفقود ليس من يعتني به . واما علم الجغرافيا فيكتفي
الواحد منهم بمعرفة اسم بلده وطريق بيته، ويحتش ان يصيبه دوار، اذا تعلم ان
الشمس ثابتة والارض تدور .

واما الشعر الذي من شأنه ان يتقدم جنازة الآداب، او يبشر بولادتها، فيابه
مفتوح عفواً لمن اراد الدخول، وكل من حافظ على القوافي وأليس معاني الاقدمين
اخلاق ثياب فهو شاعر، ولكن اذا ابدع بأن يأتي بكلمات غير مفهومة، وظهر مهارة
وبراعة في التضمين والاقتراس، حتى لا اقول في السرقة من الاقدمين، فهو خنذيذ .

وهكذا القول في باقي العلوم . وما دام العرب يكتفون بالتقليد والنقل ولا
يريدون ان يتعبوا انفسهم بالفحص والتحقيق لا يؤمل تقدمهم في العلوم والفنون .

الشيخ إبراهيم اليازجي

(١٨١٧ - ١٩٠٦)

هو ابن الشيخ ناصيف اليازجي (١٨٠٠ - ١٨٧١) ولد في بيروت، واخذ العلم عن ابيه صغيراً فورث عنه الشغف بالاداب والعلوم .

كان لم يبلغ اشدّه بعد ، عند ما رأى نفسه مضطراً الى خوض نقاش في اللغة حمله عليه احمد فارس السدياق (الجنان : ١٨٧١) الذي كان قد تناول بعض مؤلفات الشيخ ناصيف اليازجي بالنقد والتجريح . فبسر له الشهرة على صغر سنه مما احدا الآباء اليسوعيين ان يبطوا به مخذّب عبارة الثوراة والاناجيل ؛ فعمل بهذه المهمة تسع سنوات طلع لئلا يفسر من اجل اسفار العريّة في هذه الديار .

مال الى العلم ؛ ثم انصرف الى الصحافة فأثر العلمية منها ، واصر مجلة الطبيب (١٨٨٦) . وفي السنة ١٨٩٣ اذ كانت الصحافة قد تحولت الى مصر انوفّر حرية القلم فيها ارتحل اليها في جلة اللبنانيين المهاجرين ؛ وهناك اصدر مجلة « البيان » (١٨٩٧) التي احتجبت بعد سنة بعد ان حثاها دلسلة من ابحاثه عن « اللغة والصحة » ظهرت له شهرة في اللغة . ثم انشأ الضياء (١٨٩٨) ليحمل وقرها الى آخر حياته .

في السنة ١٩١٣ نقل رفاقه الى بيروت . وفي السنة ١٩٢٦ اريج الستار عن (تتمثال الذي اقيم له فيها قرب قصر العدل .

لم تكن للشيخ ابراهيم في ما عدا ما نشر له في الجرائد والمجلات ، مؤلفات تساند تلك الشهرة الواسعة التي رافقته منذ شبابه الاول . على انه عني بالعلوم فبرز في الرياضيات وعلم الفلك والعلوم الطبيعية .

كان حاذقاً في صناعات الحفر والتصوير اليدوي . « له خط جميل وقاعدة للحروف الطبيعية حفرها بيده ، شاعت في مصر ، وبيروت ، وامبركة وهي المعروفة اليوم بالحرف اليسوعي » وهو محدث اولي وزنامة في الشرق .

وله شعر جيد وإن جاء دون نثره جزالة وبلاغة ورعة .

يبد ان أكثر ما عمل على بناء تلك الشهرة النادرة اضطلاع به بشؤون اللغة واحوالها ، واحاطته بنصائرها ودقائق مفرداتها وذلك الحسن الفائق في اختيار الكلام وفي تركيبه بحيث توفر له من كل ذلك السلوب هو صنع نفسه لا يحايد فيه واحد من المتفهمين واللاحقين .

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

الشعر

تقدم لنا في الجزء الاول من هذه السنة كلام في حد الشعر وبيان اختصاصه التي يمتاز بها عن النثر على قدر ما أدى اليه البحث واعانت عليه البصيرة، وتقدير ما ذكرناه هناك نقول ان النثر هو القالب الطبيعي للكلام الموضوع للإبانة عن المعاني التي تتمثل في النفس، يتخاطب به العالم والجاهل والذكي والبليد والكتاب والأتمي فوجب ان يكون بحيث تفاهمه هذه الطبقات كلها ويُعبر به عن المقاصد بأبين الصور وأوضحها وذلك بقضي ولا جرم ان يستعمل لكل معنى اللفظ الموضوع له بحيث ينتقل من اللفظ الى المعنى من غير واسطة . وبخلافه الشعر فانه من الكلام الذي يُقصد به الى ما وراء مدلول اللفظ من مناجاة النفس ومناجاة الوجدان فتورى فيه المقاصد تحت الصور الخيالية وتبرز المعاني تحت ثوب من المجاز أو الكناية ونحوهما ولذلك اختص بمخاطبات البلغاء وطبقات الكتاب والمتأديين ونُحي فيه من التفنن بالانواع البدعية مما يجمع بعض اطراف المعنى الى بعض بما يربطها من تناسب او تضاد او غير ذلك بحيث تتألف منه صور كاملة على حد ما يفعل المصور في تصوير الاشياء والمعاني في تأليف النظم . والمقصود من كل ذلك الاستيلاء على قوى النفس والبأس المعاني المتأدية اليها من طريق الحس او العقل ثوراً من الخيالات بعد تلويته باللون الذي يريده الشاعر تبعاً لفرضه .

والاغراض الشعرية ترجع في الغالب الى مقصدين احدهما تجسيم المعاني والمبالغة في اظهارها وتغليبها مما تكون به اشد انطباعاً في النفس واثبت اثرأ في المدارك على ما تقدمت الاشارة اليه . والثاني التأثير في النفس بحدث من الاحداث كالسرور والانتعاش والاستئناس والاستيحاش والحب والبغض والخوف والرجاء وغير ذلك : ومن هذا الثاني اخذ المناطق ما يسمونه بالقياس الشعري وهو عندهم كل ما اثر

في النفس بسطاً او قبضاً وذلك كما اذا وصفت الحمر فقلت هي ياقوتة سيالة فان النفس تنبسط اليها وتجد لها ارتياحاً وسروراً وكما اذا وصفت العسل فقلت هو مر مرة مبهوة فان النفس تنقبض عنه وتجد منه اشتداداً ونفوراً : وبين ان هذا الذي ذكرناه من تأثير الشعر غير خاص بالكلام المنظوم ولكن كل ما تضمن شيئاً من الاغراض المذكورة واثّر في النفس تأثيرها عد شعراً . وقد قدمنا ان غالب شعر الاقدمين لم يكن على وزن ولا قافية وانما كان الشعر عندهم يتنازع عن النثر بشرف معانيه وجزالة الفاظه ونوع اسلوبه . على ان عندنا من الصيغ النثرية ما يجزى عن الشعر وهو هذا السجع المفصل بما يشبه قوافي الشعر فان دقة الفاصلة يكون لها نفس تأثير القافية فلا يبقى ثمة فرق الا بالوزن ولذلك ترى لغة السجع على الغالب تشبه لغة الشعر من حيث التأنق في الالفاظ والتراكيب والاعراب في المعاني وتورخي الصور المجازية وغيرها مما تقدم ذكره . على ان السجع لا يعدم شبيهاً من الوزن ونعني به مراعاة طول القرائن بحيث تكون كل قريبتين متساويتين او قريبتين من التساوي فان ذلك من المستحسنات في السجع بل قد يعاب عكسه اذا كان التفاوت بين الفقرتين كثيراً . وهناك نوع آخر من السجع بني على التوقع وقسم الى اجزاء عروضية قصيرة وان لم يكن له وزن مخصوص فكان له من الشبه بالموسيقى ما يقرب من شبه الشعر .

لغة الجرائد

ويقولون فلان حميد النوايا يريدون النبأت جمع نية وانما النوايا جمع نوية مثل الطوايا جمع طوية ولم ترد النوية في شيء . من كلامهم بهذا المعنى .

ويقولون انفرط العقد اي انتثر وتبدد وهو من اوضاع العامة صيغة ومعنى ومن الغريب ان هذا اللفظ ورد في كلام ابن حجة الحموي في خزانة الادب وهو

قوله
مع
للتلا
هذه
والله

هـ

على
الخط
ووه
منها

العد
العر
بعث
تقر
التي
فيه
فيه
نجر
قد

قوله في الكلام على نوع الانسجام : « وقد ألقاني ضرورة الجنسية الى ضم المتقدمين مع المتأخرين لتلا ينفرط لعقودها نظام » . ومثله بعد صفحات « وقدّمت عصر المتأخر لتلا ينفرط بسلكه » . فجعل هنا الانفراط للسلك وهو الغريب لأن المتعارف في معنى هذه اللفظة عند العامة الانتثار وقد فرط الذي . فانفرط يقولون فرطت حب الرمانة وانفرط عتقود العتب ونحو ذلك ولا يقولون انفرط الحيط او الحبل .

مَصِيرُ الْأَرْضِ

تقلب احوال الكائنات بين عالمي الكون والفساد ويتعاقب التركيب والتحليل على كل موجود من الحي والجماد سنة الله في المخلوقات من ارق التدرج الى رمة الحيوان ومن ذوات الأثير الى دقائق الصوران اطوار تتوالى بين عقد والخلال ورجود واضمحلال وإنما تضمحل الصور وتتلاشى الاشكال والمادة باقية لا تذهب منها ذرة ولا يعرض لها التلاشي في حال .

واعتبر ذات في الارض وما يؤلف أديمها من الجواهر ويشتمل عليه جوها من العناصر وما يعيش عليها من النبات القائم في الصحراء والحيوان السابح على وجه العراء والسابح في لججتي الماء والهواء ، نجد هناك سلسلة بتصل اعلاها بأسفلها ويتحول بعضها الى بعض حتى يرتدّ أعوها على أولها بل ترى الارض نفسها عرضة للتطيرمة تغزوها بالسيول الجوارف والرياح النواصف والامواج التي تهاجم تغورها والزلازل التي تُصدّع صخورها متعاقبة عليها ما تعاقب الليل والنهار الى ان يأتي يوم تنحل فيه الجبال وترسب في درك البحار ثم لا تزال المياه تسجل وجه الارض حتى لا يبقى فيه أمت ولا تخفاء . وحتى يغيرها الماء من كل ناحية وقد عاد سطحها مستويا تحت الماء كاستواء سطح الماء فعادت كما كانت في اوائل خلقها مائة غامر وكون بائر قد خلا من عالمي البحر والهواء ولم يبق فيه من ذوات الحياة الا عالم الماء .

هذا اذا لم تصب الارض قبل ذاك بالهرم، وينضب ماؤها بعد غمرها ما في باطنها من الضرم ولم تنكرب هواها فلا يتنفسه بعد ذاك نبات ولا حيوان ولا يجد ذو جناح ما يعتمد عليه جناحه في الطيران، على حد ما تم من مثل ذلك في القمر حتى لم يبق فيه وشل لمقاتد وحتى تجرد من ثوب هوائه او كاد وحتى اصبح قفراً هامداً لا ينبت عليه شجر ولا يقفّس فيه دابة ولا بشر، بل لو بقي هوا الارض وهو خالي من بخار الماء لجند البرد سطحها تجمداً وانقبض الاحياء من وجهه الى حيث يقع شعاع الشمس عموداً ثم لا يزال بساطهم يزداد ضيقاً على توالي الحطب الى ان تموت آخر عشيرة منهم بالبرد والسَّيب فتدفعها الثلوج حيث لا تنكشف ريمها الى يوم التلاقي وتخط يد القضاء على اديم الارض سبحان الحي الباقي .

وهذا اذا لم يصدم الارض جرم من الاجرام السابحة في الفضاء فيتطاير ما عليها من الابنية والحلائق وتثب مياه البحر في الهواء او تلتهب بجملتها فتعود سدياً منتكراً في جوز السماء او يلاقها احد المذنبات فيمطرها من التيازك ما يدمر ممالكها الغناء او يبعث عليها من البحرة ما يصير به هواؤها سمّاً قاتلاً للاحياء . او يحدث فيها زلزال هائل يقلب برها بجزاً ويرد عمرانها قفراً ويدفن احياءها تحت انقاض البلدان او في حلج البحار ويفجر من باطنها ما يغرق سطحها في بحر من نار حوادث كلها جائر الوقوع وان جاز ان لا يقع شيء منها على الاطلاق والله وافي عباده سبحانه لا يقع امر الا باذنه واليه المساق .

وهذا اذا لم تهرم الشمس فتقلب نارها برداً ولكنه برد بغير سلام فتهم السيارات والاقمار من حولها في فضاء من الزمهرير والظلام ويومئذ لا يفرغ الصباح فيذهب آفاق المشرق ولا يقبل المساء فيخرج على ارجائه نجيشه المطبق ولا يكون اذ ذاك كسوف ولا خسوف ولا تبدو القبة الزرقاء بلونها المألوف ولكنها تلتحف السواد حداداً على عالمها بالامس وقد التفت بكفن من الثلج فأوته منها الى مثل ظلمة الرمس ويومئذ تتجمد البحار فلا يكون ثمة موج يتنفس ولا سحب يتبجس

ولا سيل يتدفق ولا جدول يتفرق، وتركب حركة الهواء فلا تهب شمال ولا صبا .
ولا تجري نسمة على الوهاد والربى؛ وإنى والشمس مصدر الحركة في العوالم وقوام
الحياة لكل قائم فإذا هبت الريح فالشمس هي التي تهب وإذا دبت النعم فالشمس
هي التي تدب وإذا انتشر الغمام فهي التي تنتشر وإذا انهمرت الغيث فهي التي
تنهمر، إلا والشمس هي التي تجري في الأنهار وهي التي تغرد في الأطياف وهي التي
ترعرع في الرياض وهي التي يسمع حفيفها في العياض؛ وعلى الجلة فالشمس هي روح
الكائنات وفؤادها وإذا ماتت الأفئدة فبحال أن تعيش أجسادها .

لا جرم أن الشمس ليست بأول جذوة مسن نيران السماء، أدركها الخمود
والانطفاء، فكهم من نجم نص المتقدمون على مكانه وموضعه اليوم خال، بل منها
ما دلت الدلائل على وجوده وهو غير مرئي في حال وإنا الشمس من هذه النجوم
فلا بد أن يدركها ما أدرك سواها إذا لم يفاجئها مفاجئ من مثل ما ذكرنا في
الأرض يجعل منهاها، فإنه لا دوام في الخلق ولكن كل ما له أول له آخر ولو بعد
حين وإنا البقاء لله تقدست أسماؤه وهو وارث العالمين .

اللغة والعصر

لم يبق في أبواب الأقلام ومنتهلي صناعة الإنشاء من هذه الأمة من لم يشعر
بما صادت إليه اللغة لعمدنا الحاضر من التقصير بخدمة أهلها، والعقم بحاجات ذريتها،
حتى قد ضاقت معجياتها بمطالب الكتاب والمعرفين وأصبحت الكتابة في كثير من
الأغراض ضرباً من شاق التكليف وباباً من أبواب العنت . واللغة لا ترداد إلا
ضيقاً باتساع مذاهب الحضارة وتشعب طرق التفنن في المخترعات والمستحدثات إلى
أن كادت تفيض في زوايا الإهمال وتلحق بما سبقها من لغات القرون الخوال . ومشت
الضرورة إلى تدارك ما طرأ عليها من التلم قبل تمام العفا . وقيل إن ينادي عليها
مؤذن العصر : سبحان من تغرد بالبقاء ويحتم على معجياتها بقصائد التأبين والوفاء .

تلك هي اللغة التي طالما وصفها الراصفون بأنها أغزر اللسان مادةً، وأوسعها
تعبيراً، وأبعدها للاغراض متناوِلاً، وأطوعها للمعاني تصديراً قد أفضت اليوم الى حال
او دام الكتاب فيها ان يصف حُجيرة مناهم لم يكذب بعد فيها ما يكفيه هذه
المؤونة البيرة فضلاً عما وراء ذلك من وصف قصود الملوك والكهنة ومنازل
المسترفين والاعنياء وشوارع المدن الغناء وما شئت من آية وأثبات وملبوس وفراش
وغير ذلك من اصناف الماعون وادوات الزينة مما لا يحسد شيء منه اسماً في هذه
اللغة ولا يكون حفظ العربي من وصفه الا المي والحصر وطى لسانه على معاني
في قلبه لا يتسنى له ابرازها بالمنطق ولا يجد سبيلاً الى تشيلها باللفظ كأن المقاطع
التي يعبر بها عن هذه الشخصيات لم يخلق لها موضع بين فكيه وليست بما يجري
بين لسانه وشفتيه . فعاد كلاً بكم يرى الاشياء ويميزها ولا يستطيع ان يعبر عنها
الا بالاشارة ولا يصفها الا بالاياء .

ويا ليت شعري ما يصنع أحداً لو دخل احد المعارض الطبيعية او الصناعية ورأى
ما تشته من المسيمات العضوية وغير العضوية من انواع الحيوان وضروب النبات
وصنوف المعادن وعلم ما هناك من الآلات والأدوات وسائر اجناس المصنوعات
وما تتألف منه من القطع والأجزاء بما لها من الهيات المختلفة والمنافع المتباينة واراد
العبارة عن شيء من هذه المذكورات .

ثم ما هو قائل لو اراد الكلام فيما يحدث كل يوم من المخترعات العلمية والصناعية
والمكتشفات الطبيعية والكيمائية والفنون العقلية واليدوية وما اشكل ذلك من
الاورضاع والحدود والمصطلحات التي لا تغادر جليلاً ولا دقيقاً الا تدل عليه
بلفظه المختصر .

لا ريب أن الكثير من ذلك لا يتحرك له به لسان ولا يعهد له بين الواح
معجلات اللغة القاطناً يعبر بها عنه ولا يفيض في هذا الموقف ما عنده من ثنتين اسماً
للعسل ومنتي اسم للخمر وخمس مئة للأسد وألف لفظة للأسيف ومثلها للبعير وأربعة

آلاف

الفاظ

ومثل

تقتض

ويعلم

ومع

القص

فإن

والله

فيه

التي

ذلك

بما

القاء

وار

ساعة

قد

قبض

صا

على

تأني

آلاف للادعية وما بغوت الحصر شي. آخر حرص مؤلف القاموس على استقصاء الفاظه حتى لم يسكد يذكر مادة إلا وفيها شي. يشير اليه ويدل عليه.

على ان اللغة مرآة احوال الامة وصورة قديتها ورسم مجتمعيها وتقال أخلاقها ومساكنها وسجل ما لها من علوم وصنائع وآداب وإفا تضع منها على قدر ما تقتضيه حاجاتها في الخطاب وما يتشكل في خواطرها او يقع تحت سمها من المعاني. ومعلوم ان العرب واضعي هذه اللغة كانوا قوماً أهل بادية بيوتهم الشعر والادب ومفرشهم الباري والبلاس ولباسهم الكساء والرداء وأناسهم الرحى والقدر وأنيتهم القرب والخفة الى ما شاكل ذلك مما لا يسكنون يمدونه في حل ولا ترحال. فأنهم وما نحن فيه هذا العهد من اتساع مذاهب الحضارة والاستبحار في الترف واليسار وكثرة ما بين ايدينا من صنوف المرافق واتواع الأثاث والزخارف وما نحن فيه من التفنن في احوال المجتمع والمعيش فضلاً عما بلغ اليه أهل هذا العصر من التبسط في مناسي العلم والصناعة بما كان أولئك يعزل عن جميعه إلا ما حدث بعد ذلك في عهد استغفال الاسلام مما ذهب عنا اكثره وما كان فيه لو بلغ اليانا إلا غناء قليل.

وهي يمكن من حال أولئك القوم وضيق مضطرب الحضارة عندهم وما نجد في القاطن من الفاقة والتقصير عن حاجات هذا الزمن فلا يتوهم منوهم أن ذلك وارد على اللغة من هرم أدركها فعمد بها عن مجاراة الاحوال العصرية وأناس بها في ساقية الاسنة الحالية. فإن معنى الهرم في اللغة أن يحدث عند المتكلمين بها معان قد خلت ألفاظها عنها ثم تضيق اوضاعها عن إحداث الفاظ تؤدي بها تلك المعاني فيطرأ على اللغة النقص حينئذ بعد حين الى ان تعجز عن أداء الغراض اهلها ولا يبقى صالحة للاستعمال وحينئذ فلا يبقى إلا ان يُلقى حيلها على غاربها أو يُستعان بغيرها على سد ما عرض فيها من الخلل بما يغير من ذباجتها وينسكب اسلوب وضعها حتى تبدل هيأتها على الزمن وتضيق على الجملة لغة اخرى.

وليس يتنكر أن ما وصفناه من هذه الحال يشبه في بادئ الرأي ما نشاهد من حالة لغتنا اليوم وما لم نزل ننعاه عليها منذ حين من تقصيرها عن الرفاء بمطالبا المصرية إلا أن ذلك إذا استقرت أوجه وأسبابه وسيرت غور اللغة في نفسها وقست مبلغ استعدادها علمت أنه ليس منها في شيء. وأيقنت أنها لا تزال في ريعان شبابها وطور ترعرعها وأن فيها بقية صالحة لأن تجاري أوسع اللغات وأكثرها مادة. ولكن ما أدركها من ذلك وارد من قبل الأمة وتخلفها في حلبة الحضارة والمدنية إذ اللغة بأهلها تشب بشبابهم ونهرهم بهرهم وانما هي عبارة عما يتداولونه بينهم لا تعدو ألسنتهم ما في خواطرهم، ولا تمثل الفاظهم إلا صور ما في أذهانهم.

وبديهي أن اللغة لم توضع دفعة واحدة وانما كان يوضع منها الشيء بعد الشيء على قدر ما تعدو إليه حاجة المتكلمين بها. وقد اختصت هذه اللغة بجزية عز أن توجد في غيرها وهي أن أكثر الفاظها مأخوذ بالاشتقاق اللفظي أو المعنوي بحيث صارت إلى ما صارت إليه من الاتساع الذي لا تكاد تظاهرها فيه لغة على كونها من أقل اللغات أوضاعاً إلا أنها من أكثرهن صيغاً وأبنية وهو السر في قبولها هذا الاتساع العجيب فضلاً عما فيها من تشب طرق المجاز على ما سنعود إلى بيانه بالتفصيل.

واعتبر ما ذكرناه من ذلك بالرجوع إلى ما كانت عليه اللغة زمن الجاهلية وفي صدر الاسلام ومقابلتها بما بلغت إليه على عهد الخلفاء من بني العباس بعد سكون الغارات واستتباب الفتوح وقلبه الأمة لطلب العلوم وتبسطها في فنون الحضارة بحيث خرجوا بها من حال الخشونة البدوية إلى أبعاد مذاهب المدنية الشائعة لعهدهم ذلك لم يسكادوا يدخلون فيها لفظاً أعجمياً ولا اضطرروا فيها إلى وضع جديد ولكنها خدمتهم بنفس أوضاعها التي وضعتها العرب فاشتقوا منها ما لا عهد به للعرب على وجه الذي نقلوه إليه ولم تتكلم به أصلاً حتى احاطوا بصناعة الفرس وعلوم اليونان وأدخلوا كثيراً من مصطلحات الأمم التي اجتاحتها شرقاً وغرباً وزادوا على ذلك كله ما استنبطوه بأنفسهم واللغة مشايعة لهم في كل ما أخذوا فيه لم تنضب مواردها دونهم ولا رأينا مسن شكاً منها عجزاً ولا تقصيراً إلى أن أدركهم من تبدل

الاطوار وغارات الاقدار ما وقف بهم عند ذلك الحد فوقت اللغة عند ما نراه فيما وصل اليها من كتبهم . وتوالى الاجتياح بعد ذلك على الامة وتتابعت دواعي الدمار حتى اندرست اعلام حضارتها وذهبت علومها أدراج الرياح فزال أكثر اللغة من أسنتها بزوال معانيها حتى صار الموجود منها اليوم لا يقوم بخدمة أمة متمدنة ولا هو أهل لأن يبلغ بها ما متركته تلك . ولذلك فإن كان ثمة هرم فلما هو في الامة لا في اللغة لأن ما عرض لها من الهجر والاعمال غير لاصق بها ولا ملحق بها وهنا ولا عجزاً وإنما هو عجز في السنة الامة ومداركها وتأخر في احوالها واستعدادها . ولو صادفت من أهلها البقاء على عهد اسلافهم من السعي في سبل الحضارة وتوسيع نطاق العلم لم تقصر عن مشابهتهم في كل ما فاتهم من الاطوار حتى تبلغ بهم الى مجازاة العصر الحالي .

ولقد اتى على اللغة مئات من السنين بعد ذلك لم يزد فيها حرف بل لم يكند يحفظ منها ما يزيد على الحوائج البيئية والسوقية على تناقص هذه الحوائج وتراجع عددها يوماً بعد يوم بما طرأ على أهلها من الضغط والفاقة وما اتصل بذلك من استيلاء الجهل وتقلص العمران وذهاب الحضارة من بينهم حتى عادت حوائج كثير من أهل المدن الحافلة لا تكاد تتعدى حوائج البدوي والاكثار . وما دامت المعاني التي يعبر عنها باللغة معدومة فلا سبيل الى بقاء الالتقاط الدالة عليها اذ اللفظ اذا يتخذ للعبارة عن الحواطر التي في النفس فلا يكون الا على قدرها بالضرورة . وزاد على ذلك كله ذهاب ما كتب المتقدمون بعضه بالاحراق كما تم في مكتبة قرطبة وكان هذا في مقابلة ما وقع من مثله بالاسكندرية وفارس وبعضه بالاجتياح والنهب فلا بقي في مكانه فينتفع به المتأخر ولا احتفظ به الذي نهبه لجهله قيمته وبقي الشيء اليسير نجده اليوم في مكاتب الامايج واكثره مما اشترى من ايدينا بالذهب . فلا غرو ان نشأ عن تلك الاحوال كلها ذهاب هذه اللغة من السنة الاعقاب حتى لو رام احدنا اثاره دفانها وتمهدها بالتجديد والاحياء لما وجد منها في البلاد الا الشيء القليل لا يمدو في الغالب علوم الدين وما يتصل بها مما لم يكند أهل بلادنا يحافظون على سواء .

على انك لو طفت اليوم في انحاء البلاد التي كانت مهابدة العرب ومعرضاً لحضارتهم وفنونهم لم تكدر تجد موضعاً تتوسم فيه آثار ذلك القديم سوى الديار المصرية التي هي مستودع ذخائر السلف ومجمع شمل علومهم في شمل بقاياهم والتي ان كان قد كتب لهذه اللغة ان تستأنف البقاء مدة اخرى فان مبعثها انما يكون من ناحيتها وعلى ايدي رجالها وان سبقهم الى احياء رسومها بعض المجاورين لهم ممن اصطبقوا صيغة العرب وايسوا منهم في شيء. وشتان بين من يعنى بالامر لضرورة احواله اليه ومن تكون فائدته له وخسرانه عليه .

وقد كان عقد في هذه العاصمة اعني مدينة القاهرة مجتمع لغوي قطالت اليه اعناق الناطقين بالضاد من جميع الآفاق العربية وتوقع المتأدبون منه فوائد جمة مما لم تجرح النفوس متطلعة اليه والاماني معقودة عليه فاعترض دون تلك الشررات ما في اهل الشرق من رذائل افهم وتختلف الثبات على حين لم يجروا في هذا الشوط الا خطوات يسيرة ابانوا فيها عن رأي فطير وبضاعة مزجاة وصدرت الآمال عنهم كما وردت لم تظفر منهم ببيلة بل تجرعت من اليأس ما زادها على غلظتها غلة .

ومعها يكن من امر هذا المجتمع فقد مضى على وجهه ودرجت بعده الايام ودبت الليالي والحاجة في مكانها والرغبات متطانة والخواطر هائلة والافلام جافة واللغة على ما كان من عهدنا لم تستغن بتلك الكلمات العشرية ولا وجد بعد ذلك من اجري لها ذكراً ولا اخطر النظار في امرها فكراً . فكان ذلك المجتمع انما عقد لتثبيط المزاج من نهضتها وقطع آخر عرق من الامل وكان اربابه تغرق من الاطباء اجتمعوا للانكار على عليل فمكثان قصارى ما في طبعهم ان قضوا باليأس منه ثم خرجوا وهم يقولون عظم الله اجركم في الفقيده .

فيقي الان لما ان تسجل يموت اللغة وموت الآمال معها واليأس احدى الغيبتين واما ان تستأنف العزم وتجدد السعي في احياء ما اندثر منها ونذارك ما طرأ عليها من الثم وهو لا يزال الآمال فيه منوطة بهم رجال هذا القطر ان نشطوا له

وتفرغوا للاشتغال به وتجهزوا لمكان اللغة وانما هي عنوانها والفصل الذي تتميز به
عن سائر الامم بل اللغة هي الامة بعينها فكما تشخص تاريخها وعلومها وعاداتها
وعباداتها فانها تشخص الامة بنفسها وبها يشار اليها ويدل عليها وذلك فضلاً عن انها
هي مجمع الفتى والوصلة الحسية بين آحادها وجماعاتها فهي علة الضم الحقيقية بينها
والجامعة الطبيعية التي بها يستتب معنى المدنية . واذا نطقت للفراد من قولهم الانسان
مدني بالطبع شئ لك عن حقيقة هذا القول وتبينت موضع اللغة من الحالة
الاجتماعية . واعتبر ذلك في الامم الاوربية لهذا العهد فانها على اتحاد اكثرها في
النحلة الدينية وما يصل بينها من حمة النسب اذا تتميز الجنسية عندها باللغة وهي
الفصل الفارق بين امة وامة وعليها مدار الوحدة الوطنية وصيانة المصلحة الامة .
وما لم تتحد الامتان منها في اللغة لا يؤمن التقاض احدهما على الاخرى ولو اتحدت
بينها المصلحة الوطنية والجامعة السياسية . بل انظر الى الناطقين بلساننا العربي فانهم
على ثباتهم في الانساب والاديان والعوائد الى ما لا تجد له مثيلاً في العالم كله وعلى
ما بينهم من اختلاف الحال السياسية وتفاوت المصالح الذاتية وتضافر دواعي الشقاق
والافتراق لم تثبت لهم جامعة ينضمون بها ويتألفون حولها سوى اللغة حتى لقد تجد
من الدخلاء فيها من هو اشد اعتصاماً بها ومحافظةً عليها من ورثها عن اولية والتمت
اليه عن غير كلاله

بل عندنا اليوم ما هو ابلغ من ذلك وهو ما نراه من كثير من فتياننا الذين
يتلقون العلم في المدارس الاجنبية فانك تجد كل فريق منهم قد أشرب الميل الى
الامة التي يدرس في لسانها فن تعلم في المدارس الانكليزية مثلاً خرج ميلاً انكليزياً
وكذا من درس في المدارس الفرنسية او الطليانية او غيرها حتى نراه يباهي
برجال تلك الامة ويتبعج باخبار ملوكها وكبرائها وفنائل اهل العلم والشعر منها
ويتعجب كثيراً من اخلاقها وعاداتها ويتشبه بشايع اهلها ومن يقع في نفسه منها
موقفاً . وربما اشرب عقائد بعض علمائها وفلاسفتها الى غير ذلك مما لا تسكاد تفرقه
فيه عن احد افرادها بل ربما بلغ من بعضهم ان يترجى الى اللحاق بجنسيتها والانضمام
في عداد آحادها فيطلب مشاركتها في الوحدة الحسية بعد الوحدة المعنوية وهو

نهاية ما يمكن تصوّره من الشواهد في هذا الباب . وهذا الامر مما تفهمت له الامم الفاتحة من قديم واتخذته قاعدة تجرى عليها في تقرير فتوحها وتوثيق سلطانها واتقاء سورة المغلوبين اذا حاربهم من ناحيتها ظلم او سامتهم شيئاً من ضروب الخدع . ولذلك كان من اوجب الواجب في المحافظة على بقاء الامة وصيانة الجنسية بينها احياء لغتها بين عامة اهلها وتكثير سواد اهل العلم منها والتجاني بها ، ما امكن من لغات الاعاجم الا الخاصة الذين عليهم المعول في نقل علومهم اليها ونشرها بلغتنا بحيث نلحق بهم في الحضارة دون الجنسية . وهذا اذا يتم اليوم بان تنهض الامة بنفسها لهذا الامر الخطير ويتجرد له عقلاء سراتها واهل العلم فيها لا يتكلمون في ذلك الا على انفسهم ولا يصعدون الا عمن عزائمهم والا فان استقامتهم الى من سلم اليهم قياد العلم وتهذيب الامة في القطر لا يعد الا ضرباً من التفرير بمصلحتهم والاعانة على اضحلالهم .

وقد اطلنا في هذا المعنى حتى كدنا نخرج عن المقصود وما نحن في شيء مما اسقنا اليه في هذا الموضع ولا هو من اغراض هذه المجلة . وانما اوردنا ما اوردناه متابعةً لمقتضى البحث وايضاحاً لما توغيتاه من بيان خطر اللغة في الامة ومآزقها من الجامعة الجنسية والحديث ذو شجون . ولذلك نترك بقية هذا المطلب لوصفائنا من اصحاب الجرائد السياسية يوفونه حقه من القول ويستنهضون الامة للعمل به ان شئت اذ هو من خصائصها ومهمها . ونعود الى ما كنا فيه من الكلام على اللغة واستئناف الرضع فيها بدءاً لما طرأ عليها من مواضع الخلل وهو ولا ريب من احسن المباحث مركباً وابعداً مطلباً واغمضاً آكراً واخفاها مناراً وبما لا يفني به ما عندنا من المادة التافهة والعلم القرد ولكننا سنجعل البحث فيه ذريعة الى ما نتوقعه من اقلام افقة العلم في هذا العصر والله سبحانه ولي الاعانة والتوفيق .

وقد تقدم لنا ان اللغة لم توضع دفعةً واحدة ولكنها كانت تابعة لاهوال المجتمع ومبلغ الامة من الحضارة وما هي عليه من التبسط في العمران والتفنن في مذاهب القرف والتوسع في المدارك العلمية والصناعية وما يختلف عليها من الاحوال

السياسة والدينية الى ما يتصل بهذه الاطراف ويتشعب عنها . فهناك سلسلة من المعاني لا تنقطع ولا تنتهي الى حد تقف عنده ولذلك كان من المحال ان لغة قوم هم بلغت من الكمال وقناعت في الاتساع تصل الى حد تصلح فيه لان تستعمل في كل عصر . لان ذلك الكمال اذا يكون بالقياس الى زمن مخصوص ومبلغ من الحضارة لا يتعداه ولكن حقيقة الكمال في اللغة ان تكون بحيث يمكن ان يشبث من نفس اوضاعها الفاظ لما يحدث من المعاني لا ان تكون بحيث تستغني عن المزيد اذ المعاني ابداء تتجدد وليس من المحتمل ان قوماً يضمون الفاظاً لمعان لا توجد . وانت اذا تقبعت اوضاع اللغة لم تكند تعد منها ستة آلاف تركيب حالة كون المواد المؤلفة منها والحارية على السنة اهلها تبلغ فيها ذكروا ثمانين الف مادة وهي عدة ما اشتمل عليه لسان العرب . وهذا ولا شك لم يكن كله من الوضع القديم ولكنه ما انتهى الى الصورة التي نقلت اليها والتي نراها مدونة في كتب اللغة الا بعد ان قلب كل قلب ودخل عليه من التبديل والزيادة ما اقتضاه كل عصر من اعصارها حتى بلغت الصورة المتعارفة آخراً وانما هي لغة عصر بعينه هو عصر اواخر الجاهلية وما يتصل بها من صدر الاسلام مما لا يسكاد يتجاوز مئة سنة . واما ما قبل ذلك من اللغة فقد غرض عنا علمه لفقد النقل عن اهل تلك الازمنة ولعل الكثير منه كان على غير الصورة التي انتهت اليها بل ذلك مما لا ريب فيه لما قدمناه من ان تبدل الاحوال من لوازم المجتمع بل من لوازم كل حادث سنة الله في خلقه . وما من تبديل يحدث في حال الامة الا وصورته في لغتها ضرورة ولو لبثت العرب على عهدها الاول ولم يقرض اللغة من امر مخالطة الاعاجم ما وقف في طريق الوضع والزما الحد الذي وصلت اليه لذلك العهد طرأ عليها من الاحداث والتبديل ما انتسخ به كثير من الفاظها المدونة ونشأ كثير من اللفظ الذي لم يكن للعرب به عهد .

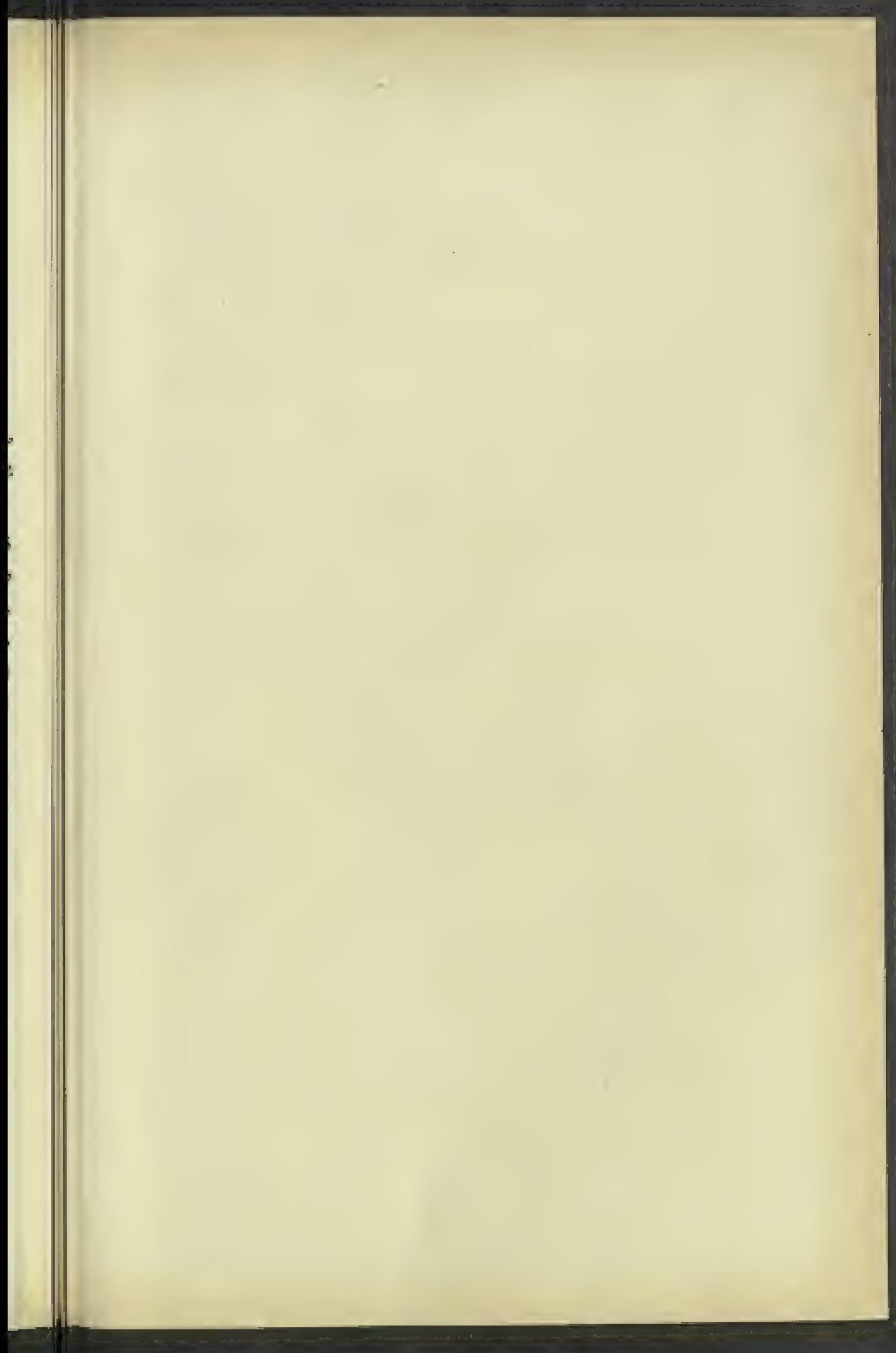
على ان المولدين لم يقفوا عن الاحداث في الفاظ اللغة ولم يكنهم الاستغناء باوضاع البادية على الحد الذي كانت عليه ولا سيما مع شدة تفاوت الحال بين عهدهم وعهد الجاهلية وانتقالهم فجأة من حال البداوة الى الحضارة والملك وانتشار

العلم بينهم في زمن قصير الا ان مصنفى اللغة لم يسكادوا يدونون من اوضاعهم
 الا التزير اليسير مما يسوونه بالمولد واغفلوا اكثر المحدث حتى لا تسكاد تجد له اثرأ
 الا في كتب اربابه من اهل الفنون التي طرأ فيها ذلك الاحداث وكثيراً ما يقر
 باللفظة منه ولا تفهم المراد بها لقصور القرينة عن الدلالة عليه او لاختلاف معنى غير
 المقصود . وهو تفريط من مدوني كتب اللغة يؤاخذهم عليه المتأخر وقصور منهم
 ادنى اليه سوء تقديرهم للمنفعة المقصودة من معجمات اللغة حتى كان كل ما وضع
 بعد زمن الجاهلية منقطعاً في اعتبارهم عن منزلة ما وضعته العرب خلا ما نقلوه من
 الفاظ الشرع وما يتصل به مما وضع على عهد الاسلام وهو ما يطلقون عليه الالفاظ
 الاسلامية . وفي ذلك ما يدل على ان اشتغالهم بتدوين اللغة لم يكن على الجهة
 التي نتوخاها اليوم والتي يتوخاها اهل كل لغة من تقييد الفاظها وتيسير استعمالها
 للخلق . وانما كان جل غرضهم منها الاستعانة على فهم الفاظ التزويل والسنة مما لا
 دخل لالفاظ المولدين فيه وهو عين ما قصده من تدوين سائر علوم اللسان من
 النحو والبيان وغيرهما على ما تنطق به خطبهم في فرائع كتبهم وهو المعنى الذي
 لاجله تطلب هذه العلوم لعهدنا الحاضر حتى اصبحت على الغالب لا تعدى فرض
 الكفاية . وهذا احد اسباب ما نجده اليوم من النقص الفاحش في اللغة وتقصير
 اوضاعها عن اداء كثير من المعاني المدنية والعلمية مما كان ولا ريب متداولاً على
 السنة السلف واقلامهم حتى لو رجعنا الى مثل عصرهم وتوخينا الكلام فيما تسكلموا
 فيه لم نجد فيها بين ايدينا من اللغة ما نفني به غناهم ولا اضطررنا الى مثل ما نحن
 فيه اليوم من مزاوله الوضع واستئناف ما قد فرغوا منه من عهد بعيد .

على اننا لا ننكر ان ليس كل ما جرى على لسان المولد ولا سيما من جاء بعد
 الصدر الاول للاسلام يصلح لاستعمال الفصحاء وارباب الاقلام ويجوز ان يلحق بالفاظ
 المتقدمين ويحصى في جملة اوضاعهم لما ان السنة الاعقاب قد قدمت بما طرأ عليها من
 مخالطة العجم وفارقت سنة العرب في وضع الالفاظ واشتقاقها وتقليبها على صيغها
 المألوفة عندهم الا ان الامة لم تحل مع ذلك من قوم قصد توفروا على البحث في
 اوضاع اللغة وتببع احكامها والنظر في اوجه صوغها وتصريفها حتى استنبطوا سرها

وقبضوا على قيادها فتهيأ لهم ان يضعوا عن كسب ودرس ما كانت تضعه العرب
 عن سليقة وتلقين طبع . ومتى كان الواضع على بينة مما يضع جاريماً فيه على طريقة
 العرب واسلوبها وكان الموضوع مقتبساً من نفس الفاظها حتى يكون كأن العرب
 وضعته بانفسها فلا وجه لرده بحجة ان الواضع ليس منها واعتداده نازلاً عن رتبة
 كلامها بل أحمر به ان يلحق باوضاعها ويقل من عدم الاستغناء عنه منزلة الفاظه اذ
 لم يوضع الا عن حاجة داعية وضرورة ماسة والا فالقضاء باهماله وتجاوفي الالسنه عن
 استعماله قضاة باهمال علوم السلف بل التجاوفي عن الحضارة حملة ورجوع الامة الى عهد
 البداوة .

ولا يؤخذ مما تقدم ان مرادنا الازراء على علماء السلف رحمهم الله تعالى وغط
 احسانهم فيما تقاوا البنا من اوضاع اللغة واحكامها وانما الغرض التنبيه على مزية
 الانماط الحديثة وبيان مكان المولدين من اللغة بعد معرفة مكان اللغة من المجتمع
 وانه لا يستقيم ان يمنع المتأخر مما يبيع للمتقدم لان لكل عصر لغته كما ان لكل
 عصر اعلم وانما اللغة لمن افضت اليه وكانت في عهده وديها هو المتأخر الذي به
 حياتها والذي اذا يتخذها العبارة عن احواله واغراضه لا للمتقدم الذي قد درج
 ودرجت احواله معه . فنحن الآن متزكون منها منزلة المتقدمين بعينها وهم في امر
 الوضع فيها سواء نصرف اعنتها كيف شئنا وشامت حالة العصر لكن مع التزام ما
 اشرنا اليه من متابعة سننهم والضرب على قوالهم بحيث تتساوق اوضاعنا واوضاعهم
 على طريق واحد ويتفق صداها على نغم لا يختلف .



الدكتور يعقوب صروف

(١٨٥٣ - ١٩٢٧)

مثلا كان جرجي زيدان يفتح اذعان الناطقين بالضاد الى تاريخ لغتهم القديم ، راح يعقوب صروف يفتح الاذعان الى الشومون العلمية التي يستطیع بها وحدها ابناء الشرق ان يكون لهم شأن في سیر الحضارة .

ولد في الحدث ودرس في الجامعة الاميركية في بيروت ، ثم زاول التعليم في صيدا وطرابلس ، فشر بالحاجة الى كتب علوم باللغة العربية فوضع كتاباً في الكيمياء . وانصرف الى التأليف والتعريب ، مشغولاً مع نفسه وصديقه فارس غر في تحقيق الكثير من المشاريع الادبية ، وكان من اعمها مجلة المقتطف التي صدرت في بيروت ١٨٧٦ وبقيت فيها حتى ١٨٨٥ ، اذ لاح ان جو مصر ارحب وميزانها اوسع للقضايا الادبية فانتقل الاديبان العالمان بجملتهما اليها - والمقتطف ، مثل اكثر المجلات التي كانت تصدر في تلك الحقبة ، كانت الموسوعة التي يجل الناطقون بالضاد عليها لتعرف الى « غرائب العلم » .

وقد ألف يعقوب صروف وعرب كثير من الكتب قبل انتقاله الى مصر ، منها « سر النجاح » ، « الحرب المقدسة » ، « الحكمة الالهية » ، « مراة العصر » . ومما عربه مع فارس غر « سیر الاجال والعطاء » ، ومشاهير العلماء . ومن اهم ما نشره في المقتطف واستمر انتباه الكثيرين درس طویل عن « نوابغ العرب والانتكاز » قابيل فيه بين المصري ومثلث ، وابن خلدون وميسنر ، وصلاح الدين وريشار قلب الاسد .

على ان اثره الاعظم والاعمق يبني في المقالات العلمية التي كان ينشرها في كل عدد من المقتطف (وقد جمعت في كتب بعدة) ببسط فيها اختيارات العلماء الغربيين في مختلف القضايا العلمية ، بأسلوب له صيغته العلمية دون ان يكون جافاً - وكان الى ذلك يثبت في مقالاته هذه الكثير من ملاحظاته الشخصية ومن اختياراته الخاصة في الموضوع المطروح ، مما يضاعف قيمته .

1

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

تفرق بزور النباتات ايضاً

دخلنا بالأمس بيت احد فضلاء الجerman من تولا، العاصمة قرأينا فيه منظرًا تنبسط له النفوس وتبتهج به الابصار وهو زير من ازيار الماء العادية اتخذ السرخس المعروف بكثرة البثر وطناً له فثما على جوانبه حتى جلله كله وطال وابنع فصار كحرجة غيباء وهو لم يغرس هناك ولم يزرع بل حملت الرياح بزوره مسن اصيص كان بجانبه والقتها على ظاهر الزير فأقرخت وفت . وقد حاولنا زرع هذا النبات مراراً عديدة فلم نفلح كما افلحت الرياح في زرعه .

ومعلوم لدى كل زارع انه مهما اعتني بحرث الارض واستئصال الاعشاب منها تنمو الاعشاب فيها من تلقاء نفسها اذا تركت بوراً حتى زعم المتقدمون ان الاعشاب تنمو من نفسها من غير بذور . والحقيقة ان الرياح تحمل بزورها وتلقيها في كل مكان فاذا صادفت تربة مناسبة لها ثبتت فيها وابنت . ولكن الرياح لا تستطيع ان تحمل كل البذور ثقيلها كخفيفها ولذلك يستعين النبات بوسائل اخرى لايجاد بزوره عنه لئلا تقع تحته ويغطيها ظله وتختفي جذوره ويستخدم لذلك من الحيل والوسائل ما يحير الالباب .

من جال في بلاد الشام في شهري يوليو واغسطس يز في جوانب الطرق نباتاً اخضر قائم اللون في ورقه واعصانه وبر غليظ وانماه كاشجار القنا الصغيرة وهي كثيرة الوبر ايضاً حتى تكاد تكون شائكة ولذلك تسمى قنا، الحمار . فما دمت بعيداً عن هذه الاعمار ترى بعينك ولا تلمس بيدك فانت سليم منها آمن من شرها واما اذا لمستها بيدك او رجلك ولو عن غير قصد منك رشقتك بكل ما في جوفها من العصا والبرذ والمباب وهذا شأنها إذا لمستها المواشي او غيرها من الحيوانات

وعصار ثمرها مرّ حريف إذا دخل عين حيوان علمه درساً لا ينسأ مدى الحياة .
 إلا ان النبات لا يفعل ذلك انتقاماً ممن يلمسه او يدوسه بل وقاية لنفسه من
 عوادي الحيوان وله فيه مآرب اخرى يتوقف عليها بقاء نوعه وتفريق بزوره بعيداً
 عنه لكي تجد تربة صالحة لنموها لان اثارها ترشق بذورها من نفسها حينما تنضج
 ولو لم يمسا احد ولولا ذلك لبيست حيث نمت وسقطت بزورها معاً تحت امها
 وتعدر نموها .

ومعلوم ان القثاء والحيار والبطيخ وما اشبه من النباتات لا ترشق بذورها لانها
 استعاضت عن ذلك بطيب طعمها وحلاوة عصارها فيقطفها الانسان والحيوان
 ويأكلانها ويفرقان بذورها . والحنظل وهو من هذا النوع ايضاً لا يرمي بزوره
 بعنف إذا نضج ولا يأكله الانسان ولا الحيوان لكراهة طعمه ولكنه استعاض
 عن ذلك بتطويل فروعه فتتمد منبسطة على الارض الى مدى بعيد حتى تتفرق
 اثاره وبزوره بعضها عن بعض فضلاً عن ان اثاره مستديرة فيسهل على الرياح ان
 تدحرجها من مكان الى آخر فتتفرق في طول الارض وعرضها .

والرياح المازية الكبرى في تفريق بزود النبات فانها تحملها على عاتقها وتعتبر بها
 الانهار وتقطع من فوق البحار والاسيا اذا كانت البزور قد استمدت لذلك فالتفت
 اجنحتها للرياح . نذكر اننا سرنا مرة في بقاع العزيز ببلاد الشام وكان التسيم
 يهب حينئذ في الجهة التي كنا ذاهبين فيها ويسوق جيشاً عرمرماً من بزود الفصيلة
 المركبة وغيرها بين كرات محاطة بالزغب الدقيق كأنه زف الرنال ومخاريط
 محاطة بالاعشبة الرقيقة كأنها اكواب الزجاج . وبقيت هذه البزور تسير معنا
 تتقدمنا ترةً وتنتظرنا اخرى مسافة ساعتين ثم دارت بنا الطريق فتركناها آسفين
 وفي ظننا انها وجدت لنفسها مقراً في ارض خصبة فألقت فيها عصا التسيار وغارت
 في التربة بفعل الرياح التي سافتها هذه المسافة الطويلة واقامت فيها الى الربيع التالي
 فتمت واينعت .

وقد يكون النبات سنوياً لا خوف على بزوره من ان تزاوجها امها ومع ذلك تسمى بزوره لتبعد عنه كأنها تعلم ناموس تعاقب المزدروعات وان الارض التي يزرع فيها نبات ما هذه السنة لا يوجد فيها ذلك النبات عينه في السنة التالية فيجب ان يزرع فيها غيره وتزرع بزوره في ارض اخرى .

ومعلوم ان الرياح لا تستطيع حمل كل البزور وغاية ما تحمله البزور الصغيرة الخفيفة والتي لها شعر او زغب او اجنحة واما بقية البزور فتستعين على انتقالها بوسائل اخرى فمنها ما يسخر الحيوان لهذه الغاية فيلبس ثوباً حلو الطعم جميل المنظر فتأكله الحيوانات والطيور وتلقي بزوره بعيداً عن اماكنه كما تقدم ومنها ما ياصق بعلوم الحيوانات ويدخل اجوافها ويخرج مع برازها سليماً فينمو حيث وقع . ومن قبل ذلك اشجار الزيتون والتين التي ترى في جدران المباني القديمة ببلاط الشام فانها كلها من بزور الاثمار التي اكلتها الطيور ثم رمت بها مع سلحها بين حجارة تلك الجدران .

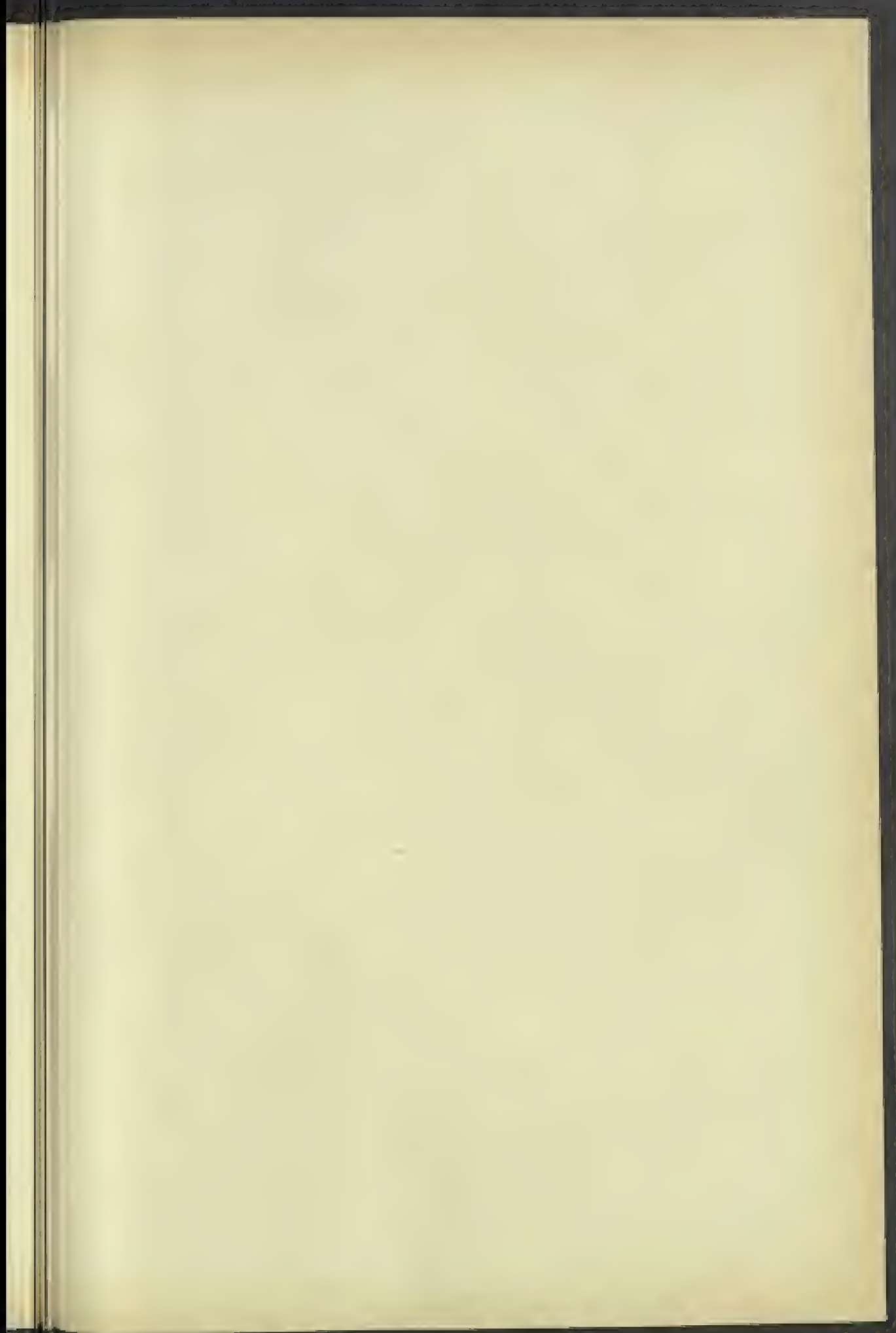
ذكر الشهير دارون انه التقط اثني عشر نوعاً من بزور النبات من زرق الطيور التي مرت في بستانه مدة شهرين وزرع بعضها فأفرخ . والطيور آكلت الحبوب تبقي ما تأكله في حوصلتها من اثني عشرة الى ثلثي عشرة ساعة فإذا اصطادتها الكواسر وعزقت ابدانها وقمت الحبوب من حواصلها وغت حيث تقع واذا اكلت الكواسر هذه الحبوب مع لحم الطيور لم تهضم الحبوب في امعائها لانها معدة لهضم اللحوم لا لهضم الحبوب فتخرج منها سليمة وتنمو حيث تقع . هذا فضلاً عما تحمله الطيور بأرجلها ومناقيرها من البزور وتنقل به مئات من الاميال فقد ارسل الاستاذ نيوشن الى المستر دارون حبيلاً رماء بالرصاص فجرحه حتى لم يستطع الطيران وكان برجله ككرة من الوحل لاصقة بها فحفظت هذه الكرة ثلاث سنوات ثم بلت بالماء ووضعت تحت انا. زجاجي فلما فيها ٨٢ فروعاً من النبات .

والجراد من اقدر انواع الحشرات على نقل البذور فانه يقتلع كثيراً منها مع ما يلتهمه من النبات ويلقيه في الاراضي التي يمر فيها فقد ارسل بعضهم قليلاً من

بهر الجراد الى دارون فتفحصه بالمكروسكوب فوجد فيه بزور سبعة انواع من
النبات وزرعها فتمت كلها ولذلك تكثر الحشائش في الارض التي يعبى الجراد
فوقها . ولكثير من البذور شوك اعقف كالكلاليب وغاية النبات من ذلك ان
تعلق بزوره بجلود الحيوانات التي تمر بجانبه وتنتقل بها من مكان الى آخر .
واكثر النباتات التي من هذا القبيل تنمو في المصح والمجانب الطرق فاذا مر بها
خروف علق بصوفه ، ثم يمر الخروف بنجم من الشوك فيعلق جانب من صوفه
بالشوك وفيه البذور المثار اليها حتى اذا هطلت الامطار انحلت عراها فتقع على
الارض وتنمو فيها . ومن هذه البذور ما يسخر الانسان لخدمته فيلصق بأثوابه
ويسير معه حيثما سار حتى يلقاه ويرميه بجانب بيته فينمو هناك .

وقد يظن لأول وهلة ان تفرق بزور النبات بواسطة الرياح والحيوانات ليس
مقصوداً بالذات بل هو حادث اتفاقاً فاذا عصفت الرياح ببذر فرقة وإلا فلا .
واذا مرت الموائج ببزور شائكة علق بها وإلا لم تعلق . ولكن الباحث المدقق
يرى ان البذور معدة بالطبع للاساليب الذي تفرق به فاذا كانت مما يتفرق بواسطة
الرياح كان اتصالها بأمرها ضعيفاً حينما تنضج حتى إذا عصفت بها الرياح انفصلت
حالاً وطارت واذا كانت مما يتفرق بواسطة الطيور لبثت آثارها متصلة بالنبات
بعد ما تنضج حتى تقع عليها الطيور وتأكلها وترمي بزورها . والبذور الكبيرة
قليلاً التي تفرقها الرياح لها زغب واجنحة وامسا الكبيرة كثيراً التي لا يمكن
الرياح ان تحملها لتقلها فليس لها اجنحة ولو كانت من نوع البذور الاولى كما في
بذر الادز والصنوبر . فان الاول صغير خفيف على الرياح فله اجنحة والثاني ثقيل
على الرياح فليس له اجنحة ولو لم يحل من آثارها كأنه كان مجسماً لما كانت بزوره
صغيرة . واعتبر ذلك في نبات الكشوث الذي ينبت على الاشجار ويتنص غداه
من عصارها فانه لا بد لبزوره من ان يوضع ما بين اغصان الاشجار لكي ينمو فيها
وقد اعدت له الطبيعة مادة لزجة كالديق فيلصق بتقار الطيور التي تأكله وتطير
الطيور به وتضع مناقيرها بين اغصان الاشجار تخلصاً منه فيلصق في خبز الاماكن
المناسبة لنموه . واعتبر ذلك في الخشخاش (ايو نوم) ونحوه من النباتات التي لا

تخرج بذورها منها الا إذا هزتها الرياح هزاً عنيفاً وحينئذ تفرق في مساحة واسعة . وقد يقطع النبات امله من الرياح والحيوانات كالخروع فان بزوره ثقيلة لا تحملها الرياح وليس لها غلاف طيب الطعم اغراء للطيور والحيوانات ولا فيها مادة لرجة حتى تلتصق بمناقير الطيور ولا شوك حتى تعلق بجلود الحيوانات وطعمها نفسه تقز النفس منه فلم يبق لها الا ان تفرق في عرض الارض بنفسها . ولذلك يتشقق غلافها حينما تنضج ويدفعها دفعا بعنف شديد كأنها رصاص البنادق . وكثير من النبات يجري هذا المجرى ولا سيما في المنطقة الحارة حيث تندفع البذور بعنف حتى لقد تقتل الحيوان اذا اصابته . ومن أمعن نظره في ما تقدم رأى ان النبات يسمى في طلب المعيشة كالحیوان مستخدماً الوسائط التي تمكنه من ذلك جارية على سنن معلومة مما سنه الخالق سبحانه لجميع المخلوقات الحية .



الدكتور شبلي الشميل

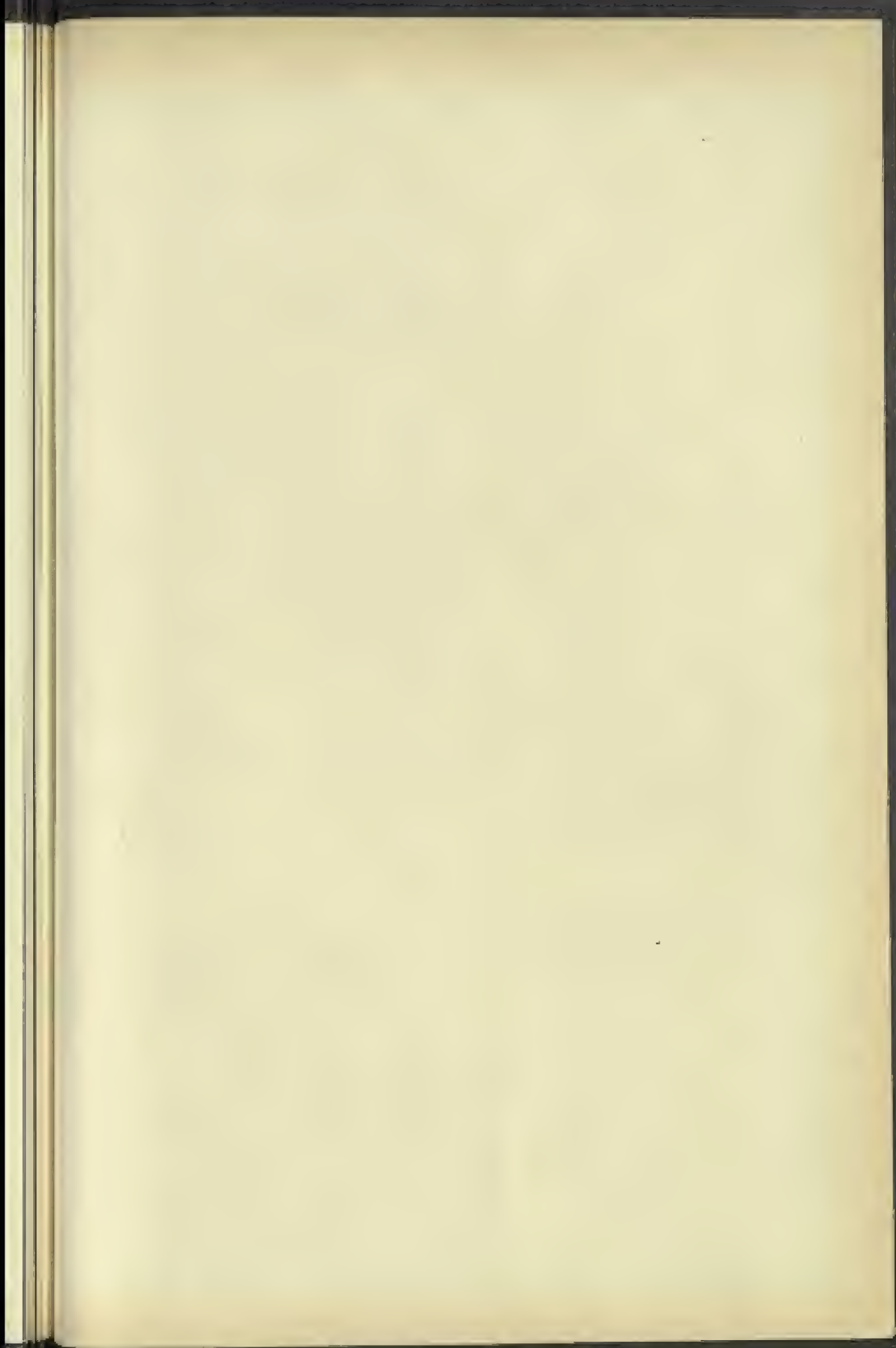
(١٨٥٣ - ١٩١٧)

ولد في كفرشما من ساحل لبنان . اخذ العلم في الكلية الاميركية بيروت حيث اتمى طومنه الطبية في السنة ١٨٧١ ، فادرس على الاثر ، لبنان الى اوروبا للترقي من الطب فاطلع فيها على المباحث البيولوجية وتأثر بما وقف عليه من الادلة على مذهب النشوء وتولد الانواع بعضها من البعض الآخر ، والتولد الذاتي . وما كاد يستقر به المطاف في الديار المصرية ، حوالي السنة ١٨٧٥ ، حتى شرع يطالع الناس بأرائه في الفلسفة المادية ويمرّب لهم داروين ، ويمرض لهم شرح بطلان على مذهب داروين « (١٨٨٥) ، ويناقش ، ويجادل ، مستنبطاً الادلة والحجج والبراهين لدعم فلسفته . له اول مجلة طبية راقية في الشرق اسمها « النشوء » كان تحريرها بقلمه من الباب الى الحراب وله مباحث في السياسة والاجتماع . وله خطب وعاشرات وشعر وهو لم ينقطع عن ممارسة الطب وقد تميز فيه بحيث قال الدكتور بنموب معروف « كان الشميل من مشاهير الاطباء في التشخيص الطبي كفا يوحى اليه . وقد بلغت منه الدراسة ان على حوادث كثيرة بالاستعواء الذاتي قيل ان شاع هذا التعليل في اوروبا . . . »

اما أشهر مؤلفاته « مجموعة الدكتور شبلي الشميل » يزين كبريين و « فلسفة النشوء والارتقاء » ثم كتاب « سوريا ومستقبلها » . وله شروح وتعليقات على بعض الكتب الطبية القديمة التي تولى نشرها كفصول بقراط ، والرجوزة ابن سينا .

اجمع معاصروه على انه كان « انيس المحضر حسن المعاضرة » فكك الحديث ، طلق المعجى ، يجربا لحسن طويته واخلاصه ، ولا سيما لشجاعته الادبية المقررة اذ لم يكن يخشى ان يقول للظالم « يا ظالم » ولو ملكاً . وكان غليظاً بقوة .

توفي في اليوم الاول من رأس السنة ١٩١٧



لماذا

كن شديد التسامح مع من يخالفك في رأيك فإن لم يكن رأيه كل الصواب فلا
تكن انت كل المظلم بشبكك . وقل ما في إطلاق حرية الفكر والقول حرية الطبع
هل الشجاعة والصدق وهنئ الناس إذا قسروا على الجبن والكذب

... وقد أطلقت عليه اسم «فلسفة النشوء والارتقاء» لاني لم اقتصر فيه على
النظر التقريري البسيط من حيث نشوء الاحياء وتسلسلها بعضها من بعض بل اطلقت
نظريته على الطبيعة كلها من جماد ونبات وحيوان من حيث اصلها وتطورها ونسبتها
بعضها الى بعض مبيناً ان هذا الكل المشهود مترابط ترابطاً لا ينفك في كل صوره
وافعاله سواء في الطبيعة الصامتة او في الاحياء النامية او في الحيوان الاعجم او في
الانسان الناطق ، موضحاً ان القوى الفاعلة في كل ذلك المواد الداخلية فيه من
اصل طبيعي واحد تتحول الى ما لا حد له بحيث ان الافعال الظاهرة في اعلى سلم
هذا التحول كما نشاهدنا اليوم ليست الا تلك الافعال البسيطة كامنة في أدنى هذا
السلم متدرجة فيه وهي لا تنتظر حتى تظهر بأسمى مظاهرها ارتقاء واعظها شدة
إلا توتر شرائط معاونة لو فقدتها بعد ذلك لعادت الى بساطتها عملاً بناموس الاقتصاد
الطبيعي الذي يقتضي ان كل شيء في الطبيعة منها وبها واليها . مستنداً في كل
ذلك الى العلم الاختباري المحسوس . وذلك لبواع الحقيقة المنشودة في كل زمان
من الطريق الوحيد الموصل اليها والتي يلزمها الانسان في كل اطواره في التاريخ من
غير سبيلها فضل عنها ولم يبتدر اليها إلا من عهد قريب جداً . متوخياً من كل
ذلك المنفعة العملية لكل انسان يشيد اجتماعه على اساس متين عالمياً ان اقل شيء .
في الطبيعة قد يكون فيه أكبر نفع له فلا يحتقر شيئاً بل يعتد بكل شيء . ويصرفه
الى غرضه ويسترشد بنواميس الطبيعة فيتحدثها في توحى المنفعة المشتركة التي لا
تكون المنفعة الذاتية بدورها الا ناقصة وقد تنقلب الى الضد فيضافر عن علم لتوفير

هذه المنفعة من مصادرها الطبيعية لا تتميز ببعضها بعضاً كما هو جابر حتى اليوم لاعتماده على ما سوى الطبيعة أو لسوء فهمه لتوأميسها في نظامها لأنه إذا كان نظام الطبيعة أساسه تنازع البقاء القاسي بالتنازع الشديد بين عناصر الكائنات جميعها من اصغرها إلى أكبرها ومن أبقرها إلى أعظمها عملاً بناموس محبة الذات أو الانانية التي تطلب النفع الخاص والمتشيرة في عمومها وغير المقتصرة على الأحياء فقط كما قد يظن توهماً إلا أنه يوجد ناموس أدنى ينقل هذا التنازع من بين الأفراد المنعزلة بناءً على ناموس التكافؤ والتكافل مرتقياً إلى الجماعات المنضمة في مصلحة واحدة إلى أن يشمل الجنس كله عسى أن يتهيأ للانسان الفوز التام على الطبيعة إذا فهم هذا الانسان الكلي مصلحة الكبرى من وراء ذلك كما يجب أن تكون .

ولم يكن ذلك متيسراً له حقيقة قبل خمسين سنة أي قبل اكتشاف مذهب النشور والارتقاء على المبادئ التي قررها دارون في مذهبه لأنه لم يكن يعلم حقيقة نسبتها إلى هذه الطبيعة ولا نسبة الطبيعة بعضها إلى بعض ولم يكن يفكر التوأميس الطبيعية حتى قدرها في ذلك كله .

ولما قمت ابث هذا المذهب بيننا ولاسيما ما بني عليه منذ سنة ١٨٧٦ لم يكن له اتباع ولا مؤلفات في اللغة العربية بل كان انصاره حتى في أوروبا نفسها لا يتجاوزون عدد الأصابع وكان خصومه من العلماء انفسهم يقولون حد الحصر فلم يكن سوى دارون رجل القرن الماضي الأعظم الذي نظر إلى الجهة العلمية فقط ليقرر تكون الأنواع في الأحياء بالتحول والارتقاء . من أصول قبلية لم يتعرض لكيفية نشونها الأصلي سوى انصاره هكسلي وبجور وهكل الذين وجدوا حالاً في هذا المذهب مستنداً علمياً قوياً للعلم المادي والفلسفة المادية ؛ وسوى سبنسر الذي شاد عليه علم الفسيولوجية وتوسع فيه إلى أقصى ما ترمي إليه نظرياته الكبرى . وقد دامت نار الحرب بين العلماء في أوروبا مستعرة أخذاً ورداً ونفيّاً وإثباتاً ودعواً وتأييداً من سنة ١٨٥٩ إلى حوالي سنة ١٨٩٠ والعلماء يدخلون في هذا المذهب أفواجا ، وعم أيضاً حتى أطلق على كل الكون على العالم المادي وعلى العالم المعنوي ، على العالم

الطبيعي وعلى العالم الادبي بحيث لا تمر اليوم بالانسان مسألة جليلة او حقيرة اجتماعية او علمية او فلسفية الا ونجد لها في هذا المذهب حلاً في كيفية نشونها ونحوها حتى مصيرها ايضاً وكان ذلك عوناً كبيراً لتعزيز العلم الطبيعي ودعمه قوياً للفلسفة المادية في الكون .

ومن أول ما طرقت هذا المذهب طرقت من هذه الجهة القصوى في مباحث مختلفة نشر بعضها في الجرائد واكثرها في مجلة المقتطف حتى سنة ١٨٨٩ حيث نشرت اصل هذا الكتاب أولاً تحت اسم شرح بختر على مذهب دارون .

وقد احدث نشره لغطاً عظيماً مع انه لم يطبع منه الا خمسمائة نسخة لم تنفذ الا بعد خمس عشرة سنة - لغطاً كان قليله من الخاصة الممدودة فقاموا ينقلونه كله او بعضه كل على قدر علمه او حسب هواه ، وكثيره من العامة الذين اکتروا من الجليلة عن سماع لا عن مطالعة لانهم سمعوا ان فيه مساساً بأعز شيء لديهم .

... على ان هذه الرجة التي حصلت حينئذ هي المقصودة مني في ذلك الحين لايقاظ الافكار من نومها العميق والحركة معها كانت خير من السكون . ومن منا نحن الشرقيين اليوم اولى هبة نصل فينا الى اعماقنا وقد تقادم علينا السبات حتى بقنا في رتبة في صف الاحياء لا هي بالهيئة فتدفن جثة هامدة ولا هي بالحية قبيحت بشراً سوياً .

انت متمسك بما نشأت عليه

كم انت متمسك بما نشأت عليه ؟ فانا كنت مثلك واكثر . وما استمساكك به عن تودد في اول الامر لانك كنت صغيراً لا تستطيع ان تقيم احكاماً لك من نفسك تستقر عليها بل عن اعداد لك بالتربية وانطباع فيك بالوراثة .

فالتربية تجهد الطفل ليناً غير قاسٍ فلا تجد صعوبة في تكييفه فتؤثر فيه تأثير الطابع في الشجع . وبالتكرار والاستمرار يستقيم المرء على المطبوع وينفر اذا حاولت تحويله عنه كما يستقيم العود على امواجه وينكسر اذا حاولت تقويمه . وعليه المثل « العلم في الصغر كالنقش في الحجر » . ثم ينتقل هذا التكيف في النسل بالوراثة فيولد الطفل وبه استعداد لايل مع هذا الانعطاف او ذاك .

ثم لما كبرت وصرت قادراً على التفكير لم تفكر غالباً لتحيص ما نشأت عليه . بل كنت دائماً نجهد كل قوى عقلك لتأييده كلما دعا داع الى ذلك . بحيث لم تكن في احكامك مستقلاً البتة عن فعل المأثرات التي نشأت عليها من التربية البيتية والمدرسية والاجتماعية . ولهذا كان اكثر الناس غير مستقلين في احكامهم خاضعين فيها للمؤثرات السابقة المكسوبة والراسخة فيهم . هم اتسعت دائرة معارفهم وسعت مداركهم . ولا يشذ عن ذلك الا الذر اليسير لاسباب خاصة تحث فيها عليهم وطاعة هذه التربية . واشد هؤلاء استقلالاً اذا سعت مداركهم قليلاً يرجعون في عواطفهم الى ما يسمونه بدياتهم المكسوبة عن هذا السيل . فيناجي الكافر ايمانه ويقع المصلح الاجتماعي في خطي النظام الذي يشكو منه حتى اذا فكر قليلاً انكر عمله هذا على نفسه وهذا بذلك على ما للتربية الاصلية من السطوة على العواطف والعقول . وكثيراً ما يتخذ ذلك اصحاب هذه المبادئ دليلاً على صحة مبادئهم ويقولون ان مثل هذا الانعطاف الذي يعبرون عنه بالوجدان ابداً غريزي في الانسان فلو لم يكن صحيحاً لما كان ذلك . والحال ان ما شاهدته في الطفل الذي لا يزال على الفطرة لا يؤيد هذا القول بل ينافيه في اكثر الاحيان فاما الا من سمع من اطفال عند اول نطقهم اعتراضات ضد مبادئنا المقررة كثيراً ما يتعوز منها الجاهل ويقيم لها العاقل ولكننا نصرهم عنها بما لنا عليهم من السلطة حتى يقرروا اخيراً على ما هو مقرر عندنا .

خطوة في العلوم

ولقد كان كل شيء غامضاً على الإنسان في أول الأمر وكان ينحو في تعليه منحي القول بالقوى المجردة فاخذ بتعرفة شيئاً فشيئاً حتى تبين كثيراً من هذا الغامض وردّه الى قوى الطبيعة . ومن هذه المباحث الغامضة التي لا يزال كثيرون يعتقدون روحانياتها حتى اليوم ظواهر بعض الامراض العصبية كالصرع والهستيريا التي تجعل الإنسان يأتي اعمالاً غريبة لا يستطيعها الإنسان في حال الصحة فينبئ بامور خارقة العادة . فطالما اعتبروها حالات ناشئة عن ارواح نجسة فعالجوها بأنواع التعذيب لطردھا من الاجسام الحائلة فيها فان تعذر عليهم ذلك - وكثيراً ما يعتذر - احرقوا المصابين بها غير مشفقين عليهم .

ومنها ايضاً الانفعال الغريب الذي يكون في البعض فيشعرون بما لا يشعر به سواهم بما هو غير مألوف فيحصلونه على فعل الارواح . ومن الأسف ان كثيرين من العلماء الذين لم يستطيعوا التخلص من مفعول تربية الأوهام التي نشأوا فيها في صغرهم ساعدوا العامة على تمكين هذا الوهم فيهم . وكثيرون منهم لا يزالون حتى اليوم يشتغلون بفن مناجاة الارواح لمخاطبة ارواح الموتى ويتخبطون فيه على غير هدى مخدوعين للشعوذين تارة وواهمين في انفسهم اخرى .

ولقد ازاح الطب هذا الوهم عن المصابين بالامراض العصبية . ولقد مهد العلم الطبيعي السبيل لتفهم الحوارق الاخرى التي يتراءى انها فسوق طور العلم الحقيقي كقراءة الافكار ومطلق الشعور عن بعد حتى قرع الأوهام ومناجاة الاحلام التي يطلقون عليها اسم مناجاة الارواح . واول ما كتبت في هذا الموضوع راداً مفعول القوى الروحانية المزعومة فيه الى الاسباب الطبيعية كان في سنة ١٨٧٦ على اثر حادث من هذا القبيل اقام الجرائد في انكلترا واقعدھا حتى اهتمت الجمعيات العلمية

بالبحث فيه مما يدل دلالة واضحة على الميل المتأصل في البشر بالوراثة والتربية الى سرعة الاندفاع مع هذا التيار لاقبل عارض يعرض لهم ويشكل عليهم تعليله تعليلاً طبيعياً . ومن السهل تغيير الغريب باغرب منه لديهم حينئذ كأنه لا يجوز لهم ان يقرروه وان يضعوا وراء تعليله الطبيعي علامة الاستفهام . وكنت يومئذ في الاستانة وكانت كتابتي باللغة الفرنسية^١ ولقد خطونا من ذلك الى اليوم خطوة واسعة في العلوم الطبيعية جعلت فهم ذلك علينا اسر كذلك .

وان بقي عندك ريب فقل لي

وان بقي عندك ريب فقل لي :

اولاً : لماذا هذا الاختلاف في الاحياء باختلاف جنس المعيشة والاقليم وما شاكل ان لم يكن فيها ميل الى التغيير بحسب الاحوال الخارجية ولماذا نفس هذا الميل الى التغيير ان لم يكن هو اصله ناشئاً عن مثل هذه الاحوال .

ثانياً : لماذا هذا التنازع بين الاحياء ان لم يكن هذا الاختلاف يكسبها قابليات وجودية مختلفة بعضها اصلح من بعض في بعض الاحوال وغير صالح في البعض الآخر .

ثالثاً : ان لم يكن الانتخاب الطبيعي نتيجة لازمة للتنازع فلماذا كان هذا النوع مثلاً لا يقوى على الثبات في مكانه ويقوى عليه في مكان آخر او لماذا كان بعض الانواع يضعف وربما تلاشي امام البعض الآخر .

رابعاً : ان لم يكن للوراثة الطبيعية يد قوية في نقل الصفات فلماذا كانت الصفات الطبيعية والادوية العارضة كالمحبوب والالوان والامراض والاميال العقلية

(١) وقد نشر ذلك في جريدة الكورديه دوربان التي تنبع في الاستانة بتاريخ ٢٥ أكتوبر

وسائر الصفات المسماة أدبية تقتل في النسل وإذا توفرت لها الاسباب الطبيعية كجنس المعيشة والاقليم والتوليد فلماذا كانت تنحصر في النسل وتضيق لازمة ضرورية لأي جوهرية .

خامساً : لماذا كانت الاعضاء والصفات تضعف وربما تلاشت بالإهمال والتترك وتندثر وتقوى بالاستعمال والتعمرين ان لم يكن للعادة تأثير ظاهر . ولو لم يكن للعادة مفعول لما اقتضى ان يكون شيء من ذلك كلامي . اذكر اني من ثلاث سنوات شاهدت رجلاً المانياً اقطع الذراعين خلفه من عند قرب مفصل الكتف وسائر جسده تام جداً وكان طويلاً ضخماً فكان يستعمل رجله لقضاء جميع حاجاته كالاستعمال امير الناس ليديه ويأكل بالسكين والشوكة برجليه وهو جالس على المائدة ورافعها عليها حتى كان يتعذر على من يجوله ان يعرف انها رجلاه ؟ رأيت يلبس بها على (المندولين) وهي آلة كالقانون عندنا واصغر منه بما يطرب القلوب ويذهل العقول . وفتح بها زجاجة بيضاء بالآلة المعروفة وامس بالورق مع أحد الحضور باللعبة المعروفة (بالأكرته) فكان يخط الورق برجليه وهو رافعها على مائدة اللعب خطأ يعجز عنه مهرة اللاعبين وزد على ذلك انه كان يجمعه بصناعة غريبة حتى انه غلب خصمه مع كونه من الماهرين بهذا الفن وقد اطلق رجله رفوفاً واصاب الهدف بالرصاص وعند تلاقي اصابع رجله وجدت ان الابهام اكتسب بالعادة قوة الانضمام الى سائر الاصابع كابهام اليد والاصبع الثاني بعد الابهام اكتسب طولاً يسكاد يبلغ طول السبابة وان هذا الرجل اذا ولد اولاداً بلا يدين مثله وولد اولاده مثلهم على بضعة أجيال تتحول الرجل فيهم بالوراثة والمطابقة يداً بكل صفاتها . لان التغير الذي حصل في رجله كما رأينا مهم جداً والزمان الذي تم فيه ذلك ليس شيئاً بالنسبة الى الاجيال الطويلة لتاريخ الحياة فانه لا يسكاد بحسب معها طرفة عين .

سادساً : كم هي الانواع وهل جمهور الطبيعيين متفق على عددها واذا كان غير متفق فلماذا هذا الخلاف . وهل من فاصل يفصل النوع عن التسعين فضلاً

تأماً وإذا كان هذا الفاصل لا يوجد فما سبب هذا الارتباط ان لم يكن تكون
الانواع من التباينات والتباينات من الافراد .

سابعاً : واخيراً، لو كانت الانواع نتيجة خلق خصوصي لما اقتضى ان يكون
فيها شيء من الاعضاء السامة اثرية او لم يكن من الواجب ان كل نوع يتضمن
فيه وفي جراثيمه كل الاعضاء اللازمة له لا اكثر ولا اقل . والا فما معنى الخلق
على هذه الصورة وابن الحكمة وما هي الغاية وهل يمكن تعليل هذه الاعضاء
تعليلاً يرضي العالم ويقنع العاقل بغير مذهب دارون . اليست رابطاً يربط الصور بعضها
ببعض وبما تقدمها من الاجداد البالية التي تقادمت عليه العصور وتقلبت عليها
الدهور . يحتاج بعد ذلك الى دليل على كون الحي متصلاً ببعضه ببعض بسلسلة
انتقالات وان خفيت في البعض لاسباب طبيعية معلومة الا انها ظاهرة في البعض
الاخر بما يصح معه القياس ويتأيد به البرهان او يا ترى لا يجوز للطبيعيين القياس
على الاختبار ويجب لسواهم بدون ذلك ام هل بعد مثل هذه المعلومات
افتراضات واباطيل واضاليل وغيرها مما لا يستند الى شيء من العلوم الطبيعية بحسب
حقائق .

اسمع غفمة ا

وانا اسمع من هنا غفمة وارى اناساً يقومون ويقعدون وخاصة وعامة يهزأون
او يستخفون وربما قام منهم متحمسون تخدمهم نفوسهم لو انهم لا يصبرون .
وكاهم يقولون كيف تريد ان تعيظنا بعلمك المقيد وفلسفتك المحدودة عن ذلك العلم
المطلق وتلك الفلسفة التي لا تقف في سبيلها عند حد بل تحرق حجب المادة
وتتطلع الى ما وراء المنظور . بل كيف تريد ان تصرفنا بناديتك الارضية
وتصوراتك الترابية عن تلك المصالح العالية والافكار السامية التي ينادي بها الانسان
بها امانية بل امله بل نفسه وربه اذ يصعد باحبال الى سماء المآل ويراها بذلك
الجمال في فراديس الآمال ؟

وهل يجد العقل فيها تلك اللذة التي يجدها في هذه ؟ أم هل يجد وجدانه فيها تلك الراحة التي يرتاح اليها ؟ وابن عظمة كتب العلماء من عظمة كتب الانبياء ؟ بل ابن جمال مصنوعات تلك المشهودة من جمال موضوعات هذه الموعودة ؟ بل ابن مقدرة علوم اولئك المقيدة من مقدرة مواهب هؤلاء المطلق ؟

أم هل تُقاس كتب القصاصين الطبيعيين اليوم أم اي مؤلف آخر يؤلفه أي عالم في الهواء والماء والتراب لتقرير ما فيها من الحقائق او في الحراث والمحول والعمل لبيان ما فيها من المنافع بكتب اساطين الادب ولاسيما القصّاصين الفرنسيين الذين احرزوا قصب السبق اليوم في ميدان « الرومان » حتى بلغ منهم التأنق في السبك والدقة في الوصف والرقّة في التصور أنهم وصفوا الخيال بأرق من الخيال ؟

بل ابن اشعار المعري التي تكاد تنقص صلابته من اشعار الفارض التي تكاد تذوب رقة ؟ بل أين وقعها في النفس من اشعار شكسبير الموضوعة وما يتخللها من الخيال الرائع الذي يستفز الطبع ويستهوئ العقل ؟ بل ابن جمود قولك هذا :

لازم الموت في الوجود حياة لازم في وجودها الموت قصرا
حاول الناس منعة وبيع الموت منع الحياة في الكون طرا

من اين قولك هذا :

وحكم من يزدي بجياقر كل يوم تزداد بالطول قصرا

بل اين فتور كل ذلك من حرارة هذا القول الحماسي :

اذا استلّ منا سيد غرب سيفه تفزعت الافلاك والتفت الدهر

بل اين جفاف مثل قولك هذا العلمي :

وما الحب من أدنى فاعلى على الرجا فما فوق إلا الشوق في كبد النهي
ترقى بنا حتى النهى وهو دونها كما في نيوب الليث أو في حشى الثرى

من طلاوة هذا القول الخيالي :

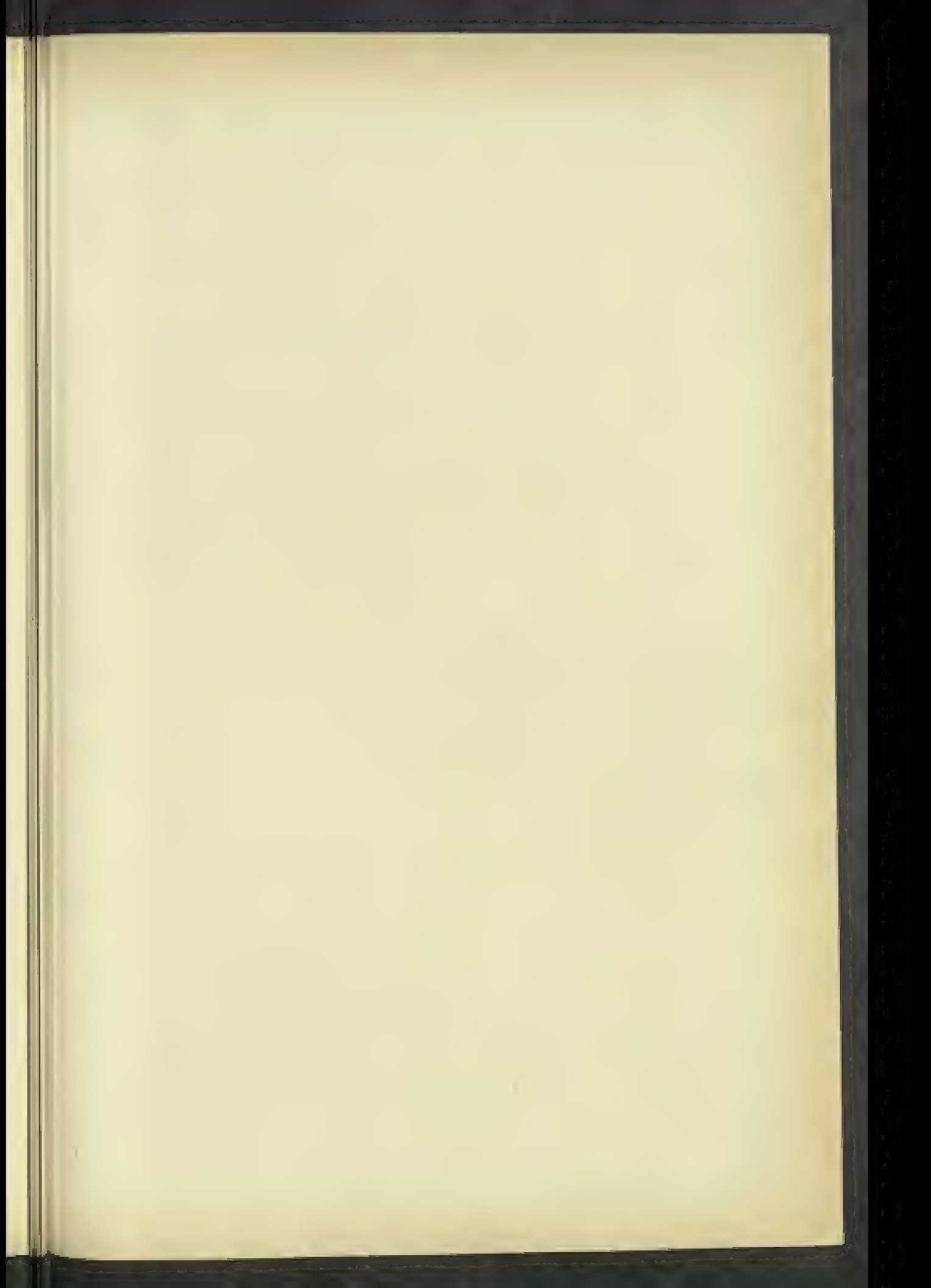
وهزرتة بقصيدته لو انهما تليت على الصخر الاصم لأعدقا

بل اسأل اي فتى متعلم او اية فتاة متعلمة ان تقرأ فصلاً في مخترعات الكمبيوتر قبل ان تقرأ رواية من سقط الرضع . بسأل اسأل عالماً اليوم ان يقرأ مقالاً في تحولات المادة قبل ان يقرأ كتاباً في مناخات الارواح فانك لا تفلح وماذا ؟

لأن لتكيفات الطبع والعقل الشأن الاول في اعداد ما فيها من القابليات . وأثر الخيال في هذه القابليات اعرق في القدم من أثر الحقائق . فالإنسان لم يعرف الحقائق في اول الامر وما عرف الا الاوهام فانطبع فيها وتكيف لها وشاد بنيانه العقلي والادبي عليها ونسج كلامه على منوالها فصارت لا ترتاح الى مباحث الحقائق ولا تلتذ بها كما تلتذ بموضوعات الخيال لأن اللذة والراحة انما هما المطابقة بين فعل الفاعل وقابلية القابل . حتى ان لغته نفسها تضيق بهذه المباحث فليس لها فيها تلك السلاسة ولا تلك السعة التي احرزتها في المباحث الأدبية وحتى ان عقله يتعب منها . فالقول ان تصورات الاحلام يلزم الاستمساك بها لانها تبدو أجمل من تصورات الحقائق وانها اصح كذلك لأن الوجدان يرتاح اليها . وان ترويض العقل بمباحثها الكلامية التافهة انفع لنا من تدريسه على البحث في المحسوس المفيد لانها اعذب له واسهل عليه يقتضي منه ان يكون كذلك الكذب على النفس انفع من الصدق لها وان تكون الأوهام نفسها انفع لنا من الحقائق وان يكون الاشتغال بالكلام الفادح والمنافشات العقيمة افضل من العمل ، وان تكون اضاعة الوقت بتنميق المقالات الخلافية في مسائل جدلية لتربيع الميل في العقل الى المباحث النظرية المجردة افضل من الاشتغال باختراع آلة لجر الانتقال ، وان يكون الطيران بتناطيد الخيال في قيب الاعلام انفع من الطيران بتناطيد الصناعة في فسيح هذا الفضاء . فكيف لا تسوء حال الانسان الذي لا ترتاح نفسه إلا الى ذلك في العمران ؟ فلا الحياة بما

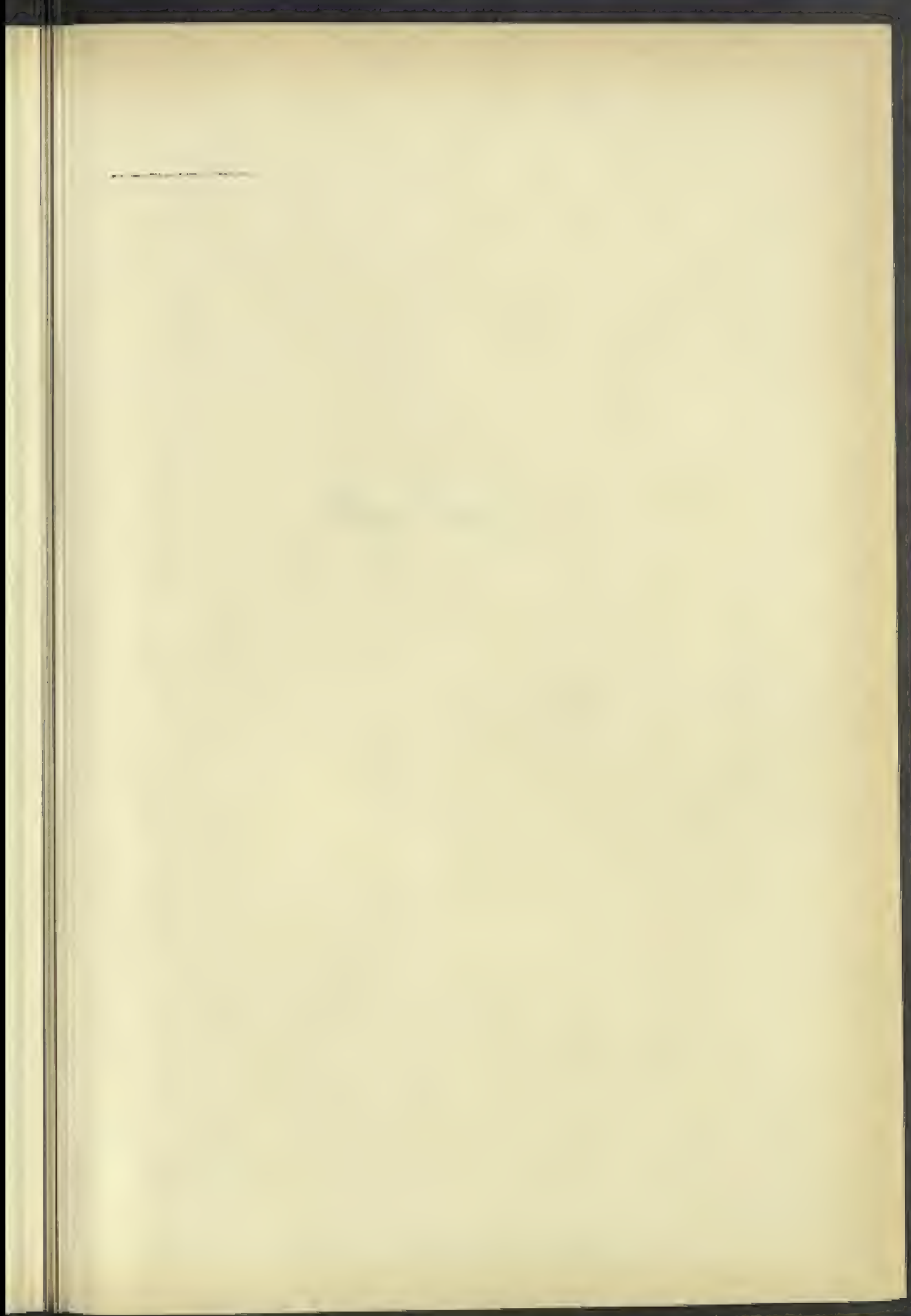
يزدري به ولا الافلاك تتفرع ، ولا الدهر يلتفت ، ولا الصخر يفتق حتى ولا
المروج نفسها تورق بثل هذا الكلام .

فكما ان ذاك نشأ في العقل والطبع بغلبة الغريب والبحث في الماهيات والحقائق
المجردة او لا فهو حينئذ ضرورية متى تمكن الضد فيها بغلبة المحسوس والبحث في
الطبائع والكيفيات . وهو آخذ اليوم بالتحول كلما اخذ نظر الانسان المادي
يتقرر فيه اكثر . وسوف يبدو له ذلك الجمال سخيلاً قبيحاً وتصير الحقائق البسيطة
التي لا صبر لنا اليوم على التبحر فيها او اننا نزيدها مبهرجة مما يستحب لنا جداً
او نجلب مطالعتها لنا الراحة المطلوبة واللذة المرغوبة وتتحول لغاتنا اليها ويتغير منهجنا
في بسطها من المركب المعقد الى البسيط الصريح حينئذ يجد الانسان في مطالعة
كتب الحقائق لذة لا تدانيها اللذة التي يجدها اليوم في كتب الخيال الموضوعة ،
وموضوعات الادب المصنوعة .



سليمان اليستاني

(١٩٢٥-١٨٥٦)



حكاية المعرب في تعريب الالياذة

سأني الجم الغفير من اصدقائي الادباء كيف عربت الالياذة وما جداني الى تعريبها، فكتبت الفصل الآتي ولعله لا يخلو من فائدة لمن قضى عليه ان يسير في مثل هذه العتبة .

كلفت منذ الصغر بمطالعة الشعر القصصي ولا سيما ما تعلق منه باحاديث وعبادات الاقدمين . ولما كانت لغتنا تكثر تكراراً خلواً من ذلك الشعر وفروض الدروس تستغرق الوقت ولا تبقي معها بقية القراءة ما شذ من مثل ذلك عن معيناتها فتحول دون استقاء المياه من مواردها كنت التفت ما سقط عرضاً من افواه الاساقفة او ورد شاعداً في كتب التدريس . فاجتمعت اديني نبتة ضمنتها بعض قصائد لغتها ولم اتم العقد الثاني من اعمار الحياة . ولا بطالبني المطالع اللبيب بامثلة من تلك القصائد فحسبي هزم نفسي في دون هزمه اذ لا اقللك من الضحك كلما شطر على البال شيء مما علق في الذاكرة . فهناك يحمى مختلط اختلطت فيه الهة الكلدان بلغة اليونان والرومان واتزلت معبودات مصر موضع معبودات الهند والصين واشتبه المذكور بالاناث والتبست الاعلام الافرنجية بالاسماء اليونانية على نحو ما دون الكتبة في كثير من اخبارهم عن اسم القرون الخالية . وهذا ولا بدع شأن كل كاتب تطاول الى فن دخله من غير ابوابه .

فلما حكمت نفسي واصبحت متصرفاً مطلقاً في استعمال اوقات العطلة ادركت انني لم اعرف شيئاً مع سابق الظن بسعة الاطلاع فانهيت الى حيث كان يجب ان ابتهدي . فعمدت الى تلك المنظومات ولم احسن بعد قرأت شيئاً منها قراءة صحيحة ما خلا « الفردوس الغابر » التي وقرأت جميع ما وصلت اليه كل كتاب

بلغته اذا كنت من قرائها والا فبترجمته الى لغة اعرافها وكنت كلما قرأت منظومة من المنظومات القديمة والحديثة زاد اعجابي بالابانة لانها وان كانت اقدم من عهدنا فهي لا تزال احسن رونقاً واهر من رواء واكثر من جلاء واوسن مجالاً، واباهن جميعاً . نسج صفوة الشعراء على منوالها فلم يبلغوا شأوها واستقوا من بحرها فلاؤوا بخارهم ولم ينقصوها شيئاً .

فقلت ما اخرى لغتنا العربية ان تحرز مثالا من هذه الدرة القيمة فهي اولى بها من قناتها من ملل الحضارة . فليس في شعر الافرنج ولغاتهم ما يوفر لها اسباب البروز بحلة اجل مما تهينه معدات لغتنا . فالشعر اليوناني بلغة قريبة الى الفطرة كاللغة والبحث في جاهلية قوم كجاهليتنا . وليس في شعراء ملّة من الملل من انطبقت مدانيهم على معاني الابانة بالحكمة والوصف الشعري كالمتقدمين من شعرائنا .

فناجيتي النفس بتعريبها مع علمي بخطورة الموقف ووعودة المسلك وطول الشقة رقلت تلك ملهاة تقضي بها اوقات الفراغ . فاذا فتح الله وفسح في الاجل زففتها الى القراء . والا فلا اقل من ان ادّوّن نفسي بها وهي خير ما تروّض به النفوس . وعزمت منذ نظمت اول بيت منها على ان لا اغادرها حتى آتي على آخرها .

تعريب الاصل

خططت لنفسي خطة وقلت لا نظنّ منها امثلة من حيث اتفق لي واعرضها على الادباء ، فالتفت ما يكون من وقعها في النفوس واتبعت مواطن الخلل فخير لي ان اقربها قبل التوغل في العمل . فتوكلت على الله وعمدت الى ترجمة فرنسية منها كانت بين يدي وألقيتها الى جانب ترجمة انكليزية واخرى ايطالية وفتحت الكتاب الفرنسي من تلك الاول فاذا بأخيلى واغامخون يتخاصمان واخيلى ينهال على اغامخون بالسباب والشتم فنظمت الابيات التي مطلعها :

يا مليكاً بنشوة الراح مُثَقِّلٌ . . . (ص ٢٢٢) فعربتها على الطريقة المألوفة في النظم وكانت اول ما نظمت من الابانة . وذلك في اخريات سنة ١٨٨٧ بمصر

القاهرة . ثم فتحت الكتاب من ثلثه الثاني فاذا بي في متركز عفيف في اول النشيد الخامس عشر فنظمت القصيدة التي مطلعها :

تجاوزت الطرود حد الخنادق يعلمهم فيها حسام الاغراق

فكانت قصيدة طويلة توثقت بها من اتساع اللغة للعاني والقوافي ونهجت فيها نهجاً جديداً مما كنت اعددته في ذهني وسأراه مفصلاً في باب « النظم في التعريب » ثم فتحت الكتاب من ثلثه الاخير فاذا بي في الصفحة الثالثة من النشيد الثالث والعشرين فرجعت الى اوله ونظمت منه نحو مئة بيت رجزاً مصرعاً ومقتضى على اسلوب استحسنته وحسبته وافياً بمرامي لتعريب كل النشيد على سياقه .

فجملت جميع ما تجمع لدي من القصائد الثلاث بمسوداتها وجعلت اعرضها على من زارني وزدته من الادباء والشعراء ممن الف الشعر العصري ومن نشأ على انتهاج الشعر القديم فاستحسنوا وجاملوا فزدت بمجاهلتهم نشاطاً . وانبثت من بعضهم ربة وخشية علي من الملل والقنوط لوفرة ما يتبع هذا العمل الشاق من الغناء القادح وكثرة ما يستلزم من النفقات لو مثل بالطلع وليس قرأ العربية وطلاب امثال هذا الكتاب ممن ينشط على المجازفة بمثل تلك النفقات وشق النفس وضياح الاوقات : على ان ذلك كان اقل ما تجزع له نفسي اذ اقدمت وليس بي جشع للربح من وراء هذا العمل بل انا داضر بالخسارة او حصاد ليس ذلك ترفاً عن الكسب ولكن لغرام في النفس لتسهيل الصعب في سبيله . فقلت لقد حان اذا اوان الشروع فرجعت الى اول نشيد واخذت في النقل تباعاً حتى اكملته ونظمت نصف النشيد الثاني . وكنت اثناء النظم اقابل الترجمات بعضاً فأرى فرقاً بصب علي معه تبين الرجحان لنسخة دون اخرى . فاوقفت النظم وقلت لا بد اذا من الرجوع الى الاصل اليوناني اذ لا يصلح النقل من غير اصله .

وكانت معرفتي باليونانية قاصرة اذ ذاك لا تكاد تتجاوز القراءة البسيطة وبعض اصول ومفردات لا تشفي غليلاً . فأتخذت البحث عن استاذ يروي غاني

فأرشدت الى عالم من الآباء اليسوعيين وأبلغت انه متضلع باليونانية تضلعه بالفرنسية . وكنت اعلم ان الآباء اليسوعيين لا يسعهم التفرغ لالقاء دروس خاصة خارج مدارسهم فكان لا بد اذاً من رضا الاستاذ واذن الرئيس فوفقي الله الى الحصول على الامرين فشكرت لها هذه المنحة وجعل استاذي يلقني اصول اللغة ويشرح لي فصولاً من الالياذة وانا مكعب على الدرس متفرغ للاستفادة . وبعد ان قضيت معه شهراً وعلمت منه انه يسعى ان استتم الدرس وحسدي وانا اتناول تعريب الالياذة من اصلها مع الاستعانة بكتب اللغة وتفسيرها فأرقتة شاكراً ولبثت مدة اجهد النفس بالمطالعة ثم استأنفت التعريب

وكان بنفسي شي . مما عربته من النشيد الاول والثاني فرجعت الى اعمان النظر فيه ومقابلته على أصله فرأيت خللاً الجأني الى التنقيح والتصحيح فكنت لا احجم عن تغيير البيت والبيتين وربما عدت نظم مقاطع يرمتها . ولم يقع لي شي . من هذه الاعادة في سائر الأناشيد الا ان يكون في استبدال فقرة او شطر بغيرها او تغيير قافية باخرى مما يقع الكلل ناظم . وفي ما سوى ذلك كنت اجهد النفس باحكام البيت على قدر الاستطاعة قبل كتابته .

ولم اكد استقر في مصر حتى حذا في حادي الاسفار التي اغتها منه الصبا فبرحت القاهرة سنة ١٨٨٨ وفي النفس شغف بها وحنين اليها . فاتمهي في التطواف الى العراق بعد ان طرقت الهند واطراف المعجم فاقت فيها زهاء سنتين اضطرت الى طي الالياذة في معظمها ولم يتسن لي العود اليها الا بضعة اسابيع . على اني لم اجتمع باديب منها الا عرضت عليه شيئاً من منظومها وادبها . العراق مولعون بدماع الشعر .

ثم شخصت الى الاستانة واتخذتها مقاماً طيباً لبثت فيه سبع سنوات كنت كثير التنقل في اثنتائها بين الشرق والغرب فيوم بسوريا وسنة باوربا وامركا والمرجع الى الاستانة وكانت الالياذة رفيقي حينما توجهت اغتسل الاوقات خلسة فلا تفرغ اليد من عمل الا عدت اليها . ولظالما مرت الاسابيع والاشهر وهي طي الحجاب

ثم هبت بها من رقدتها وعادت العمل وكثيراً ما حصل ذلك في رؤوس الجبال وعلى متون البواخر وقطارات سكك الحديد فهي بهذا المعنى وليلة اربع اقطار العالم.

وكنت حيث حلت اتوحي الاستفادة من اهل ذلك المحل ولا سيما في الاستانة حيث هيا لي حسن التوفيق ان اتصلت ببعض ادباء اليونان عشاق هرميوس والياذته كاستافريذس ترجمان السفارة الانكليزية وكارولينس احد اساتذة كلية خلكي اليونانية بالاستانة وبعضهم من قراء العربية فكنت اشاورهم في بعض ما التبس وانلق وهم لا يضنون واقرأ لهم اجزاء من المنظوم العربي فتعروهم هزة الطرب مستبشرين بتعريب اعظم منظومة لاعظم شعرائهم .

وهكذا ظلت بين وقوفه ومسير الى اول صيف سنة ١٨٩٥ فخرجت بمائتي الى مصيف فنار باعجه في ضواحي الاستانة وظلت فيها اربعة اشهر فوغت في نهايتها من غناء التعريب .

النظم في التعريب

لا بد للشارع في تعريب منظومة كالاليافة او نظم ملحمة على مثالها من ان يقف طويلاً ويتردد برهة قبل ان يعيّن اوزان منظومته وقوافيها وليس لنا في اوضاع السلف اصول ترجع اليها في مثل هذه الحال . وهيئات ان يتقن وضع مثل هذه الاصول فيتعبد كل بحر من بحور الشعر بباب من ابوابه او تعيّن كل قافية من القوافي لمعنى من المعاني .

فقد نظم العرب كل معنى على كل بحر وكل قافية واجادوا . والقريحة الحيدة نقادة خبيثة اذا طرقت باباً انفتح لها من رغبتهما فتقع على البحر والقافية وهي لا تعلم من اين تأتي لها ان تقع عليها وانما هو الشعور الشعري يدفعها الى حيث يجب ان تندفع .

فالشاعر المجيد اذا تصور امرأً فانما يتصور له ذلك الأمر على كماله فتعني له
السليقة جمال الشكل كما هيأت له جمال المعنى فيجتمع له احكام التناسب بين اللفظ
والمعنى والوزن والقافية . فكل بيت بني عليه قصيدته فهو الأساس الذي يصح ان
يستند اليه ويبني عليه .

ولا يخرج عن هذه القاعدة الا الشعر المنظوم لاغراض معلومة ودمت الحاجة الى
تقييده بقيود لا مناص له منها كالأراجيز المنظومة في العلوم وبعض الموشحات والاعاني
المربوطة بانغام معينة فالشاعر مقيد فيها بنسب لا يتيسر له العدول عنه الى غيره .

وفي ما سوى ذلك فالشاعر مطلق اليدين يتصرف بالشعر كيف شاء وله ان
يرتضي ما تيسر له من الاوزان والقوافي وهي في الغالب تجر له من نفسها بشكلها
الأنيق وقوامها الرشيق .

على ان قريحة الشاعر وان كان مجيداً ليست كيد النساج تنطلق في العمل أبان
حركتها العامل . فقد يضطرب الجنان وينجس اللسان والذهن وقاد . وقد يكون
القلم سيئاً لا فيجف فيه المداد . فالامساك عن التنظيم في مثل هذا الاعتقال خير من
اجهاد النفس فلا يلبث العقل ان ينحل من نفسه . واذا طال الحول فليشهد
الشاعر قريحته بتلاوة جيد الشعر فهو كالجلال لل سيف الصدي .

ولكنه قد يحصل خلاف ما تقدم فتتراكم المعاني وصورها وتندفق التخييلات
تدفعاً يكاد يذهب بها شتاتاً فيتهيا للشاعر رسم مظهره بيتين او اكثر على البحر
مختلفة فيجار في الاختيار ويميل الى الاسترشاد .

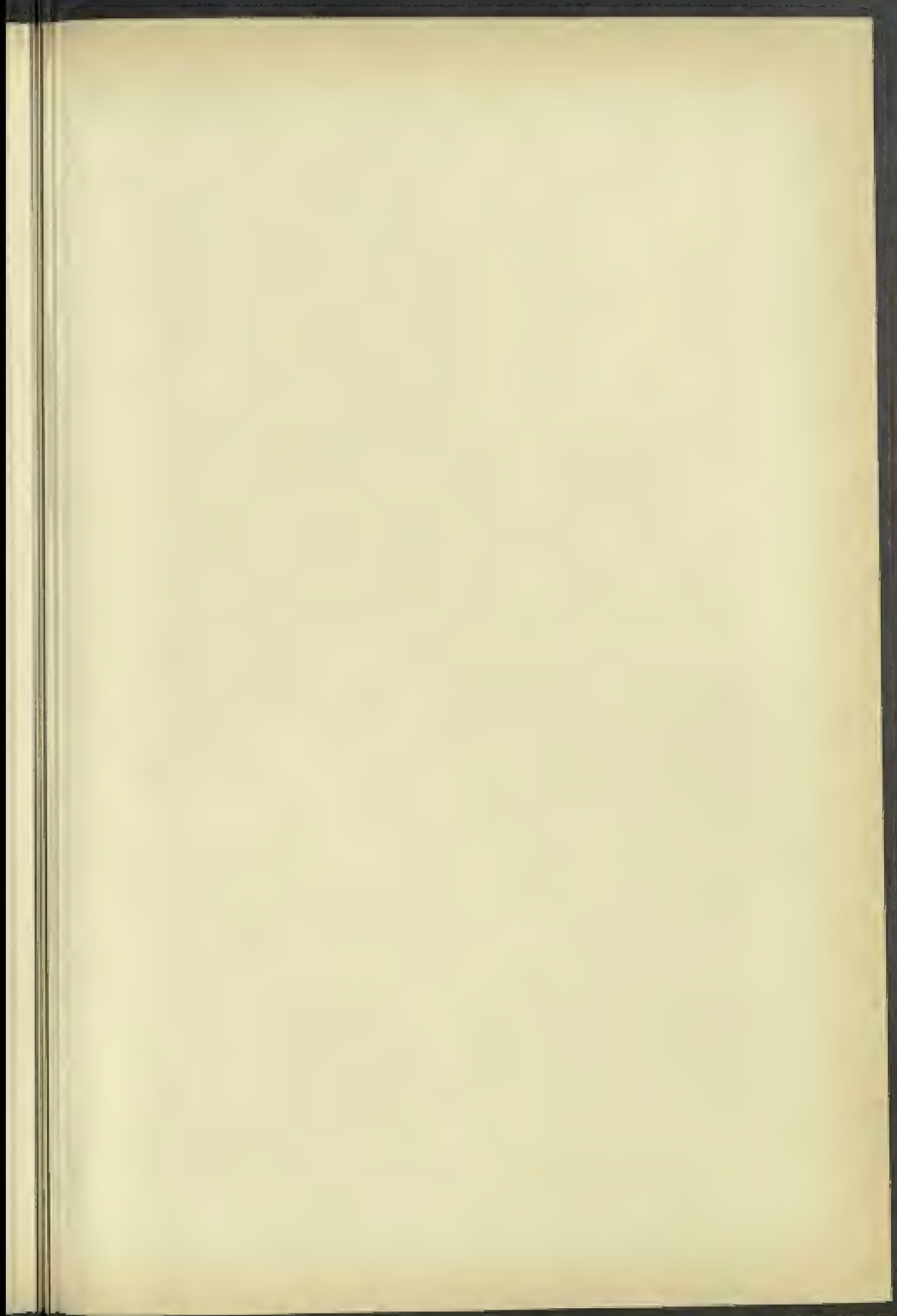
الحاجة ام الاختراع

والحاجة ام الاختراع . فلما كان ابناء هذه اللغة مشتغلين بها كانوا يتقدمون
فتقدم ويرتقون فترتقي . فلما وقفوا وقفت وانحصرت سجلاتها في خزائن افرائير

من العلماء معدودين . وما كان وقوفها لعجز فيها او نفاد في معدن جوهرها
الوضاح . ولكنها عوامل قاهرة اصابت اهلها فاقعدتهم معظم هذا الزمان وما
هبت نسائم النهضة الاخيرة في مصر وسوريا حتى اسرع ابنا القطرين الى استخراج
تلك الكنوز الدفينة . ولو تثابعت التأليف العلمية التي فتح لها محمد علي وخلفاؤه
أرحب الابواب وتواصل تدريس العلوم العالية بها ، او لم تُصب سوريا بما اصيبت
به مصر من ضرورة التقاعد عن وضع المؤلفات العلمية لانتقال الدروس في تلك
العلوم الى اللغات الاجنبية لما اعوزنا تعبير في علم من العلوم او فن من الفنون ،
ولما رأيت ناشئة هذا العصر اذا احتاجت الى تعبير علمي عمدت الى لسان اعجمي .

ولكن تيار الافكار اذا اندفع بآفة قض السدود وتجاوز الحواجز فإن ابناء
العربية شاعرون ان حياتهم بحياة لغتهم وقد علموا الآن انه لا معين لهم غير
انفسهم على بلوغ امنيتهم منها . فاذا اخلصوا النية فلا حائل يصدّهم عن النهوض
بها . ولا ننكر انهم اعدوا الكرة فوشّوها بها وثبته جديدة في هذه الآونة
المتأخرة وهذه مجلّاتهم وجراندهم وقد صعدت في مرقاة الكمال درجات لا عهد
لهم بها قبل اعوام . واصبح الكثير من اصطلاحاتها الحديثة « كالمجلة والجريدة
والصحافة والمنطاد » مقبولا عند الخاصة والعامة كأوضاع القدماء . وان في مؤلفات
الكتاب والادباء ما يمد لهم فخرأ في هذا الموقف الحرج . واعظم من كل ذلك
انتشار الميل الى المدارس الوطنية، فلعنة البلاد لا تحيا الا بمدارس البلاد .

والشعر من توابع اللغة ولوازمها فاذا ارتفع شأن اللغة فبشر الشعراء . على ان
مطلب الشعراء يختلف عن مطلب العلماء والمؤلفين فحاجة الشاعر ايسر وموادها
اوفر وذخيرته في دماغه فاذا جلاها العلم كانت له ولبي لقته مورداً صافياً ومنهلاً
عذباً . وفي الامة والمحمد لله فطاعل خرجوا عن جادة التقليد البحت فملوا ميل
والزمان وانحدوا يسعون الى استجلاء المعنويات سعي رصفاتهم الى استجلاء
الطبيات . وما هي الا جولة وتلتها مدة من الزمن حتى تستعيد صناعتهم مقامها
الشامخ ومجدها الباذخ .

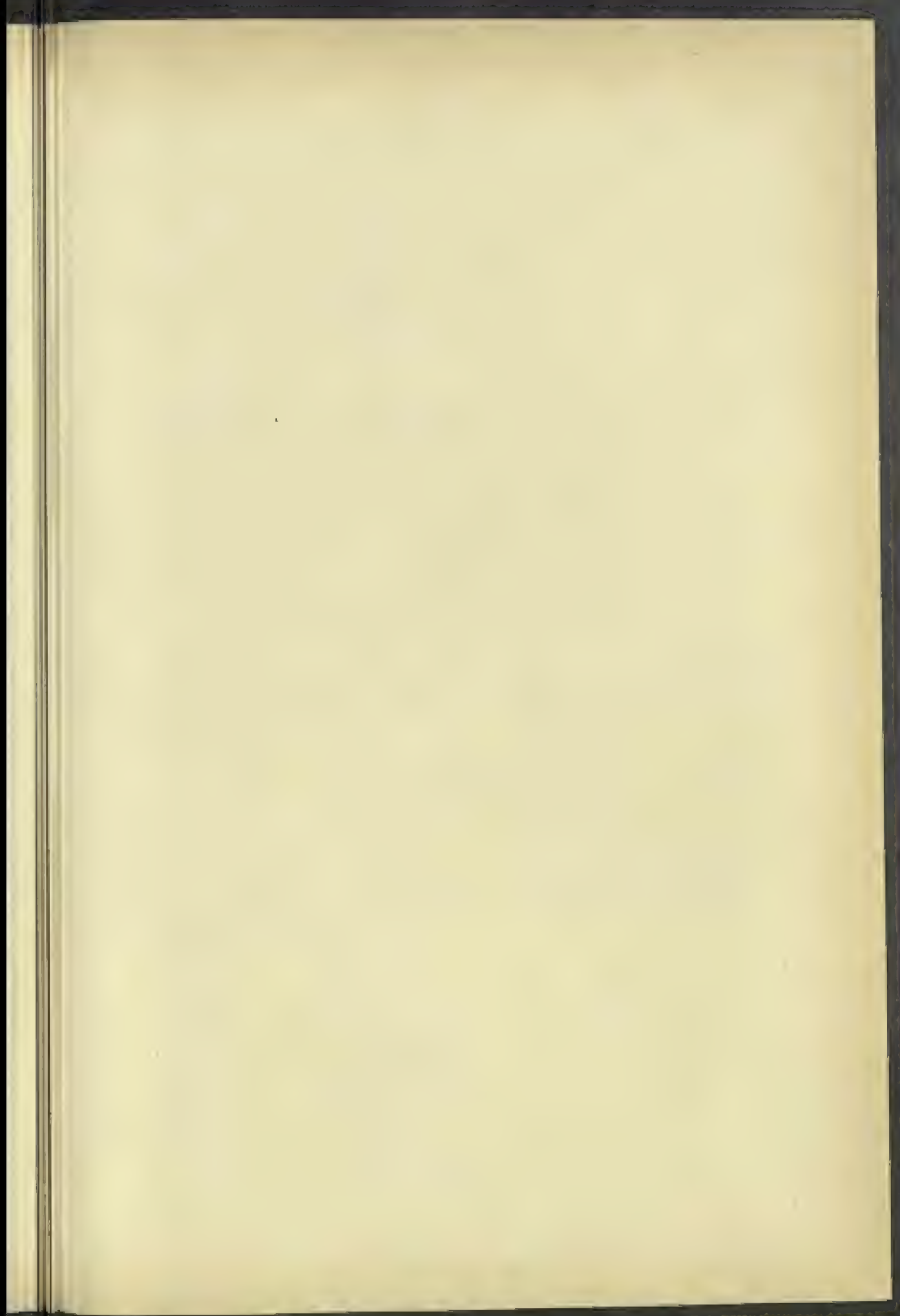


جرجي زيدان

(١٨٦١ - ١٩٤١)

كان مؤرخ « الادب العربي » و « النحدر الاسلامي » بخصيص نفسه للصيدلة ، وبالفعل ذل شهادة العلوم الصيدلية من مدرسة الطب الاميركية في بيروت ، ولكن ضيأ له ما صرفه عن ذلك . فعندما نزل مصر عقب الثورة العربية كان يقصد تكملة الطب . فراح يشتغل بالتحرير في جريدة الزمان لكي يحصل ما يقوم باورده ، وكان ان انتفى عن دراسة الطب ، وتعين في قلم الترجمة ثم اشتغل في المخطوط . وبعد ان تمكن من القيام برحلة قصيرة الى لندن وسواها من عواصم أوروبا ، وطد النفس على الانصراف الى الكتابة والتأليف . وفي سنة ١٨٩٢ اصدر مجلة « الهلال » ، تولى وحده جميع شؤونها . وكان قد نشر قبل ذلك ، اي سنة ١٨٨٦ ، اول كتبه وهو من « فلسفة اللغة العربية » ، وتوالت من ثم تلك السنوات المصيبة ، وتوزع ذلك النشاط المنتج ، واذا الكتب تصدر من قلم جرجي زيدان في شق الفروع ، تتناول جميعها الحضارة الاسلامية والاداب العربية ، وقد راي ان اجعل الناس لما هو المسؤول عما آلت اليه النفوس من مسكنة في بلد كمصر مثلاً له اوثق الصلات بها .

وفتق له ان يعمل الناس على التعرف الى تاريخهم بواسطة الروايات وهكذا اصدر تلك السلسلة الروائية التي لا تزال لما الخطوة الاولى لدى جبهة الناطقين بالصاد ، وقد بلغت حلاها الاثنتين والعشرين بينها ١٧ رواية مخصصة للتاريخ الاسلامي . ومن ام كتبه « تاريخ النحدر الاسلامي » في ٦ اجزاء ، وقد بسط فيه بأسلوب سهل واضح جملة ما استخرجته العلماء المستشرقون من استنتاجات . ولما ام كتبه فهو « تاريخ الادب العربي » في ٥ اجزاء ، الذي لا يزال مرجعاً في تفسيره وشموله ، على رغم اختصاراته .



القول والعمل

دع السياسة وانظر في سائر اعمال الناس، فانها تقتصر الى العمل اكثر مما تقتصر الى القول . فمن عزم على تأليف كتاب مثلاً اذا كان من اهل العمل اشتغل بدرسه وتأليفه ولا ينشر خبره حتى يتمه الا ما تقتضيه الحال من مشورة او استعانة . فاذا رأى بعد الشروع به ان يعدل عنه لا تحججه الحجة . على ان مجرد التحدث بالكتاب قبل اتمامه قد يدعو الى وقفه . ولكن جرت عادة بعض الكتاب عندنا ان احدهم اذا خطر له ان ينشئ جريدة اعان عزمه وعين الاثان وعدد الشروط واخذ في اطراء عمله، ويندر ان يكون مشروعه مبنياً على اساس متين لان الغالب في القول ان لا يكون فعالاً . فاذا لم يصادف نجاحاً في صحيفته اتقى التبعة على القراء وطعن في جهلهم وعقوبتهم . وزعم انهم لا يقدرون الاعمال حق قدرها وهم براء من تلك التبعة - وان كنا لا نشكر جهل السواد الاعظم . من العامة مثل شأنهم في كل امة . ولكن الكاتب الذي وقف نفسه على افادة الناس يجب عليه أولاً ان يعرف كيف يعلمهم فيكتب لهم ما يفيدهم ويشوقهم ويسهل فهمه عليهم، فاذا فعل ذلك استغنى عن اتهام الامة بالمعوق والجهل، ولم يضطر الى الترفع عن خطاهم وحبس قلمه غضباً وانتقاماً .

كثيراً ما نقرأ ان بعض كتابنا الافاضل وعلمائنا الامثال اسكوا عن التأليف او التحريض لانهم يزعمون الامة جاهلة لا تدرك قدر العلم والعلماء، وان احدهم اذا ألف كتاباً او نشر صحيفة لا يصادف اقبالاً ولا يلتقي كسباً . ولا تخفى ان من واجبات الكتاب الحقيقي ان يعود الناس المطالعة بطلاوة اسلوبه وحسن اختياره، فيتطامن قليلاً ليأخذ بيد العامي وينهض اليه، لا ان يجلس على كرسيه متشاعراً ويباعد بينه وبينه ثم يعنفه لانه لم يفهمه . وشكوى اولئك الكتاب لا تقتصر على الطعن

في القراء، ولكنها تتناول كل كاتب راجت صحيفته او كتبه لانهم يؤمنون ان العامة لا يروج لديهم غير السفساف والبحوث الشافهة . وهذا وهم، اذ لا يعقل ان يكون سبب هذه النهضة اشتغال الكتاب بالسفساف والفول المراء . وهذه صحفنا ترقى وتتقدم نحو الكمال كل عام عما قبله ولا ينكر فضلها في خدمة الوطن وترقية نفوس الامة الا المكابر . اما تقاعد اولئك الكتابين او ترفعهم فسيبه لا نقول قلة البطاعة اذ قد يكون بينهم علماء فطاحل، ولقا هو انهم لم يتعودوا العمل، فلما ارادوا خدمة الامة لم يؤسروا عملهم على قواعد علمية، فاكتفوا بما يبدو من حسن مشروعههم اول وهلة لما يسمعون من اعجاب مريديهم ومتلقيهم، وتوهموا ان صدور اول عدد من صحيفتهم كاف لاقبال الناس على الاشتراك من كل صوب فتنهال عليهم النقود انببال الغيث . فلما صدرت نفايات اقسامهم لم يجدوا اقبالا سريعا فتوقفوا عن العمل والقوا التبعة على الفقراء المساكين وطمنوا في الكتاب الآخرين واحتقروا ما يكتبونه وما ينشرونه وقالوا فيه ما قالوه . ولا يشمل هذا الحكم كل من رجس عن مشروع بشره اذ قد يكون رجوع بعضهم لاسباب قهوية لا سبيل الى دفعها .

التأليف في اللغة العربية

لا يستطيع من راقب سير العلم بحصر في الاعوام الاخيرة غير الاعتراف بوجود نهضة ادبية كثر فيها المؤلفون وتعددت المؤلفات، وان كنا بالقياس الى سائر الامم اطلاقا في هذا الميدان .

- وبنقضا على الخصوص التدرب على البحث والتنقيب والقياس والاستنتاج .
- فان بعض كتابنا لا يزالون يسرون في طرق تأليفهم على خطة اسلافنا القدماء .
- والتأليف في العربية قديم كما جاء فيها بسطناه في كتابنا « تاريخ ادب اللغة العربية » .

وكان علماء العربية القدماء القديح المعلي في هذا الباب، لكن لكل عصر نسقاً في التأليف يلائم أهله . فنتق هذا العصر يختلف عن نسق القدماء . مثل اختلاف سائر أحوالنا عن أحوالهم . وننحن في هذه النهضة عولنا في اقتباس العلوم الحديثة على أصحاب هذه المدنية فنقلناها عنهم، ولهم طرق في التأليف يحسن تحديدا لما فيها من التخصيص والترتيب والتبويب مما يسهل على القارئ تفهم الموضوعات وحفظها .

ومع ذلك لا ينبغي لنا أن نبخس آدابنا العربية حقها ولاسيا في الموضوعات التي كتب فيها أسلافنا؛ وإن اختلف ما كتبوه من حيث روحه وأسلوبه عما يقتضيه هذا العصر . لكننا نرى بعض كتابنا ينظرون إلى تلك الآداب بعين الاحتقار ولا يتعبون أنفسهم في تفهمها . ولو فعلوا لوجدوا فيها كنوزاً ثمينة في كثير من المباحث التي يحتاجون إلى نقلها من اللغات الأفرنجية . ولعل السبب في إهمالهم المصادر العربية ما يجدونه أول وهلة من الغرابة في أسلوبها لأنه يخالف ما تعودوه من الأسلوب المصري . ولو زاولوا مطالعة تلك الكتب قليلاً لتعودوا ذلك الأسلوب وهان عليهم فهمه . وقد يجدون في تلك الكتب حقائق هامة غير ما يستفيدونه من طرق التعبير والألفاظ الوضعية فيستعينون به على تقويم أسلوبهم عند نقل ذلك العلم عن المصادر الأفرنجية .

ومن غريب ما رأيناه من هذا القبيل أن بعضهم يعتمدون على هذه المصادر ولو كان ما يكتبونه متعلقاً بعلوم العرب أنفسهم أو تاريخهم . ولعلمهم يفعلون ذلك لثقتهم بتدقيق الأفرنج فيما يكتبونه، لكن ذلك جر بعضهم إلى ارتكاب خطأ شوه ما كتبوه . فقد قرأنا كتاباً حديثاً في تاريخ الإسلام فرأينا فيه رسائل كتبها بعض القواد المسلمين إلى خلفائهم في صدر الإسلام هي في أصلها العربي مثال البلاغة وحسن البيان، فترجمها مؤلف ذلك الكتاب عن الأفرنجية فجاءت أعجمية اللهجة عارضة من البلاغة العربية مع إمكان نقلها بعبارتها الأصلية لفظاً ومعنى .

ومعلوم أن العلم الحديث جاءنا أولاً على يد الفرنسيين والإيطاليين في زمن محمد علي باشا، ثم تناولنا جانباً منه عن الإنكليز والاميركان وغرضاً في سوريا .

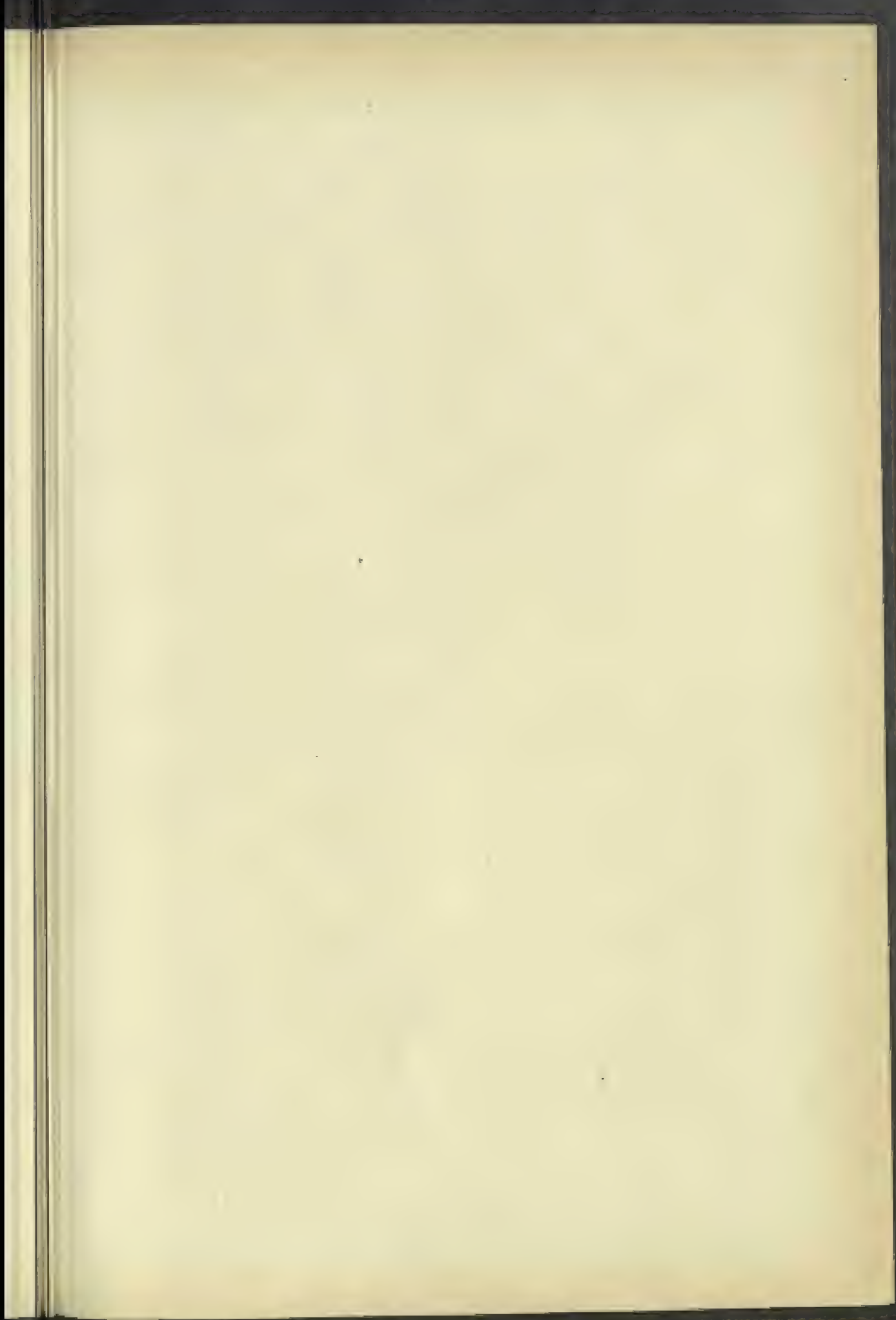
ثم كان الاحتلال الانكليزي لمصر فسعى اهله في نشر لغتهم بيننا، فاصبحت المصادر التي نعول عليها فيما نكتبه إما فرنسية او ايطالية او انكليزية ولكن الايطالية لم تثبت اضعف نفوذ ايطاليا بيننا فالتحصرت مصادرنا في الفرنسية والانكليزية .

وبديهي ان من يتناول العلم عن أمة تعلم لغتها وآدابها يشب على حبها فيتوخى تقليدها والافتدائها، برجالها، فاصبح كتابنا من اجل ذلك فثنين : فئة تقلد الفرنسيين، وفئة تقلد الانكليز . وقل من يجمع بين الاثنين، فاختلقت اذواقنا باختلاف ما لديهما من المبادئ والأخلاق حتى ظهر اثر ذلك فيما نكتبه لفظاً ومعنى . فقل ان نقرأ مؤلفاً الفه كاتب من اهل هذا العصر في علم حديث إلا قرأت خلال سطوره مبادئ احدى الامتين الفرنسية او الانكليزية . واهل هذا هو السبب في تشيع عامتنا الى احدهما لان الامة من حيث المبادئ والأخلاق تسير على خطوات كتابها فتتبع كل فئة منهم فئة من الكتاب فتتقدم في اقوالهم واعمالهم

ولا يقتصر تقليدنا كتاب الافرنج على فحوى ما يكتبونه، ولكنه قد يتناول طرق التعبير، فترى اللهجة الافرنجية ظاهرة على عبارات بعضها . هما كانت الفاظها عريقة في العروبة، لان لكل لغة نسقاً في التعبير خاصاً بها، فن كانت مطالعته ومراجعاته في كتب فرنسية اكتسب ملكة التعبير فيها وخصوصاً اذا اهل المطالعة في الكتب العربية، وهكذا يقال في مطالعي الكتب الانكليزية .

فعلى من يعتمد الى التأليف ان يحافظ على ملكة اللسان العربي ويتجنب التعبيرات الافرنجية، ولا يتم له ذلك الا بمطالعة الكتب العربية الخالية من شوائب العجبة . بل لا بد له من مطالعة الكتب التي كتبها العرب في الموضوع الذي يريد الكتابة فيه او ما يقرب منه لاقتباس طرق التعبير في ذلك العلم . اذ لكل علم عبارات والفاظ لا يستحسن ايرادها في علم آخر . فلفظة العلوم الطبيعية مثلاً غير لغة الموضوعات الادبية، ولغة التاريخ غير لغة الطب ولغة الكتابة غير لغة الخطابة . فما يستحسن ايراده من العبارات المبرقة بانواع البديع في موضوع ادبي تهذيبي

يستقيم في موضوع طبيعي او رياضي - فعبارة ابي الفضل الحمداني في رسائله لا تستحسن في اثبات قضية هندسية او تقرير حقيقة طبيعية . واذا كتبت المعاني التهذيبية بعبارة الهندسة لا تؤثر في النفس تأثيرها لو كتبت بعبارة مزخرفة بأساليب الاستعارة وضروب المجاز . هذا الى ما تقتضيه الحقائق العلمية من البساطة وما تستلزمه الموضوعات الادبية من المبالغة والاطناب بين تهديد وتنفيد وترهيب وترغيب . فيقسم الانشاء بهذا الاعتبار الى قسمين كبيرين : انشاء علمي ، وانشاء ادبي . ولكل منهما فروع يستخدم كل فرع منها في موضوع دون الآخر .



امين الريحاني

(١٨٧٦ - ١٩٤٠)

رحالة وداعية ؛ جال الجولة الاولى في مؤلفات (الفربيين) فناد منها بكتيب ؛ وجمال الجولة الثانية في بلاد العرب وعاد منها بكتيب . اما دعائيه فله واحدة العربية هناك ، وللعرب هناك ، ثم الثقافة الانكليزيسكونية هنا وهناك .

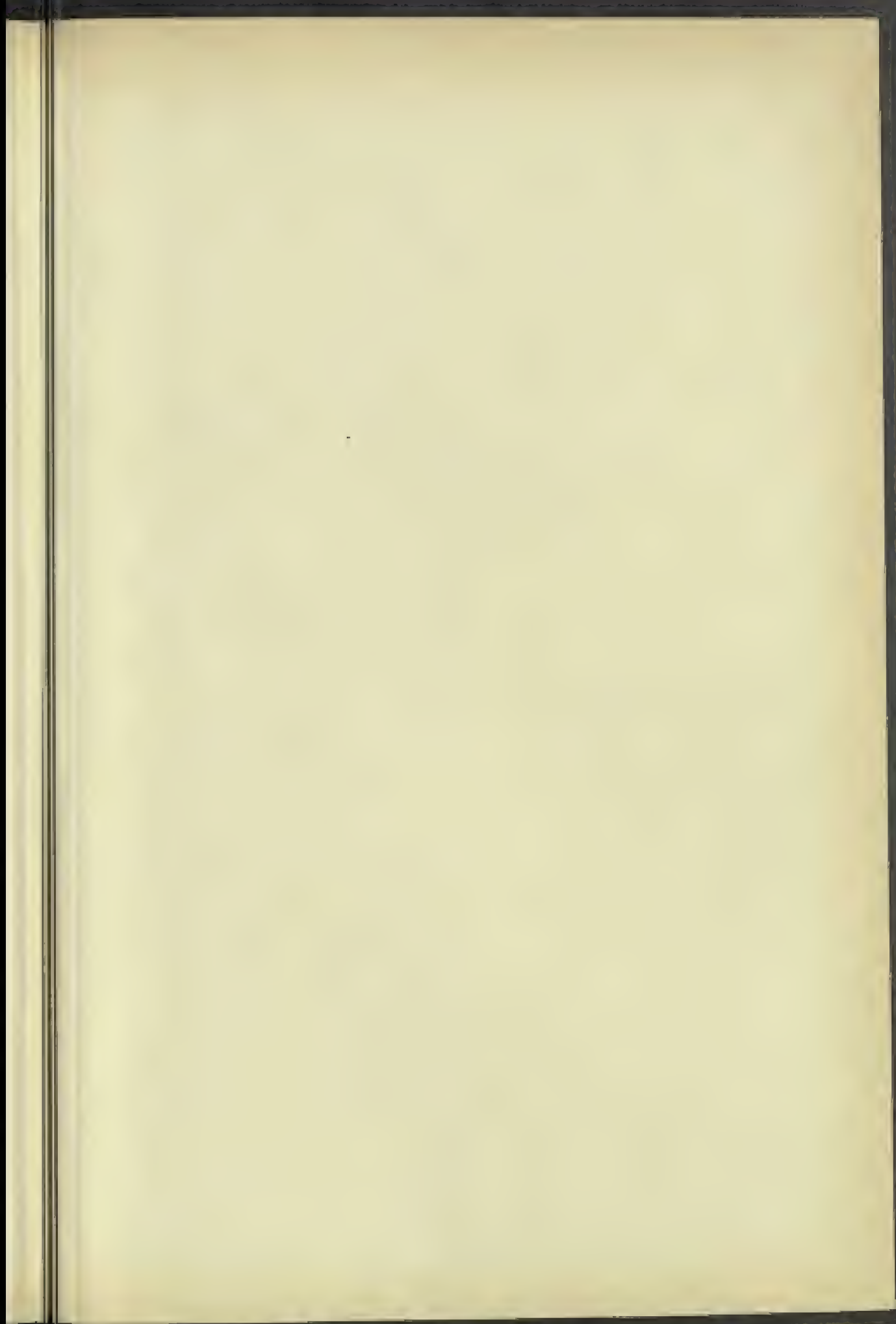
ولد امين الريحاني في القرية فتنقن مبادئ العربية والفرنسية في مدرسة الكاهن بالقريه ثم في المدرسة التي انشأها نعيم مكرم في هناك . لم يلبث ان غادر لبنان الى الديار الاميركية حيث تعامل التجارة مع عمه وابه ثم انضم الى جوقه نقالة للتمثيل . عاد بعدها الى بيت ابيه والى مناهة التعلم والتحصيل في مدرسة لياية ابلته الى شهادة الحقوق (١٨٩٨) . وكان قد اطلع بمطالعة شكسبير ، فولتير ، روسو ، شين ، داروين وبيروم فراح يصرف ليايله بالمطالعة حتى ساءت صحته فرجع الى لبنان وظل منذ ذلك التاريخ بين مجيء وذهاب الى ان اعتزم القيام برحلة في البلاد العربية سنة ١٩٢٢ تلك الرحلة التي كان من نتيجتها انه وضع احسن مؤلفاته « ملوك العرب » في جزئين (١٩٢٤) . وقد راجح بكثره ما كان هذا التأليف في ما بعد « مؤلفات ومحاضرات اكثريتها الساحقة باللغة الانكليزية .

للريحاني ، غير ملوك العرب ، مؤلفات عديدة ابرزها : الريحانيات (٤ اجزاء) ، ذبقة النور (١٩١٥) ، خارج الحرم (١٩١٧) ، تاريخ عهد الحديث وقلب العراق والتكربات (١٩٢٧) ، قلب لبنان (طبع بعد وفاته) . وله في الانكليزية ترجمة لروايات المعري وكتب عديدة ومحاضرات .

لم يضع الريحاني عمره في المجال وانا كان يحب الكتابة والنشر فساهم كثيرًا وألّف كثيرًا وطبع كثيرًا . فقد كان يؤثر السطحية في السرعة على العمق في الابطاء بحيث ان الفوائد التاريخية التي احب ان يشرها على الناس في سياق حديثه عن مشاهداته في بلاد العرب جاءت بدون ما ينبغي لا توحى الثقة للداري .

وقد اراد الريحاني ان يسلك الى الشهرة اقرب الطرق فاستعان بمصاد غيره من رجال الفكر لبناء هذه الشهرة التي ما فتئت ان اخارت اخبار سمعة « الفيلسوف » التي حملها عمره .

غير انه نبي للرجل جرأته على التنازل للثقة البالية ، على الطالبين ، ويدين له اجترأوه على اصول الكتابة العربية واساليبها الصحيحة .



في حضرة الحسين

... الهاتف في مكة المكرمة ! ولكنه مستعرب تماماً . فالحجاز هي البلاد العربية الوحيدة التي لا تسمع فيها :

آلو آلو . الناس هناك يهتفون ويتعاضدون بلغة عربية لا وطانة البتة فيها .
- مركز، اعطني مكة .

ولا انتظار، ولا ابطاء، ولا تسويق، ولا مشاقة .

- مكة، محافظ جده يتكلم . الديوان . خير . قل لجلالة الملك ...
خير .. خير .. ابشر .

ثم كلمني المحافظ قائلاً : سيدنا لم يتأكد قدومكم في هذه الباغرة، لذلك لم ينزل للاقائكم . ولكنه يجيء اليوم .

وبعد ثلاث ساعات من حديث الهاتف جاء رسول يقول : سيدنا دخل البلد . ثم سمعنا صوت السيارة في الشارع فسارعنا الى باب القصر فننظر قدوم جلالتهم . وكان قد اجتمع هناك نفر من اعيان جدة وعلائها . وقفت امام الباب سيارة فضة فخرج منها ناظر الخارجية، ثم ناظر المالية، ثم الامير زيد، ثم الملك حسين . صاحته مسلماً سلاماً عربياً - حي الله مولاي بالخير . ولا اذكر بأية كلمة حيائي . ولكنني لا انسى اننا في صعودنا الدراج كان يتلطف فيأخذ بيدي لأسير الى جانبه .

دخلنا ردهة الاستقبال في الطابق الثاني، وهي طويلة تشرف على البحر غرباً وشمالاً . وليس في فرشها ما يمتاز عن فرش البيت، بيت الضيافة، الذي اترلت فيه . ان البساطة لتدنو في القصر من التقشف، فتبدو في السجاد المعادي، وكراشي الخيزران، والدواوين المغطاة بقرش من القطن، والجدران العادية الخالية حتى من

الآيات ، كأنها تنازل الى شيء من المدينة اكراماً للزائرين الاجانب فقط . . .
ولكنها الديمقراطية العربية في بعض مظاهرها التي تروق على الخصوص القادمين من
البلاد الاميركية . وهناك مظاهر اخرى في ظاهر صاحب الجلالة، اي في حديثه،
وفي لبسه، وفي اكرامه الضيف . . .

وكانت دهشتي الثانية اني اجتمعت بليك كنت اظنه من رسمه رجلاً قطوباً
جافياً قاسياً . فكذب ذلك الرسم الوجه منه والحديث . اجل ان في محباً الملك
حسين سيما . جلال طبيعي لم اشاهد مثله في غيره من ملوك العرب . بل فيه تتجلى
روحانية شرقية قرنت بالتأدب العربي . ولا غرو، وهو من بني نهي من سلالة
الرسول، وقد اقام عشرين سنة في الاستانة . ان حديثه اذن مصدرين من الانس
والكياسة، الاول اخلاقي نبوي، والثاني اجتماعي اكتسابي .

وفي وجهه ما يفصح عن الاثنين بما غاب ويا للعجب في رسمه . فهو دقيق
الادب صافيه، عدل الالف دقيقه، له جبين رفيع وضاح يظهر بكمال بهائه عندما
يرفع العقال ويلبس العمامة . وفي نظريه نور بشع من حديثين عسلتين تحيط بهما
هالة زرقاء . وله فوق ذلك ابتسامة ما عرفت اجذب منها للقلوب غير ابتسامة
خصمه ابن سعود السلطان عبد العزيز .

اما صوته فألطف من النور في عينيه . واما انامله فان فيها دليلاً افصح
واصدق مما في كتب الانساب على طيب الارومة والشرف الاثيل . وقد كبرت
هذه المحاسن في نظري لانها عادية من مظاهر الابهة والجلال . فانك لا تميز الملك
عن احد مشايخ العرب إذا كان مسافراً لولا عقال من الحرير اصفر فوق كوفية
الخف اصفراراً منه . وهذا العقال اوث ثمين . فهو عقال بني نهي ، عقال بيت
الشريف، بل تابع الملك فيه . واذا اتم الملك ، فلا ترى فرقاً بينه وبين احد
الاعيان والعلماء لولا ذؤابة عمامته البيضاء . هناك في القياقة مظهراً من مظاهر
الديمقراطية، التي يشاهدها السائح في كل ملوك العرب وامراتها .

جلس الملك في زاوية من الديوان، وأشار الى عيئه فجلست وفي بعض الحيا .
من الصدر في حضرتة . ثم دخل اعيان جدة وكبارها مسلمين على صاحب الجلالة،
المنفذ الاكبر، مهنيته بقدم السعيد . فانتهمت في سلوكهم الديمقراطية . وغدوت
حائراً لا أدري ايتدى في الحجاز التترك في البلاد العربية ام ينتهي .

دخل عرب المدينة، عرب جدة، مطاطين الرؤوس، مكنتين، صامتين،
خاشعين . فكان الواحد منهم يقبل يد الملك مرة، والآخر مرتين، والآخر ثلاث
مرات . ومنهم من قبل منها الكف والظهر . ومنهم من زاد على ذلك فقبل
الركبة الملوكية . وكان جلالاته يأذن بذلك ويقبل بعض الزائرين في وجوههم .
وقد يسحب يده مانعاً من هم ارفع مقاماً من الجميع، اي الاشراف العبادلة وهم
اقارب الملك الادنون . . .

يجي البدوي الى البلد فيقف تحت نافذة القصر وينادي : « يا بو علي » وهو
سامد الرأس، صريح الكلمة، لهجته طيبة الاكفا . والقرنا . قل هي لهجة ابناء
القفار . والملك حين يقبلها كما يقبل قبلة الاحترام والاجلال من المتدنين
المتركين . بل يقبل فروض اليهودية من الحضر باشاً كما يقبل هاشاً من البدو
خشونة الحرية وساحتها . ولا يتغير في الحالين، ولا يأمر بتهذيب هذا او بتقريب
ذلك . أيدعشك منه هذا الساوك الملكي النبوي ؟ هو اعلم مني ومنك ياورد
ملكه ويدعاهم السيادة فيه .

ان الحضري عادة تاجر، والبدوي غالباً مقاتل . والاثنان لازمان، فنأخذ من
الاول لعطي الثاني، ونذل الاول احياناً لنتمكن من الاخذ والعطاء، ولا سيما إذا
كان الثاني خشن الخلق، صعب الشكيمة ويحمل فوق ذلك البندقية . والبدوي
لا يفهم غير لغتين، لغة الدينار ولغة السلاح، بل لغة القوة التي تتمثل في سلاح
امضى من سلاحه وساعد اشد من ساعده . اما جلالة الملك حسين فليسوا الحظ
لا يحسن في معاملة البدو اليوم غير لغة واحدة هي لغة الدينار . وسنعود في ما
بعد الى هذا الموضوع .

- البدو يا حضرة الفاضل ساذجون فقراء ولكنهم صادقون. اقول : صادقون .
وهم يرمون اليهود ...

كان الكلام في العرب والاسلام . وكان جلالة يدعم كل ما يقوله بأية
او بحديث شريف او بيت من الشعر - « من اعز العرب اعز الاسلام - اعتصموا
جميعاً بجبل الله ولا تفرقوا - الاسلام يا حضرة النجيب لا يقاتل غير من اعتسدى
عليه - لا تخارب الا دفاعاً عن انفسنا . اقول : دفاعاً عن انفسنا . الاسلام يعلم
البساطة والصدق والمساواة والقناعة ... وليس ما يمنع المسلمين من الزواج
بالمسيحيات ... حبذا السوريون لو جازوا من اميركة واقاموا في الحجاز بتاجرون
ويسعدون . اقول : ويسعدون فيساعدوننا في تشييد الملك العربي وتعزيز الوحدة
العربية » .

في صوت الملك حسين الدمقني خفوت تضيع عنده الكلمة فيعبدتها مثبأً
ممكناً - اقول يا حضرة النجيب - كذلك يتكلم .

وكان اعيان جدة وكبارها جالسين على الدواوين وهم مثل التآويل في معابد
المسيحيين لا يفصح عن حالهم غير السكوت والحشوع . ثم نهضوا مستأذنين وقبلوا
يد الجلالة . ودعين كما قبلوها مسلمين . فنهضت على اثرهم فنشاز جلالتهم تلتطفاً
ان اجلس . فعدت الى مكاني . ثم قال : والاعتذار في صوته وكلامه ، صحيح
فصحيح . ان حياتنا في هذه البلاد غير ما الفت يا ايها العزيز ، وخشونة العيش عندنا
لا يشفع بها غير الحب والفيرة ... فحاولت ان اباربه في هذا الميدان فذكرت
التنازل الجميل في محبته من مكة ليقابلني . فأسكتني بإشارة من يده ، والحفي ،
بل زادني خجلاً وعباً ، اذ قال : وهلا تقطع فرسخاً لنلاقي من قطيع البحار
ونجشم الاخطار في زيارتنا ؟

الامام يحيى

... دخلنا فإذا نحن امام رجل ربيع القامة، صغير الرجل واليد، اسمر اللون، عالي الجبين، مستدير الوجه قائم . له فم كفم الطفل صغير بارز الا ان في مروتته وهو يتكلم اشارة تقربه منك وتارة تبعده . وفي عينيه السوداوين القريبتين من انف قصير عريض نور يضي . وشرارة في بعض الاحايين روعة . وله حلية سوداء قصيرة مستديرة يتخللها خيوط من الشيب . يلبس قباء من القطن مخططاً فوق حية ذات اردان من نسج اليمن، ولعماهته البيضاء الكبيرة ذؤابة تكاد تصل الى اذنه . دخلنا فإذا هو جالس على فراش اسود وثيق، تحته فراش آخر وسجادة عجمية، والى جنبيه الوسائد يتكى عليها، وامامه زجاجة من الماء ورزمة من القات، وخادم يتخبط الطري من غصونها فيقدمها له . وهو الامام يحيى بن حميد الدين المتوكل على الله . صافحناء مسلمين فرد السلام مرحباً بنا دون أن يقف . جلسنا امامه على سجادة تحته فراش، والغرفة الصغيرة مفروشة بثلثها، وفيها عند الباب ديوان، وعلى الحائط خرائط البلاد العربية والياتية باللغة التركية .

الخادم المدني

... ولما دخلنا الى صنعاء فاز المدني قبلنا برؤية المدينة، فراح يطوف فيها، وعاد ولسانه على غير عادته بقطر سلاً من عمل الالفاظ، وعيناه تهرقان ابتهاجاً . سبحان الله . لقد اعجبت المدينة المدني، ففضلها حتى على جدة . فقلت : افلا تفضلها على مكة كذلك ؟ فقال : لا والله . فسألته عن السبب، فأجاب : في مكة

امي . وهذه ، اي حبه امه واحترامها ، هي بعد الامانة ، فضيلة السولد الوحيدة . قلت انه نقاد وقاد ، لا ينجو احد من لسانه ومن ناره . ولكنه جاء ذات يوم وهو عائد من المدينة يقول : رأيت الامام ، والله وامي ، وقبلت يده .

- اين رأيته ؟

هو جالس الآن في الساحة ، وحوله الرجال والنساء والاولاد . ولما رأيته قال : حي الله اجاي . وقام من كرسيه ، والله وامي ، واعطاني يده وقبلتها . وسألني عن امي وقال : امسلم انت ام مسيحي . فقلت : مسلم والحمد لله . فقال : بارك الله فيك . هو حيائي ، والله وامي ، قبل ان حيته . ما رأيت احسن منه ، والطف منه . رجل متواضع كريم الاخلاق - والعدل وامي لا اظن ان في البلاد العربية من هو اعدل منه . هو جالس الآن في الساحة يسمع شكاوي الناس . وكلهم رجال ونساء واولاد يتنادون : يا امام ، يا امام ، يا حضرة الامام . جاء وانا واقف جنبه ولد يبكي . فقال للناس : افسحوا له ، قريوه . فدموعه افصح من الافصح فيكم واصدق . تعال يا بني ، وامي ، ما اقول غير الصدق . . . لا اظن ان في البلاد العربية كلها احسن من هذا الامام .

جبران خليل جبران

(١٨٨٣ - ١٩٣١)

ولد في رعاية الارز ، بشري ، غادر لبنان الى اميركا في السنة ١٨٩٥ برفقة اخيه الاكبر ولده وشقيقته ثم عاد الى بيروت ليتعلم العربية ويقيم فيها اربع سنوات . يقيم شطر باريس (١٩٠٨) ليتصل بمعاينة الرسم والتصوير وليأخذ هذا الفن عن اربابه فتمكث فيها نحو ثلاث سنوات زار خلالها رومة وبركسل ولندن وغيرها من عواصم الحضارة والفن ؛ وفي باريس تلمذ على « اوجست رودن » الذي قاده الى معرفة اشهر مؤلفات « وليم بليك » الفنان والشاعر الانكليزي الغريب (١٧٥٧ - ١٨٩٧) هذا « الشاعر المثنى في فنّه والفنان المثنى في شعره » فوقع جبران تحت سيطرة تأثيره . وما ان عاد الى نيويورك حتى تعرّف الى فيثله واحله بنفسه في تلك المكانة الرفيعة . غير ان جبران جعل من « بليك » و « نيتشه » رفيقي فكر وقابل ولم يجعل له منها امتاذين يفتديان .

في السنة ١٩١٨ نشر اول كتاب له : « الاجنحة المتكسرة »

في السنة ١٩١٨ نشر اولى مقالاته باللغة الانكليزية في مجلة « الفنون السبعة » وعمّا نشر له فيها نجّس كتابه « المجنون » .

وفي ٢٠ نيسان ١٩٢٠ ألّف ورفاقه : ميخائيل نعيمة ، نسيب عريضة ، عبد المسيح حدّاد ، ولیم كنفليس ، رشيد ابوت ، نديم حدّاد ، الراحلة القلبية .

وفي السنة ١٩٣١ توفاه الاجل المحتوم في نيويورك . ثم نقل جثثه الى بيروت قبلها في ٢١ آب ١٩٣١ وادّخ ، بناء على وصيته ، في دير مار سر كيس بشري .

اشهر مؤلفات جبران : هذا ما ذكر : دمنة وابسامة (١٩١٣) ، المواقب (١٩١٨) ، العواصف والسابق (١٩٢٠) ، شبي (١٩٢٣) ، رمل وزبد (١٩٢٦) ، يسوع ابن الانسان (١٩٢٨) ، آلهة الارض (١٩٣١) . وله رسوم وتصاوير كثيرة هي حجر زاوية في بناء شهرته الشاهق . وقد وضع اكثرية هذه المؤلفات باللغة الانكليزية ونقلها سواء الى العربية .

كان جبران اجراً من طائفي اداليب العرب القديمة البالية في الكتابة والشعر . وهو اول من ادرك من الشرقيين ان الكلام ، مثله مثل الالوان والخطوط والانغام ، انما هو وسيلة للتعبير عن

سبغات النفس . فلجأ الى الكلام عربياً فضاق به الكلام العربي ؛ ثم لجأ الى الكلام انكليزياً فضاق به الكلام الانكليزي حتى لجأ الى الكلمة والنمط واللون جميعها ليعبر عما في نفسه فظافر منها بالكثير . لذلك ترى ان جبران الشاعر يكمل جبران الرسّام ، وان الشاعر والرسّام يتمازجان على اوضح ما فيه .

قد يكون جبران خليل جبران اول من احرز لنا مقدماً بين مقاعد الامة العالميين .

البنفسجة الطموح

كان في حديقة منفردة بنفسجة جميلة الشايات، طيبة العرف، تعيش مقتنعة بين أترابها وتمايل فرحة بين قامات الاعشاب .

ففي صباح، وقد تكاثرت بقطر الندى، رفعت رأسها ونظرت حوالها فرأت وردة تتناول نحو العلا، بقامة هيفاء، ورأس يتسامى متشامخاً كأنه شعلة من النار فوق مسرجة من الزمرد .

فتحدثت البنفسجة تغرها الازرق وقالت مشهدة : ما أقل حظي بين الرياحين وما أوضع مقامي بين الازهار، فقد ابتدعتني الطبيعة صغيرة، حقيرة، أعيش ملتصقة بأديم الارض ولا أستطيع أن أرفع قامتي نحو ازرقاق السماء أو أحول وجهي نحو الشمس مثلما تفعل الورد .

وسمعت الوردة ما قالته جارتها البنفسجة فاهتزت ضاحكة ثم قالت : ما اغياك بين الازهار، فأنت في نعمة تجهلين قيمتها . فقد وهبتك الطبيعة من الطيب والظرف والجمال ما لم تنبه لكثير من الرياحين . فخالي عنك هذه الميول العوجاء والاماني الشريرة وكوني قنوعاً بما قسم لك وأعلمي ان من خفض جناحه يرفس قدره، وان من طلب المزيد وقع في النقصان . . .

فلجأت البنفسجة قائلة : أنت تعزيني أيتها الوردة لانك نائلة ما أفتشاء، وتعبرين حقارتي بالحكم، لانك عظيمة . وما أمر مواعظ السعداء في قلوب التاعسين وما أقسى القوي اذا وقف خطيباً بين الضعفاء !

وسمعت الطبيعة ما دار بين الوردة والبنفسجة فاهتزت مستغربة ثم رفعت صوتها قائلة :

ماذا جرى لك يا ابنتي البنفسجة ؟ فقد عرفتك لطيفة بتواضعك عذبة
بصورك شريفة بمسكنتك، فهل استهوتك المطامع القبيحة ، أم سلبت عقلك العظيمة
الفارغة ؟

فأجابت البنفسجة بصوت ملؤه التوسل والاستعطاف :

أيها الأم العظيمة بحجوتها، الهائلة بخنائها، أضرع اليك بكل ما في قلبي من
التوسل، وما في روحي من الرجاء. أن تحيي طلمي وتجعلني وردة ولو يوماً واحداً.
فقلت الطبيعة : أنت لا تدرين ما تطلين ولا تعلمين ما وراء العظيمة الظاهرة
من البلايا الخفية، فإذا رفعت قامتك وأبدلت صورتك وجعلتك وردة تدمين حين
لا ينفع الدم .

فقلت البنفسجة : حولي كياني البنفسجي الى وردة مديدة القامة مرفوعة
الرأس . ومهما يحل بي بعد ذلك يكن صنع دغائي ومطامعي .

فقلت الطبيعة : لقد أجبت طلبك أيها البنفسجة الجاهلة المتعردة، ولكن
إذا دأمتك المصائب والمصائب فلتكن شكراك من نفسك .

ومدت الطبيعة أصابعها الخفية السحرية ولمست عروق البنفسجة فتحولت بلحظة
الى وردة زاهية متعالية فوق الأزهار والرياحين .

ولما جاء عصر ذلك النهار قلبد الفضاء بغيوم سوداء مبطنة بالاعصار، ثم هاجت
سواكن الوجود فأبرقت وازعدت وأخذت تحارب تلك الحدايق والبساتين بجيش
عزم من الأمطار والاهواء . فكسرت الأغصان ولوت الانصاب واقتلعت الأزهار
المتشائمة ولم تبق الا على الرياحين الصغيرة التي تلتصق بالأرض أو تحتمي بين الصخور .

أما تلك الحديقة المنفردة فقد قاست من هياج العناصر ما لم تقاسه حديقة
أخرى .

فلم تمر العاصفة وتنقشع الغيوم حتى أصبحت أزهارها هباء منثوراً ولم يسلم
منها بعد تلك المعمة الهوجاء سوى طائفة البنفسج المختبئة بجدار الحديقة .

ودفعت إحدى صبايا البنفسج رأسها فرائت ما حل بأزهار الحديقة وأشجارها
فابتسمت فرحاً ثم نادى رفيقاتها قائلة : ألا فانظرون ما فعلته العاصفة بالرياحين
المتشاحة تيهاً واعجاباً .

وقالت بنفسجة أخرى : نحن نلتصق بالثراب ، ولكننا نسلم من غضب
العواصف والأنواء .

وقالت بنفسجة ثالثة : نحن حقيرات الاجسام غير ان الزوابع لا تستطيع التغلب
علينا .

ونظرت اذ ذاك مليكة طائفة البنفسج فرائت على مقربة منها الوردة التي
كانت بالامس بنفسجة وقد اقتلعتها العاصفة وبمثرات اوراقها الرياح والفتها على
الاعشاب المبللة فبانت كقتيل ارداه العدو بهم .

فرفعت مليكة البنفسج قامتها ومدت اوراقها ونادت رفيقاتها قائلة : تأملن
وانظرن يا بناتي . انظرن الى البنفسجة التي غرتنا المطامع فتحوّلت الى وردة
لتشامخ ساعة ثم هبطت الى الحضيض . ايكن هذا المشهد أمثولة لكن .

عندئذ ارتعشت الوردة المحتضرة واستجمعت قواها الخائرة وبصوت متقطع
قالت :

ألا فاسمعن أيها الجاهلات المقشعات ، الخائفات من العواصف والاعصار . لقد
كنت بالامس مثلكن أنجلي بين أوراق الخضر . مكثت بما قسم لي ، وقد
كان سور الاكتفاء حاجزاً منيعاً يفصاني عن زوابع الحياة واهوائها ويجعل كياني محدوداً
بما فيه من السلامة ، متناهيماً بما يساوره من الراحة والطأنينة . ولقد كان بامكاني
ان اعيش نظير كن متصقة بالثراب حتى يغمروني الشتاء بثلوجه واذهب كمن ذهب
قبلي الى سكينه الموت والعدم قبل ان اعرف من اسرار الوجود ومخبائنه غير ما
عرفته طائفة البنفسج منذ وجد البنفسج على سطح الارض . لقد كان بامكاني
الانصراف عن المطامع والزهد في الامور التي تعلو بطبيعتها عن طبيعتي . ولكنني
اصفيت في سكينه الليل فسمعت العالم الأعلى يقول لهذا العالم « افلا القصد من

الوجود الطموح الى ما وراء الوجود . فتصدت نفسي على نفسي وهام وجداني
بمقام يعلو عن وجداني . وما زلت اقرء على ذاتي وانتشوق الى ما ليس لي حتى
انقلب ترودي الى قوة فعالة واستحال شوقي الى ارادة مبدعة فطلبت الى الطبيعة
وما الطبيعة سوى مظاهر خارجية لاحلامنا الخفية، أن تحولسني الى وردة ففعلت،
وعطالما غيرت الطبيعة صورها ورسومها باصابع الميل والتشويق .

وسكنت الوردة هنيئة ثم زادت بلهجة مفعمة بالفخر والتفوق : لقد عشت
ساعة كوردة، لقد عشت ساعة كملكة، لقد نظرت الى الكون من وراء عيون
الورود، وسمعت همس الاثير بأذان الورود، ولمست تدايا النور بأوراق الورود، فهل
يتمكن من تستطيع ان تدعي شرفي ؟

ثم لوت منها، وبصوت يكاد يكون لاهثاً قالت : انا اموت الآن . اموت
وفي نفسي ما لم تكنه نفس بنفسجة من قبلي . اموت وانا عالمة بما وراء المحيط
المحدود الذي ولدت فيه، وهذا هو القصد من الحياة . هذا هو الجوهر الكائن
وراء عرضيات الايام والليالي .

واطبقت الوردة اوراقها وارتمشت قليلاً ثم ماتت وعلى وجهها ابتسامة علوية،
ابتسامة من حققت الحياة امانيد، ابتسامة النصر والتغلب، ابتسامة الله .

يا بني أمي

ماذا تريدون مني يا بني أمي ؟

اتريدون ان ابني لكم من المواعيد الفارغة قصوراً مزخرفة بالكلام وهياكل
مستقرة بالاحلام ام تريدون ان اهدم ما بناء الكاذبون والخبثاء وانقض ما رفعه
المراؤون والخبثاء ؟

ماذا تريدون ان افعل يا بني أمي ؟

أأعدل كالحائم لأرضيكم أم أجزر كالأسد لأرضي نفسي ؟

قد غيت لكم فلم ترقصوا ونحت أمامكم فلم تيكوا، فهل تريدون أن
أترجم وأنوح في وقت واحد ؟

نفوسكم تتلوى جوعاً وغىر المعرفة أوفر من حجارة الأودية ولكنكم لا
تأكلون، وقلوبكم تحتلج عطشاً ومناهل الحياة تجري كالسواقي حول منازلكم
فلماذا لا تشربون ؟

للبحر مد وجزر، وللقمر نقص وكمال، وللازمن صيف وشتاء، أما الحق فلا
يجول ولا يزول ولا يتغير فلماذا تحاولون تشويه وجه الحق ؟

ناديتكم في سكبنة الليل لأريكم جمال البدن وهيبة الكواكب فهيتم من
مضاجعكم مذعورين وقبضتم على سيوفكم ورماعكم صارخين « أين العدو
لنصرعه » عند الصباح وقد جاء العدو بخيله ورجله، ناديتكم فلم تهبوا من رقادكم
بل ظلمتم نقالبون مواكب الأحلام .

قلت لكم تعالوا نصعد الى قمة الجبل لأريكم تمالك العالم فأجبتهم قائلين :
في أعماق هذا الوادي عاش آباؤنا وجدودنا وفي ظلاله ماتوا وفي كهوفه قبرا
فكيف نتركه ونذهب الى حيث لم يذهبوا ؟

قلت لكم هلموا نذهب الى السهول لأريكم مناجب الذهب وكنوز الأرض
فأجبتهم قائلين : في السهول تربض اللصوص وقطاع الطرق .

قلت تعالوا نذهب الى الساحل حيث يعطي البحر خيراتاه فأجبتهم قائلين :
ضجيج اللجة يخيف ارواحنا وهول الأعماق يبت أجسادنا .

لقد كنت احبكم يا بني أمي وقد اضرني الحب ولم ينفعكم، واليوم صرت
أكرهكم وأكره سيل لا يحرف غير القضاة اليابسة ولا يهدم سوى المنازل
المتداعية .

كنت أشفق على ضعفكم يا بني أمي والشفقة تكثر الضعفاء وتلمي عدد

المتوازين ولا تجدي الحياة شيئاً، واليوم صرت ارى ضعفكم فترتعش نفسي اشعر ازاناً
وتنقبض اذدرا .

كنت ابكي على ذلكم وانكساركم، وكأنت دموعي تجري صافية كالبلور
ولكنها لم تغسل ادرانكم الكثيفة بل ازال الغشاء عن عيني ولا بليت صدوركم
المتحجرة بل اذابت الجزع في قلبي، واليوم صرت اضحك من اوجاعكم والضحك
يعود قاصفة تحي. قبل العاصفة ولا تأتي بعدها .

ماذا تريدون مني يا بني أمي ؟

اتريدون ان اريككم اشباح وجوهكم في احواض المياه الهادئة ؟ تعالوا اذاً
وانظروا ما اقبح ملامحكم .

هلموا وتأملوا فقد جعل الخوف شعور رؤوسكم كالرماد، وعرك السهر عيونكم
فأصبحت كالخضر المظلمة، ولست الجسنة خدودكم فبانت كالحرق المتجمدة، وقبل
الموت شفاهكم فألمست صفراء. كأوراق الخريف . ماذا تطلبون مني يا بني أمي -
بل ماذا تطلبون من الحياة والحياة صارت لا تحسبكم من أبنائها ؟

ارواحكم تثفض في مقابض المشعوذين واجسادكم ترتجف بين انياب الطعنة
والسفاحين وبلادكم ترتعش تحت اقدام الاعداء والغاصبين، فماذا ترجون من وقوفكم
امام وجه الشمس ؟

سيوفكم مغلقة بالصدا ودماحكم مكسورة الحراب وترووسكم مفسدة
بالتراب، فلماذا تقفون في ساحة الحرب والقتال ؟

انما الحياة عزم يرافق الشبيبة، وجد يلاحق الكهولة، وحكمة تتبع الشيوخوخة،
اما انتم يا بني أمي فقد وادتم شيوخاً عاجزين ثم صغرت رؤوسكم وتقلصت
جلودكم فصرتم اطفالاً تتقبلون على الاوهال وتترامون بالحجارة .

انا الانسانية نهر بلوري يسير متدفقاً مترقاً حاملاً اسرار الجبال الى اعماق البحر

اما انتم يا بني امي فستنقعات خبيثة تدب الحشرات في اعماقها وتتلوى الافاعي
على جنباتها .

انا النفس شعلة زرقاء متقدة مقدسة تلتهم الميثم وتنمو بالافراء وتنبير اوجه
الآلهة، اما نفوسكم يا بني امي فرماد تذريره الرياح على الثلوج وتبدده العواصف
في الاودية .

انا اكرهكم يا بني امي لانكم تكبرهون المجد والعظمة .

انا احقركم لانكم تحتقرون نفوسكم ا

انا ادوكم لانكم اعداء الآلهة ولكنكم لا تعلمون !!!

العطاء

ثم قال له رجل غني، هات حدثنا عن العطاء .

فأجاب قائلاً :

انك اذا اعطيت فانما تعطي القليل من ثروتك .

ولكن لا قيمة لما تعطيه ما لم يكن جزءاً من ذاتك، لانه اي شيء . هي ثروتك ؟

أليس مادة فانية تخزنها في خزائنك وتحافظ عليها جهداً خوفاً من ان تحتاج

اليها غداً ؟

وانقد، ماذا يستطيع الغد ان يقدم للكلب البالغ الفطنة الذي يطعم العظام

في الرمال غير المطروقة وهو يتبع الحجاج الى المدينة المقدسة ؟

او ليس الخوف من الحاجة هو الحاجة بعينها ؟

ام ليس الظلم الشديد للماء عندما تكون بحر الظامى ملأى هو العطش الذي

لا تروى غلته ؟

من الناس من يعطون قليلاً من الكثير الذي عندهم وهم يعطونه لأجل الشهرة،
ورغبتهم الخفية في الشهرة الباطلة تضيع الفائدة من عطايهم .

ومنهم من يملكون قليلاً ويعطونه بأسره .

ومنهم المؤمنون بالحياة وبسطاء الحياة، وهؤلاء لا تفرغ صناديقهم، وخزائنها
بمثابة أبداً .

ومن الناس من يعطون بفرح، وفرحهم مكافأة لهم .

ومنهم من يعطون بألم والمهم معبودية لهم وهناك الذين يعطون ولا يعرفون
معنى للألم في عطائهم، ولا يتطلبون فرحاً، ولا يرغبون في اذاعة فضائلهم، هؤلاء
يعطون بما عندهم كما يعطي الريحان عيره العطر في ذلك الوادي .

يشل ايدي هؤلاء، يتكلم الله، ومن خلال عيونهم ينتم على الارض .

جميل ان تعطي من يسألك ما به من حاجة اليه .

ولكن اجمل من ذلك ان تعطي من لا يسألك وانت تعرف حاجته، فإن من
يفتح يديه وقلبه للعطاء يكون له فرح بسعيه الى من يتقبل عطايه والاهتداء اليه
اعظم منه بالعطاء نفسه .

وعل في ثروتك شي . تقدر ان تسبقه نفسك ؟

فإن كل ما تملكه اليوم سيتفرق ولا شك يوماً ما .

لذلك اعط منه الآن، ليكون فصل العطاء من فصول حياتك أنت دون وراثتك .

وقد ظلمنا سمعتك تقول متبجحاً : اني أحب ان اعطي، ولكن المستحقين فقط .

فهل نسيت يا صاح، ان الاشجار في بستانك لا تقول قولك، ومثلها القطمان

في مراعيك ؟

فهي تعطي الكي تحياء، لأنها اذا لم تعط عرضت حياتها للهلكة .

الحق اقول لك، ان الرجل الذي استحق ان يقبل عطية الحياة ويستمتع بايامه ولياليه، هو مستحق لكل شي. منك .

والذي قد استحق ان يشرب من اوقيانوس الحياة يستحق ان يملأ كأسه من جدولك الصغير .

لانه اي صحراء اعظم من الصحراء ذات الجرأة والجسادة على قبول العطية بما فيها من الفضل والمنة ؟

وانت، من أنت حتى ان الناس يجب ان يزقوا صدورهم ويحسروا القناع عن شهامتهم وعزة نفوسهم لكي ترى جدارتهم لعطائك عادية وانفتحتهم بحرمة من الحياة ؟

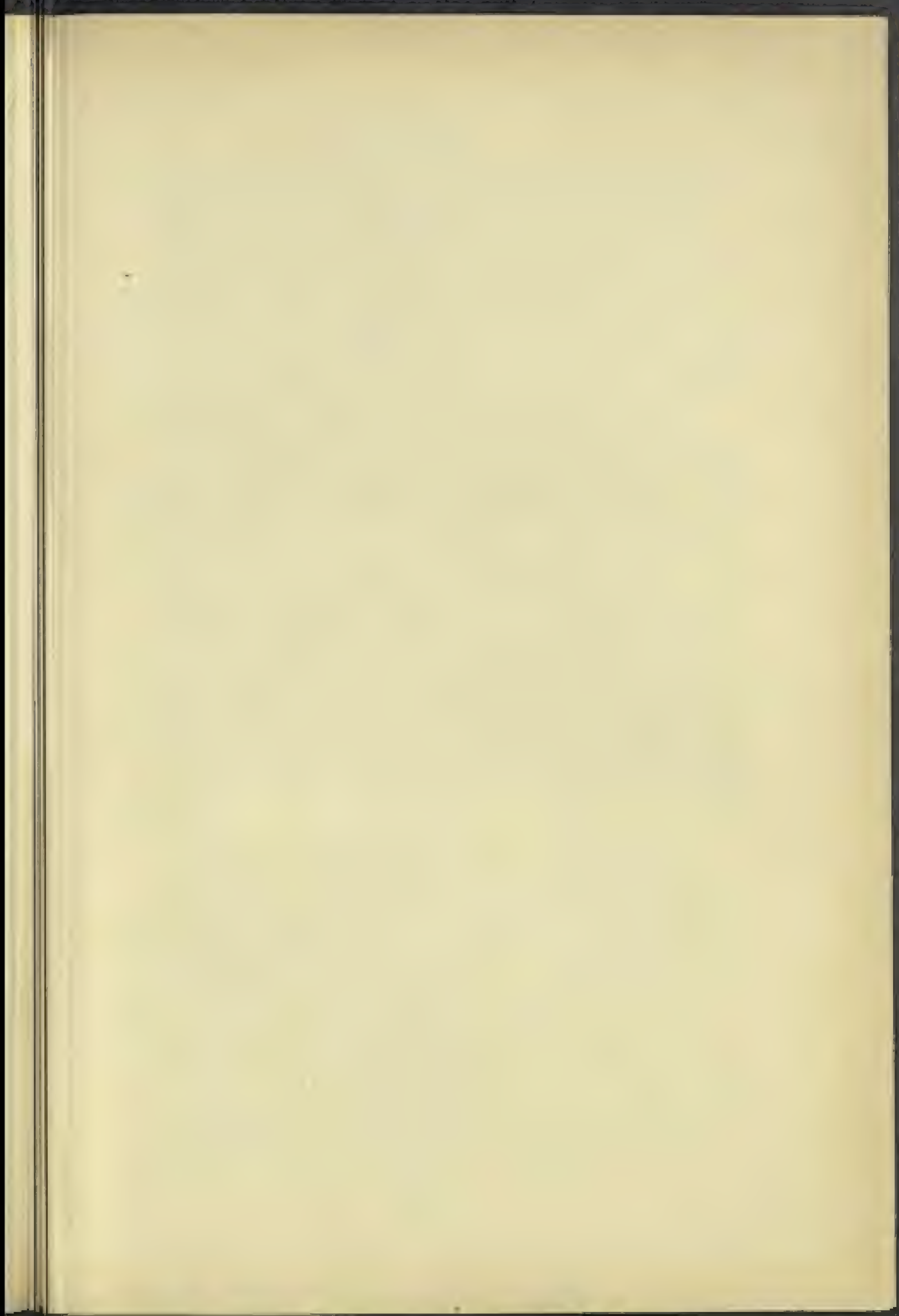
فانظر أولاً هل انت جدير بأن تكون معطاء، وآلة العطاء .

لان الحياة هي التي تعطي للحياة، في حين انك، وانت الفخور بأن قد صدر العطاء عنك، لست بالحقيقة سوى شاهد بسيط على عطائك .

أما انتم، الذين يتناولون العطاء والاحسان، وكلكم منهم، فلا تتظاهروا بشغل واجب معرفة الجليل، لئلا تضعوا بأيديكم نيراً ثقيلاً الحمل على رقابكم ورقاب الذين اعطوكم .

بل فلتكن عطايا المعطي اجنحة ترتفعون بها معه .

لانكم اذا اكثرتم من الشعور بما انتم عليه من الدين، فانكم بذلك تظهرون الشك والريبة في اريحية المحسن الذي الارض السخية امه، والرب الكريم ابوه .



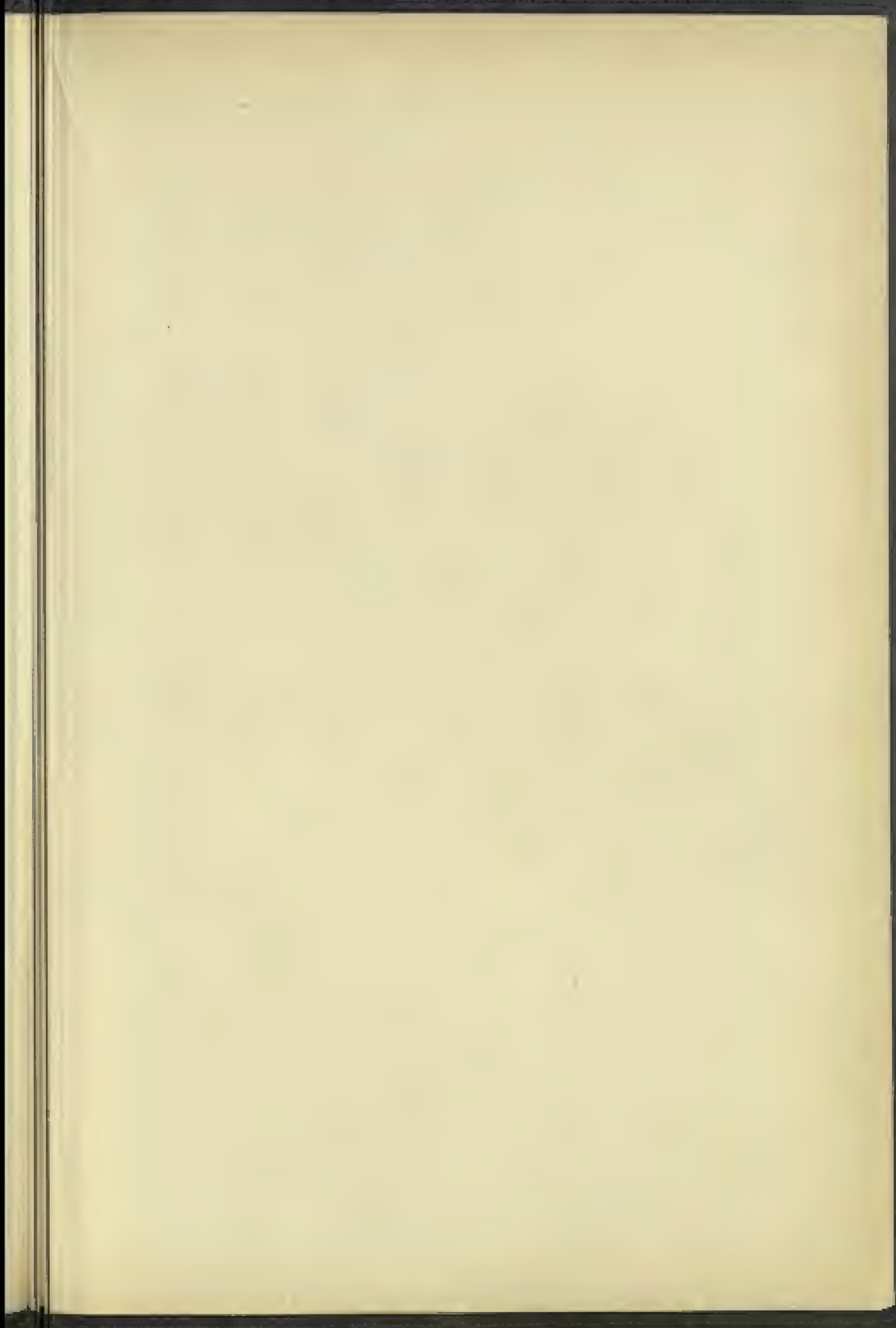
فرع انطون

(١٨٧٤ — ١٩٢٤)

ولد في اسكوتلندا طرابلس ، وتخرج في مدارسها الابتدائية . ثم طلب العلم في مدرسة كفتين الارثوذكسية ، فامم تحصيله فيها ونال شهادتها . ثم عكف على المطالعة والدرس بجهة لا تعرف الكلل . وبعد احوام اتدب لتولي رئاسة مدرسة طائفية في الاسكوتلندا ، فأحسن ادارتها على حداثة سنه . ثم سافر الى الاسكوتلندية سنة ١٨٩٧ فراسل بعض الجرائد والمجلات باسماء مستعارة . وبعد ذلك اصدر مجلة « الجامعة » ، وما لبثت ان انتشرت انتشاراً واسعاً في جميع البلدان العربية واحزرت منزلة رفيعة بين الاخوان الاجتماعية والعلمية والاخلاقية . ولقد جرت بينه وبين الشيخ محمد عبده مناقشات طويلة حول الدين والفلسفة كان من نتائجها ان اُلف كتابه المشهور « فلسفة ابن رشد » سنة ١٩٠٧ سافر مع صهره نغولا الحداد الى الولايات المتحدة . فأصدر فيها « الجامعة » وجريدة يومية اخرى .

ولما عاد الى مصر وجد ان الروح الوطنية التي عمل على بنائها قد اختصرت فانضم الى صفوف المجاهدين . وما زال يناضل بقلمه حتى قضى عليه سنة ١٩٢٤ . كان عزيز النفس ، كثير الثقة بآرائه . وقد اضر به الضرر كثير لانه يخرج به احياناً عن الذوق المألوف .

آثاره : اصدر من مجلة الجامعة سبعة مجلدات ، وترجم رواية بولس وفرجين ، ورواية الكوخ الهندي ، والثورة الافرنسية في اربعة مجلدات .



نهضة الاسد، او الثورة الفرنسية

مقدمة الطبعة الثانية

علمت في زمن الصبا وأنا في سوريا بأن اسكندر ديماس الاكبر كتب رواية في الثورة الفرنسية، فاهتديت اليها . وما شرعت في مطالعتها حتى سباني موضوعها واسلوبها لا لأمر سوى شيء من المشاركة بين بعض حوادثها وحوادث السياسة في البلاد العثمانية في ذلك الزمن . وكانت سكية كسكية المقابر تحميم يومئذ على البلاد والعباد، والجرائد السورية لا تذكر شيئاً « يחדش الاذهان » لأن المراقبة كانت لها بالمرصاد، والصحافة المصرية على قلتها يومئذ قليلة الانتشار في سوريا فقلما كان المطالع مصدر يستقي منها غير المصادر التي يختارها ويسعى اليها . ففي وسط هدوء كذلك الهدوء، ونحو ذلك كذلك الحمول اعلمت بأن عبارات ديماس في روايته هذه كانت كعبوق تسطع وتشتق جو الفكر او اسواط تفرع الآذان وتنبه العزائم والاذهان . وقد يكون اليوم عبارات كذلك العبارات تأثير كذلك التأثير في نفوس الرجال الذين اشتدت سواعدهم وقويت الواهم حتى بعد زوال الضغط القديم وشاهدتهم حوادث يومية كحوادث تلك الرواية . فكيف بتأثيرها في فتي صغير السن قليل الخبرة والاطلاع .

ولذلك اولعت بهذه الرواية ولما شديداً دون سائر روايات ديماس ولا اذكر انني قرأت رواية له غيرها قراءة جديدة . وكلم من مرة قضيت الليل في مطالعتها حتى الساعة الثالثة او الرابعة صباحاً ثم انحدرت بها من فراشي الى سفرة في الحديقة كنت ادفن فيها صندوقاً صغيراً يحتوي الكتب والاوراق التي اخشى عليها من عمال الحكومة خوفاً من التفتيش العجافي الذي كان شائعاً . فكنت اضعها في الصندوق بين تلك الكتب والاوراق واعيد القراب على الصندوق ثم انام مطمئناً .

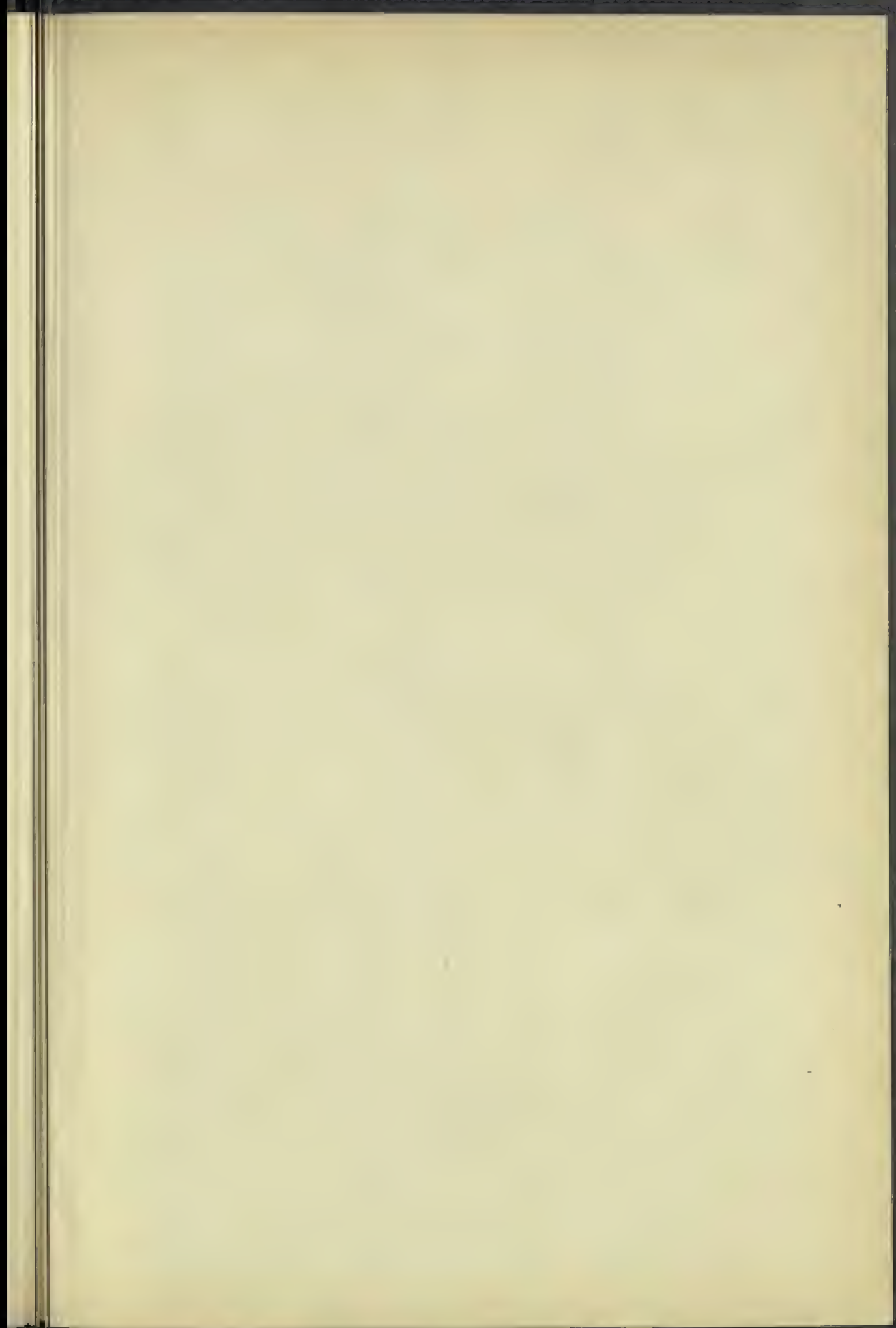
وقد تكون هذه التفاصيل تافهة في ذاتها ولكنني لم اذكرها الا لسبب سترد
 الاشارة اليه . على ان واولع المرء بكتاب او رواية سبب كافد في حمله على
 اشراك قرائه في ما احبه منها، حينما يتخذ الكتابة صناعة له، وهذا ما جعلني
 افكر في تعريب هذه الرواية والحقا « بالجامعة » حين رايت الحاقها برواية .
 وهناك ايضا بيان آخران، الاول : قلندي يومئذ « بضايقة » مراقبي الجرائد والمجلات
 في البلاد العثمانية جزاء لهم على ما عانته بسببهم من الحذر والافتقار والاحتراس في
 اثناء مطالعتي الاولى . والثاني هو السبب الوحيد : رغبتني في ايقاد تصورات ابناء
 الشرق بهذه الرواية، كما اتقنت تصوراتي بها في صباي . وقد خيل الي انني بتعريبها
 في اثناء ذلك السكون التام والحصول الشامل الفتح، في ذلك البناء القديم، نوافذ
 مظلّة على سما الحرية ليرد منها النور والهواء، وانصب امام قرائها مثالا يحتذونه،
 فته تحيط بها زدقة السماء وقاعدته مفوسّة في الدماء . وقد يكون هنالك
 سبب اوجه من جميع تلك الاسباب التي تقدمت وهو الداء الذي يقع فيه كثيرون
 من الصحافيين والكتاب، واعني به الرغبة في اجتذاب القراء بالمواضيع الجذابة .
 ولكن ليس من مصلحة الكاتب ان يعترف مثل هذا الاعتراف ويسجل هذا الكلام
 على نفسه لان صناعة الكاتب كصناعة الكهنتوت فيها كثير من الاسرار .

وقد شرقت الحكومة العثمانية في عهد السلطان عبد الحميد هذه الرواية حين
 الشروع في نشرها في « الجامعة » بوضع تفرقات كانت تبعث بها الى الولايات
 السورية كلها صدر جزء من الجامعة وفيه جزء من الرواية . ولما كانت اجزاء
 الجامعة يبعث بها (مضمونة) في البريد الفرنسي، فقد كان البريد الفرنسي
 يعيد الى ادارة الجامعة الاجزاء المرسلة الى داخلية البلاد العثمانية والتي تسبقها الى
 الثغور السورية لتفرقات الاستانة، بينما كانت الاجزاء التي تسبق تلك التفرقات الى
 الثغور تمر وتصل الى اصحابها في الداخلية دون ممانع . ولما تحققت ان كل الضرر
 وارد من اطلاق قلم المطبوعات بالاستانة على « الجامعة » قطعت الجامعة عن قلم
 المطبوعات في الاستانة والنظارات قطعاً مطلقاً، حتى عن مشركتها في الاستانة، فبطل
 ارسال التفرقات مدة من الزمن . وقد ظننت انني بقطعي « الجامعة » عن الاستانة

قد وجدت دواء. للداء وما كنت ادري ان داء الاستانة يومئذ داء لم يكن له دواء قبل قيام شوكت باشا وجيشه . فان حكومة الاستانة لم تلبث ان امرت بنع دخول مجلة الجامعة الى البلاد العثمانية بسبب نشرها هذه الرواية على الاخص .

وقد انقضى الآن عشر سنوات على نشري هذه الرواية قضيت منها ٤ سنوات في جهات اوربا والولايات المتحدة وكندا . وعند وصولي الى باريز، لأول مرة في حياتي، كان اول ما علمته انني زرت اشهر الاماكن التي وقعت فيها وقائع هذه الرواية كالتوبلري والمجلس البلدي وفرسايل وساحة الباستيل التي ليس فيها اليوم من آثار الباستيل سوى تذكاز نصب في وسط ذلك المكان يذكر الناس بهجوم الشعب على الباستيل، واظهاره لأول مرة قوته على قوة الملكية . والمكان اليوم ساحة متسعة تحيط بها القهاري، وكان ارضه في ظلام الليل ونور النهار، لهدوها وقلة الزحام فيها ، كائن تعب لحله ثقلاً هائلاً عدة قرون ، جلس يستريح ويتنفس الصعداء ليخلصه من ذلك الثقل الهائل الذي كان فوقه كصخرة هائلة ملقاة على قلبه، او « كوحش هائل رابض على قارعة الطريق يفتس الناس » كما قال ديجاس . وقد وقفت غير مرة في ذلك المكان واخذت اقول وانا اجول في انحاء تلك الساحة المأدبة : هنا كان سجن الفكر والقلم والعقل . هنا كان مدفن الكتاب والفلاسفة والساسة من معارضي الحكومة، دفنوا فيه احياء ، ولكنهم ما لبثوا ان تحطوا وهم في مدفنهم فرفعوا عنهم بقوى الفكر الذي لا يسجن حجارة القبر ونبدوا الاكفان وفتحوا جميع قبور الاستعباد لجميع المدفونين واخرجوهم الى نور السماء . . .

. . . هذه الافكار الشائعة بين الجمهور في شأن الثورة الفرنسية ومبادئها . وقد تغذى في صباي الحمي ودمي من هذه المبادئ، وقرأت تاريخ تيررس وميشله، وشيئاً من تاريخ كارليل في شأنها، حتى اصبحت احرم على نفسي وشقي لها ولو يوردة حتى في المبادئ التي بطل اعتقادي بها .



انطون الجميل

(١٨٨٧ - ١٩٤٨)

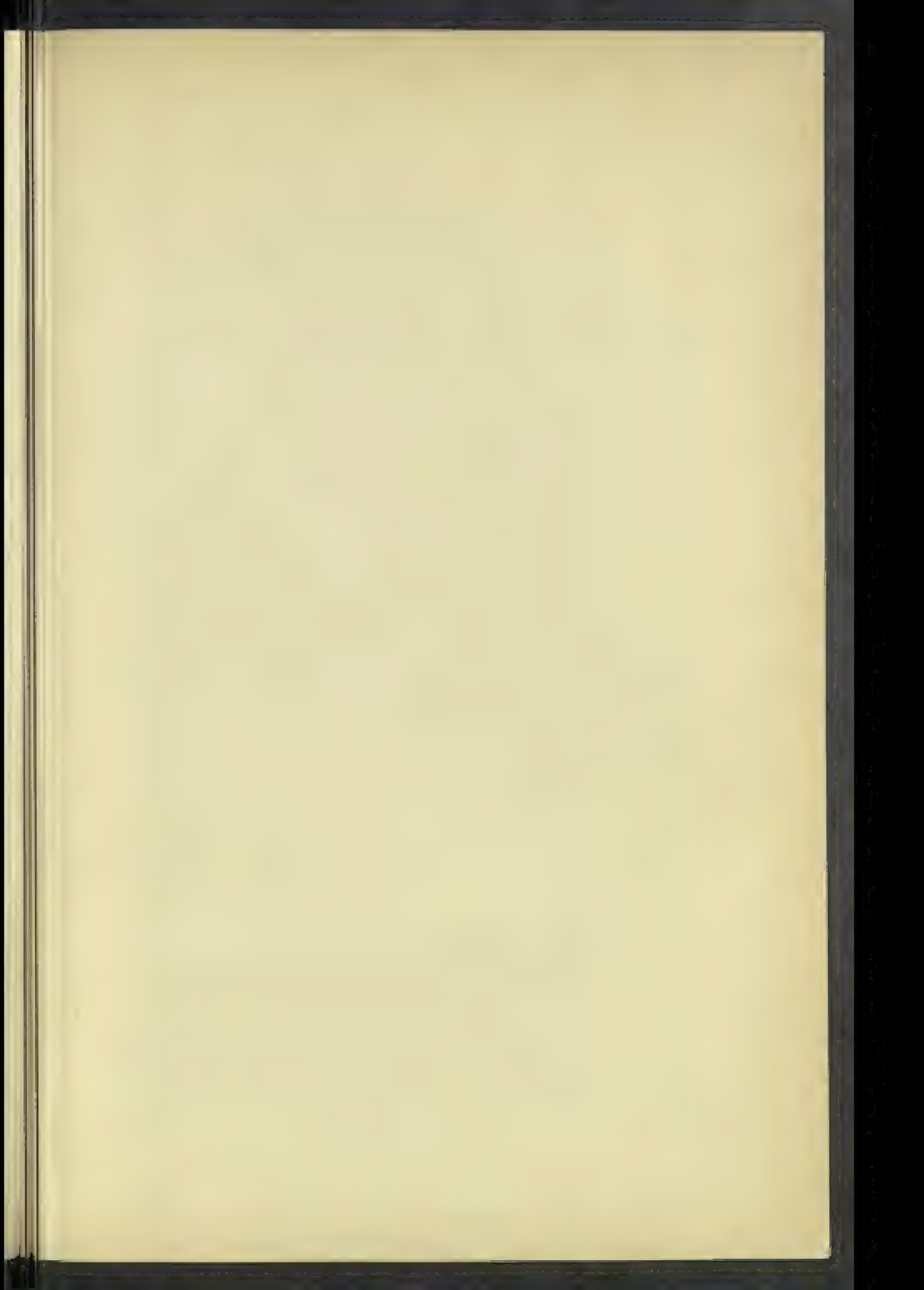
من كبار الموجهين في الصحافة والسياسة والادب . ولد وتثقف في لبنان وعاش وعمل في مصر . بدأ شبابه معلماً في كلية الجامعة اليسوعية (بيروت) وعمره في « العشرين » حتى اذا انتقل الى مصر استغرقت شخصيته الانقياد لما يتمتع به من ثقافة واجهة وشاعرة ولاتقائه الفرنسية انقائاً بعيداً . فدعي الى وظائف في المالية وفي دوائر الترجمة فقلب فيها وارتقى الى اعلى درجاتها الا انه كان اميل للعمل الادبي ، او انه بالأصح كان قادراً على توزيع نشاطه في عديد الميادين فاصدر حوالي سنة ١٩١١ مجلة « الزهور » عاشت فيها زمناً الشاعر الكبير امين نقي الدين . وللجمال تركز النشاط الادبي في القاهرة حول هذه المجلة ، حيث كان انطون الجميل يعمل دون ان يظهر بوجه ويرشد ثقافته العالية وذوقه المحكم ومنطقه الصائب ، حتى لقد صار كبار الشعراء امثال شوقي والمطران برطمان عليه تاجها ويستأنسان بأحكامه .

وترك الوظيفة من اجل الصحافة . فقد كان يجرى في « الاهرام » بعد الحرب الاولى ثم ما لبث ان تولى رئاسة التحرير فيها خفياً لصحافي الكبير داود بركات . واستندت السياسة انطون فانصرف اليها بكلية ، باخفاها من نواحيها العملية الاجابية . واخترت نائباً في البرلمان المصري ، ثم عين في مجلس الشيوخ ، وكان دائماً يتولى العمل الا صعب فقرر ان ياليتها .

وتدخل الاهرام في مرحلة جديدة تتقدم فيها اشواطاً ، دافعة الصحافة العربية اجمالاً الى التطور السريع . وكان ذلك جنة صاحبها نكلاً باشاء وجمة رئيس تحريرها انطون الجميل . فالاول اوجد لها اسباب الانتشار المادي . والثاني رفع من شأنها المعنوي وجعلها تلك القوة التي تحسن على اليهود وتسوء على الاحزاب لتجردها اولاً ثم لتوفر الميزات الصحافية فيها . وصعب على الناس التعيين من الذي يدعو الآخر بتفوقه المعنوي ، ام هي الاهرام تدعم انطون الجميل ، ام هي شخصية انطون الجميل ترفع شأن الاهرام ؟

ولقد انصرف بكتابة الى عمله الصحفي في رئاسة تحرير الاهرام ، وقد كان يتطلب منه نشاطاً سياسياً كان يتيح لانطون الجميل ان يدعي الرعامة لاجله ، لولا تواضع محبتي فيه . وكان ذلك على حساب الادب إذ انصرف عنه انطون الجميل تماماً في الشطر الاخير من حياته .

آثاره كثيرة ، الا انها لا تحمل توقيعه وان حملت عليه وثاقته واختياراته . نقل الى العربية في مطلع عمره كتاباً عن « الاقتصاد القروي » وله محاولات غير طويلة كان اكثرها محاضرات . وهي تشير جميعها باحكام البيان ورسالة وغناء ، كما تشير ببطني واضح يعتمد دائماً المقاييس الاخلاقية والجمالية .



الجوع والمجاعات

كثيراً ما قلت يا سيدي، وقد ابطأ غذاؤك، او تأخر عشاؤك : « اكاد اموت جوعاً ! »

بل كثيراً ما قلت يا سيدي، وقد عدت من زيارة لصديقك، او رجعت من تزهة شحد هواؤها معدتك : « اموت جوعاً ! »

وقال الله ذلك !

قلتم وتقولون مثل هذا القول باسادة، وان هو الا من قبيل الحجاز : فان « موتنا جوعاً » في مثل الاحوال التي ذكرت ليس الا كناية عن توافر الشهية للطعام والشراب، وزيادة قابلية المعدة للتذود بشهي المأكولات وطلب الالوان .

مرت مركبة احدى السيدات الموسرات بكروخ فقير فيه امرأة ناحلة شاحبة، وحولها اطفالها، باسماهم البالية، يتضورون جوعاً، ويرتعشون برداً . فاسرعت السيدة الى قصرها، واصدرت امرها الى احد اتباعها ان يجمع ما يلزم من الزاد والملابس، فيجمله الى ذلك الكروخ . ثم دخلت مخدعها وقد اشعل فيه الموقد واحضر الشاي واطباق الحلوى، فأكلت هيناً وسرى الدفء في جسمها، فقرعت الجرس، وقالت للخادم : « لا حاجة الى حمل الزاد والملابس الى حيث اشرت، فقد دفى الجو وسكن الجوع » .

دفنت فظت المقورين قد دفنوا، وشبت فتوهمت الجياح قد شبوا . . .

. . . هكذا اكثرنا بفهم الجوع - اعني الجوع في طوره الاول حين لا يتعدى الحاجة التي نشمر بها لتناول الطعام، او عندما تطول هذه الحالة ولا نلبي شهيتنا، فنشعر ببعض اتعاج، فيقول الواحد منا على سبيل المزاح : « غثت عصافير بطني » .

اما في الواقع، فمن منكم بدري ما هو الجوع في معناه الحقيقي لا المجازي ؟
من منكم يعرف الجوع الذي يترق الامعاء، تمزيقاً، فلا تغني عصفير البطن، بل
تنهش انياب السغب الاحشاء. نهشاً ؟

كل منكم يجهله ؟ وعسى ان لا تعرفوه الا احماً .

اما في سوريا ولبنان فقد عرف الاهلون اليوم الجوع باقم معانيه .

عرفوا الجوع الذي يتحول الى آلام مبرحة وعذاب لا يطاق .

عرفوا الجوع الذي ينتهي بالموت، فيقضي الانسان، وامامه امراته واولاده،

يتقدمونه، او يلحقونه، في مثل هذه الميتة الفظيعة .

الجوع في الميثولوجية

الاقدمون الهوا كل شيء، فنصبوا لكل شيء. الهأ او الالهة، حتى للشر والخير
ولسائر النعم والآفات . لذلك لم تخل « الميثولوجية » عندهم من الالهة المجاعة .

وكانت هذه الالهة في عرفهم ابنة الليالي السود، ولدتها الليالي من نفسها .
وكانوا يشلونهم بشكل امرأة هزيلة الجسم، نحيلة البدن، قد ذهب لحمها وذاب
شحها وشحب لونها، فبدت عجفاً جرداء، مقوسة الظهر، بارزة العظام مسترخية
المفاصل، لاجبة الجلد، محورة الصدغين، غائرة العينين، ممسوحة الشدين، ضامرة البطن
ناسلة الفخذين . . . وكان هذا الشبح الخفيف لم يكفر في نظريهم لتمثيل حقيقة
المجاعة فصوروها مغالاة اليدين، رامتين بذلك الى عجزها عن اصلاح ما بها .

رايتم مما ذكرت كيف تبارت قرائع الشعراء وارباب الفنون الجميلة في وصف
الجوع . ولا يتبادرن الى ذهن احدهن ان ذلك انما هو نتيجة قرائح متهيجة ولدت
مثل هذه الصور والوصاف . نعم ان اصحاب الخيال كثيراً ما يقالون في تصوير
الحقيقة ترسيخاً لها في الازهان لادراك غاية نبيلة، ولكنهم في الموضوع الذي نحن
فيه ظلوا دون تلك الحقيقة مع كل ما اوحته المخيلة الى قلوبهم وريشتهم كما سترون
من وصف تلك الحقيقة مجرداً عن كل تشويق . لذلك هنا انا اترك وصف الجوع

كما تصوّره الاقدمون في ميشولوجيتهم، او كما تثقله الشعراء والمصورون، فنحن في عصر العلم - عصر الحقائق الراهنة التي لا تدع مجالاً للخيال - فهياً بنا رى ما هو الجوع في الكتب الطبية والموسوعات العلمية .

انتم في خفض رزق وكفاف من العيش . فلا تستسلموا الى طيبات الحياة وملاذها، فيسي طعامكم متخمة، ويصبح شرابكم مألّة . بل جودوا بشي . من فضلاتكم يهنا طعامكم ويبرأ شرابكم !

جودوا ولو باليسير، يكن معروفكم مشكوراً، وبركم مقبولاً : فالخبز الناشف، على ما قال « ميرابو »، يعدّ في نظر الجائع من سعة العيش .

احذروا الشعب اذا ما الشعب جاع : فالجوع يفتح في صدر الشعب ثغرة يلاها حقداً وبغضاً . وليذكر اغنياؤنا - اتم الله عليهم نعمته ! - ان مقابل كل فقير يشحب لونه جوعاً، يوجد غني يتقمع لونه خوفاً وذمراً .

من خطاب القاہ في احتفال اقامته « جمعية المساعي الخيرية المارونية »
ببصر في شهر شباط ١٩٢٢ ، احتفالاً بعيد مار مارون

. اننا اليوم ايها السادة ما زلنا نقشد الزعيم الذي تكلم عنه لامارتين منذ ثمانين سنة .

ايها السادة

هذا ما قيل عنا في ايام عزتنا . ما اوردته للمباهاة بل للتذكير، وما سرده للمفاخرة بل للتقريع . فليرجع كل الى نفسه وليناقشها الحجاب الدقيق ، ولتسال كل هيئة من هيئاتنا : هل نحن على أثر السلف الصالح سائرون ؟ ام نحن عن خطتهم حائدون ؟ هل يصدق فينا في يومنا ما قيل عنا في امسنا ؟ ام لقائل ان يقول : نعم الجود ولكن بنس من ولدوا .

قد شغفنا بمرور الالفاظ ومنطق الكلام؛ ولكن اجدادنا قننوا بعظيم الاعمال
وصادق الفعال . نحن نقول ولا نفعل، وكان واحدكم يفعل ولا يقول .
نحن نتغنى بالوطنية في الاندية، ونترنم باناشيدها في الشوارع، ونحدو باسمها في
الحفلات الباهرات؛ فاذا ما اهابت بنا الى التضحية قيمنا في عقر دارنا ساكنين . . .
اما وطنيتهم فكانت صامتة لا تحت المظاهرات ولا تتجلى الا في المعامع، فلا
تسفر عن وجهها الا على متن الصافيات ولا تندفق الا مع دماثهم على سفار المرحفات .
نحن نتنزل بالحربة صبح مساء، ونشدو بالاستقلال فننظم فيه القصائد الغراء .
ولكن نفوسنا عند الغاية غير حرة فنحن عبيد ارقاء . . . اما الاجداد والآباء،
فلربما جهلوا ما نعرف نحن عن الحرية والاستقلال من الاوصاف والامجاد . ولكن
نفوسهم كانت طاهرة كنصل السيف، حرة كالفرح، او كفسر السماء .

ندعو في كل حين الى العدل والاخاء والمساواة . فما اقرب هذه الالفاظ الى
شفاهنا وابعد معناها عن قلوبنا . وما كان اجهلهم باسمائها واعرفهم بحقائقها .

ننادي بالعبودية والفيلانتروبية، وبالاخاء وحب الانسان لاخته الانسان، ولكننا
نضطر لاصدار اللوترية، وننشر التقادير واحياء الاليالي الحسان، لاختد الدرهم لمساعدة
الفقر الجوعان . اما هم فكانت القرية عندهم كلها جمعية خيرية، يطعم شعباتها
جوعائها، ويساعد موسرها معسرها .

ايها الاخوان

ذكرت ما عرف به آباؤنا من الفضائل لتقتبسها، ووصفت ما يشودنا من
النفائس لنصلحها . ولقد اكون غايت في هذه وثلاث . انفسا القصد اصلاح ما بنا
وتعديل حالنا . ولم اقصر كلامي على طائفة دون غيرها قصد الاثرة والتعزيب، بل
رغبة في اصلاح المجموع من وراء اصلاح الاجزاء . فان علينا عدا ما قدمت
واجبات اخرى نحو اخواننا ابنا . سائر الطوائف فيجب ان نتعهد علاقاتنا بهم
بالاخلاص والوفاء والاخاء التام؛ فنسندهم بما يصلح عددا، ونستمد منهم ما يصلح

عندهم، ليس جميعاً اليد باليد الى الكمال النفسي والتفوق العقلي خير الفرد وخير الجماعة .

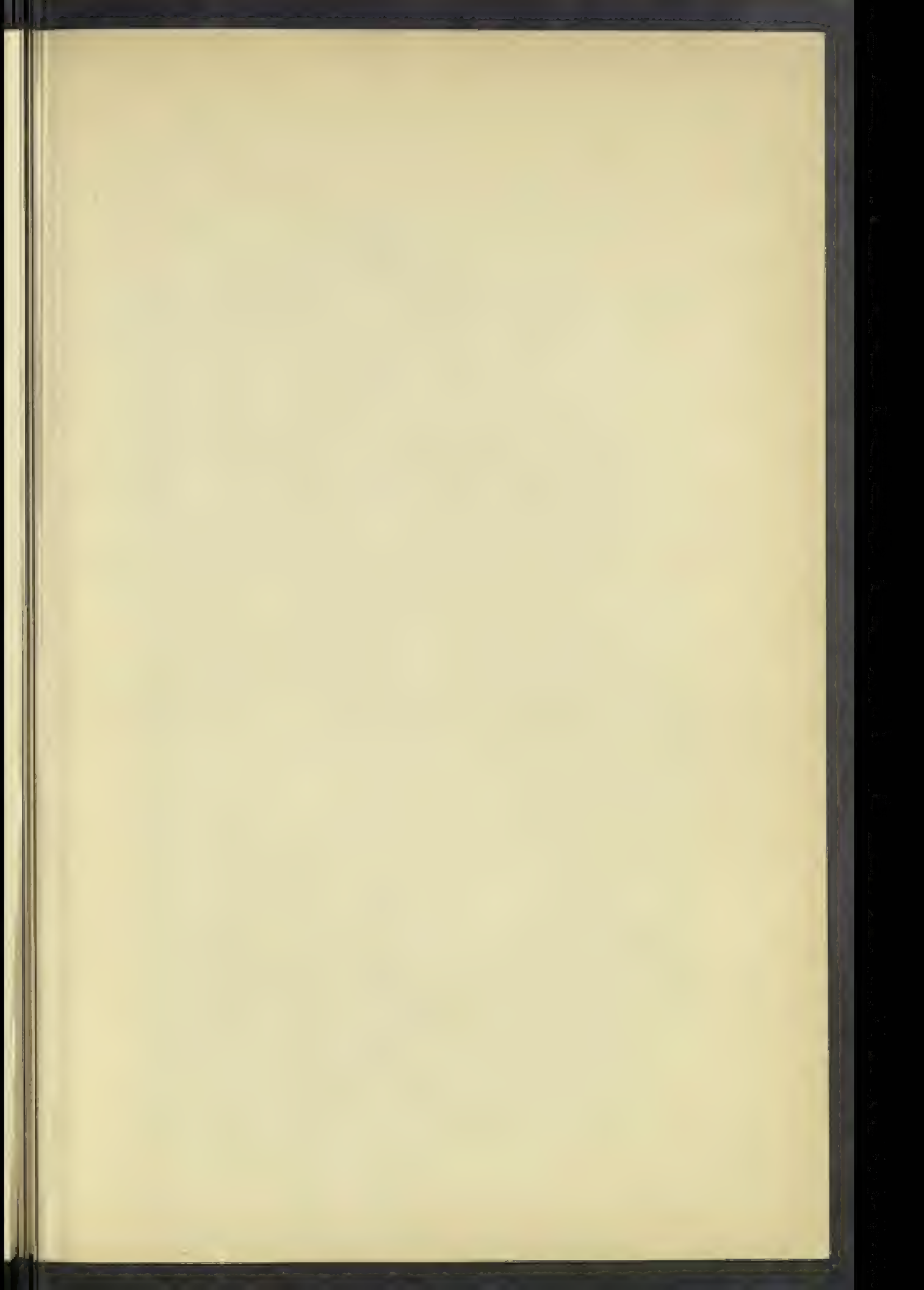
ويا من عاش على قمة الجبل تحت جو السماء ، علمنا حب جبلنا وافتنا بحب
جربته واستقلاله !

يا من شفى من البخل والغضب، اهدنا الى الكرم والحلم !

يا من علم الاقتصاد وقانون العدل، ابعثنا عن الاسراف والظلم !

يا من ايقظ من غفلة التواني، ايقظنا من غفلتنا لنطالب بحقوقنا القومية !

يا من احتفل بسم الشعب، علم زعماءنا وقادتنا حب الشعب ، والاخلاص في
خدمة الشعب !



مي زيادة

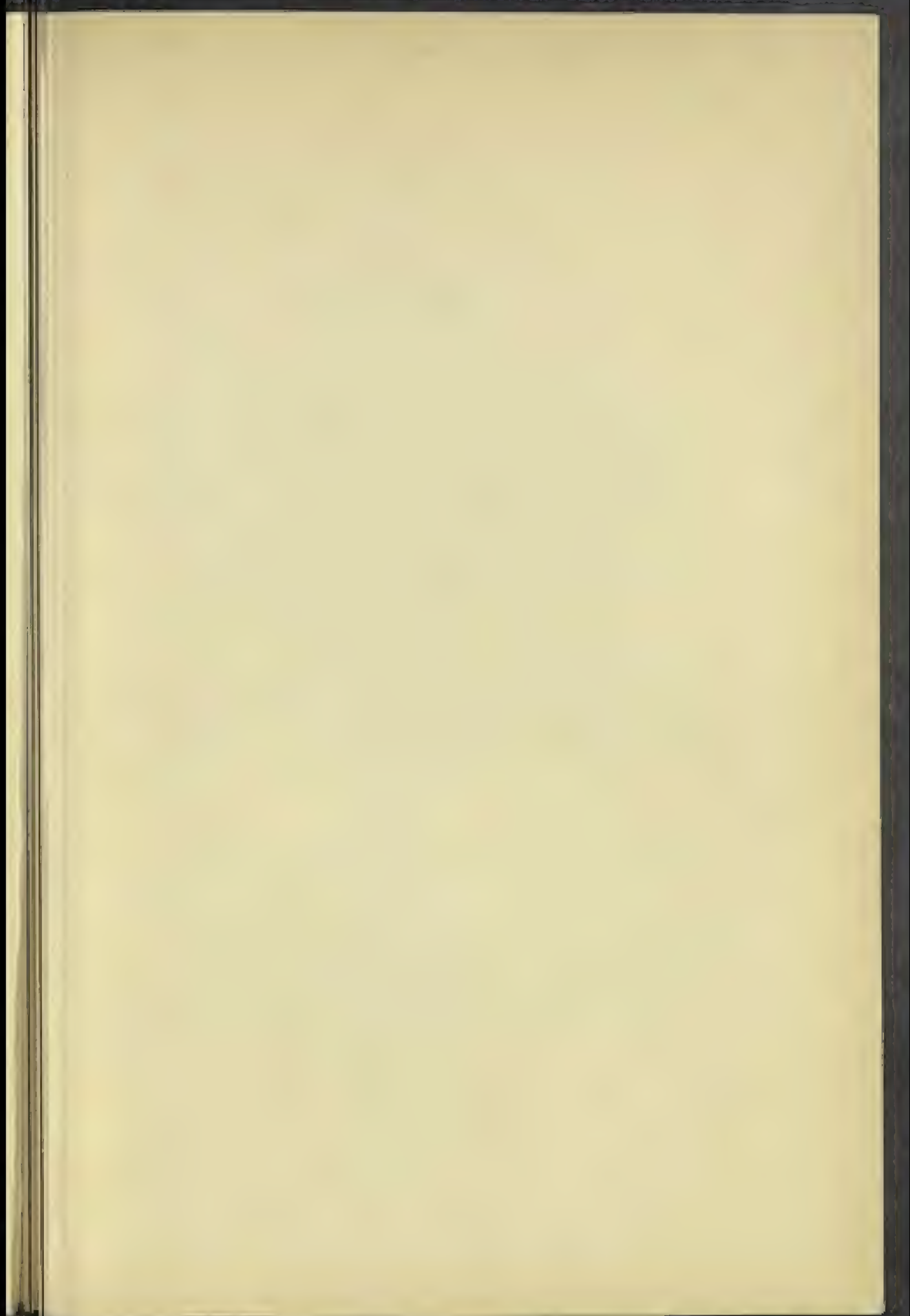
(١٨٩٥ - ١٩٤١)

تلفت مي زيادة علومها في مدرسة الرهبانيات في ميونخ، حيث بشرت فوقها في الآداب الأجنبية بجهتها الأدبية المميز . وما اطلت على الحياة سنة ١٩١٦ حتى كانت الاندية الادبية في لبنان تردد اسمها خصوصاً بعد ان اصدرت مجموعة شعر بالفرنسية دعت « زهرات حلم » مستميرة لتوقيمه اسم « ايزيس كويا » . ثم استوطنت مصر مع زوجها اذ اخذ والدها يصدر جريدة « المحروسة » فكانت مي تنشر مقالات فيها بين وقت ووقت . واستقرت هذه المقالات انتباه الادباء ، فراحوا يسعون للتعرف الى كاتبها ، وكان لمي من لباقة الحديث ورشاقته ، ما كان يجيب الاجتماع اليها . وبذلك اخطت بشكوت منتداهها الادبي الاسبوعي الذي يمثل مقلداً في تاريخ الادب الحديث نظراً لفضله في تنشيط الحياة الادبية المصرية .

ولم تحمل مي ، في أثناء ذلك ، ثمارها - بل اكثرت على التحصيل باجتهد التسلية تعمقت بالدراسة اصولها ، وفككت من الفرنسية فالانكليزية فالالمانية فالاطالية وعادت الى امهات اللغات فاستطاعت ان تحصل اليونانية واللاتينية . وكانت مي تتعمق بهذه اللغات بمحاولة تقل بعض آثارها الى العربية ، وهكذا نشرت ثلاثة كتب مما نقلته عن الفرنسية والالمانية والانكليزية .

وظهر لها في سنة ١٩٢٠ « باحة البادية » وهو مجموعة دراسات في قضايا هم المرأة الشرقية عالجتها مي بلباقة وإحكام وبلاغة ، مما نشر شهرتها الادبية واحلها في مقام الصديق بين اهل الادب .

ومن آثارها دراستها عن الادب النسوي في المع وجموعه مثل وردة اليازجي ، وعائشة التيمورية ومدام دي سافيه وسواهن - وكانت تجمع اجازتها في كتب كل سنة ، فصدر لها « بين الدواجز » و « سوانح فتاة » و « ظلمات واشعة » و « السراة » . وقبل وفاتها عالجتها النصف فكان نجاح القليل مما نشرته عظيماً . اما بعد وفاتها فاشتهرت الرسائل التي تبادلتها وجبران خليل جبران ، وهي لطائف غالية .



باحثة البادية

ان في بعض الناس قوى لا تكفيها السموت . ليست هي الذكاء وان كان الذكاء بدونها بلادة ، ولا الجبال وإن عدم الجبال ميزة التأثير بفقدانها . ولا هي توازن تراكييب الجسم وتناسب الاعضاء ونضارة الصحة ، وكل هذه تافهة اذا حرمت منها العنصر الخفي المحي الذي يفعل به الاقوام ويخضعون لسلطوته مريدون كانوا ام غير مريدون . لقد دعي ذلك العنصر مغنطيسياً وكهرباء ، وجاذبية ، واطفاء ، وخفة دم ، وخفة روح ، و« نفاشة » ولكن جميع هذه المعاني ليست الا اجزاء منه وتشترك معها في تأليفه معان اخرى شتى .

انها لقوة عجيبة قد تحول ما هو في عرف البشر قباعة الى جمال فتان : فهي بروق الذكاء المتأققة في الميرون وسيلال اللطف المتدفق في الابداسم واغشية الروح المتماوجة في نغمة الصوت . هي سحر الحركة وهي وسم الامشاز ، وهي جلال الهبة ، وهي قداسة السكوت . هي المقياس السري الذي يكتيف الاشارة ويوقع الخطر ، والشرارة التي تضرع ، والفكر ، والنور الذي يجعل كثافة المادة شفافة . هي اليد العلوبة التي اذا حلت لان المتكلم كان بليغاً ، واذا اشارت الى الناظر بدت نظراته عميقة ، واذا قادت قلم الكاتب كانت كلماته شائعة فعالة ويبقى صداها دوايماً في اعماق النفوس .

وكل من عرف باحثة البادية شخصياً اي معرفة الجسد او معنوياً اي معرفة القلم ، علم انها كانت حائزة لهذه القوة التي حارت في تعريفها الاسماء . قد كان يكفي ان يعرفها المرء لبشعر بالهذاب اليها وايحبها . وقد كان يكفي ان يقرأ احدى مقالاتها ليغيب في مطالعة كل ما كتبت منفعلاً على رغم منه بالنفس الحار المالى فصولها حتى لقد يتبين توهج الالهيب المعنوي بين سواد الحروف . عشتأ تبحث هنالك عن الكاتب الذي يعلو بك الى قمم الادراك والعرفان ويتشبع لك من روحه جناحين تطير بها الى الآفاق البعيدة . ان مؤلفه « النسايات » قائمة بالفرقة

التي تسكنها، والحي الذي تسير بين منازلها، والبيئة التي هي جزء منها . وحينما
تعث على ما لا يرضيها - وما اقل ما يرضيها! - تضرب بمؤلفات الباحثين وشروح
العلماء عرض الحائط غير معتمدة الا على ما تختبره بالمشاهدة . وسرعان ما تقابل
بين ما تراه عند الغير وما يشبهه مما طرأ عليها او قد يكون مهدداً حياتها . هي عين
تري ما هو كائن فتذكر ما يجب ان يكون . على ان هذه العين لا تنسى لحظة انها
عين امرأة . فما تكاد تلمح خيال اللوعة حتى يحترق القلب منها لهفاً وتذوب ذراته
وجماً . واذا طرقت موضوعاً تهتم له طبيعتها النسائية . من أقصاها الى أقصاها . . .

قد ينظم الشاعر هذه الزفرات ابياتاً عامرة وقد يطلعك العالم الاجتماعي على
سلسلة علله ومعالولاته مشبهاً لك شر تعدد الزوجات . ولكن قلما تجد في قصيدة
ذاك والبحاث هذا تأثيراً يهز نفسك كما تفعل هذه السطور القلائل . ليس ما قرأته
هنا ينحدر من الفكر او بنتاج عن الملاحظة والتفتيش ، بل هو اضطراب قلب
جالت فيه المرارة مكونة اذات ما لبث القلم ان وقعهن على وفق ضربات القلب
الحافق . ان هذه الفقرة لا يكتبها قلم امرأة .

ما هي الكلمة ؟

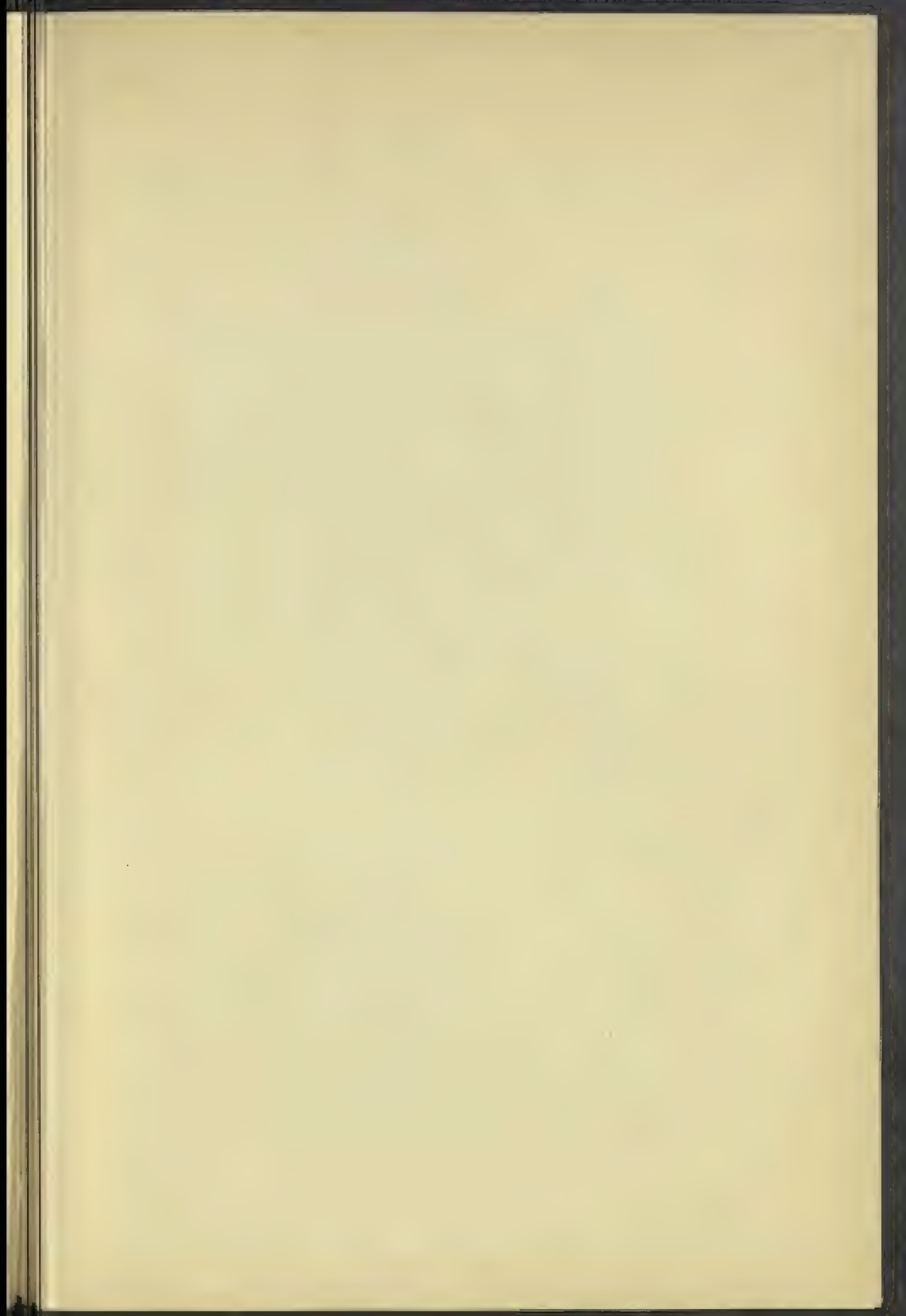
الكلمة التي تعين الحركة والاشارة والصوت واللون والانفعال ، الكلمة التي
تعني امراً دون آخر وتوقظ عاطفة دون غيرها، ما هي وما هو سر انتخبها ؟
الاجبدية لجميع البشر والناس لا يتفاهمون عادة الا بالكلام، فما هي تلك القدرة المعطاة
للبعض ليرسموا بالحروف الوجوه ونوع استدارتها، والشفاه وحدود ثناياها، والآفاق
واتساعها اللانهايي، والليل وعمقه وكواكبه ، والنفس وعجائب خفاياها ؟ كيف
تنبض في الالفاظ المجردة الجامعة حياة سريعة متقدة بشورة الشعور وهيجان الغضب
وانين الشكوى ورنين النجاش والظفر ؟ لماذا تهتز الالفاظ تارة كالآوتار وتولول
طوراً كأمواج البحر العجاج، وتهمس حيناً همساً عجيباً كأنها هو منطلق من سحيق
بدراي ومبهم الآمال القصوى ؟

قال فكتور هوغو ان الكلمة كائن حي ، وقد تكون خالقاً ساعة تجعل
الحيلة ترى ما لا يرى، وتنظم القرطاس افقاً مفعماً بالكائنات الجميلة ، وتصبح
سحراً يصير الغائب حاضراً والعدم وجوداً .

ان الافصح عن الفكر اساليب جمّة ولكن لا يصلح للكاتب الواحد الا
اسلوب واحد، وهو الذي يتفق مع ذاته . كلنا عالم ذلك . وكلنا باحث عن
الطريقة التي . . . فأجارك الله، يا ايها الباحث، من الطريقة التي . . . انك تهوي
قبل الوصول اليها في دركات التصنع والتكلف والتعمل، وتقيه في فيافي الخلس
والتعقر والجفاف . واذا حاولت النهوض من الدركات او العودة من الفيافي تعثرت
قدمك وقلبك بذبول الزوائد والحواشي الجاهزة بين المتداولات كالخاوي على
اطباق حلواني العيد . او داهمك مرض الاختصار الجاف فيشعر قارئك الشقي بأنه
حكم عليه بسفّ الثمن بخيرته مجهولة منه ومن البشر اجمعين .

ان افلاطون الذي اشتهر ببلاغته اشتهاره بفلسفته ظل ينسخ كتابه « الجمهورية »
الى عمر الثمانين ليضيفه تحديداً واصلاحاً . ذلك لان الكتابة التي يراها الكثيرون
مسألة هينة اكثر الفنون دقة وعسراً . ولا اظن اكتشاف القطب اصعب على
الرحالة من اكتشاف الاسلوب (هذا القطب الآخر) على الكاتب الذي عنده
شيء . يقوله لان نفسه تفيض به وتحمته على اعلانه . كلمات النفس حركات خفيفة
لطيفة، فكيف يتيسر نقل هذه الحقة واللطافة بالكلمات البشرية الكثيفة ؟
وكيف تتبع اداة القلم خطوات النفس الوثابة الكثيرة الاهوا . في توجهها وتحنينها
المباغت من الفرح الى الحزن ومن التحنان المذيب الى النعمة البركانية ؟ ان ذلك
لسر قلص من القواعد والنصوص وترفع عن ان تلقيه الضائر الى الالمنة . وهو
كل مقدرة او كل ضعفه .

كذلك فيه الحكم بالاعدام او بالخلود . وهناك معيار للوقوف على مقدرة
الكاتب ومعرفة النقطة المتخلية لديه ودرجة ادراكه للسر المكشوف، وهو المقابلة
بين ما كتبه هو وما كتبه آخرون في الموضوع نفسه ؟



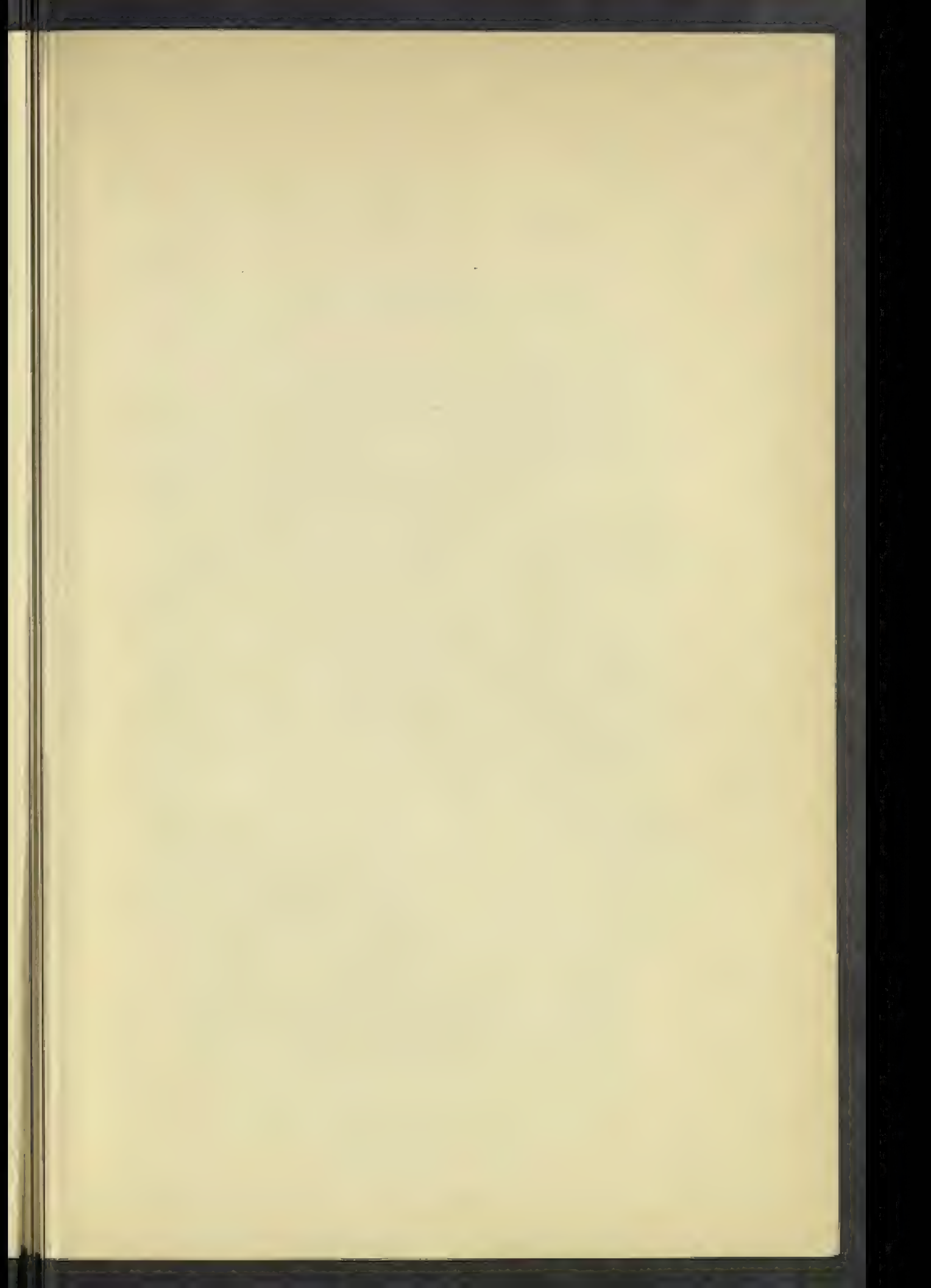
عمر فاخوري

ان الادب الساخر الذي بدأ قاذماً لازدحام قارس الشدايق، وصار مرحاً ضاحكاً مع ابن
الريحاني، نجوهر على يد عمر الفاخوري الى الامة الناعمة يشرح لها الخاطر ويبتلع الغل، دوماً
حاجة لأن يضحك القم . ولقد ندق على افهام كثيرة، خصوصاً وان البيان البليغ الذي يتفلقها
متناور في اناقة الظاهر ولا يتعوي الا على كل ابي من الافكار .

تقتصر حياة عمر العامة بان قضى السنين الاكبر منها موظفاً في الدوائر العادية، وانتهى الى
الاشراف على الجرائد العربي في محطة الشرق في بيروت . وتقدم للنيابة عن بيروت في انتخابات
سنة ١٩٣٣، لسانه الاحزاب اليسارية لانه كان قد توجه الى الاقتناع باليادى اليسارية والاعتناقها
وقضى آخر حياته داعياً لهذه اليادى، متاخلاً عياداً في سبيل نشرها بين الناس وتوطيداعا على
المناطق السلام في ظروف الحرب التي كاد يفتل فيها النطق . ولقد اخفق عمر في الانتخابات ولكن
الادب العربي ربح صفحات جديدة، هي من اشرق والمبلغ واكثر ما اطلعه الادب المعاصر .

على انه كان لعمر حياة فكرية اغنى واعمق واوسع من حياته العامة : فهو رجل عاش بالفراة
عاش في المكاتب - وقد كانت مهمته بالاولى، المحرم الادبية الفكرية على اطلاقها - كان يتم
نفسه بالكمال . وهو بالحقبة شديدة التعمق في السبك والاخراج .

من اوائل كتبه « اجبات غربية في مسائل شرقية » مرتب فيه بعض مقالات عن الشرق، او
اوجزاها او بعدها وعاش عليها . ثم نقل الى العربية كتاب « غاندي » لرومان رولان، كما نقل
بعض طرائف انطولوج فرانس . ومن اشهر كتبه « الباب المرصود » و« الفصول الاربعة »
و« الحقيقة اللبنانية » و« ادب في السوى » و« بلا هوادة » الخ . . . كما ان له محاولات
قصصية وبعض مقالات متفرقة في مجلات لم تجمع .



لبنان

الاحتاج لبنان - كما نعرفه قطعة من جغرافيا، وفلذة من تاريخ - الى ان يتسلق ذروة من ذرى الزمن، والى ان يضرب في مسافات الارض والسماء، فيجبل انظاراً ثابتة او حائرة، في ظلمة الماضي او غيب المستقبل، في الآفاق القريبة او البعيدة. . . ترى، يحتاج لبنان الى ذلك التعب الشديد، المقعد المقيم، كي ينتهي به الامر الى القول في سره او على رؤوس الاشهاد: « انا صغير، جد صغير . . . صغير جغرافياً، وصغير تاريخياً » ؟ لعمرى ان تلك الكلمة ليست بما يقال قولاً، بل بما بهتف به هتافاً . فلبنان منذ كان، لم يقف على ساحل هذا الابيض المتوسط، بازا، مدنياته القديمة والحديثة، كما يقف الصياد الذي دهمته العتمة ولم يعطه البحر سمكة واحدة . لا، لكنها قصة شعب من الشعوب، ما كان صغر جغرافيته وتاريخه ليعوقه او يكفه او يمنعه من ان يعطي العالم، في عصر من عصور قسديته، اداة التخاطب المثلى، واساليب العبارة الفضلى، وطرائق التفكير والعمل قوية . . . بل لعل صغره في رقعة الارض وفي زحمة التاريخ، كان حافزاً ذلك الشعب، دافعاً اياه بعزم لا يغلب، الى الاخذ بضرب من ضروب العظلة او السمو او التوسع، بكففي به طموح ذاته، ويسد عوزها .

وهكذا رأينا لبنان يتبسط سفناً ومدناً، ويتسامى آلهة وهاكل، ويتوسع بالحرف والفكر . . . ومن غاباته المقدسة كان يشيد معابده الذاهبة صعوداً، ويبني مراكزه الذاهبة بعيداً، كأن له من ضيق مساحته، وصغر حجمه، عند المسافة تأراً، فلن يقر له قرار حتى يدرك تأره - مقرباً الأبعاد، جاعاً الاضداد، واصلاً قطيعة المادة والروح على السواء .

نست الثقافة في بلد من البلدان، ولا رسالتها في شعب من الشعوب، بما يرتجل ارتجالاً، ولا مما يسن في ضجة المجالس والمجامع، ولا مما تحمى به محيطة شاعر او

ينضح به ذهن حكيم، ثم يفرض على الوجود فرضاً . فالحياة نفسها (والتاريخ
الذي يحكي حكايتها) ليست سوى حوار لا ينتهي، بين الانسان والطبيعة .
ويندر ان تكون الكلمة الاخيرة في ذلك الحوار، لهذا الكائن من لحم ودم . . .
حوار لطيف نازة وتارة عنيف، مضطرب او منعكس، في صراحة او جمجمة . . .
كزقزقة العصفور وسقسقة الجسدول، كاصطفاق الموج وتقصف الرعد . . . همس
همس النسيم او يدوي دوي البركان .

لبنان ملقى السبل المتفرقة، ومعتكك الامم المتنافسة، ومزدحم الثقافات المتقاطعة .
ما من قوة في الارض تستطيع ان تغلق ساحله الغربي، هذا الباب المفتوح على
مصراميه للابيض المتوسط، من مدنيات وشعوب، يعطيها ويأخذ عنها، ثم يقذف
به واحة غريبة في الصحراء . كذلك ما من قوى في الارض تستطيع ان تسلبه
عن هذا الشرق السامي الذي وصلته به، منذ كان التاريخ بل قبل ان يكون،
وشائج دم ولغة، وتقاليد واساطير، وعبارات وثقافات، ثم يُقذف به جزيرة عابثة
في الاوقيانوس . سيظل لبنان حيث هو وحيث كان، من الطبيعة ومن التاريخ،
همزة وصل بين الشرق والغرب اللذين يلتقيان فيه . واذا صبح ان ثمة مستقبلاً،
قريباً او بعيداً، ليس يعرف الاثرة القومية وما يلازمها من مظاهر الطمع والفتح
والغلبة، ولا التحريم الفكري وما ينشأ عنه من تعصب على اختلاف النواحي، فقد
كانت اذا ثقافة لبنان هي المثلى، ورسائله في الدنيا هي الفضلى : ثقافة تمساج،
ورسالة تواصل .

ولعل اكرم ما يصدره لبنان من بضاعة، ابناءؤه في النواحي الاربع من الارض،
بناة المدن والسفن، المخاضرون غير عامرين، المثقفون طبعاً وقطباً، المحافظون في غير
تروست، المجددون من غير تعسف، ناشرو الانجندية قديماً وحضنة العربية حديثاً،
ابناؤه السمر الميامين، حملة رسالته الثقافية في العالم .

الادب والمجتمع

خطر لي، بادئ بدء، أن أجعل عنوان هذا الفصل : « ادب في السوق، أو صيد نهار » . وما كاد هذا الخاطر يستقر في ذهني، حتى ثقلتني مسلحاً بكل أداة صيد، صيد البحر وصيد البحر، اعسرو في زحمة المدينة، خلف طيوف وشخوص، واساطير ووقائع، ورموز وحقائق، مما تتألف منه هذه الحياة التي نعيشها أو هذا الوجود الذي نضارب فيه . ثم رايتني وقد ادركتني العتمة، عائداً ادراجي الى البيت، وأنا مثقل كالنحلة، بنجوة جديدة، من ذنوبات لا عهد لي بها من قبل .

وبالفعل طارعت ثورة خاطري، أنا المتروك الكسول الذي لم يخرج عمره مرة الى العيد . . . وهكذا وجدتني على الرصيف بأسرع من لمح البصر مدفوعاً بقوة لا راد لها، كأنها تحركت في سردياني بغتة طباع آباءنا الاولين الذين كانوا، على حد قول العلماء، قناصة صيادين، قبل أن يارسوا الفلاحة والصناعة والتجارة . . . والتوظيف والجنديّة، وسواها من المهن - حرة وغير حرة (ما كان منها حراً، في دائرة ما، وما لم يكن حراً فالى حد ما) .

. . . كان ذلك لسنوات خلت . وكان أول عهدي بحمل النظارات اعالج ضمناً في البصر طال العهد به، واعتقدت اعتقاداً جازماً بأن حروني فوائد وملذات عديدة، لا يحصيها العدد . ما اكثرت النفس بأن أشهدكم، بفضل زجاجاتي الخادثة، ما لم تكن تشهد من حالات وحركات، وإن أربها ما لم تكن ترى من خطوط والوان . فكانها تعرف الحياة جملة، فتعرفها تفصيلاً، أو كانت تكتنه الوجود مختلطاً، في ايام وغوص، فتستكتنه تفاريق في دقة ووضوح .

لقد كان ذلك اليوم يوماً تاريخياً في حياتي . أنا وهين الكتاب، سأعرف الهواء الطلق . سأخرج من محبي، كما تخرج فراشة الحرير من شرنقتها . . . وجلست

في الترام مزهواً مبتهياً، انظر ينسة، ثم انظر يسرة، كن يفتح على الكون عيني
طفل جديدتين . . .

ماذا كانت نتيجة صيدي، في ذلك اليوم السعيد من ايام العمر ؟ لقد دونت
خبرتي الاولى، كما يعلق الصياد على جدران بيته رؤوساً وجلوداً من الحيوانات
اصطادها . . . او لم يصطدها هو .

(اني منذ اسبوع، اذهب كل يوم، الى قهوة « الحاج داوود » كي امتع النظر
بصورة معروضة في ركن من اركانها، هي انفس من صورة المستحي بلا حياة،
واعجب من صورة المتعجب من غير عجب : هذا العجوز الجالس الى طاولة، وهو
يبكي . . . يبكي باصرار، حتى اني، اول مرة رأيته، كدت - لشدة ما دثت له -
لا اقبح يدي التي همت ان تنبسط الى يده، فتهزها بلطف معزية مشاركة في
المصيبة . هو حزين، جد حزين، كأننا نعت اليه نفسه . . . ويلعب بالفرد، ولا
يمسح دموعه . ماذا ؟ اتربدوني على ان اصف لكم ذلك الحزين بلا حزن، الباكي
من غير دموع ؟ ان لساني لعاجز عن تحميل تلك الصورة الفنية البديعة، بل عن
تناولها بشيء من الوصف . . . بحسبكم ان تمشوا شجرة من الصفصاف المتهدل
الاعضان، الذي يلقبه الفرنسيين بـ « البكاء » او ان تصوروا سماء تظلم ولا ماء . . .
فهذا وحده قد يوحى الى الذهن بعضاً من مزايا الآية الخارقة . . .)

ويجب الآن ان اتسلح بكل صفات الرجولة، كي اقول لكم كيف انتهى
ذلك العرض من صور اصطفتها، لاول عهدي بالادب « الحلي » المشتم من الواقع او
« الطبيعة » . قلت بصوت بعيد القرار : « هنالك المستحي ولا حياة، والمتعجب من
غير عجب، وهنا . . . » هنا سمعت قهقهة، فالتفت، فاذا، بالعجوز الباكي، ولا
دموع، كأنه يضحك - وهو حقاً يضحك - من خصمه في الفرد . بل كيف أقول
انه يضحك، بينما هو لا يزال يبكي، ولا ينهي يزيد بكاء، كالصفصاف المتهدل
الاعضان . . . بكّت السماء وقهقه الرعد !

وليت القصة انتهت عند هذا الحد لا . . . اذ يلوح ان صاحبنا الصياد لم يأور الى بيته الا كي يعود الى الكتاب، كما تعود فراشة الى شرنقتها، وهو ما لم يشهد مثله التاريخ الطبيعي . عاد الى الكتاب، فقرأ في « الفائق » للزعشمري ما نصه : (الحجاج - كان قصيراً اصغر كُهاً كُهاً . و « الكهاكه » لغة، الذي اذا نظرت اليه كأنه يضحك وليس بضاحك، من الكهاكهة) . فصرخ الصياد بل فيه : اوريكها . . . وجدته : كأنه يضحك وليس بضاحك . . . كأنه يبكي وليس يبكي . هي الصورة التي اصطفتها من فهوة « الحجاج داوود » على سيف الابيض المتوسط . الان عرفته، لاني وجدت له اسماً يعني عن جميع الاوصاف التي لم اجدها . . . ستهتفون بي : « انما عبقرية اللغة العربية » . هي، في الاقل طبيعتها وطبيعة سائر اللغات، على ما ترجع .

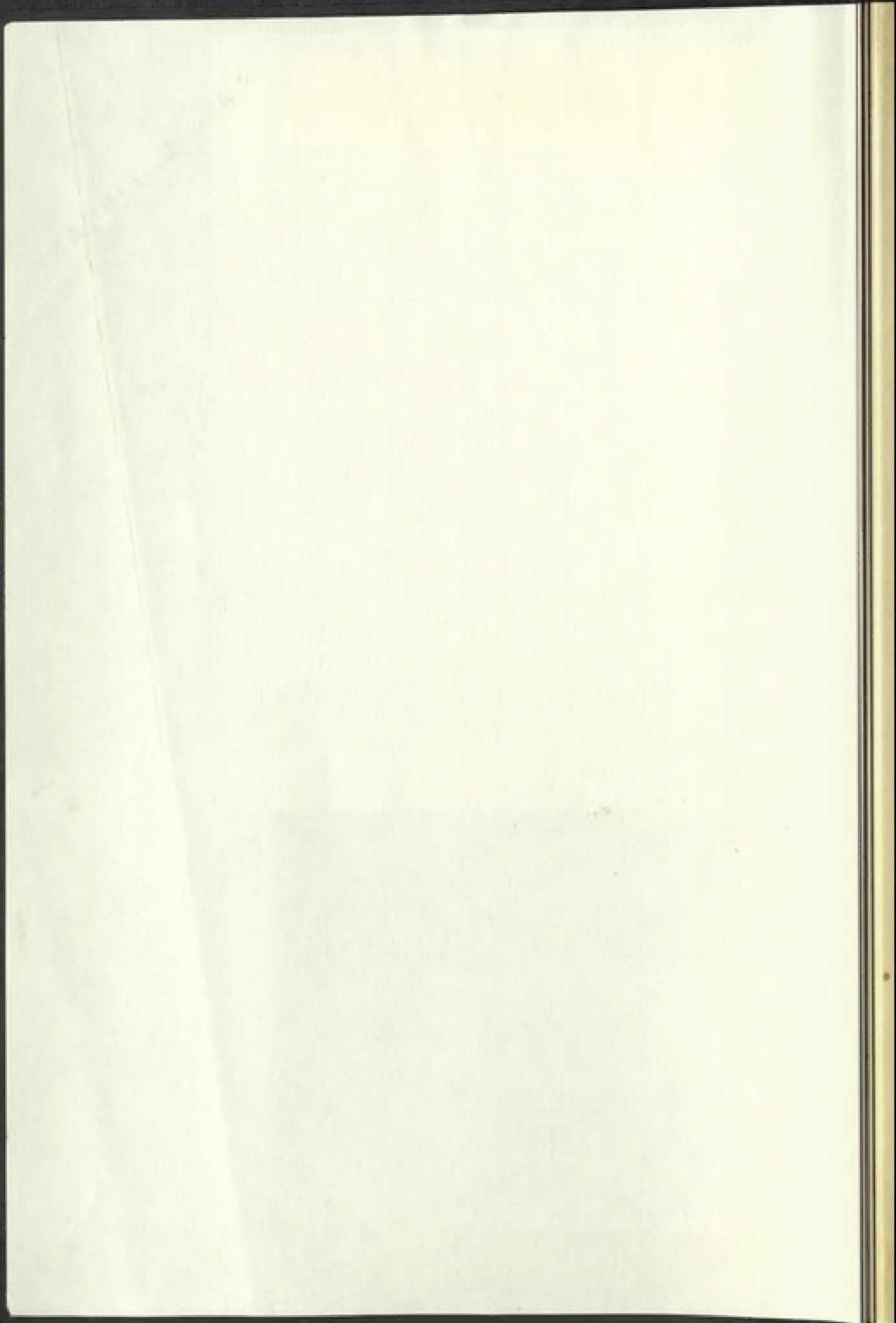
. . . ذلك ما كان من شأن تجربتي الاولى في الصيد الادبي . فلم اكن متراضاً اذ قلت لكم منذ البداية، انما لم تكن موفقة الا بقدر ما ينسب الى التوفيق، صيد الصياد المشتري . فالصياد المشتري يمد موقفاً اذا لم يدفع ثمن ما صاده غالباً . وكانت خاتمة هذه التجربة اني وقعت في شباك الفاضل الزعشمري، وقد وقف ذلك الكهاكه ينظر، ويضحك حقاً وصدقاً، بين دفعتي القلموس .

رسالة الاديب ا لقد كان الانبياء وحدهم، فيما غير من القرون، ذوي رسالة : فاذا كل من عليها اليوم وله رسالة : الطبيب والعلم والصحافي والمحامي، وبقيةهم الاديب . حلة مبهرجة لستر الفاقة . . . حبذا او ان هؤلاء « الرسل » يقولون من التبيح برسالاتهم اقل كثيراً، ويسكتون من آراء وظائفهم اكثر قليلاً . . .



وقد اخذ بعضهم على اديب او (مثأدب) ما، اشتغاله بالسياسة، زعماً منهم انه يستتر فنه وادبه، بل « الفن والادب » لاغراض لا ادري بم ينعتونها، او هم لا ينفونها بشي، بخافة ان يحملوا على الخروج من دائرة الغموض والابهام التي يجدون فيها راحة نفوسهم، مكتفين بالامانة بيدونها، او لهجة يتصنعونها . يقولون ان

الكتاب والشعراء هم «حفظلة» القيم الانسانية «الباقية»، وغالقا الامثلة العليا في عصر من العصور، لحيل من الناس، فلا ينبغي لهم ان يسفوا، او يقبلوا، او يتعرضوا لما لا يعنيههم. لكن، ترى، اية سياسة يعنون؟ اإذا كان كل قيمة افسانية، وكل مثل اعلى، عرضة لاهي خطر ابتلي به المجتمع، بينا الامم والافراد في معسكرين اثنين، في نضال مدجج بالحديد، مضرع بالدم، في ملحة كسلاحهم الاساطير... ترى، امن الاشتغال بالسياسة، ان ينظر الاديب ويعرف، ويفعل ويشعر، وينفعل ويتحمس، ثم يرسل صيحة، او يصعد زفرة، او يهتف لاحد المعسكرين؟ اكبر الظن ان «هؤلاء» الادباء انما ينعون على «ذلك» الاديب، اشتغاله «هكذا» بالسياسة، لانهم في اقصى ضمانتهم لا يملكون «هم» ان يهتفوا للمعسكر الآخر. فنحن لم نرهم يوماً يأخذ بعضهم على بعض، انهما في سياسة ما، سياسة تعيين المخاتير، بله النواظير.

وهل كان الاديب او الفنان الا رجلاً من امة، وعضواً في مجتمع - كمعرب الساعة على الاكثر؟ انه يتكلم بلغتنا، ويستمد من بينتنا، ويعيش في جوتنا: هو ابن جغرافيته وتاريخه. هو يأخذ فكيف لا يعطي؟ على ان كل محاولة يأتي بها، كي ينسلخ من هذه الاصول الحية، خطوة بخطوها نحو الانتحار، انتحاره هو، وتظل الحياة حياة - متطورة متبدلة متحولة.



DATE DUE

U. B. LIBRARY

A. U. B. LIBRARY

RLEB: 892.709:A318aA:c.1

المؤتمر العام لمنظمة اليونسكو (٣ : ١٩)

اعلام اللبنانيين في نهضة الآداب العرب

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01033257

RLEB

892.709

A318aA

ANTHOLOGIE
DES
AUTEURS LIBANAIS
DE
LANGUE ARABE

حررها ١٩٤٨

الطبعة الاولى